

# Caras y Caretas

**Ortiz:**

—Yo tengo la convicción  
de que en circunstancias tales  
es con una “intervención”  
que se le irán tantos males.





CINE *June Marlowe*



FOTO DE ANNEMARIE HEINRICH

© Biblioteca Nacional de España



# Oda a don Pedro Echagüe

Heme, San Juan, de nuevo entre tus muros,  
Tus luengas calles y tus viejas plazas;

De nuevo en el recuerdo  
Que adormece al presente y besa al alma;  
De nuevo en los crepúsculos de lila  
Y en las noches — de nuevo — embalsamadas,

Y en las siestas ardientes,  
En que enciendes tus piedras como brasas,  
¡Cuánta imagen al verte resucita!,  
¡Cuánta imagen ya muerta de mi infancia

En mi mente pasea  
Y acaricia mis sienes afiebradas!

Mas hoy a ti no vuelvo  
A revivir dormidas añoranzas,  
Busco algo más sublime,  
Algo más alto a ti, San Juan, me llama:

¡Vengo a besar las huellas  
Del abuelo preclaro que te honrara,  
Y entre tus viejos muros

A escuchar de su lira bien templada  
Esos sonos divinos

Que en su correr los tiempos agigantan!

Yo bien sé que tu ambiente  
De sus cantares aun las notas guarda,  
Que del huerto las sube la esperanza  
Y que en su vuelo las repite el aura.

¡Quiero en ellas templar mi pobre lira,  
Mi corazón y mi alma,  
Y su vuelo seguir por los espacios  
Como a un cóndor siguiera una torcaza!

.....  
¡Oh, don Pedro, a quien busco,  
Tú no has dejado tu ciudad amada!

Bien sé yo que en las noches  
Más sombrías, más tristes y calladas,  
En tu ancha capa envuelto,  
Visión fugaz, por estas calles andas;

Apresurado el paso,  
El porte majestuoso, la frente alta,  
Al viento tu cabello  
Y reluciente la sedosa barba.

Y en las noches de luna,  
Cuando, vestida la ciudad de plata,  
En las calles ya mudas y desiertas  
Aullar de perros se oye a la distancia,  
Bien sé que envuelto en luna  
Desde la altura hasta las tierras bajas,  
Y que, de rayo en rayo, resbalando,  
Por solitarias avenidas vagas.

.....  
¡Lo sé, lo sé, lo he visto!  
¡Oculta realidad que se ve y palpa!  
¡Si aun creo ver flotar en el ambiente  
Los pliegues de tu capa!

¡Oh, si en alguna noche,  
De esas noches de paz y de fragancia  
En que al follaje de tu huerto orea  
La caricia del aura;

Cuando ríen las fúlgidas estrellas  
Y está la tierra al cielo más cercana,  
Errando por las calles,

Yo, con mi pena inmesurable, amarga,  
Al volver una esquina  
Ante mis tristes ojos te encontraré!

¡Qué abrazo tan estrecho  
Se dieran nuestras almas!  
¡Cuántas cosas del mundo te diría!  
¡Cuántas cosas del cielo me contarás!



.....  
¡Y así como consueñan  
Las ondas a través de la distancia,  
A través de los tiempos — ya borrados —  
Tu alma y la mía al unísono vibrarán!

.....  
Mas si nunca te encuentro,  
Ni en las noches de cálida fragancia,  
Ni en los rayos de luna,  
Ni entre los huertos que acaricia el aura,  
¡Te buscaré en el viento

Que viene de la altísima montaña!;  
¡En el furor del zonda  
Y en el rugir de la tormenta brava!

Y así, cuando retumbe  
El trueno en las alturas anubladas,  
Cuando vacile el cielo y se estremezca  
La tierra en sus recónditas entrañas,

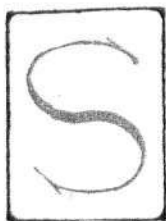
Puesto el atento oído  
Al ruido atronador de la borrasca,  
Oíré vibrar en ella  
De tu lira las notas acordadas!

**Héctor P. Montero**

Dibujo de Alvarez



Lo  
QUE  
SIGNIFICA Y CUESTA SER  
*"La mujer mejor vestida"*



Soy la secretaria de una de las mujeres mejor vestidas del mundo. Por razones fáciles de comprender, debo darle a esta señora un nombre ficticio, así que la llamaré la señora Meadows, cuyo nombre apareció en primer lugar en la lista oficial que se publicó de las mujeres mejor vestidas del mundo. Esta lista estaba hecha por la Corte Mundial de la Moda de París, compuesta por famosos modistas franceses, verdaderos conocedores de la elegancia, el "chic" y la belleza.

La señora Meadows, que es una mujer culta y moderna, tiene esta rara cualidad: imaginación para vestir. Si alguna vez necesita ganarse la vida, estoy segura de que



podrá hacerse un nombre como dibujante de modas. Es una especie de profeta, hasta en su propia tierra. Cuando se la mira, se tiene la sensación de que se está delante de un espejo donde se reflejan los estilos de los próximos años.

La señora Meadows no es bonita ni tiene una figura estatuaría, pero posee el mayor de los dones: un gusto impecable. Dudo que haya llevado nunca un traje o un accesorio, aunque de moda, que no estuviera exactamente de acuerdo a su personalidad, que no fuera perfecto como línea, color y material.

Quizás porque la señora Meadows ha pasado una gran parte de su vida en París, donde los más renombrados modistas se acostumbraron a crear para ella, sólo viste trajes, tapados o accesorios hechos especialmente para ella. Y por eso tiene que pasarse horas interminables probándose ropas.

Es lógico que "la mujer mejor vestida" del mundo tenga en su casa el cuarto de vestir más perfecto. El que la señora Meadows posee en Nueva York está tan bien arreglado con sus combinaciones de luces, que ella puede saber exactamente, con sólo apretar un botón, cómo aparecerá a la luz del sol, a la de la luna, o a cualquier otra. ¿Les parece teatral? Sí, pero es también práctico. Las paredes están cubiertas con espejos colocados de manera que puede verse a la perfección. Entre los espejos hay armarios con puertas de vidrio, de modo que cada vestido y cada par de zapatos así protegidos, puede ser rápidamente identificado. Los trajes particularmente frágiles, y los confeccionados con telas plateadas o doradas, que se echan a perder a la luz de día están guardados en armarios cubiertos y numerados. También hay varias secciones destinadas a toda clase de accesorios.

Un día, el mes pasado, conté en ese cuarto de vestir ciento cincuenta y cuatro trajes completos... La señora Meadows gastó durante el año pasado 49.336 dólares en ropa, sin incluir las pieles. No guardó ni un trajequito ni un simple accesorio de su guardarropa del año anterior, desprendiéndose de todo, sin guardar ni siquiera algunas cosas por las que es lógico suponer que sentiría, como cualquier mujer, una simpatía particular.

Al llegar a este punto debo decir que no estoy escandalizada por las sumas que gasta la señora Meadows, porque haciéndolo, crea trabajo y pone dinero en circulación.

Hasta que fui a trabajar para la señora Meadows, siempre había contado cuatro estaciones en un año, pero pronto aprendí

*El fantástico  
guardarropa de  
una elegante  
yanqui. - Listas  
que ponen los  
pelos de punta  
a cualquier  
marido.*

P O R  
C A M I L L A  
G O O D W Y N

que, en la selección de su guardarropa, esta elegante mujer contaba cinco. La primera estación comienza el 15 de setiembre, y en julio y agosto, la señora Meadows estaba en París adquiriendo sus trajes. Calculando lo que pagó en moneda francesa, y haciendo la reducción a dólares, puedo dar el término medio de los precios de sus vestidos. Por ejemplo, tengo una lista de seis trajes de noche a doscientos dólares cada uno, aunque muy bien puede haber costado uno ciento sesenta y cinco, y el otro, doscientos treinta y cinco. (Los trajes de noche de los modistas franceses no son tan caros como antes. Diez años atrás, modistas como Chanel y Vionnet pedían y conseguían quinientos dólares por lo que sólo parecía un trozo de gasa). Aquí tengo una lista de los vestidos que la señora Meadows considera necesarios para la primera estación:

*Seis trajes de noche livianos, 1.800 dólares.*

*Seis trajes de noche, 1.200.*

*Cuatro vestidos para cenar, 700.*

*Cuatro modelos para el cóctel, 600.*

*Ocho trajes para la tarde, 1.200.*

*Cuatro "tailleurs", 600.*

*Cuatro trajecitos para las mañanas, 600.*

*Total: 6.700 dólares.*

Naturalmente, estos trajes varían en peso y abrigo. Algunos deben ser bastante pesados para los fríos repentinos del otoño, y otros ligeros, para los días calurosos.

Para la segunda estación, del 15 de noviembre al 15 de enero, la señora Meadows se ocupaba de agregar modelos a la "primera edición" de su guardarropa. En esa época del año comienzan las grandes reuniones, y debe tener preparados los trajes para los acontecimientos sociales. Es la época en que debe vestirse constantemente; las noches de los lunes y los viernes va a la ópera, hay



muchos bailes de caridad y fiestas particulares. La señora Meadows agrega los siguientes modelos a su guardarropa:

*Cuatro trajes de noche, livianos, 1.000 dólares.*

*Cuatro trajes de noche, 1.200.*

*Tres vestidos para cenar, 525.*

*Tres vestidos para cenar, 450.*

*Cuatro trajes para la tarde, 450.*

*Total: 3.625 dólares.*

Cada año, la tercera estación, la señora Meadows se dirige a algún lugar de clima semitropical, como Palm Beach o las islas Caribes. Entonces, su guardarropa cambia completamente.

El invierno pasado, la señora Meadows fué al sur, con los siguientes trajes cuidadosamente empaquetados en amplias cajas especiales, que fueron llevadas a bordo del yate de su marido:

*Seis trajes de noche, 1.200 dólares.*

*Seis vestidos para cenar, 1.050.*

*Cuatro trajes para cóctel, 600.*

*Doce conjuntos de varias clases de atuendos de playa, 900.*

*Doce chaquetas y pantalones, 600.*

*Ocho vestidos de seda estampada para la tarde, 1.200.*

*Seis vestidos para la mañana, 900.*

*Total: 6.450 dólares.*

Ciertamente, esta lista es asombrosa... ¡hasta para mí! Pero ahora llega la cuarta estación, del 15 de marzo al 1º de junio. Otra vez hay que preparar un nuevo guardarropa "completo". Esta nueva colección resulta de un costo aproximado de 7.300 dólares. Del 1º de junio al 15 de setiembre hay menos que comprar, pero debe adquirir:

*Tres trajes de noche livianos, 600 dólares.*

*Tres trajes de noche, 900.*

*Seis vestidos para la tarde, 900.*

*Total: 2.400 dólares.*

El año pasado preparé cheques para pagar más de 3.500 dólares por cincuenta pares de zapatos y veinticinco pares de sandalias para la noche. Los zapatos estaban dibujados de acuerdo a los vestidos.

La señora Meadows encuentra muy desagradable usar guantes... pero, sin embargo, adquirió cuarenta y ocho pares, que fueron ejecutados en Francia para ella. Algunos costaban seis dólares, y otros treinta, pero el total llegó a ser de unos 288 dólares.

La señora Meadows dice que gastó el año pasado, en carteras, 3.000 dólares. Como regla general, las carteras están hechas para ser usadas con cada uno de los modelos, aunque a veces sirven para otro, como los

sombreros. Y en cuanto a sombreros, usó el año pasado treinta y cinco.

¿Treinta y cinco? Sí, y cada uno de ellos costaba aproximadamente 40 dólares. Hay que agregar unos mil dólares para pañuelos franceses, "sweaters" livianos, cinturones y algunos otros accesorios, sin detenernos a contar unos cuantos miles de dólares para la ropa interior de la elegante señora.

Muchas mujeres que poseen joyas legítimas no compran fantasías, pero la señora Meadows lo hacía, porque con las piedras falsas lograba hermosas combinaciones de color. El año pasado pagó unos tres mil dólares en pulseras, collares, "clips" y petacas... algunas especialmente dibujadas para hacer juego con un vestido.

El número de abrigos de la mujer "mejor vestida" depende generalmente de su gusto individual y de la colección de pieles que ha acumulado durante varios años. Los tapados y capas de piel se reforman continuamente, y como la señora Meadows tiene una colección enorme, y muchos de sus modelos para la tarde llevan abrigos complementarios, los gastos han sido relativamente pequeños:

*Dos tapados para la tarde, 600 dólares.*

*Cinco tapados para deportes, 750.*

*Tres tapados para el día (dos adornados de piel), 525.*

*Dos abrigos para la mañana, 200.*

*Total: 2.075 dólares.*

Unos dos mil dólares se gastan anualmente para reformar las pieles, y la señora Meadows no las usa nunca demasiado cerca de su rostro, sino alrededor de los hombros, dejando la cara en libertad.

Mientras escribo esto, la señora Meadows se dirige a París. Ella puede decir que toma sus vacaciones, pero las dos sabemos que se trata de un período de duras tareas, pues la mayor parte de su tiempo debe pasarlo en los salones de exhibición de los modistas, presenciando el desfile de los modelos, consultando a los dibujantes, escogiendo telas, etcétera.

A veces, cuando me encuentro en el cuarto de vestir de la señora Meadows, que me hace pensar en un museo de arte moderno de la costura, tengo momentos de natural envidia femenina, pero desaparecen pronto cuando pienso que la tarea de organizar constantemente semejante guardarropa es realmente agobiadora.

Nunca puedo olvidarme de que alcanzar el título de *la mujer mejor vestida* del mundo es una hazaña fantástica, casi increíble...

**CAMILLA GOODWIN**



# Espaggetti está huérfano, pero seguirá trabajando para el cine y para los periódicos

**S**EGAR ha muerto, pero Popeye, el estupendo y gigantesco Espaggetti, le sobrevivirá.

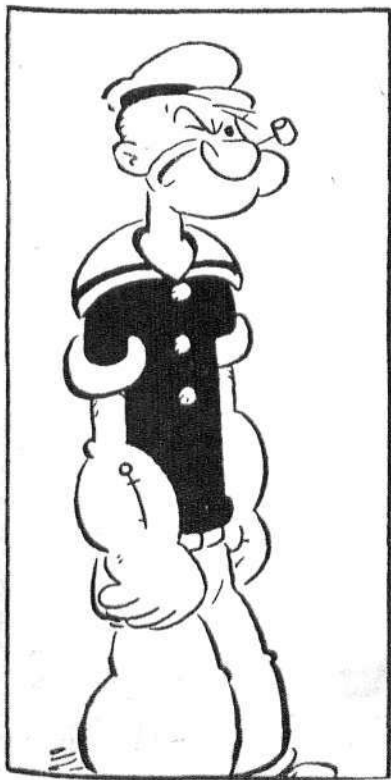
Así lo han querido los empresarios del formidable comilón de espinacas, eterno enamorado de la casi idealámblica Olivia y rival del más bruto de los rivales.

Hace pocas semanas el telégrafo anunció el fallecimiento de este artista popularizado por sus historietas y a quien el cine había convertido en el más simpático de todos, rival de Disney, artísticamente, y sin rival en cuanto a los ingresos producidos por su irascible, enamorado y rezongón héroe.

E. C. Segar figuraba entre los dibujantes de historietas de los Es-



E. C. Segar, el creador de Espaggetti, Popeye, el más popular de los héroes del cine.



Popeye, el de los ojos saltones, conocido entre nosotros por Espaggetti, el devorador de espinacas.

tados Unidos desde hace más de veinte años. Se había iniciado con unas aventuras de Carlitos Chaplin en el "Chicago Herald", disfrutando de un discreto favor del público, particularmente entre los chiquilines. Pero, indiscutiblemente, fué Popeye el hijo predilecto y el que le ha dado una fama más duradera de lo que era posible esperar, ya que hará perdurable su nombre aun después de muerto.

Una circunstancia ha contribuido a que se opere esta prolongación de la obra del artista más allá de la muerte. Segar era el creador de Espaggetti, pero no era su explotador cinematográfico, como lo es Disney de su Mickey, de Donald y de todas sus creaciones. Segar había cedido sus derechos para las historietas cinematográficas y, como éstas, en realidad, son las que más producto han dado y darán, sus herederos continuarán percibiendo los derechos por las diábluras que los dibujantes le hagan perpetrar a Popeye.

Además, la King Features, que controlaba sus derechos, ya ha encomendado a Doc Winner, creador de otro personaje célebre, del voluble Elmer, para que continúe dando vida al ínclito marinero, huérfano de E. C. Segar.

Con lo cual está dicho que Espaggetti tendrá tutor en su orfandad y que, desaparecido su progenitor, continuará trabajando para beneficio de empresarios y familiares.

Lo que no está mal y sienta un definitivo antecedente.



# Los grandes hombres



## LUIS XV Y LATOUR

Mauricio Quintín de Latour fué un gran pintor de retratos al pastel, del siglo XVIII. En cierta ocasión, fué invitado a hacer el retrato de Luis XV. El artista rehusó, al comienzo, la invitación, pero finalmente la aceptó, y cuando se trasladó a la corte, el rey lo recibió en una sala donde todo estaba dispuesto para comenzar la obra. Latour, después de observar el recinto, expresó al rey que aquel sitio no era adecuado para pintar, porque había demasiada luz.

— Yo elegí esta sala — explicó el monarca — porque está alejada de las otras dependencias del palacio. De esta manera, nadie nos molestará.

— ¡Cómo! — respondió Latour, con una expresión de asombro. — Yo creía que vuestra majestad era, al menos, dueño absoluto de esta casa. La respuesta agradó al rey, quien la premió con una risa cariñosa.

## ALEGRE DECADENCIA

Enriqueta de Chantillon de Coligny, condesa de La Suze, poetisa francesa fallecida en 1673, era una mujer de mucho brío, que reveló su entereza en diversas circunstancias de su vida. Acostumbrada al lujo y a la riqueza, hubo de rendirse luego, en un rasgo de resignación muy noble, ante el cúmulo de deudas que la agobió en un momento dado. Se hallaba en esta situación cuando una mañana, mientras dormía, fué despertada por fuertes golpes dados en la puerta de su casa.

Era un oficial de justicia, quien, al hallarse en presencia de la dama, le comunicó que iba a embargarle todo el mobiliario de la man-

sión. La condesa de La Suze escuchó la noticia con tranquilidad. Luego, miró el reloj y como era aún una hora temprana, le solicitó al representante de la ley que la dejara dormir siquiera otras dos horas más, lo que le fué acordado. El oficial de justicia esperó en una sala y ella tornó a su lecho. Durmió profundamente las dos horas, y cuando el ujier volvió, le pidió excusas por tanta espera. Luego, con la misma tranquilidad de antes, le dijo:

— Ahora yo me voy. Haga usted como si fuera el dueño de casa.

## TRES COSAS DIFÍCILES

Ludovico María Sforza, duque de Milán, llamado Ludovico el Moro, fué un hombre de ingenio, y solía hacer, en rueda de amigos, reflexiones oportunas sobre cosas de la vida que conocía por experiencia. A él pertenece esta frase, dicha en cierta oportunidad, ante un auditorio íntimo:

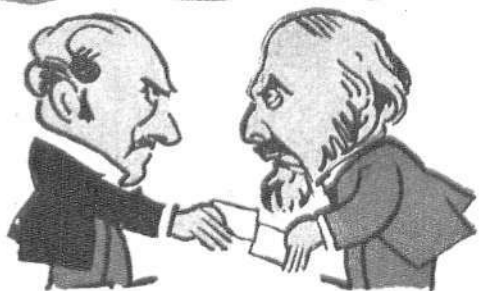
— Tres cosas hay realmente difíciles en la vida: comprar un buen melón, elegir un buen caballo y casarse con una buena mujer. Cuando hay que hacer una de estas tres cosas, es necesario encomendarse a Dios, taparse los ojos y elegir a ciegas.

## UNA SALIDA DE MANZONI

Alejandro Manzoni, el famoso escritor italiano, autor de la difundida novela "I Promessi Sposi", transitaba un día por una calle de Venecia y advirtió que dos ciudadanos disputaban agriamente en medio de la acera, llamando la atención de los transeúntes con sus fuertes y gruesas palabras. Manzoni se aproximó al grupo de los curiosos y alcanzó a oír este breve diálogo entre los dos rivales callejeros:

— ¡Usted es un asno!

— ¡Y usted un imbécil!



Dibujos  
de  
Fáber

# en anécdotas

*Manzoni sonrió, y, al retirarse del grupo, comentó con ironía:*

*— Estos dos se batirán mañana. Ya se han cambiado las tarjetas de visita.*

## EL HONOR ESTA EN NUESTRAS MANOS

Daniel Manin, político italiano que fué dictador de la república de Venecia y que murió exilado en Francia en 1857, hubo de afrontar el asedio de un año a que fué sometida aquella ciudad. Los bombardeos se producían a diario, el hambre hacía presa de sus habitantes, el cólera sembró la muerte entre los mismos, y en tal situación, abandonado de todos, Manin debió ceder finalmente. Antes, sin embargo, se jugó entero en la defensa de la ciudad y en los últimos combates se exponía a todos los peligros, como buscando la muerte. A quienes en estas circunstancias le recomendaban prudencia, Manin solía responderles:

*— La vida está en manos de Dios: el honor está en nuestras manos.*

## NO HABRA POR QUE EXTRAÑARSE

*Cierto político cubano se disculpaba con don José Antonio González Lanuza por haber llegado a un banquete con tres cuartos de hora de retraso.*

*— Yo no sé, doctor, lo que me ha ocurrido, y créame que estoy avergonzado...*

*Iba a presentar nuevos argumentos, cuando otro personaje muy nombrado hizo su entrada solemne en el salón.*

*— ¿Será posible que X haya llegado más tarde que yo?*

*— ¿Por qué no? — replicó Lanuza. ¿No sabe usted, amigo mío, que en Cuba no hay cosa más difícil que llegar el último a cualquier parte?*



## DE LA TORRE E YRIGOYEN

Siempre creyó el público que Lisandro de la Torre e Hipólito Yrigoyen no mantenían ninguna vinculación personal. No era así, sin embargo. Por gestiones del ex dirigente radical rosarino señor Núñez, ambos líderes habían almorzado en un reservado del Hotel España, en 1912, y aun cuando mantenían sus divergencias políticas, habían reanudado su relación personal. Esa equivocada convicción general, dió origen a una verdadera sorpresa cuando trascendió que, en 1915, durante la agitación electoral en la provincia de Córdoba, ambos se habían saludado.

La escena ocurrió junto al mostrador que separaba, en ese entonces, al bar del comedor del Plaza Hotel, y que quedaba frente a la portada principal. El doctor de la Torre regresaba de un paseo a pie por la ciudad, acompañado del doctor Enrique Loncán y del cronista que rememora el episodio. Se habían estacionado frente al mostrador para beber un refresco, después de una tarde canicular de fines de noviembre, y se conversaba de las últimas incidencias políticas. En ese instante se vió avanzar, por la portada principal, al señor Yrigoyen, que venía acompañado por el doctor Rogelio Araya y Tomás de Veyga, y que paraba en el mismo hotel. El encuentro era inevitable, y los que acompañaban al doctor de la Torre e ignoraban aún la reconciliación personal, pensaron en un momento desagradable.

Yrigoyen se acercó pausadamente, y al enfren-tarse con De la Torre, se tocó el ala del sombrero y dijo, claramente:

*— Buenas tardes, doctor.*

A su vez, el doctor De la Torre se sacó el sombrero de paja que llevaba, y replicó brevemente:

*— Buenas tardes.*







EN una estancia lejana, allá en los confines de Santa Fe, respira y crece como una planta silvestre una niña de cinco años. Es ella la hijita menor del excelente administrador y de su hermosa compañera de aquel pedazo de nuestra tierra, estimados y queridos de todo el que los conoce por su probidad, sus maneras afables, su don de simpatía.

Daysi llámase la niña, pero este legítimo nombre, bien inglés, se ha esfumado en la memoria de las gentes, triunfando de él el ilegítimo y original de Chiche-Nono.

Desde sus primeros días vivió ella al aire libre, permaneciendo sin llorar en su cuna, una de esas cunas camperas que se hamacan blandamente sin otra ayuda que los movimientos del tierno cuerpecito encerrado en ella.

Fué así desarrollándose sana y contenta entre árboles y flores la rústica infantita, insinuándose su inteligencia, balbuceando palabras de su propio diccionario que sólo ella entendía, y una mañana se le oyó pronunciar claramente la palabra acariciadora con que su madre solía llamarla: Chiche.

Desde entonces, dejándose mecer voluptuosamente por el vaivén de su cuna, aprendió a imitar el ritmo igual para invitarse a dormir canturreando de mayor a menor:

Chiche-Nono... Chiche-Nono... Chiche-Nono... En adelante este fué el nombre con que ella misma se había bautizado.

Chine-Nono es un prodigio. No es linda. Blanquecina, de tez delicada que el sol no se atreve a tostar, su boca de corola encierra dientitos de roedor, y en sus ojos del color de las castañas hay cambios inesperados de expresión. Maliciosa o burlesca, risueña o acariciadora, aun melancólica y fija en el reposo, oscilante como una luz movida por el aire al recibir una fuerte impresión. Entonces inmútase su semblante hasta soltar el llanto más de una vez e inesperadamente, tal es la sensibilidad en aquella naturaleza tan tierna todavía.

Chiche debió nacer veinte años atrás para ser comprendida y estimada en toda la riqueza promisoría para cuando llegue a ser mujer. No debió venir al mundo en esta época de estoicismo pueril, de negación; de repudio de todo lo que ennoblece y eleva al hombre.

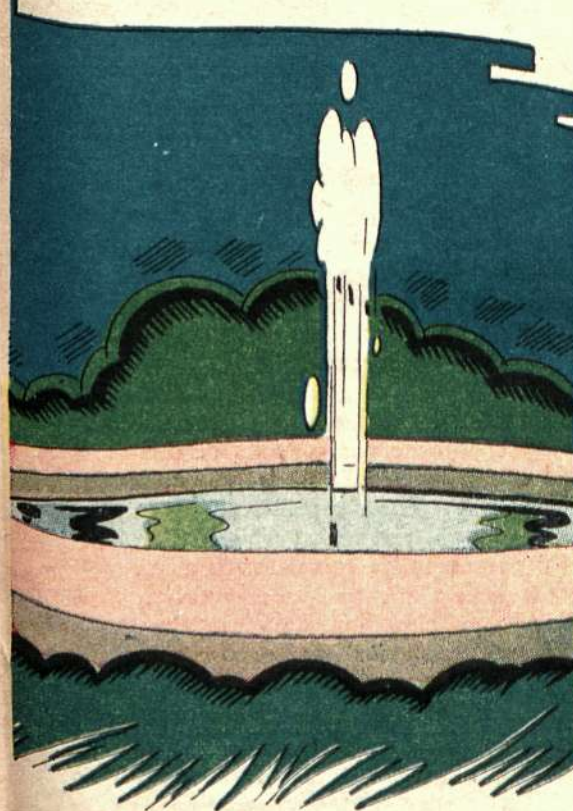
¿De transición?... Quizás.

Nada, por suerte, tiene mi pequeña amiga del niño precoz. Es ella una criatura perfectamente normal, de inteligencia clarísima, turbulenta, revoltosa, sagaz, sutil aún, desde ahora adorablemente femenina.

Chiche, desde las horas de la mañana hasta caer la tarde, declárase, en el hecho, fiel adepta del nudismo. Durante el día apenas tolera unas bombachitas del tamaño de las de sus muñecas, por sobre la cual deja caer a manera de la túnica clásica una camisa transparente. En cuanto a los piecitos, que no se cansan de conducirla por todos los caminos, desprecian el calzado. Cinco minutos, ni uno más, soportan ellos las zapatillas, sin forma ni color, impuestas por la madre al levantarla, pero transcurrido tan largo tiempo, espía mirando a todos lados, a fin de captar el momento propicio, y luego, alzando la pierna con una rapidez de acróbata, lanza al aire su escajón.

¡Ah, las zapatillas de Chiche-Nono! Con ellas se tropieza en todas las avenidas de la estancia, en todos los rincones, en los sitios más inverosímiles; las gallinas las picotean, las olfatean los perros, escóndense en ellas todos los bicharracos de las inmediaciones.

No tiene ella la menor noción de lo que significa la obediencia. Chiche-Nono no ha obedecido nunca. Mas no bien se da cuenta de haber cometido una diablura muy gorda prepárase a la retirada y al advertir a la distancia la amenazante silueta de la madre, echa a correr. Ahí comienza el frecuente espectáculo de la persecución, pues se la





debe castigar alguna vez. Corre tras ella manita desesperadamente; corren las hermanas; los chicos del jardinero; los perros sin saber el porqué.

Todo en vano. Alcanzar a Chiche resulta más difícil que alcanzar a una liebre o a un tren en marcha. En un segundo ha desaparecido del horizonte; nadie es capaz de adivinar dónde queda su escondite. Sólo resta a sus perseguidores resignarse a esperar su regreso.

Al cabo de un largo rato, cuando calcula con exactitud matemática que se ha disipado la tormenta, saliendo de quién sabe dónde, aparece la prófuga con una sonrisita de ironía en los labios, en un estado lamentable, muchas veces chorreando agua por haberse zambullido en el estanque.

Frágil toda ella como una libélula poseen sus puños delicados una fuerza asombrosa, sin embargo. Peleando con quien fuere, infaliblemente es la vencedora. Pelea ella siempre en defensa de quien quiere, ante todo por la suave, tímida y preciosa Anirló, su hermana predilecta.

Queriendo hacer sentir la autoridad de sus doce años la mayor, Nelly, busca con demasiada frecuencia la ocasión justa o injusta de castigarla. Entonces se enardece; su carita, encendida, sus ojos brillantes y agrandados, el entrecejo arrugado por la ira, enmarañada y caída sobre la frente su exuberante y alonada cabellera, representa Chiche-Nono la máscara de Medusa; una Medusa en la infancia. Aquella dulce torcaz transfórmase en en el gorrión batallador y temible.

Es ella el alma jubilosa y libre de montes y caminos; la amiga y protectora de los conejos parías, de los gatos enfermos, de los perros hambrientos; la salvadora de los pájaros sin nido. Alimenta tan excesivamente a los sanos que los enferma para esforzarse luego en curarlos. Asegura disponer de remedios infalibles, convencida de poseer en esta rama de sus especialidades la ciencia del más ilustre de los veterinarios existentes cuyo diagnóstico no admite discusión.

Todo tiene alto precio en Chiche, pero lleva escondidas en su alma traviesa, en su vigoroso corazoncito vetas de oro puro

que he descubierto tan sólo yo durante nuestras largas excursiones a través de campo abierto o bajo los árboles. Allí he sorprendido afinidades en sus predilecciones con las mías. Con diferentes palabras expresamos las mismas cosas. Un silencio repentino frente a un árbol solitario y gigante partido por un rayo en tiempo inmemorial que aun se sostiene en pie; una admiración igual ante un cielo en la tarde extrañamente coloreado como por una mano invisible, producen en ella y en mí impresiones semejantes.

Nunca he podido yo entrar a un bosque sin dejar de sentir una exaltación mística en el espíritu y en los sentidos, un arrobamiento, una fascinación singulares y el deseo imperioso de estar sola. Mas ahora, de la inocencia que camina a mi lado no quería separarme. Y así, humedecidos los pies por el trébol fresco y verde, vamos las dos tomadas de la mano; la niña de cabellos de

oro y la mujer que tiene ya blancos los suyos, con los ojos dilatados para abarcar mejor el estupendo paisaje, dominadas por la misma embriaguez panteísta.

No bien nota Chiche-Nono la disminución de la luz en la tarde, se apresura a despojarse de su escualido ropaje para presentarse en el comedor transformada en la más refinada coqueta.

Es el momento de dar comienzo a la *toilette*; del traicionero y momentáneo divorcio con el nudismo. ¡El terrible momento de calzar las lindas sandalias! Con descaro abusa Chiche naturalmente del rouge, de los perfumes, de los polvos de arroz de la "Señorita".

Por fin penetra en el salón vestida toda de blanco, los bracitos y la garganta desnudos, y el lujo de una cadenita de oro de la cual cuelga la medalla de la Virgen María, haciendo reverencia versallesca.

Se anuncia la comida; Chiche tiene permiso para sentarse con nosotros a la mesa. Antes insiste ella en sus reverencias para decirnos en el mejor francés: "*Permettez madame; permettez mademoiselle*", antes de ocupar su asiento. Su conducta es ejemplar, la manera de comer irreprochable de aquella asimiladora genial.

Todo lo observa, lo imita, lo aprende. Se está permitido hablar y lo aprovecha.

## PENSAMIENTOS

*La indulgencia es a menudo la mejor forma de la justicia.*

Pedro de Segur.

*Entre el amor a la patria y el amor a la humanidad no hay más oposición que entre el amor a la familia y el amor a la patria.*

G. Tournade.

*La inteligencia es víctima del corazón, dicen algunos; es cierto, pero a menudo toma el desquite.*

Guy de Laforest.



El instinto social es fuerte en ella, y seguramente no se debilitará jamás.

La noche ha caído sobre el jardín desierto; innumerables astros enojan el firmamento, en el cual viaja en toda su plenitud la luna. Suena la victrola; Chiche se apronta a bailar. Baja las gradas de la galería con la majestad de una sacerdotisa que va a cumplir un rito sagrado. Una vez abajo, entre las flores, junto a la pequeña fuente murmurante, coloca su manita derecha cerca del corazón, deja caer el brazo y levanta con gracia la cabeza para bailar silenciosa y recogida.

El baile de esa criatura que no ha salido nunca de aquel rincón del mundo y no conoce sino a sus familiares, da la sensación de arte inolvidable.

Las danzas de Chiche a la luz de la luna son algo fantástico; se la tomaría por un pequeño genio del aire destinado a desvanecerse.

La victrola ha callado. Sube Chiche las gradas. Sin invitación previa detiéndose en el mismo centro del salón y comienza a recitar. Son versos castellanos, los suyos, enseñados por la "Señorita", dichos por ella con la comprensión y toda la intuición de una mujer artista.

La contemplo yo; su inteligencia, su facilidad, su identificación con lo más diverso, su riqueza imaginativa, lo juzgo en conjunto extraordinario.

Como una afirmación de no haberme equivocado invoco lo ocurrido una tarde de lluvia entre ella y yo. Hallábamosnos en la terraza abierta sobre el parque de la estancia, hasta donde nos llegaba el olor tan especial y refrescante de la tierra mojada.

Respirando a plenos pulmones, extendiendo los brazos, se me ocurrió recordar un verso armonioso y sugestivo: "*¡Adorando la pioggia amo la vita!*" Pasadas unas semanas llovió una tarde nuevamente. Miraba yo caer el agua desde la misma terraza; de pronto Chiche-Nono se me acerca, clava sus ojazos en los míos, extiende los bracitos como lo había hecho yo otros días y me dice sonriente: "Señora E., ¡Adorando la pioggia amo la vita!"

Ha llegado por fin la hora de acostarse. Las tres hermanas, para acompañarnos, han

instalado sus camas en la pieza contigua a nuestro dormitorio. Chiche, ya en la suya, declara tener sueño, mucho sueño, lo cual no le impide charlar, reír, pelear, "meter barullo", un barullo infernal. Pero al oír a Nelly y a Anilró pronunciar la terrible palabra pecado, desecha el sueño, siéntase en la cama para rezar ella también, lo asegura, pues siente turbada su conciencia color de rosa, muda en las horas de sol. Su temor de Dios tiene horario fijo: la noche a las diez.

Sofocando la risa oímos nosotros desde nuestro cuarto su voz implorante rogar a la piedad divina; la vemos salir luego de su cama y, sin el menor reparo tréparse por turno a las nuestras para besar estrepitosamente, una por una, las imágenes sagradas que cuelgan a la cabecera.

Llena de remordimientos, de contrición y... de propósitos de enmienda, vuelve a la suya.

Ciérrense sus ojos castaños, su carita adquire una expresión divina.

Chiche-Nono duerme.

## PENSAMIENTOS

*La guerra es un gran esfuerzo de todos hacia la paz.*

Montesquieu.

*...La verdadera fuerza procede del conocimiento y del amor a la verdad: lo real es el punto de apoyo sólido del esfuerzo hacia el ideal.*

Ernesto Lavisse

*Una sociedad sin jerarquía es una casa sin escalera.*

Alfonso Daudet

SUELO yo ahora sorprenderme pensando en el porvenir de ese ser privilegiado por la naturaleza, en quien parecen haberse acumulado todas las gracias, cuan-

do llegue para él el momento fatal de dar el salto a lo desconocido. Diríase que Chiche-Nono ha sido designada para vivir todas las vidas y ser amada apasionadamente. ¿O será su destino permanecer para siempre en la obscuridad y el aislamiento, caer en manos de algún hombre brutal, rudo o indigente?

No es posible. Chiche-Nono ha de estar predestinada a encontrarse con el príncipe heredero del reino maravilloso de sus sueños y sus cuentos; el héroe de poder, de lujo y de aventura tal cual ella lo amaba a los cinco años.

Juraría yo que lo verá descender un día desde las alturas paradisíacas donde lo ubicaban sus ilusiones infantiles.

Dibujo  
de  
Savoir

*Alfonso Daudet*



La última parte del camino automovilístico que conduce al Etna.

"CARAS Y  
CARETAS"  
EN ITALIA

## EN AUTOMOVIL

*El más grande volcán de Europa y los turistas. — La eterna lucha entre el hombre y los volcanes. — ¿Es posible usufructuar con fines industriales el calor de los volcanes? — El audaz proyecto de un sabio alemán.*

**E**l Etna, que es el volcán más grande de Europa, (m. 3.277), y a cuya cima llegan después de marchas fatigosas solamente los hábiles trepadores de montañas, hoy puede decirse que se ha domesticado, porque un camino para automóviles — magnífica obra de la ingeniería que representa otra audaz afirmación de la nueva Italia — conduce hasta la "casa cantonera" situada a 1880 metros sobre el nivel del mar.

El recorrido que antiguamente se hacía a lomo de mula, se realiza hoy en automóvil, de modo que sólo en tres cuartos de hora se sube del mar hasta más allá de 1800 metros.

Los apasionados por la montaña, casi se escandalizan de ver subir el automóvil sobre las faldas del Etna, pero la masa de los turistas, que por razones físicas, o por comodidad, no habrían visto jamás de cerca al Etna, se muestra, en cambio, entusiasmada.

Desde Catania a Nicolosi, que surge a 700 metros de altura, corren 15 kilómetros de camino encantador, atravesando pueblitos pintorescos y espléndidas villas en medio de jardines y viñedos que producen vinos deliciosos.

El nuevo camino es todo asfaltado, con curvas armoniosas, y puede decirse uno de los más her-

mosos y atrevidos del mundo; posee paisajes fantásticos, ora deliciosos, ora infernales.

En varios kilómetros, el camino fué abierto en lo vivo de la lava volcánica a fuerza de dinamita. Se usaron a tal efecto veinte mil kilogramos de explosivos. Cada metro del camino representa una lucha y una victoria de más de mil obreros que trabajaron tenazmente durante veinte meses consecutivos bajo la dirección de expertos ingenieros, los cuales hicieron construir más de treinta puentes, algunas veces extendidos sobre verdaderos precipicios.

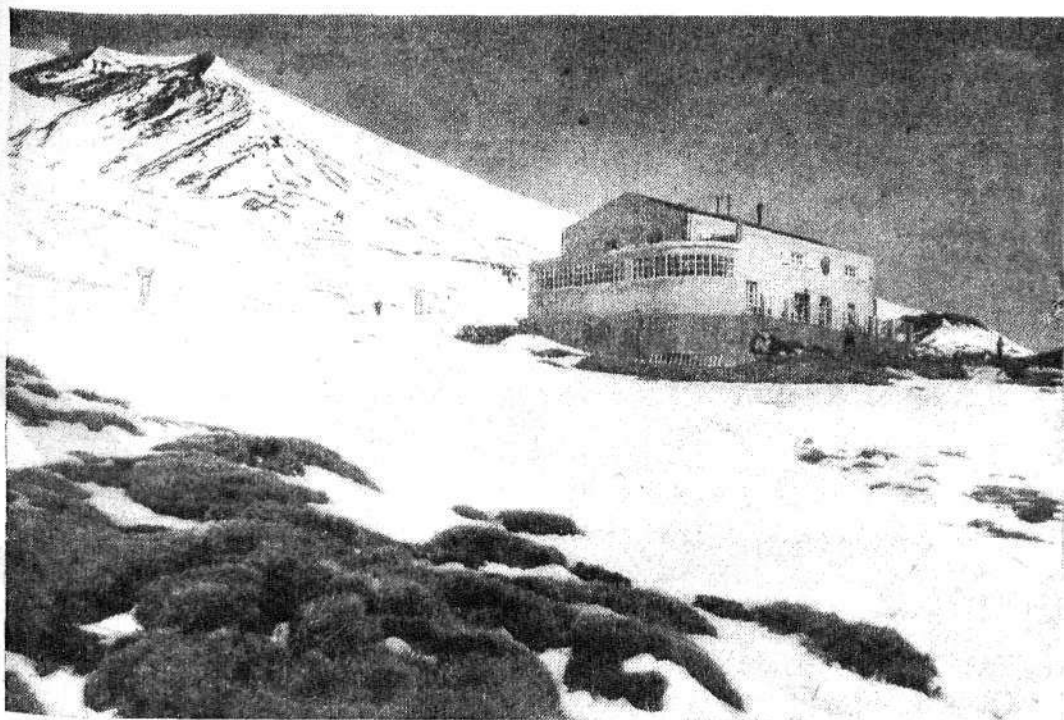
El notable periodista Arnaldo Fraccaroli que ha viajado por las cinco partes del mundo, observó, acertadamente, que de tanto en tanto el Etna, por el despecho de sentirse dominado por el hombre que es una pequeña criatura porfiada, abre su cráter de un modo espantoso; entonces columnas de fuego corren bajo la montaña con una furia de ave de rapiña, pareciendo que todo hubiera terminado; sacudidas y hundidas las casas, sepultados los jardines, quemadas o fosilizadas las plantas. El hombre se retira frente al flagelo pero espera paciente; después paciente retorna, recomienza el trabajo, reconstruye sobre el desastre, y de la misma furibunda arma del volcán, la lava, llega a obtener la más fecunda cosecha. Donde pasó la destrucción resurgen villorrios, jardines, viñedos, y cultivos diversos.

De la lava domada se abre la flor del renacimiento.

El volcán y el hombre se mantienen en una lucha perpetua: pero al final es siempre el coloso que es vencido y dominado por el hombre.

La última notable erupción del Etna se produ-





La "Casa Cantonera", donde termina el camino automovilístico.

# SOBRE EL ETNA

Por  
RAFAEL  
SIMBOLI

jo desesperadamente hace algunos años, causando la destrucción de los viñedos y de las plantaciones de limones.

La lava avanzando en una extensión de tres kilómetros, cubriendo veinte o treinta metros por hora, se detuvo casi por milagro en las primeras casas del pueblo de Linguaglossa, cuyos habitantes desmantelaron muchas casas, llevándose tejas, tirantes, puertas y todo lo que era posible poner a salvo. Por suerte, pasado el momento de pánico y de peligro, recomenzaron en seguida a reconstruirse las obras agrietadas y destruidas.

Las tierras fertilísimas, que el hombre supo transformar en hermosos jardines, volvieron a sonreír al sol, a los pies y en las laderas del terrible volcán, que más de una vez los redujo a cementerios.

Las erupciones del Etna fueron infinitas y datan desde épocas muy remotas. Sobre el dorso del gran volcán se encuentran todavía huellas de más de doscientos cráteres actualmente apagados, pero que en un tiempo lanzaron llamas y proyectiles de todas dimensiones.

Después de hablar, aunque sea fugazmente, de la importancia del Etna desde el punto de vista turístico, podemos extender por un momento el tema de esta breve nota, y señalar un problema muy vasto que trata de solucionar la ciencia de todo el mundo y que puede encerrarse en esta pregunta: ¿Es posible usufructuar el calor de los volcanes y transformarlo, por ejemplo, en centros eléctricos?

Un hombre de ciencia, alemán, el señor Schultz, de Wiesbaden, responde que sí. Sin entrar en detalles técnicos del complejo y atrevido programa,

diremos en síntesis que él está convencido que aprovechando la energía de los volcanes, entre treinta o cuarenta años, doscientos cincuenta soles centrales que utilizaran el calor de los volcanes podrían cubrir las necesidades eléctricas de la humanidad.

El señor Schultz piensa que bastaría abrir pozos o respiraderos en las faldas de los volcanes, de manera de perforar la costra terrestre que divide la gran caldera que hierve en el interior de la superficie del globo. No habría que llegar más que a la masa líquida o semilíquida fogosa, porque mucho antes, algunas veces a dos o tres kilómetros de profundidad, se encuentran altas temperaturas y gas la más de las veces inflamable, los cuales podrían ser utilizados para poner en movimiento a las turbinas. Se trataría, en una palabra, de hacer funcionar las calderas con carbón o gas natural. Las calderas, a su vez, pondrían en acción a las turbinas y éstas a los gruesos dinamos para la producción de la electricidad.

El proyecto es, sin duda, audaz, pero ya en Italia se ha utilizado con fines industriales los sopletes boracíficos de la localidad denominada Larderello, los cuales contribuyen por la trentésima parte a la producción total de la energía eléctrica. Y para terminar, no es arriesgado vaticinar que, en un porvenir no lejano, los volcanes, considerados hasta hoy perjudiciales para el hombre, podrán, en cambio, aportarle algunos grandes servicios, contribuyendo así al bienestar y al progreso de la humanidad.

Roma, 1938.

*Raffaele Simboli*

# Los hermanos heroicos

Por la  
Condesa Colonna

I

**M**OSTAR, la perla de la Herzegovina, ha sido devastada por la peste de pálido rostro y ojos de serpiente. Sólo una infeliz Mara y sus dos hijos han podido salvarse...

Aquellos dos niños llevan los bonitos nombres de Miloch y Milinko...

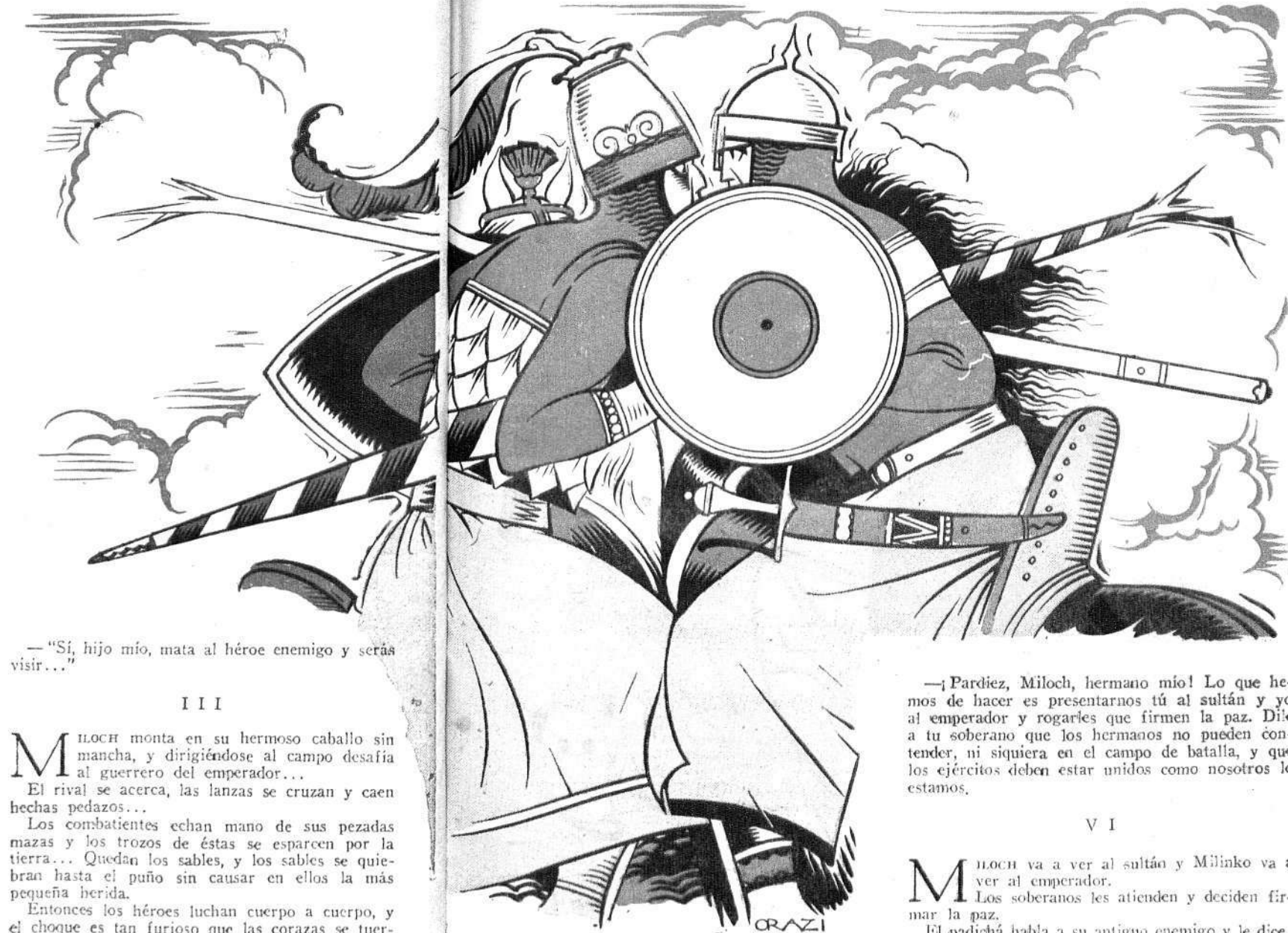
Su madre los alimenta con sus lágrimas, con sus infortunios y con el producto de su rueca, en la que falta el lino...

Andando el tiempo y en vista de que los años malos se suceden, de que una *okha* de harina cuesta dos *gross* y una de vino un cequí amarillo, la pobre Mara se presenta primero al sultán y le entrega a Miloch y luego al emperador de Austria y le entrega a Milinko...

II

**H**AN transcurrido nueve años... El sultán de Constantinopla y el emperador de Austria se declaran la guerra y sus respectivos ejércitos se reúnen en la llanura. De entre las filas austriacas adelántase un guerrero que con altanería provoca a los héroes del padichá. Nueve de éstos aceptan el reto y los nueve son vencidos; y su sangre, su hermosa sangre heroica baña el campo. Entonces el sultán, presa del mayor desconsuelo por la desgracia que a los suyos persigue, despacha un fellah que a través de la llanura grita: "¿No hay en mi imperio una madre que haya concebido a un valiente entre los valientes?... ¿Una hermana que haya educado sobre su seno de virgen a un hermano fuerte entre los más fuertes?... ¿Un valeroso guerrero que quiera luchar por su sultán?... Si existe, que se presente y le daré el visirato de Bosnia y la mitad de mis tesoros."

Al oír el llamamiento del fellah, Miloch acude a la tienda imperial y le dice a su soberano: "¿Es cierto, padre mío, que ofreces tal recompensa?"



— "Sí, hijo mío, mata al héroe enemigo y serás visir..."

III

**M**LOCH monta en su hermoso caballo sin mancha, y dirigiéndose al campo desafía al guerrero del emperador...

El rival se acerca, las lanzas se cruzan y caen hechas pedazos...

Los combatientes echan mano de sus pezadas mazas y los trozos de éstas se esparcen por la tierra... Quedan los sables, y los sables se quiebran hasta el puño sin causar en ellos la más pequeña herida.

Entonces los héroes luchan cuerpo a cuerpo, y el choque es tan furioso que las corazas se tuercen y las plumas de los kalpacks vuelan por el aire: durante todo aquel largo día de verano los dos valientes combaten, sin vencerse, hasta que el sol se pone.

IV

**T**AN fatigados se sienten, que ambos buscan descanso sobre la verde hierba.

Miloch toma la palabra el primero.

— Dime quién eres, noble héroe; quién es tu madre, cuál es tu patria, cuál la raza que ha podido producir un hombre tan fuerte en el combate.

El hermoso guerrero responde:

— Valeroso desconocido, de fijo has oído referir que la peste de pálido rostro y ojos de serpiente devastó a Mostar, la perla de la Herzegovina... Sólo una pobre Mara y sus dos hijos pudieron salvarse... La infeliz alimentóles con sus lágrimas, con sus infortunios y con el producto de su rueca...

— ¡Pardiez, Miloch, hermano mío! Lo que hemos de hacer es presentarnos tú al sultán y yo al emperador y rogarles que firmen la paz. Dile a tu soberano que los hermanos no pueden contener, ni siquiera en el campo de batalla, y que los ejércitos deben estar unidos como nosotros lo estamos.

V

**M**LOCH va a ver al sultán y Milinko va a ver al emperador. Los soberanos les atienden y deciden firmar la paz.

El padichá habla a su antiguo enemigo y le dice: — ¿Qué merced otorgaremos a esos dos heroicos muchachos?

— ¡Pardiez, Majestad, haz tú lo que quieras con Miloch! En cuanto a mí, nombro general a Milinko.

— No, responde el sultán, no les separemos. Yo les daré tierras; dales tú dinero. Miloch será dueño de Mostar, Milinko de Voscha...

Y así lo hicieron los dos emperadores, y Miloch y Milinko fueron a reunirse con su anciana madre y de ellos salieron generaciones célebres y veneradas en Bosnia y Herzegovina.

Sus familias figuran entre las más nobles de la historia de aquel país.

De Miloch descienden los *Milovodovic* y de Milinko los *Pladisavejevic*.

Condesa Colonna

Dibujo de Orazi

— ¡Oh, héroe, no prosigas!, exclama Miloch levantándose. ¿Eres, pues, mi hermano, mi Milinko?

Al oír esta pregunta, Milinko estrecha entre sus brazos a Miloch y los dos hermanos se besan en la frente, se sientan sobre la verde hierba, beben vino helado y charlan como si no fueran guerreros de campos enemigos.

V

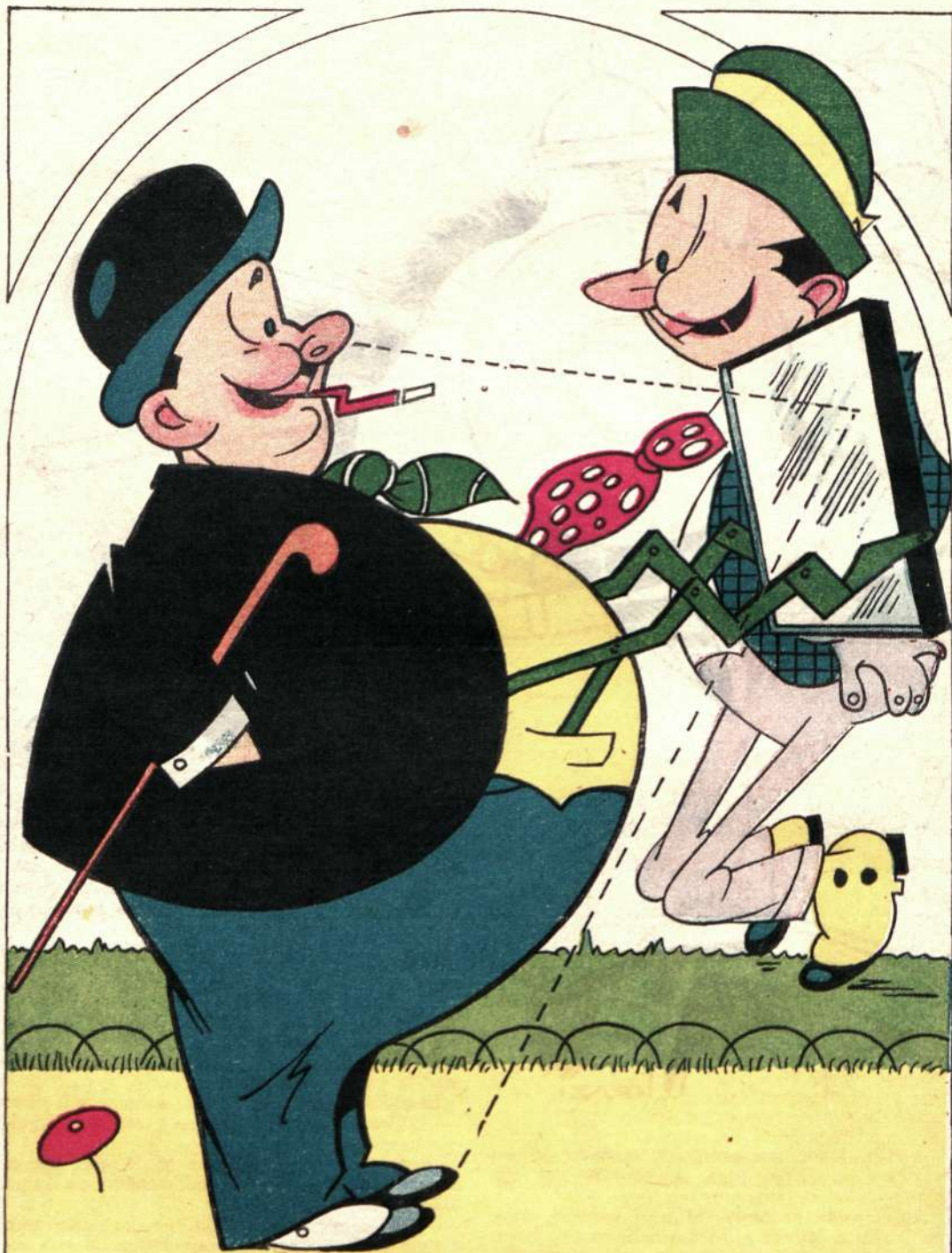
**L**os dos ejércitos contemplan desde lejos aquella escena, sin comprenderla.

Sus guerreros se han batido, han roto sus armas en la lucha y ahora beben vino como dos buenos amigos.

Miloch dice:

— ¿Y ahora, Milinko, hermano mío, qué hacemos?





*El gordo: — Llevo este aparato para ver bien  
dónde pongo los pies.*

*(De Marianne, París)*



# Sumario de este número

## ARTICULOS, CRITICA, COMENTARIOS

Salvo error u omisión . . . . .	Pág. 13
Líos y malandanzas de Napoleón Verdadero . . . . .	" 24
La superintendencia de seguros, por José M. Castro Navarro . . . . .	" 33
El cáncer en la mujer, por Raúl B. Alois . . . . .	" 43
Simbólico homenaje . . . . .	" 48
Los libros y sus autores, por Eduardo del Saz . . . . .	" 50
La historia en miniatura, por el emir Emin Arslán . . . . .	" 102
Sorpresa de las ventanas, por Ramón Gómez de la Serna . . . . .	" 105
Mejoramiento de la ganadería en Santiago del Estero, por Hugo Miatello, hijo . . . . .	" 124

## CARICATURAS

Portada: Caricatura política, por Valdivia, en citocromía	
La caricatura política en el extranjero . . . . .	Pág. 100

## CINE, RADIO

June Marlowe, foto iluminada de Annemarie Heinrich: en la primera retiración.	
Cinco minutos de intervalo, por E. M. S. Danero . . . . .	Pág. 36
Radio cocktail . . . . .	" 88

## CUENTOS

Chiche-Nono, por César Duayen . . . . .	Pág. 8
Los hermanos heroicos, por la condesa Colonna . . . . .	" 14
El retamo florecido, por Silvia Thorn-Drury . . . . .	" 32
Cerca del mar, por E. Ramírez Angel . . . . .	" 106

## DEPORTIVAS

Haga Turismo en automóvil, por Pedro Fiore . . . . .	Pág. 94
Los astros del deporte. Remigio Saavedra . . . . .	" 101
Carreras . . . . .	" 122

## HISTORIETAS, CHISTES, DIBUJOS INFANTILES

De la gracia ajena . . . . .	Pág. 42
Gembunda . . . . .	" 109
Lita y Susy . . . . .	" 110
Maneco . . . . .	" 112
Chingolo . . . . .	" 114
Aquí está su modelo . . . . .	" 116
Los pequeños dibujantes . . . . .	" 118

## JUEGOS, PASATIEMPOS

Ajedrez, por Gastón Pedro Dubox . . . . .	Pág. 52
Bridge, por Adolfo A. Gabarret . . . . .	" 86
Enigmografía, por Micerinos . . . . .	" 91
Palabras cruzadas . . . . .	" 121

## NOTAS, REPORTAJES, ANECDOTAS

Lo que significa y cuesta ser la mujer mejor vestida, por Camila Goodwyn . . . . .	Pág. 2
Espaghetti está huérfano . . . . .	" 5
Los grandes hombres en anécdotas . . . . .	" 6
En automóvil sobre el Etna, por Rafael Símboli . . . . .	" 12
¿Será electrocutado el escultor loco? . . . . .	" 20
Los perros mal alimentados, por Juan Ramón Otero . . . . .	" 22
La interesante carrera del arzobispo monseñor Barberi, por Milton Pereyra . . . . .	" 26
El encanto de Puerto Deseado, por Juan Carlos Moreno . . . . .	" 44
A treinta días de la incorporación de la clase 1918, por Félix Lima . . . . .	" 53
Los grandes crímenes de antaño . . . . .	" 98
Porcelanas . . . . .	" 120
Notas generales . . . . .	" 131

## PAGINAS CENTRALES, ILUSTRADAS EN NEGRO, HUECOGRABADO, TRICROMIA Y CITOCROMIA

Actualidades. — Torneo panamericano de natación. — Lo que desearían recibir sus estrellas preferidas. — De Chile. — Daladier visita Córcega y Túnez. — Veraneantes en Quemú-Quemú. — Pantalla argentina. — En el Balneario Municipal. — Provincias. — Notas del mundo. — Mar del Plata. — Necochea. — Torneo de natación en Rosario. — Niños. — Un tormento embellecedor — Sombreros — Ines Cabral Hunter. — Culto a la moda, por Emma F. de Solernó.

## PROVINCIAS Y TERRITORIOS

La vida en el interior del país . . . . .	Pág. 127
---	----------

## SOCIALES

Notas sociales, por la Dama Duende . . . . .	Pág. 87
--	---------

## VERSOS

Oda a don Pedro Echagüe, por Héctor P. Montero . . . . .	Pág. 1
Romance de La Regalada, por Teófilo Hiroux Funes . . . . .	" 40
Salpición de actualidad, por Alberto Pidemunt . . . . .	" 132

AÑO XLII

NUMERO 2105

BUENOS AIRES,

4 DE FEBRERO

DE 1939



# Salvo Errores

## COMENTARIOS

### LOS ULTIMOS TEMPORALES



Diversas e importantes zonas del país han sufrido, en estos últimos tiempos, los efectos desastrosos de temporales de agua, viento y granizo, desencadenados con furia incontenible. En todas partes donde la violencia de los elementos naturales arreció implacable, se han registrado, con pérdidas cuantiosas de índole material, numerosas víctimas humanas. Así, el cuadro de desolación que las zonas afectadas presentan como consecuencia de los múltiples daños experimentados, se ensombrece con la comprobación de un número apreciable de personas muertas, entre ellas varios niños. Nuestra solidaridad con el dolor que aflige a esos hogares y con la Nación misma que se ha visto herida en su doble patrimonio, es incondicional. La expresamos, desde aquí, con profunda pena de argentinos, pero también con un íntimo anhelo de que las catástrofes recientes sean una lección que habrá de servirnos para afrontar con decisión problemas que deben estudiarse y resolverse con urgencia. Sabemos que, frente a los elementos de la naturaleza, el poder humano es muy limitado. Pero ello no importa renunciar por anticipado a toda tentativa tendiente a moderar o reducir los efectos de las catástrofes naturales. En el caso de Córdoba, por ejemplo, muchos de sus efectos se habrían evitado si la ciudad tuviera el sistema de desagües que tan insistentemente se ha reclamado. La tragedia de Frías, en Santiago del Estero, pudo no haber ocurrido si una elemental medida de previsión se hubiese practicado. Y en otras zonas, donde el aluvión ha causado estragos, éstos no habrían sido tantos si dichas zonas contaran con obras adecuadas para prevenirlos. La dura y trágica lección de cosas que el país acaba de presenciar, debe estimular a gobernantes y a legisladores para acudir sin demora en defensa de los territorios y poblaciones afectados, arbitrando medidas y recursos necesarios para que puedan sobrellevar las consecuencias del desastre y para realizar las obras que el progreso y la seguridad de las mismas reclaman.

### UN CERTAMEN SOBRE VINO



No se distingue por su riqueza la poesía anacreóntica argentina; antes bien, merece un certificado de pobreza. Aparte de un caudal reducido de coplas populares, algunas referencias alcohólicas del "Martín Fierro", el "Fausto" y varias alusiones vitivinícolas, esparcidas en tomos poéticos, el espiche del tonel báquico no da más. Los vates indígenas echaron al olvido "la copa del olvido", dedicados a beber en silencio, o a cantar cosas tristes, cuando el zumo les inspira estrofas. No achaquemos a

hipocresía la actitud líricamente abstemia, de los portaliras, que, sin duda, significa falta de valor vicioso. No saben las virtudes del jugo de uva, ni que en lengua española *bibere* (beber), se pronuncia lo mismo que *vivere* (vivir). Según Pasteur, Marañón y otros ilustres y eminentes sabios, el alcohol tiene todas las excelencias de un alimento, cosa que los bebedores y vividores saben desde la era de Noé. Para terminar tanta divagación, y ocupándonos del caso concreto, bueno será aplaudir la iniciativa de la competente autoridad o autoridades mendocinas, al pedir a los poetas nacionales composiciones para un concurso dionisiaco. Este torneo, que se realizará en breve, ofrece la ocasión de ganarse un primer premio de 700 pesos y una damajuana de honor, ó 300 y unas botellas, a los dos rimadores que sobresalgan en la escritura de himnos báquicos. Se pide y se premiarán, pues, dos ditirambos anacreónticos, aptos para ser entonados en las fiestas vendimiales y en los ágapes donde los tirabuzones no tengan descanso. Hasta ahora, no hemos leído las bases del concurso, pero suponemos que han de ser dignas del tinto, clarete y blanco mendocinos. Váyanse entrenando los payadores del vino, merced a unas copas de whisky generoso. Advertimos a los concursantes que no deben ser confundidos el catador Anacreonte y misia Ana Creonte, famosa empinadora, que vive al borde de un camino, que va haciendo eses, entre San Juan y Mendoza.

### MALA CALIDAD DE LOS HELADOS



El tema es obligado de todas las temporadas veraniegas, porque en todas las temporadas veraniegas aparecen los negociantes sin escrúpulos que elaboran y venden helados en malas condiciones. Cada año, en efecto, se repiten los casos de intoxicaciones por helados elaborados con materias nocivas o en mal estado que, no obstante ser sometidas a baja temperatura, producen en el organismo que los consume, efectos perniciosos, a veces trágicos. En lo que se refiere a nuestra ciudad, existe una verdadera proliferación de heladerías. También es abundante — super abundante, diríamos — la cantidad de vendedores callejeros que ofrecen el producto a chicos y grandes, a todas las horas del día y hasta a altas horas de la noche, con permiso municipal o acaso sin él. Es posible que la clandestinidad sea el origen del fraude que luego trae al consumidor lamentables consecuencias. En tal caso, deber es de las autoridades municipales extremar el contralor de la elaboración y el expendio de helados, a fin de asegurarle a la población un producto agradable, fabricado con materias nobles y libre de toda substancia nociva para la salud.

# u Omisión

## DE ACTUALIDAD

CARAS Y  
CARETAS

### UNA EXPOSICION SIN CHURRASCO



Spaghetti, que conoce y admira el asado con cuero y las parrilladas criollas, le prometió hace poco a Wimpy llevarlo al Pabellón Argentino, en cuanto fuese abierta la Exposición de Nueva York. El ingenioso e insaciable hambriento se había provisto de uno de esos facones criollos, que tan buen sabor comunican a la carne. Wimpy puede envainar su facón y contentarse con los sándwiches de pavita-liebre y los chorizos-pomerania, porque no comerá, ni pagándola (?), la más insignificante presa de asado platense. Resulta que, recientemente, quedó prohibida la entrada de carne fresca criolla en Estados Unidos. Si Wimpy no le hace ascos al puchete, a la carbonada, al minestrón y otros manjares cocidos, conseguirá llenarse la panza, de arribeño. Las leyes sanitarias norteamericanas son muy severas, sobre todo si se aplican a productos alimenticios extranjeros. No vamos a discutir — ¡cualquiera discute cuando la ley manda! — La determinación acerca de la carne argentina nos parece demasiado severa, pues hay modo científico de comprobar si los animales importados para el consumo en el Pabellón Argentino, estarían verdaderamente sanos. Pero en fin, ni los futuros visitantes de la exposición ni Wimpy catarán los churrascos. Existe un medio paliativo: asar ganado de la Argentine (Kansas). Así, el orgullo nacional nuestro tendría una semisatisfacción, y la grandiosa muestra sería *very* churrasca.

### PROBLEMAS DE AMERICA



Acaba de reunirse en la ciudad de Montevideo la primera conferencia de ministros de Hacienda en la que han tomado parte los titulares respectivos de la Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. La finalidad de esta conferencia, es la de considerar problemas comunes a los pueblos en ella representados, tales como los del fomento del intercambio comercial, la represión del contrabando, los cambios internacionales, y los de aduanas. Estos problemas no han sido abordados en toda su amplitud y en su vasta complejidad por los secretarios de Estado reunidos en la vecina capital, sobre todo, porque han sido pocos los días destinados a la conferencia y muchas las horas dedicadas a visitas, cumplimientos y agasajos más o menos protocolares. El verdadero estudio de tan interesantes cuestiones se hará "a posteriori", por dos conferencias asesoras, integradas por altos funcionarios técnicos y administrativos de los distintos países y que constituyeron las respectivas delegaciones a la conferencia. Se trata, indudablemente, de problemas del

más alto interés, que dichas delegaciones deberán considerar con ánimo de realizar obra efectiva de entendimiento y de aproximación entre las naciones concurrentes. Anticipemos, sin embargo, que lo contradictorio de esos problemas puede crear dificultades para las soluciones adecuadas. ¿Se concibe, en efecto, el fomento del intercambio comercial subsistiendo entre los países que desean practicarlo, infranqueables barreras aduaneras? ¿Se concibe, asimismo, la represión del contrabando en un régimen de libre cambio? La sola enunciación de estas premisas habla elocuentemente de lo difícil que será armonizar criterios oficiales, frente a problemas sobre los cuales cada gobierno desea mantener el "statu quo" actual. Si la conferencia ministerial de Montevideo no ha sido un pretexto para movilizar y distraer a importantes sectores burocráticos de los países a ella concurrentes, esperamos que de las conclusiones iniciales y de las que vendrán luego, surgirá un acuerdo beneficioso para los pueblos de la Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, que anhelan una fraternidad afectiva, garantizada por la comprensión y la colaboración comunes en el terreno económico internacional.

### LA DEMENTE ENCADENADA



En plena ciudad de Santa Fe, presencié la gente un espectáculo insólito. Se trataba — trasmite el corresponsal por telégrafo, — de un hombre con una mujer encadenada. El desconocido lloraba, mientras la mujer reía. Pensará el lector soltero que el corresponsal hace, sentimentalmente, la descripción de un matrimonio desavenido. Pues no, como se verá por las inmediatas líneas: "Lo que parecía exótico y atrabiliario (sic) quedó en seguida explicado: la mujer se encuentra demente, y el extraño cuidador es el hermano. Vienen del territorio nacional del Chaco. Ella sufre arrebatos de demencia furiosa que obligan a quien la cuida a tenerla encadenada. El hombre, cansado de peregrinar, busca amparo".

He aquí una escena ejemplarmente triste, una de las innumerables que en nuestro país suceden con frecuencia. La locura y la falta de medios para recibir a los dementes constituyen un problema gravísimo. Desde los hombres que hablan solos por las calles, hasta los que aparecen en las crónicas de policía, existe un mundo de locos sueltos o fugados de los asilos. Si todos esos desdichados tuvieran parientes cuidadosos como la pobre encadenada chaqueña, podrían prevenirse muchos desmanes. Pero, por desdicha, no abundan los sanatorios gratuitos, donde albergar a tanto demente. Esto importa un peligro para los sanos, un riesgo público y una vergüenza social.



# ¿SERA ELECTROCUTADO EL ESULTOR LOCO?



**L**A justicia norteamericana deberá pronunciarse en breve en uno de los procesos más sensacionales y curiosos de los últimos tiempos. La prensa de todo el mundo dió resonancia a este caso que, sin duda, es de esos que constituyen un verdadero conflicto, y en los cuales el fallo plantea una situación embarazosa.

## UN RECIBIMIENTO INESPERADO

Una mañana de pascuas, el 28 de marzo de 1937, el tapicero José Gedeón, fué a la casa de su esposa Mary de la cual estaba separada pero con la que mantenía relaciones. El artesano fué acompañado de su hija Ethel. Al subir al departamento advirtieron que el can aullaba y que sus aullidos salían por la puerta entreabierta. Intrigados por tal recibimiento extraño, penetraron cautelosamente, pero a poco debieron lanzar un grito, expresión fiel de la impresionante escena con que se encontraron. Tendida sobre el lecho estaba el cuerpo exánime de Verónica Gedeón, otra hija del tapicero, que había sido estrangulada. De debajo de la cama sacaron luego el cuerpo de la madre, víc-

tima de otra estrangulación. Pasaron después a la habitación contigua y allí encontraron el cadáver del joven Frank Byrns, inquilino de la señora Gedeón.

Avisada la policía, ésta comprobó que las dos mujeres habían sido estranguladas y que el joven artista había sido asesinado con un pico de alpinista, el que fué abandonado por el autor del crimen. También encontró dos pedazos de jabón en los cuales estaba esculpida la imagen de Verónica. Y sobre el cadáver de ésta halló restos de yeso, lo que permitía deducir que el asesino, con extraña sangre fría, había sacado la mascarilla de la joven.

Con este descubrimiento los investigadores tuvieron la impresión de que el autor del crimen tenía que ser un artista maniático. Desecharon, pues la idea de que hubiese sido un chófer que fué inquilino de la casa y del propio padre Gedeón.

## DIARIO INTIMO REVELADOR

Continuando las investigaciones se encontró, días después, un libro íntimo perteneciente a la joven Verónica. Resultó ser un documento valioso. Verónica se casó con el actor Robert Flower, divorciándose a las pocas semanas. Entonces se dedicó al oficio de bailarina actuando en varios sitios. Pero como no actuara con mucha felicidad se dedicó al oficio de modelo, frecuentando todos los talleres de pintores, escultores y fotógrafos de la calle 50. Por medio de ese libro íntimo los investigadores se enteraron de que Verónica había tenido muchos amores. Aparecían allí todas sus aventuras efímeras, y era curioso observar la frecuencia con que figuraba el nombre del escultor Roberto Irwing. La policía orientó la pesquisa por este lado. Hizo lo indecible, pero nada consiguió; tuvo que reconocer que se trataba de un crimen perfecto, cuyo autor no sería jamás descubierto.

## SORPRESA PERIODISTICA

Pero cierto día se presentó en la redacción de un gran diario de Chicago un hombre joven, de presentación elegante, que con toda frescura, penetró como Perico en su casa y sentándose sobre el escritorio del jefe le pidió un cigarrillo y lo encendió tranquilamente. Luego, echando una bocanada de humo, declaró:

—Yo soy Roberto Irwing. Le traigo la gran primicia. Yo fui quien dió muerte a la señora Gedeón, a su hija Verónica y al inquilino Byrns...

Es de imaginarse la estupefacción del periodista ante la teatral actitud de este triple asesino.

Más aún cuando, con toda sangre fría, le anunció que estaba dispuesto a entregarse a la policía.

Colocadas las esposas en las muñecas de Roberto Irwing éste fué conducido en avión a Nueva York, donde de inmediato se inició la instrucción del sumario. En el curso de los últimos interrogatorios Irwing actuó con un desenfado desconcertante. De pronto se mostraba como cínico, de pronto como un fronterizo. Por ello fué necesario someterlo a exámenes psiquiátricos.

—No, no — decía sin cesar. — Yo no quise matarlos. Yo no quería matarlos, aun cuando la señora Gedeón hizo todo lo posible por predisponer a Ethel en contra mía. ¡Estas son las bellas historias! Es a Ethel que yo tenía la intención de matar. ¿Por qué? Yo se lo voy a decir: porque Ethel es la mujer que yo amo más en el mundo. Mi sueño dorado es poderla esculturar sentada, con la cabeza inclinada, tal como si la hubiese decapitado y con la pierna recogida luciendo su hermosa rodilla.

## UN DOBLE CRIMEN INEXPLICABLE

El relato del crimen no fué menos insensato que el preámbulo. Dijo que habiendo concurrido a la casa de la familia Gedeón, no encontró en ella más que a la madre. Ethel había ido a la calle a hacer pasear su perrito. Entre ambos se produjo una discusión acerca de la hija. Esa discusión



El gesto sonriente del escultor loco.

subió de tono al punto de que Irwing perdió la cabeza. Encoferizado, casi enloquecido la tomó del cuello y la estrañuló, colocándola luego debajo de la cama. En ese momento entró Verónica y sin advertir lo ocurrido, ni pensarlo, se dirigió al cuarto de baño. Irwing la siguió en puntas de pie y tomándola del cuello, también la estrañuló colocándola sobre la cama.

—¡Pobre Verónica! — exclamaba el asesino en su relato. — Era bella, bella como una obra de arte. Yo tengo horror de destruir una obra de arte. Pero era necesario... Después, me acordé del joven inglés y pensé que él podía descubrir el doble crimen. Lo esperé. Y con el pico de alpinista que había llevado para asesinar a Ethel, le causé la muerte.

Sin embargo, estas confesiones no fueron satisfactorias para los investigadores ni aun para los psiquiatras. Nadie podía explicarse cómo un hombre puede dar muerte a tres personas cuando va a ultimar a una cuarta que no la encuentra en el lugar del delito.

—¿Ustedes quieren saber por qué? — contestó a los jueces. — Por conocer la más grande, la más sublime experiencia espiritual.

Y así continuó defendiéndose sin que fuera posible establecer si se trata de un loco o de un simulador. La justicia tiene a su estudio tan curioso caso y debe pronunciarse como hemos dicho, dentro de breve tiempo.

## ¿LA SILLA ELECTRICA O EL MANICOMIO?

Entre el procurador fiscal Dewey y el defensor del acusado, el célebre abogado Samuel Leibowitz se han producido en este proceso verdaderos duelos de oratoria jurídica. El primero sostiene que se trata de un hombre de salud mental, a pesar de hallarse atacado de una grave psicosis, y de manías múltiples, las que no lo eximen de responsabilidad. De su parte, el defensor sostiene que se trata de un perfecto loco a quien hay que encerrar en un manicomio.

El público espera con vivo interés el fallo de la justicia. Ninguno de los defendidos por el abogado Leibowitz han sido llevados a la silla eléctrica. Hay quienes aseguran que éste será el primero. De ahí que la expectativa sea mayor.

¿Es realmente un demente o un simulador? La justicia norteamericana lo dirá.





— Los culpables de la propagación de los quistes hidatídicos son los perros.

Sin embargo no hay que alarmarse. No todos los fieles animalitos, los tradicionales amigos del hombre, son igualmente culpables. Propaga el mal cuando sus dueños no los atienden debidamente, cuando son alimentados con desperdicios de vísceras de reses con quistes.

Todo esto ha sido gráficamente explicado en una notable exposición hidatológica del Instituto de Clínica Quirúrgica, organizada por su director interino, el doctor Oscar Ivanisevich, con la colaboración de los doctores Atilio A. Risolia, Carlos J. Rivas y Tomás Piñero.

Una breve visita a esta exposición y algunas explicaciones del doctor Ivanisevich, han convencido al cronista que los perros parasitados con "tenia equinococo" deben ser considerados como enemigos públicos N° 1 del hombre.

Pero oigamos lo que dice al respecto el doctor Ivanisevich, quien comienza manifestándonos lo siguiente:

— El perro es prácticamente enemigo del hombre. Además de otros males menores, los perros difunden la *rabia*, la *tuberculosis* y los *quistes hidatídicos*.

"Las cualidades características del perro que culminan en su fidelidad, se ven desgraciadamente neutralizadas por las enfermedades más comunes, que se desarrollan en él y se transmiten al hombre. Les aseguro que es impresionante la cantidad enorme de niños y adultos que todos los años pagan con su vida, con penosísimas enfermedades o con cicatrices horribles, su contacto continuado o accidental con los perros.

## LOS PERROS MAL ALIMENTADOS EL EMINENTE MEDICO ARGENTINO,

*Ofrece un panorama pavoroso el*

**U**n gran médico argentino, el doctor Oscar Ivanisevich, ha alzado su voz para hacernos ver el peligro que encierra para la población de toda la República la alarmante propagación de los quistes hidatídicos. El problema, según las propias palabras del doctor Ivanisevich, ya asume un carácter pavoroso en la provincia de Buenos Aires, al extremo de haber decidido el gobierno de ese Estado presentar a la legislatura un proyecto de ley, destinado a poner fin al desarrollo de un mal cuyo crecimiento ha adquirido proyecciones insospechadas.

**El perro mal  
cuidado, enemigo  
del hombre**

*¿Quiénes son los culpables  
del desarrollo de la plaga?*

Hemos formulado esta misma pregunta al doctor Ivanisevich. La respuesta ha sido terminante:

### El peligro de los quistes hidatídicos

Luego agrega el doctor Ivanisevich:

— El número de enfermos atendidos en los dispensarios antirrábicos del país suma cifras fabulosas y mueren todos los años en la ciudad de Buenos Aires, muchos atacados de rabia. El que haya tenido la desgracia de sufrir los padecimientos del tratamiento antirrábico preventivo, recuerda toda su vida ese episodio desgraciado y comprende en un momento cuántos dolores ocasiona el perro.

"En forma menos espectacular pero no menos peligrosa, el perro difunde la tuberculosis y por otra parte es portador de una tenia que produce en el hombre los temibles quistes hidatídicos. No vale la pena insistir sobre los peligros de la tuberculosis (que todo el mundo conoce), pero conviene en cambio difundir lo más posible el peli-

▼

Por  
JUAN  
RAMON  
OTERO

▼



gró de los quistes hidatídicos, que todos los años matan centenares de niños y mujeres y hombres jóvenes.

### Cómo propaga el perro los quistes hidatídicos

Al referirse a la forma de propagación de los quistes dice así nuestro entrevistado:

—El perro alberga en su intestino la tenia equinococo, parásito que no altera visiblemente la salud de su huésped y pasa habitualmente desapercibido. Los huevos de esa tenia los elimina el perro con las materias fecales las que al disgregarse por la desecación o por las lluvias son arrastradas

### Los perros correctamente alimentados no constituyen peligro

—De este conocimiento preciso, cierto y fácilmente comprobable — continúa el doctor Ivanisevich, — parece surgir el remedio inmediato. Si no se dan al perro vísceras con quistes hidatídicos, no habrá tenia equinococo; por lo tanto no habrá huevos que infesten al hombre y al ganado. Así es, simple y claro. Pero esa información parece no haber llegado hasta la gente del campo, que sigue dando a sus perros bofes e hígados llenos de vejigas de agua.

“Si supieran nuestros mayordomos y capataces de campo, cuánto daño hacen al permitir que se alimenten así a los perros de las estancias.

## SON ENEMIGOS DEL HOMBRE, DICE DOCTOR OSCAR IVANISEVICH

### *desarrollo de los quistes hidatídicos*

con los huevos de la tenia, a los pastos, las verduras y las aguas. El hombre ingiere junto con las verduras y las aguas esos huevos en los que está encerrado el embrión, que da lugar, especialmente en el hígado y el pulmón a la formación de los quistes de agua, vejigas de agua o quistes hidatídicos. El mismo proceso de ingestión de los huevos se opera en los animales ovinos, porcinos, bovinos y equinos en los cuales se desarrollan también las vejigas de agua.

—¿Dónde se infesta el perro para adquirir la tenia equinococo?

—Muy sencillo, el perro se infesta comiendo los hígados y pulmones (bofes) de los ovinos, porcinos y bovinos. Dentro de esas vejigas de agua hay una enorme cantidad de cabezas de la futura tenia, que, ingeridas por el perro, se transformarán una vez en su intestino, cada una en una tenia adulta, productora a su vez de cientos de huevos. se alimenten así a los perros de las estancias!

—Si los huevos de la tenia — le interrumpimos — están en las verduras, en las aguas de los arroyos, en las lagunas y en los bañados, con comer las verduras hervidas y no tomar agua de esas fuentes, está el problema resuelto.

—Es cierto, pero también es cierto que una de las vías más comunes de infestación es el contacto directo con el perro, que lleva en sus pelos y en su lengua los huevos de tenia y los deposita en las manos, en la cara y hasta en el plato del niño.

Luego agrega:

—El perro es sin duda un animal útil y agradable, pero los perros a montones y en jaurías como se ven en la campaña son un grave peligro para la salud pública. Piense el quintero, el chacarero, el criador de ovejas, el estanciero... ¿Cuántos perros de más tengo en mi campo? El perro de trabajo, perro ovejero, el perro guardián, el perro de caza, el perro de adorno puede y deben sobrevivir, pero los perros inútiles, no.



# LIOS Y MALANDANZAS DE

## HISTORIA DE UN AMOR YANQUI

Durante treinta de sus cuarenta y ocho años, mister Charles Please almorzó, cenó y durmió en su escritorio, en Money Street, y todos sus conocimientos del mundo y sus derivados limitábanse al dominio absoluto de cuanto estuviese relacionado con la fabricación de tijeras para recortar bigotes. En un cuarto de siglo había logrado trustificar la industria, llegando a obtener el título de "Rey de la Tijerita", y en los establecimientos educacionales de su país citábasele como ejemplo de laboriosidad e inteligencia, destacando el hecho de que habiendo sido el padre de mister Charles Please un modesto afilador callejero, su hijo poseía ahora cuarenta millones de dólares y la fama universal de ser "el recortador de los bigotes del mundo".

A los cuarenta y ocho años de edad, como decíamos, y con una montaña de dólares en su cuenta corriente, mister Charles Please resolvió tomarse una tarde de asueto, y para divertirse en forma no se le ocurrió nada mejor que asistir, por primera vez en su vida, a una función cinematográfica. Pasaban aquel día la película "El secreto del cóctel", cuya protagonista, la bellísima actriz Estelle Seven, impresionó a mister Charles Please hasta dejarlo enamorado como un burro, dicho sea con toda justicia.

Al día siguiente, todos los vasallos del "Rey de la Tijerita" comprendieron que algo había detrás del trono y que ese "algo" lo hacía tambalear peligrosamente. Mister Charles Please descuidó en dos oportunidades la marcha de las cotizaciones, descuidos que le hicieron perder once millones en menos de seis minutos; otra vez, permaneció durante veinte segundos contemplando el vuelo de una mosca (otros tres millones de pérdidas); y, finalmente, se distrajo tanto que gastó todo un lápiz en la maquinita "sacapuntas" (valor del lápiz, 00.3 de dólar).

El resto de la extraña aventura de mister Charles Please lo encontraréis en estas cartas, llegadas a mis pecadoras manos gracias a cierto procedimiento que sería enojoso detallar y la policía empezaría luego a hacer preguntas molestas.

(De mister Charles Please a Estelle Seven. Carta copiada del "Epistolario Amoroso")

"Señorita: No sé si usted cree en el amor a primera vista, pero debo manifestarle que desde el día en que la vi por primera vez mi alma se ha transformado en un torbellino en medio del cual navega peligrosamente la nave de una pasión abrasadora. Soy un hombre que busca una compañera que le ayude a marchar por la senda de la vida, y si usted corresponde a mis sentimientos, me hará el ser más feliz de la creación. ¿Podré alimentar una esperanza, adorada Estelle mía? ¡Dime que sí o moriré de amor! Su seguro servidor. — Charles Please".

(De Estelle Seven a Charles Please. Respuesta estándar, impresa en mimeógrafo)

"Gracias por sus amables palabras. Por ahora no puedo aceptar gentil ofrecimiento. Envío foto con dedicatoria. Adiosito. — Estelle Seven".

(De Charles Please a Kid Cartucho, gángster)

"Señor Kid Cartucho: Necesito sus servicios profesionales pagándole el precio que usted indique. Estoy enamorado de la actriz Estelle Seven y quiero casarme con ella. Ráptela usted, prepare todo lo necesario para una boda a bordo de mi "yacht" y pásame la cuenta. Salúdale atentamente. — Charles Please".

(De Kid Cartucho a su lugarteniente Fred Furca)

"Fred: Toma el primer avión y dirígete a Hollywood y secuestra a Estelle Seven. Regresa con ella y llévala al "yacht" de mister Charles Please, el Rey de la Tijerita. De regreso, secuestra a un pastor y dos testigos, sin olvidar de traer una licencia para casamiento. Puedes movilizar a toda la banda, pues habrá dinero para todos, y no economicen balas, porque en este asunto quiero lucirme. Tuyo, Kid Cartucho".



# NAPOLEON VERDADERO

(De Manuela Longueiro a sus padres)

"Queridos papis: Deseo que al recibo de la presente se encuentren gozando de perfecta salud en compañía de todos los nuestros, incluso los animales de la granja. El motivo de la presente es para hacerles saber que acabo de casarme con el millonario Charles Please, el "Rey de la Tijerita", con lo cual he puesto punto final a mi carrera artística en Hollywood, donde, como ustedes recordarán, estaba contratada por la Foxtrot Film Company... Se preguntarán ustedes cómo pude tener tanta suerte, y con esa misma pregunta hace varios días que me estoy devanando los sesos, modestia a un lado, pues las cosas ocurrieron del modo más extraordinario y luego de mil peripecias emocionantes.

"Resulta que al salir del "Estudio", hace escasamente una semana, presentáronse inesperadamente varios pistoleros y empezaron a repartir balas con un entusiasmo y puntería como sólo puede verse en Sud América cuando hay elecciones. Dueños del campo, los pistoleros se apoderaron de mí y me obligaron a subir a un automóvil blindado... Ignoro en absoluto cuanto pasó después; sólo sé que al recobrar el conocimiento me encontraba a bordo de un "yacht" frente a un pastor que me preguntaba si aceptaba como esposo a un hombre que estaba a mi lado... A pesar del miedo que tenía, comprendí que aquella era una magnífica oportunidad para pescar marido y acepté inmediatamente. El resto lo averigüé más tarde: mi marido es mister Charles Please, quien, al parecer, se había enamorado de mí, pero como es algo tímido organizó mi secuestro para realizar su romántico ideal. ¡Qué extraños son estos yanquis! ¡Quién iba a decirme que a los dos meses de estar en los Estados Unidos me secuestraría un millonario para hacerme su esposa! Cuéntenselo ustedes a los vecinos para que rabíen. Sin más, se despide de ustedes su amante hija que verlos desea con salud y felicidad. — *Manuela Longueiro*".

(De mister Charles Please a Kid Cartucho. Gángster.)

"Estimado señor: Acuso recibo de su factura número 8.794, con fecha 19 del corriente, pero lamento no poder enviarle un cheque por la cantidad a que asciende la misma. Comprenderá usted que no estoy dispuesto a pagar una fortuna por el secuestro en cuestión, ya que mis instituciones estuvieron muy lejos de ser cumplidas al pie de la letra. Permítame ofrecerle cien mil dólares por el trabajo realizado, y para otra vez procuren tener más cuidado con los pedidos de su clientela. Salúdale atentamente. — *Charles Please*".

(De Kid Cartucho a su lugarteniente Fred Furca)

"¡Idiota! ¿Por qué no cumplieron mis instrucciones? ¿Le parece bonito que yo le encargue el secuestro de la actriz Estelle Seven y usted se apodere de su "doble", Manuela Longueiro? Que nunca lo encuentre a tiro porque le meteré cuatro kilos de plomo en el cuerpo. Attenti, *Kid Cartucho*".

(De Estelle Seven a Charles Please. Carta manuscrita)

"Charles: ¿cómo has podido casarte con otra después de haberme ofrecido tu corazón? Tengo en mi poder tu declaración de amor, declaración que entregaré a mi abogado para que inicie una demanda por los daños que ocasionaste a mi subconsciente y los perjuicios sufridos por mi psiquis. Con el corazón desgarrado me despido de tí, engañador de mujeres... *Estelle Seven*".

.....

Así fué cómo, entre pitos y flautas, mister Charles Please, el Rey de la Tijerita, tuvo que renunciar al trono y perder hasta el último dólar. Ahora vive con su esposa, Manuela Longueiro, en la tranquila granja de sus suegros, y alguna vez recuerda, con insoportable tristeza, aquella maldita tarde de asueto que fué el comienzo de su decadencia...



Dibujos de Caballé

CABALLÉ





Rodeado de libros y en el silencio de su estudio, suele escuchar las campanas de la madrugada. "Son mis horas felices", asegura.

## La interesante carrera del

A los 23 años, empleado de una compañía de seguros. — A los 42, arzobispo de mico, orador, músico. — Gran artista. — Sobrino carnal

Por M I L T O N

**H**emos deseado caminar por el huerto de los Capuchinos y monseñor va guiando nuestros pasos.

— Aquí están los tomates — me dice, levantando su mano episcopal hacia el rincón humilde y floreciente.

El tibio sol de Montevideo se quiebra en su anillo de amatista. En la cruz de oro, en la fulgente cadena, en su túnica morada de príncipe de la Iglesia, vibra la luz generosa y fresca.

— Estas murallas defienden el silencio de nuestra casa. Entró usted por la puerta de mis batallas. Por ahí salgo como un simple soldado de Cristo. Salgo por la paz de los hombres. Hacia aquí vengo por la paz mía. Estos son mis senderos. Basta esa tapia de dos metros de alto que circundan los tabloneros del huerto, para darme ese sosiego que me lleva el corazón hacia la sedante figura del "Poverello", nuestro maestro San Francisco de Asís. Vea ese pajarraco que corre hacia mí. (Una especie de pequeña águila de alas cortadas al ver a monseñor Barberi, corre hacia él gritando, saltando). A este bicho lo traje un hermano lego. Era bravo, arisco, combativo. Al vernos, se erizaba feroz, en animal de presa. Se advertía que su pico cetrero, que sus garras, habían sido labradas para el zarpazo sangriento que abate y despedaza. Véalo ahora.

Monseñor se inclina al animal. Y éste, jubilosamente, describe círculos alrededor de la morada túnica. Es impresionante esta alegría del pajarraco. En plena euforia lanza grititos cortos, agudos.

— ¿Leyó usted las "Florecillas"? ¿No? ¿Y a Darío, a Rubén Darío? ¡Ah, si el disperso corazón de Darío hubiese tomado un contacto

más íntimo con el "Poverello"! La humanidad hubiera escuchado, entonces, nuevas voces sólo presentes en ciertos conmovedores capítulos del Evangelio y de los grandes santos. Pero Darío se desparamó, se turbó, dejándose dominar por la miserable carne que ha de ser azotada y conducida. Yo conozco los pasos del laico. Conozco lo que da y quita la libre vida de las calles. Fui empleado de una compañía de seguros hasta mis veintidós años.

Ahora vamos hacia los rosales, entre senderos florecidos. Tendidos parrales echan zonas de sombra sobre los caminos terrosos.

— De tierra era el hábito del "Poverello" — continúa monseñor. — Dormía en los senderos, abrazaba a las bestias, dialogaba con los lobos. Sólo lo espantaba la estúpida crueldad del hombre. Lea a San Francisco. Léalo y me hará un gran bien.

Un rayo de sol hiende las sombras verdosas y da en la frente de este joven y extraordinario maestro. ¿Cuántas primaveras ha tocado monseñor? Alguien me responde: 43. No le daba esa edad. Su rostro fresco, sus pómulos lisos, sus oscuros ojos, añiados y profundos, dicen de unos 38 años. Y más joven parece cuando su verbo vuela. Vuela seguro y elegante. Tiene monseñor la boca de la elocuencia. Es caído su labio bajo. Y de comisura a comisura, ancho trecho, en una línea palpitante como aquella de León XIII. Al hablar, su mano izquierda va en las profundidades del hábito, tanteando quizá el Santo Rosario, mientras la derecha se mueve completando la imagen, como en una voluptuosa caricia de orador. En esos segundos el artista,



*Un saludo cordial al Pueblo hermano  
por medio de "Caras y Caretas", expresión  
genuina de la cultura argentina, y honra  
de la prensa sudamericana.*

*+ Antonio María de  
Arzobispo t. de Macra y Coady. de Montevideo*

Autógrafo de monseñor Barberi, que dice así: "Un saludo cordial al pueblo hermano por medio de "Caras y Caretas", expresión genuina de la cultura argentina y honra de la prensa sudamericana".

## arzobispo monseñor Barberi

Macra, con derecho de sucesión en el Uruguay. — Escritor, astrónomo; físico, qué de un Santo. — En su intimidad de hombre y maestro.

### P E R E Y R A

poderoso y suave, parece desprenderse de sus túnicas de príncipe de la Iglesia para huir hacia la pura belleza.

Y ya que hemos hablado del artista, escuchemos al escritor uruguayo Ernesto Pintos. En el rotativo montevidiano "El Bien Público" revivió mil pasos extraordinarios y reveladores de este varón genial. De las mil anécdotas tomaremos solamente cuatro. Veremos al niño, al jovencito, al hombre y al fraile. Este ya en los umbrales de su obra. Escuchemos al señor Pintos:

#### EL NIÑO

"...Diariamente, siendo niño, antes de que nadie se levante en su casa, deja su cama. Descalzo va hasta el zaguán; con gran precaución corre los pesados pasadores; una vez en la calle, se calza los zapatos y, a la vuelta de su hogar, en la Capilla de las Hermanas Adoratrices, el padre Generoso Pérez, que está en el secreto, le da en seguida la Santa Comunión, y él se vuelve rápido a hacer su Acción de Gracias, metido en su cama. Cuando la madre viene a despertarlo, no sospecha que hace una hora su hijo ha comulgado para fortalecer su piedad y alimentar el sagrado fuego que le arrastra hacia el altar".

#### EL JOVENCITO

"... — ¿Dedicarte al violín? ¿Pero, no ves, hijo mío, la vida desgraciada que llevan tantos artistas? Viven penando y haciendo penar a quienes les rodean...

" — Les obedeceré, padre; buscaré un empleo.

"Animoso y pleno de optimismo, el joven ingresó en una casa de seguros de la capital donde progresó de inmediato, imponiéndose por sus condiciones personales. El padre, satisfecho, viéndole entregado de lleno a sus tareas repetía gozosamente:

" — Ves como aquellos sueños se le pasaron. El contacto con el mundo, con la gente, le hace bien; lo prueba..."

#### EL HOMBRE

"...Sorprendía un poco a los habitantes de aquellos tugurios miserables la presencia apuesta de aquel caballero simpático y bien vestido, que se interesaba por las miserias ajenas; pero paulatinamente se fueron familiarizando con él y amándolo cada día más, comprendieron que la suya no era postura de demagogo político, sino afán nobilísimo de apóstol, todo encendido en caridad cual otro Ozamam..."

#### LA DESPEDIDA

"... — Bueno, queridos padres, ha llegado el momento de la separación.

" — ¿Separación? ¿Qué quieres decir?

" — Yo les he obedecido hasta ahora. He tratado de ser un buen hijo: pero, ¿recuerdan lo que les dije el día de mi primera comunión? Pues ha llegado el momento de cumplirlo.

"Nadie entonces pudo retenerle. Ninguna voz, por querida que fuera, pudo prendérselo de sus espaldas y apartarlo de la senda escogida. El director de la compañía de seguros donde él actuaba, tampoco salía de su sorpresa y de su escándalo.





En el laboratorio creado y dirigido por él.



Su humorismo tiene una lírica y fragante transparencia. Le gusta hablar a sus hermanos sin gravedad, con sencilla ternura.

"—Yo le pagaré el doble. Será mi brazo derecho, mi sucesor..."

"—No. Yo he escogido otra cosa mejor, señor.

"—¿Mejor? Y quiere meterse, tan joven y afortunado, de fraile. ¡Usted está loco!..."

### EL NUEVO FRAILE

"Se desarrollaba una audiencia semipública en los salones del Vaticano. Benedicto XV, fatigado, pasa entre la multitud bendiciendo. Con nadie habla. Cuando se cruza con un anciano o con un niño se suele sonreír dulcemente y parece dar la bendición con redoblada intención paternal.

"Pero al llegar al grupo formado por los capuchinos, de rodillas, se detiene frente a uno de fuerte y dulce mirar.

"—¿De dónde eres?

"—Del Uruguay, Santidad.

"—¿Cómo te llamas?

"—Fray Antonio María de Montevideo.

"—¿Estudias con gusto?

"—Sí, Santidad.

"—¿Qué quieres del Papa?

"Hubo un minuto de silencio.

"—Que me bendiga, que bendiga a los míos, que..."

"Benedicto ahogó toda palabra con su gesto. Impuso sus manos delgadas muy blancas sobre aquella cabeza renegrida y dijo:

"—Yo te bendigo, porque serás la gloria de la religión y de tu patria.

"Las miradas de todos los presentes buscan ansiosamente luego a aquel capuchino, que se escurre asustado por entre la multitud, y que, ya en la plaza de San Pedro plena de sol, sale de su asombro cuando el guiador de un coche se le viene encima y le grita furiosamente, blandiendo en los aires el silbador rebenque:

"—¡Sal de la vía, lego dormido!..."

A todas estas anécdotas las recoge y les da sello de la más absoluta verdad "El Terciario Fran-

ciscano". En las columnas de esta publicación se recuerda que monseñor es sobrino de Don Gatti. De los archivos de la misión de Salt, en Transjordania, toma el Terciario estas textuales palabras:

"Don Gatti tenía un caballo colorado que le servía para ir a visitar a los enfermos, a quienes visitaba a cualquier hora del día o de la noche, bajo la lluvia o bajo la nieve, sin mirar ni la religión ni la condición del enfermo que lo mandaba llamar. Tenía también gran ascendiente ante los cristianos, como ante el Gobierno y ante los mismos musulmanes... Fué siempre de espíritu amplio y tolerante... viviendo en paz aun con sus enemigos. Murió, en concepto de Santo, de fiebre amarilla, en el año 1898... Se le atribuyen milagros... Los mismos musulmanes lo veneran como un Santo y visitan con gran frecuencia la tumba y aseguran haber recibido gracias especiales del Abuna Jusuf, como ellos lo llaman. Estos han llegado a decir y hacer creer a la gente que su cuerpo fué transportado por milagro y de noche, del sepulcro cristiano a un sepulcro musulmán, porque así, según ellos, puede el Santo Abuna entrar en el paraíso..."

Curiosísimas figuras éstas, de tío y sobrino. El hombre del caballo colorado no pudo pedir mejor heredero para sus grandes sueños de humana ternura, de paz para el agitado haz de la tierra.

Monseñor me lleva ahora a su despacho.

— Mis mejores oraciones van al cielo casi sin palabras — me dice. — Luego de mis lecciones de astronomía, de citología, de física, me encuentro humilde, polvo sobre polvo y necesito reunirme, sosegar me. Conturbado por la grandeza de Dios, soy como la sombra de una sombra. Entonces acudo a mi arco. Lo empuño, y las melodías de las cuerdas me van despertando.

*Milán Pereyra.*

Montevideo,

# PIES DOLORIDOS



use

# Tarborats

Un producto de  
Badaracco & Bardin

(Sales Sanativas)

Alivio inmediato para todo dolor de pies con un baño tarborado.- A \$ 1.90 el paquete para muchos baños.

## Cupón Obsequio

Canjeable en  
perfumerías y farmacias.

Vale por 1 tarro-muestra de Polvo perfumado "SANACUTIS", para el cuerpo, a todo comprador de un paquete de "TARBORATS" (Sales Sanativas).

En todas las farmacias y en la

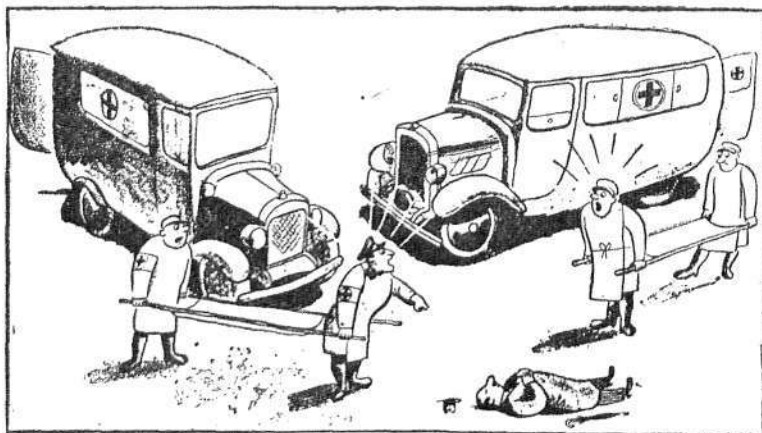
# Franco - Inglesa

La mayor farmacia del mundo  
Sarmiento y Florida Buenos Aires

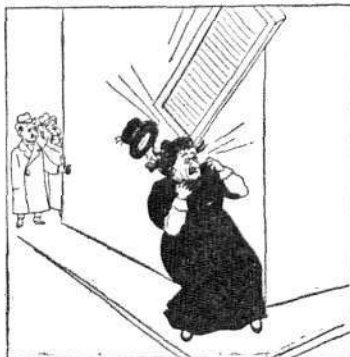


# Intermedio risueño

— ¡Yo lo vi primero!  
(De *Il Settebello*, Roma)



**El avaro.** — Ya que tiene usted la tijera en la mano, ¿por qué no me corta el cabello?  
(De *Settebello*, Roma)



— Fíjate cómo ocurren a veces las desgracias. Si pasa un minuto más tarde, la persiana no le hubiera caído en la cabeza. (De *Bertoldo*, Milán)



— ¡Esto no es vivir! ¡Dos horas andando y sin encontrar un mal banco donde descansar!...



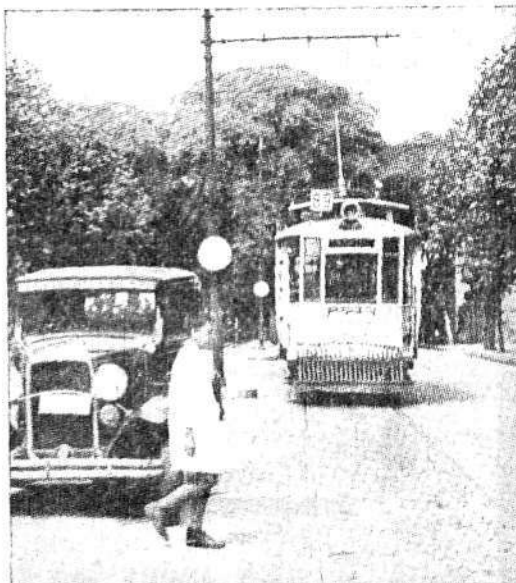
PIDA  
FOLLETOS Y  
CONDICIO-  
NES, GRATIS.  
Agregando  
\$ 0.10 en es-  
tampillas, los  
recibirá certifi-  
cados.

... y cómprelo en **CASA AMERICA**, que le ofrece:

Marcas famosas, de importación, garantidas.

Los precios más convenientes y **AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.**

El hogar de la música  
**Casa América**  
Cv. de Mayo 959 - Buenos Aires



**HAY QUE PASAR CON PRECAUCION DETRAS DE LOS VEHICULOS ESTACIONADOS**

Este escolar pensativo cruza la calle despreocupado, y recién reaccionará cuando vea encima suyo un ómnibus o tranvía que se le aparezca de golpe y no le dé tiempo a ponerse a salvo.

**POLICIA DE LA CAPITAL**

# Ciencias y artes en la Grecia antigua

**R**ESPECTO a las ciencias, los griegos comenzaron a medir la tierra y a contar las estrellas. Crearon las matemáticas puras, la botánica, la medicina y la higiene. Es indudable que el Oriente precedió a Grecia en estos estudios, pero sin sistematizar nada. A los griegos debemos los principios y los métodos, es decir, las bases verdaderas y el principio fundamentado de las ciencias. Por desgracia no siguieron con paso firme y continuado por la amplia y magnífica vía que Aristóteles llamaba: "La de la observación y el análisis filosófico de la naturaleza".

Y en las letras, ¡qué esplendor! ¡Qué de géneros creados y llevados hasta la perfección más acabada!... La epopeya, la elegía, la oda, la tragedia, la comedia, la historia, la elocuencia tribunaria, la oratoria forense... ¡Y cuán verdadera su grandeza y su imperio! Europa, desde que ha nacido a la vida intelectual, absorbe toda su savia del rico manantial heleno. Las literaturas germánicas cayeron en el olvido. Excepto Shakespear y Milton, que no son muy antiguos; salvo Goethe, tan helénico muchas veces, y Schiller, que no es siempre alemán en su obra, las literaturas eslavas están por nacer. Y las del Mediodía, las más brillantes hasta ahora, han tenido por únicos maestros a los escritores llamados clásicos; esos escritores que en su inmensa mayoría hablan la lengua de Homero; pues los romanos más ilustres no fueron más que sus discípulos. Las musas latinas son también hijas de Zeus y hermanas de Apolo de Delfos.

Por consiguiente puede decirse que casi toda la literatura laica sale de Grecia, como la literatura religiosa sale de Palestina. De esos dos países descienden esos dos inmensos ríos que han fecundado a la Europa bárbara.

Y en lo que respecta a las artes, los griegos han hecho más aún: han sabido apoderarse del momento fugitivo de la belleza, y la han hecho eterna, fijándola en mármoles y bronce. Las grandiosas producciones del Egipto, de la Asiria y de la

India, fueron reducidas en Grecia a las justas y armónicas proporciones de la belleza humana, que irradiaba una juventud impecable en las obras de Fidias y de Praxiteles, como en las de Homero, Sófocles y Platón. El escultor, el arquitecto y el pintor encontraban en la religión y en la poesía manantial abundantísimo y valioso para sus concepciones, y en las instituciones políticas, inspiración y terreno adecuado para los más enérgicos atrevimientos.

V I C T O R D U R U Y



**Cocina 'VOLCAN'**  
PATENTADA  
a gas de kerosene o nafta, desde . . . . . \$ 28.-  
PIDA PROSPECTO 188.  
**CUARETA y Cia**  
ALSINA 968 B. AIRES

## ¿Sufre usted de Várices?

Con el tiempo cargado y los bruscos cambios climáticos, las VARICES se ponen terriblemente irritables y muy hinchadas. Nada mejor en esos momentos que calzar las piernas con las afamadas MEDIAS ELASTICAS "JUVENIL" de uso cómodo y enteramente disimulado, que las reduce en el acto y las elimina después definitivamente.

Solicite el folleto "Calcetería elástica" que enviamos gratis.

**Antigua CASA PORTA**  
VICTORIA 755 - BUENOS AIRES





FUÉ a fines de invierno cuando los Harman fueron por primera vez a Selva Florida y aun en ese día sombrío los dos se enamoraron de Tejas Rojas. Tomados de la mano permanecieron largo rato contemplando Tejas Rojas, sintiendo el mismo arrobamiento y deseo que debieron sentir Juanito y Juanita al ver por primera vez la casa de dulces.

— Nuestra casa — murmuró Judith — imaginatela.

El éxtasis de casarse y vivir juntos en esta casa era increíble, imposible de imaginar; que, pronto, los visillos con estampados de tulipas rojas lucirían alegremente en las ventanas y que ellos podrían entrar por la puerta de calle con sus propias llaves.

Había un jardín diminuto al frente de la casa y un prado en miniatura al fondo.

Judith, que nunca había

## El retamo florecedo

Por Silvia  
Thorn-Drury

poseído más tierra propia que la de sus maceteros, apretó el brazo de Santiago, extasiada.

— ¡Un jardín, fíjate! Rosas y juncos. Tú sabes que soy tan vulgar. No distingo un olmo de un alerce, pero voy a aprender.

Brillaban sus ojos al contemplar los pocos árboles oscuros torcidos y desnudos.

Eso ocurría seis años atrás. Judith trataba de recaptar esa primera sensación. Tejas Rojas era una casita adorable, pero en seis años una aprendía muchas cosas. Que los balcones se pegaban, que la escalera era angosta y ¡cuánta falta les hacía un espacio para poner un aparador!

En seis años, Santiago se había convertido en su marido querido, pero con cierta inclinación a besarla con indiferencia en el pelo, diciéndole: — Aló, señora Trajines — en tanto que antes la había besado apasionadamente.

Con un repentino salto de su memoria, Judith se vió en aquella mañana de primavera, seis años atrás, yendo a la puerta a decirle adiós a San-

(Continúa en la página 31)

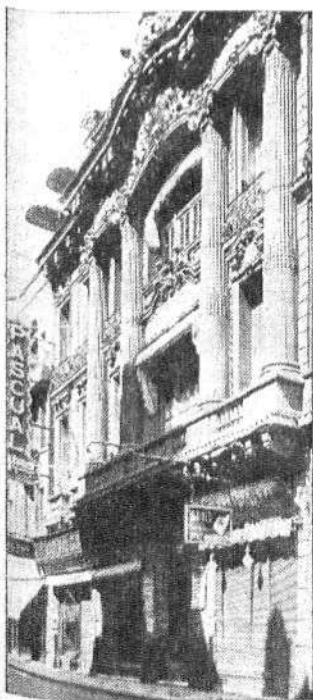
El decreto del anterior Poder Ejecutivo, de fecha 21 de julio de 1937, que lleva la firma del señor general Agustín P. Justo, como Presidente, y de los doctores Jorge de la Torre y Roberto M. Ortiz, como ministros de Justicia y Hacienda, respectivamente, ha creado la Superintendencia de Seguros. La República Argentina en materia de control y fiscalización de las compañías de seguros se encontraba en evidente retraso, al punto de que en aquella fecha era el único país de América que no contaba con este organismo oficial.

Muchas habían sido hasta ese momento las tentativas realizadas para obtener la sanción de una ley orgánica de compañías de seguros, pero ninguna de ellas llegó a concretarse. Desde 1903 los diputados Santiago G. O'Farrell, Antonio Robirosa, Vicente C. Gallo, Augusto Bunge y Jacinto Ruiz Guiñazú, habían presentado sendos proyectos en ese sentido, y el mismo P. E. envió en 1933 al Senado un proyecto que obtuvo despacho de la Comisión de Códigos, pero que no fué tratado. Desde 1930 se hizo más palpable esa necesidad, por la quiebra de varias compañías cuya situación financiera, al parecer, era sólida. Al decreto de referencia se le ha dado más fuerza y vigor porque en el artículo 17 de la ley de presupuesto de 1938 se ha hecho obligatorio su cometido para todo el territorio del país, habiéndose creado al mismo tiempo, las contribuciones con que ha de subsistir.

Con el decreto comentado se aumenta considerablemente la consideración que ha merecido la gestión financiera del gobierno que presidiera el general Justo, puesto que con él se benefician los intereses del país y se tutelan los ahorros populares, que tanta importancia tienen en la marcha económica de la nación.

El Estado debe ser defensor de los intereses generales de la colectividad y su perpetuo y celoso guardián, y por ello tiene el derecho y la obligación de conocer las actividades de las compañías de seguros que manejan inmensos capitales del público; cómo se maneja el dinero, en qué se invierten los capitales, cuáles son los métodos, planes y tarifas que se aplican para el negocio, cuáles son las tablas que sirven para realizar los cálculos de probabilidades, cuál es el monto de las primas que se cobran, cuáles son los términos de las pólizas, cómo se cumplen sus cláusulas, etc., etc. De ahí que la Superintendencia no se concretará sólo a evitar y cuidar que no caiga en quiebra una compañía, sino que con exacto

y detallado conocimiento e intervención de especialistas en la materia, con su fiscalización y control, proveendo e interviniendo en todos los renglones y operaciones del negocio, garantizará al público, al máximo, la inversión de sus ahorros y aumentará indudablemente, en forma beneficiosa, el ordenamiento financiero del Estado. Ello ha de contribuir a afianzar y dar crédito a la institución del seguro, cumpliéndose así, el fin social que en la organización de la sociedad le corresponde.



Frente del edificio de la Superintendencia de Seguros.



Señor César Sáenz, Superintendente de Seguros.

## LA SUPERINTENDENCIA DE SEGUROS

*Por José M.<sup>a</sup> Castro Nevares*

No obstante que el decreto tiene más de un año de antigüedad, la Superintendencia se encuentra aún en el estado embrionario de su organización, no habiéndose hasta el momento dado comienzo a cumplir la misión que tiene destinada, puesto que es necesario, previamente, estudiar todo lo que se refiere a su organización íntima y darle la solidez y capacidad suficiente y eficiente para que realice sus funciones con propiedad.

La Superintendencia se ha instalado en un edificio de esta capital, que tiene una tradición en el seguro argentino y que al mismo tiempo ha de mantener fresco y vivo en el recuerdo de los funcionarios que la integran, la importancia de la misión a cumplir. Se trata del edificio que hizo construir para su sede central la primera compañía argentina de seguros de vida, "La Previsora", que fué, después de muchos años de próspera situación financiera y sólido prestigio, declarada en quiebra por nuestros Tribunales; punto de arranque preciso para actualizar la necesidad de disposiciones como las que contiene el decreto en comentario.

Para el cargo de superintendente se ha designado al señor César Sáenz, antiguo funcionario del ministerio de Hacienda, de reconocida capacidad y experiencia en la función pública y que con anterioridad ha desempeñado otro cargo de atingencia con las compañías de seguros, habiéndose integrado la repartición con empleados especializados, doctores en ciencias económicas, abogados, contadores, actuarios, peritos mercantiles, con suficiente capacidad por el título universitario que ostentan para que se espere el debido y fiel cumplimiento de las disposiciones dictadas, de cuya importancia ya damos cuenta.

*José Ma. Castro Nevares*



# SACRIFICIO

EN ciertas comarcas, cuando el labrador quiere fecundar la tierra emplea un medio enérgico. Toma un caballo, le abre las venas y, látigo en mano, lo lanza sobre los surcos. Corre el caballo sangrando a través del campo que se extiende bajo sus patas vacilantes. La tierra que pisa se enrojece; cada surco bebe su parte de líquido vital. Cuando, agotado, cae el animal en el estertor de la agonía, se le fuerza a levantarse, a dar el resto de su sangre a la tierra ávida, sin guardar nada para sí. Al fin se desploma, se le sepulta en el campo ensangrentado. Toda su existencia, todo su ser, pasa a la tierra rejuvenecida; esta simiente de sangre se convierte en riqueza. El campo, así nutrido, abundará en espigas, en beneficios para el labrador.

Las cosas no pasan de otro modo en la

historia de la humanidad. La legión de los grandes infortunados, de los mártires oscuros y gloriosos, todos esos hombres cuya propia desgracia labra el bien de otros, todos esos que han sido obligados al sacrificio o que lo han buscado, fueron a través del mundo sembrando su vida, vertiendo la sangre por sus costados entreabiertos como de una fuente viva: han fecundado el porvenir. Con frecuencia se engañaron, y la causa que defendían no valía su sacrificio. Nada más triste que vivir en vano. Pero para quien considere los medios y no los individuos, la abnegación es uno de los más caros resortes de la historia. Para hacer dar un paso a la humanidad — ese gran cuerpo perezoso — ha sido menester, hasta ahora, una sacudida que triturase individuos.

J O S E M A R I A G U Y A U

## EL RETAMO FLORECIDO

tiago, cuando vió por primera vez el retamo florecido.

Sobre la puerta de la reja caía su cascada en un chorro de flores doradas. El negro árbol de invierno, como por magia, se había convertido en esta maravilla de oro.

— ¡Míralo, Santiago, míralo! Nunca me hubiera imaginado...

— Es lindo, si tú lo dices — había dicho él, por molestía.

De todos modos, él la tomó de una mano y se la retuvo fuertemente mientras contemplaban la cascada de flores de oro brillante.

— Tontera mía — había

dicho Judith, — pero no hubiera creído que ese arbolito sin importancia fuese a convertirse en esto. Santiago, tal vez sea sentimentalismo, pero creo que no olvidaré esto mientras viva. ¡Todo ese oro! Me hace sentirme rica.

— Espléndido, podríamos ensayar de pagar al carnicero o al panadero con él — dijo Santiago, burlón. — Es oro puro, pero temo que nos dirían que no era moneda legal. Francamente, nena, yo también te comprendo, siento algo parecido a eso.

Había sido un instante que seis años no habían podido borrar; un instante que se re-

(Continuación de la página 32)

novaba cada primavera a la primera ojeada a las flores de oro. El retamo se había convertido en el símbolo de su dicha.

Los últimos acordes de una melodía popular despertaron a Judith de sus remembranzas. Encendió un cigarrillo y se acomodó a disfrutar de la película. El Parnaso era un buen cine, Judith quería al Parnaso y siempre que iba a la ciudad pasaba allí un par de horas.

Al salir, pasando de la media luz del cine a la luz del sol, deslumbrada, Judith tropezó con alguien.

— ¡Vaya, Judith... Judith Roldán!



## Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis cuando pueden eliminarse con el **COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"**?

Las Cremas, aguas y polvos "COSTAFORT" preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

VIAMONTE 1145

— BUENOS AIRES

Unión Telefónica: 41 - Plaza 1964.

**GRATIS:**

Se envía NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la TEZ.

EN cualquier parte a donde usted vaya, podrá saborear un buen vaso de cerveza. Sea en la confitería de lujo, en pleno centro, como en el más remoto "almacén de campaña y ramos generales", el habitante de nuestro país

puede reponer sus energías, refrescarse y recobrar el optimismo con cerveza. Para ella no hay distinción de clases; para ella se han abolido los privilegios, porque lo mismo reina en las manos aristocráticas de una gentil porteña, que en las potentes y velludas de un tropero...

Y si en pleno corazón de la City febril y bulliciosa, vemos una botella de cerveza durante un almuerzo señorial, el sabroso asado con cuero del paisano, también es "empujado" graciosamente por el rubio

## "PAN LIQUIDO" DE LA CIUDAD Y DEL CAMPO

### La cerveza, bebida bien hecha

y jóvenes; y la principal de ellas, es su reconocida condición de *bebida sana*. Así es: desde los más remotos tiempos, la cerveza está consagrada como una bebida altamente beneficiosa, porque las innumerables investigaciones científicas realizadas, y la opinión de millones de personas, acumulada a lo largo de miles y miles de años, prueban, de una manera incontestable, que la cerveza es una bebida digestiva, nutritiva, diurética y refrescante, con un alto porcentaje de sales minerales, ácido fosfórico e hidratos de carbono.

Pestañeo de nuevo y exclamó:

— ¿Que no es la ranita? Este... ¡Alicia quiero decir! Imaginate encontrarnos así.

Se contemplaron con la mirada crítica de las que no se han visto desde que eran compañeras de sexto año.

— Te hubiera reconocido en cualquier parte, — dijo Alicia. — No has cambiado un ápice. Cuéntame, ¿te casaste?

— Sí, hace seis años. Mi marido es Harman.

— Y el mío es Soiza, Ana Soiza. Dejé el Alicia a un lado años atrás. Tenemos que hablar. Vamos a mi casa.

Tomó a Judith de un brazo, hizo detener un taxi y dió la dirección:

— Parque del Castillo.

Judith se quedó admirada. El parque del Castillo era una manzana de departamentos de lujo en el centro.

Sentada en la gran pieza blanco sucio de Ana Soiza, Judith tuvo la impresión de que todavía estaba en el Par-

naso. Fué una impresión que aumentó al ver a Ana, sentada en el brazo de un sillón de brocado color crema.

En el colegio Ana había sido una muchacha alta, maciza, pecosa, de pelo castaño y boca grande lo que le mereció el apodo de "Ranita".

Ahora era esbelta como una caña, con un cutis de porcelana. La ancha boca roja tenía el atractivo de Joan Crawford y las cejas dibujadas, una curva a lo Dietrich. Tenía todavía el pelo castaño menos un rizo de la frente que era platinado.

— ¿Te gusta mi pelo nuevo? — preguntó, dándose cuenta de las miradas de Judith. — Soy una de esas niñas de pelo negro hoy y rubio mañana — dijo.

— Te ves maravillosa.

— No he sacado mal partido de mi persona — continuó Ana con despreocupación. — Y, por supuesto, los trajes cambian tanto.

"Cambian todo", pensó Judith, observando con envi-

néctar — dueño de mil virtudes.

Esta privilegiada posición de la cerveza no es obra de la casualidad. poderosas razones median para que su uso se difunda entre ricos y pobres, entre mujeres y hombres, entre ancianos

dia el corte perfecto del modelo que llevaba Ana.

— Pero tú no has cambiado nada — le dijo Ana.

— Quizás cómo — la observación hizo sentirse a Judith de nuevo una tímida colegiala en vez de mujer casada y segura.

— ¿Cómo es él?

— ¡Oh, Santiago es simpático! He tenido mucha suerte. Y tengo una casita monísima.

— Una casa — repitió Ana con envidia. — Creo que me encantaría tener una. Hay más lugar para recibir visitas, pero cuesta más mantenerla. ¿Dónde está?

Judith le dijo:

— Oh, en los suburbios — dijo Ana en tono muy diferente.

— Lucho y yo somos pájaros de ciudad. ¿Quieres conocer mi departamento?

El dormitorio de Ana era como el de una estrella de cine, con baño anexo. Malva

(Continúa en la página 41)



# Cinco minutos de Intervalo



Laverne Busher.

## “El viejo doctor”, una excelente película netamente argentina

**D**igámoslo con satisfacción... Si toda la producción cinematográfica argentina que se dé a conocer en el corriente año se aproxima a esta película con la que se ha iniciado la temporada, podemos vaticinar para muy en breve la consolidación de nuestra industria. *El viejo doctor* es un hermoso augurio, una casi realidad que, necesariamente, tiene que dar mucho que pensar a los productores extranjeros.

Porque la obra que ha dirigido Mario Soffici, con un argumento de Amorin, Pondal Ríos y Olivari, es neta, típica y noblemente argentina. Es un esfuerzo argentino llevado a cabo con el enunciado de un problema también argentino y con un propósito ético argentino.



Enrique Muñio

Además, en ella se confirma — y con ello se nos da la razón — lo que desde estas páginas hemos preconizado a lo largo de cinco años o más: el carácter fragmentario, múltiple, poliforme que debe tener toda obra cinematográfica; reunión de esfuerzos distintos, de entusiasmos diversos y experiencias respectivas a cada especialidad, todo bajo un sólo anhelo: la producción de una obra de valor y hasta de arte.

Y esto es lo que ha acontecido y lo que ha logrado esta fórmula en la que aparecen Soffici, Amorin, Pondal Ríos, Olivari, Muñio, Alicia Vignoli y el resto de actores y colaboradores. Todos en lo suyo

respectivo y nada de autócratas o de esos hombres-orquesta que tan nefastos han resultado para la cinematografía nacional.

Comenzando por el argumento... con la figura central de un buen médico de barrio, luchando contra la mercantilización tan frecuente en nuestra época, realizando su sacerdocio y bregando para que el hijo siga por el mismo camino, ruta que al cabo emprenderá, pero luego de pasar por el dolor y la vergüenza. Un cuadro humano, real, con sus notas gratas e ingratas, con sus alegrías y miserias, con sus risas, sus amores y su activo y ejemplar colofón.

Los actores, con Enrique Muñio al frente, en su papel de médico buenazo y de una pieza, con el cual se impone y al que otorga, gracias a una óptima labor, verdadera personalidad; Alicia Vignoli, de sugestiva estampa e insinuante expresión, verdadero retrato de pretendida joven moderna que purga con el dolor el haberse entregado a la pasión carnal que ha confundido con amor; Angel Magaña, el hijo del viejo doctor, de nitida estampa, galán sin afectaciones ni teatralidades, cien por cien cinematográfico, y bien en todos sus momentos; Roberto Airalde, recién iniciado en la pantalla aunque con desenvoltura y simpatía; y, finalmente, Gloria Bayardo, Inés Edmondson y el resto del reparto, todos obedientes, disciplinados, colaboradores de argumentistas y del director.

Mario Soffici, el realizador de *Viento Norte*, torna en este film a demostrarnos cuánto se logra, cuando a la buena intención (que siempre existe en todo hombre de cine, resulte como resulte su obra), se agrega el estudio del ambiente, la penetración de la psicología de sus personajes y, con una laboriosidad ejemplar, una estrecha colaboración entre autores, director y actores.

Y los autores, hombres de letras, confundiendo las cualidades de cada cual, refundiendo todo, mezclando sentido dramático, crítica social, humorismo, ambiente nuestro y, por encima de todo, profunda humanidad, sin ingerencias y sin vanidad, han evidenciado, y repetido la evidencia, de que en todo, la colaboración y la comprensión, conducen al verdadero éxito.

A esto agregaremos la parte técnica, si bien ella,

## GUIA SEMANAL DE ESTRENOS

TITULOS	ACTORES	ARGUMENTO	CALIFICACION
<i>Artistas y modelos.</i> (M. Leisen) (Inglés).	Joan Bennett. Jack Benny. Mary Boland. Grapewyn. Fritz Feld. J. Compton.	Un buen millonario yanqui y su hija comparten con bohemios la alegría en París y desbaratan los planes de una tía casamentera.	Desfile de elegancias, mujeres atrayentes, humorismo a costa de los millones y los convencionalismos sociales. Una buena película festiva.
<i>Noble expiación.</i> (J. Brahm) (Inglés).	Otto Kruger. Doug. Montgomery Jacqueline Wells. Nana Bryan.	Un abogado chicanero, luego de varias aventuras y, por amor, permite que lo condenen.	Drama judicial o gangsterismo leguleyo, como abunda aquí y en todas partes. Más que la intriga, interesa el ambiente que muestra.
<i>Cuando suene media noche.</i> (Al. Machard) (Francés).	Marie Bell. Pierre Renoir. Roger Karl.	Una banda de incendiarios pretenden impedir que el jefe se regenere. El amor de una mujer lo salva, dando su vida y redimiéndose de culpas.	Film policial, con alusiones a los incendios de embarcaciones. Convencional y espectacular. Los actores no superan trabajos anteriores.
<i>La hermana del zorro.</i> (E. Venturini) (Inglés).	William Boyd. G. Hayes. Betty Amann. Jane Clayton.	Norteamericanos y "nobles" mejicanos se entregan a la extirpación del bandolerismo.	Una obra de "cow-boys", con tiros y corridas a caballo, y, naturalmente, grandes sombreros. Film veraniego y de relleno.
<i>Amigos y rivales.</i> (J. Rawlins) (Inglés).	Beryl Wallace. Larry Blake. Dick Purcell. Mamo Clark.	Dos aviadores norteamericanos y una revuelta en una... isla del Pacífico. Viven peleando, pero resultan ejemplares camaradas hasta en fracasos amorosos.	Esta vez nos salvamos los sudamericanos... La cosa y el ridículo es en el Pacífico. Aventuras, ametralladoras y tonterías a granel.

en cuanto a decoraciones y a los maquillajes, particularmente en los que corresponden a algunos primeros planos de Alicia Vignoli y de Muñño, deja algo que desear y no corresponde a la perfección y al entusiasmo puesto en la obra por director, argumentistas y actores.

*El viejo doctor* es, pues, un excelente film argentino, con argumento y problemas argentinos, con gracia y demostración de defectos y características argentinas, a las cuales, para no desdeñar su condición de obra artística, procura exponer, fustigar y exhibir frente a lo que es noble y ejemplar.

### "El legado del médico"

Edward Ellis no es un desconocido ni un actor que sólo ha tenido intervención en films de pistoleros. Además de una larga actuación en la escena, figuró con el rol del Juez Gaunt, en las versiones teatral y cinematográfica de la obra de Maxwell Anderson, "Winterset", estrenada entre nosotros con el título de *Bajo el puente*. Ahora, con *El legado del médico*, como Doctor Abbott, la consagración, pese a sus largos años, es definitiva. Ha dado vida y espíritu a una historia de abnegación profesional, en la que el director Garson Kanin, por su parte, ha impreso un sello humano, directo y sin sofisticaciones. Médicos huestos y abnegados frente a bandoleros con diploma y una avidez de dinero que no vacila ante el crimen ni el saqueo. El problema de la medicina como lucro ya lo hemos tenido en el libro, en el teatro y también en la pantalla. Es siempre el mismo y cada vez, pese a los ejemplos y las censuras, tendrá una más remota solución, porque cada vez los hombres escogen carreras para labrarse una posición y con total ausencia de espíritu de sacrificio, de verdadero sacerdocio y cabal humanidad. Pero, malgrado las repeticiones (las hemos tenido, precisamente, en estos días), la labor de Kanin, al que ha secundado este admirable y fuerte actor, es de aquellas que aparecen en la pantalla una vez cada año, como para mantenernos todavía en suspenso y a la expectativa, frente a esta pantalla de plata, casi totalmente ocu-

pada por la trivialidad, la tontería y lo inocuo. *El legado del médico*, con Edward Ellis, otorga calidad y dignifica al cine. Es un film de sello R.O.O.

### "Fair Plair"

Los representantes de los productores de *El legado del médico*, tenían conocimiento del argumento de *El viejo doctor*,

producción nacional que, dentro de su discreta realización, sin admitir parangones, pero en el terreno de lo relativo, puede acompañar a la que dirigió Garson Kanin. Con una fea precipitación y, desde luego, con espíritu preconcebido, la obra se ha estrenado a un día de diferencia del film argentino. Es más, para señalar similitudes — como necesariamente deben existir tratándose del mismo problema, que afecta a la medicina de aquí como a la de los Estados Unidos — la obra se exhibió previamente a cronistas y personas allegadas. Ha sido un juego fec, como se dice. No era necesario demostrar la maestría, así, con insolencia de feriante.



Eduardo Ellis.

*En su honor*



¿CUAL de vosotros, caballeros y escuderos, osará hundirse en este abismo? En él arroja una copa de oro; ya la tragó la sombría boca de la sima. Aquel que me la enseña de nuevo puede guardarla; es suya".

Dice el rey; y de lo alto de la empinada roca que se desploma sobre el dilatado mar, lanza la copa en la mugiente vorágine de Caribdis. "¿Cuál de vosotros, repito, tendrá ánimo bastante para hundirse en esas honduras?"

Los caballeros y escuderos que lo rodean han oído sus palabras, pero quedan mudos; miran la mar embravecida, y ninguno se siente con coraje para ganar la copa. Por tercera vez exclama el rey: "¿Será cierto que no haya nadie que ose hundirse en esa sima?"

Continuaba el mismo silencio, cuando un joven paje, con aire amable y resuelto a la vez, sale fuera del círculo de sus tímidos compañeros y se saca el cinturón y la capa. Todos los concurrentes, hombres y mujeres, contemplan con sorpresa y admiración al noble joven.

En el instante en que avanza hacia el borde de la roca y mira el abismo, Caribdis, mugiendo, vomitaba las olas que acababa de tragar, las que, con estruendo semejante al de lejano trueno, se lanzan espumantes del fondo de la lóbrega caverna.

## La balada

Y hierve, brama, silba la vorágine, cual agua mezclada al fuego. Brotan hasta el cielo chorros de humeante espuma, y sin interrupción, la ola sigue a la ola, como si no pudiera vaciarse el abismo, o si quisiera el mar engendrar otro mar.

Por fin, sostiégase el iracundo remolino, y por entre la blanca espuma divisase un negro y anchuroso boquerón: diríase que esta abertura se interna hasta dentro de los infiernos. Vense las impetuosas ondas bullir con gran violencia y caer de nuevo remolineando en el pavoroso embudo.

En el acto, y antes que vuelva a subir la ola, el joven encomienda a Dios su alma... De todos los labios parte un grito de terror. Ya lo arrastró la vorágine; la boca del monstruo se cierra misteriosamente sobre el esforzado buzo: ya no lo ven.

Reina otra vez el silencio en la superficie del abismo, si bien se oye todavía un sordo bramido en las honduras; la emoción arranca este grito de todas las bocas: "¡Adiós, animoso joven!" Y los mugidos se hacen cada vez más sordos, y cada instante de expectativa aumenta la ansiedad y el terror.

— Aun cuando arrojas en él tu corona, diciendo: aquel que me la traiga podrá guardarla y será rey, no me dejaría seducir por tan espléndida recompensa, pues lo que oculta en su seno el mugiente abismo, alma viviente tendrá nunca la suerte de revelarlo.

Navíos mil, arrastrados por la vorágine, han sido sepultados en sus hondos senos. De esta tumba que todo lo devora, nadie vió salir sino fragmentos de mástiles y carenas. Y, cual fragor de tempestad, hácese cada vez más atronador el bramido de las olas, que de continuo vienen acercándose.

Y hierve, brama, silba la vorágine, cual agua mezclada al agua. Brotan hasta el cielo chorros de humeante espuma, y sin interrupción, la ola sigue a la ola, y con un fragor semejante al de lejano trueno, brota espumante de la lóbrega caverna.

Y, ¡mirad! del seno de las sombrías ondas vese salir un brazo, después un cuello blanco como el plumaje de un cisne; nada con bríos y perseverancia; ¡él es; el paje! Con la mano izquierda alza la copa, que agita, dando muestras de júbilo.

Aspira con anhelo y a grandes sorbos el aire, y saluda la luz del cielo. Todos exclaman con arrebató:

"¡Vive! ¡helo aquí!" ¡El intrépido buzo salió de la tumba de las ondas, consiguiendo disputar victoriosamente su vida al abismo y al remolino!

**CENTAURO**  
MARCAS REGISTRADAS



**ESCOPETAS,  
RIFLES Y CARABINAS**  
Pídalas en todas las buenas casas.  
SE VENDEN GARANTIZADAS PARA POLVORA SIN HUMO.  
Distribuidor:

**LEANDRO REDAELLI**  
SALTA 1071 - BUENOS AIRES

**HOMBRES DEBILES**  
**PERLAS "TITUS" Y**  
**PERLAS "TITUS" BLANCAS**  
**PARA MUJERES**



Preparado científico de hormonas sexuales. (Sociedad de Productos Farmacéuticos G. M. B. H., Berlín-Pankow).

Las PERLAS "TITUS" constituyen un agente biológico para estimular la potencia sexual. Por su acción opoterápica pluriglandular, por sus efectos y por los mecanismos vegetativos que estimulan, las Perlas Titus condicionan una serie de factores favorables al estímulo de la potencia sexual debilitada. Folletos GRATIS.

**"C. F." TITUS** Casilla de Correo 1780. Buenos Aires.

De venta CAPITAL FEDERAL; Franco Inglesa, Inglesa Méndez, Nelson, Sarmiento, Murray, etc. INTERIOR en las buenas farmacias.

# del buzo

Avanza, rodeado de la multitud enajenada, y cayendo a los pies del rey, le presenta de hinojos la copa de oro. El rey hace una señal a su amable hija, que llena la copa con vino generoso, y exclama el joven:

"¡Larga vida tenga el rey! ¡Dichoso el que contemple la dulce luz del día! ¡Espantoso es el abismo! Guárdese el hombre de tentar a los dioses, deseando ver lo que, en su clemencia, han envuelto entre tinieblas y terrores.

"Estuve arrebatado hasta el fondo con la velocidad del relámpago; allí, un torrente rápido e impetuoso, brotando del hueco de las rocas, se precipita sobre mí. Arrastrado por el furioso embate de corrientes encontradas, estaba arremolineado y sin fuerzas para evitarlo, con la velocidad de un trompo.

"Entonces, Dios, que invoqué en las angustias de peligro tanto, me mostró la punta de una roca que se elevaba en el fondo del abismo: agarréme de ella y me salvé de la muerte; allí estaba la copa suspendida en unas ramas de coral, que impedían que cayese en el abismo sin fondo.

"Y, debajo de mí, extendíanse todavía inmensas profundidades sumidas en rojiza lobre-guez; aunque ningún ruido llegase a mis oídos en esa pavorosa morada de eterno silencio, veía con espanto moverse confusamente en él, salamandras, reptiles y dragones.

"Allí hormigueaban en horrible confusión asqueroso enjambre: la raya espinosa, el perro marino, el esturión de horroroso y formidable aspecto, y el espantoso tiburón, esa hiena de los mares que me enseñaba sus dientes.

"Y estaba allí, colgado, pensando con terror que me hallaba alejado de todo humano socorro, el único ser sensible en medio de esos fantasma, solo en esa pavorosa soledad, en honduras inaccesibles a la voz humana, rodeado de los monstruosos habitantes de ese desamparado desierto.

"Sentía ya helárseme el alma al hacer estas tristes reflexiones, cuando de repente los veo en inmenso tropel que se mueven, que se arrastran culebreando hacia mí, abiertas las bocas para devorarme; trémulo, despavorido, solté la rama del coral de la que estaba asido. En el acto, me agarra, me envuelve, me arrebató en su corriente el impetuoso remolino. Fué mi salvación, pues me remontó a la superficie del abismo".

Admirado al oír tal relato, dice el rey: "Tuya es la copa, y, además, te destino este anillo adornado de piedras preciosas, si pruebas otra vez la hazaña y vienes a contarme lo que hayas visto en lo más hondo de los mares".

Su hija lo oye con tierna emoción pronun-

ciar estas palabras, e implórale con voz cariñosa: "Dejad ¡padre mío! este cruel juego: para agradaros, este joven ha hecho lo que nadie se atrevió a acometer. Si no podéis vencer los deseos de vuestro corazón, a los caballeros es a quienes toca sobrepujar el arrojo del joven paje".

Oído esto, agarra bruscamente el rey la copa y la lanza en medio del abismo. "Si me traes otra vez la copa, te consideraré como el mejor de mis caballeros, y hoy mismo abrazarás como a esposa tuya a la que acaba de rogar por ti con tan tierna compasión".

A estas palabras, una energía sobrenatural avasalla el corazón del joven paje. Lanza chispas sus ojos; ve a la joven ruborizarse, luego palidecer y caer desmayada. Arde por conquistar tan preciosa recompensa, y con peligro de su vida se precipita en las ondas.

Oyóse el bramido de la ola tragada por el remolino; vuelve, anunciada por un ruido semejante al del trueno. Inclina sobre el abismo, hunden en él inquietas miradas; las olas, siguiendo a las olas, suben para volver a bajar otra vez; pero ninguna trae al joven buzo.

S C H I E L E R

## POBRE CHICO, ¿PORQUE ESTÁS TAN FLACO?



¿Acaso tu mamá no sabe que el aceite de hígado de bacalao te hará aumentar varios kilos en cuatro o cinco semanas solamente? Decile que todas las farmacias lo venden hoy en Pastillas cubiertas de una capa de azúcar y que ahora ya no tendrás que tomar ese aceite de gusto tan repugnante y que te provoca malestares de estómago. Decile que las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao son un tónico de los más eficaces que existen. Un niño muy enfermo, de 9 años, aumentó 5 kilos en 7 meses, y si vos no aumentás 2 ó 3 kilos en un mes, se te devolverá el dinero.



# Romance de "La Regalada"



(Basado en una leyenda popular nortea)

▽▽

Por

TEOFILO  
HIROUX  
FUNES

▽▽

¿Quién es la que de ese modo  
todos sus encantos muestra,  
teniendo por atavío  
tan sólo su cabellera?

Es ella "La Regalada",  
La joven virgen de América,  
la que al ver que en el combate  
les era la suerte adversa  
corrió cruzando picadas  
para salir en defensa  
de aquellos gauchos que tienen  
su misma sangre salteña.

Está negra de silencio  
la multiplicada selva,  
y arriba luce la noche  
su piel de sombra y estrella,  
cuando cruzando el atajo  
qué pinta la luna llena,  
vienen a largo galope  
los dragones de Pezuela.

¡Qué roja que fué esa tarde  
salpicada de pelea!  
¡Qué entrecortada de gritos,  
crespa de lanzas y espuelas!  
Pero los gauchos de Güemes  
abrieron por fin la brecha,  
y huyendo a todo correr  
bajan ahora la sierra.

¡Ay, que son muchos los godos,  
pobre de la montonera!  
Maltrechas cabalgaduras  
sólo a los criollos les queda,  
y ya tienen a su espalda  
los que le siguen la huella,  
y ya le alcanzan sus gritos  
tras de las nubes de tierra!

Pero entonces... ¡Oh, prodigio!  
Alguien surge de la selva  
se alza en mitad del camino,  
frena la loca carrera,  
y ante los ojos atónitos  
de los godos de Pezuela  
cubre con su cuerpo blanco  
la tropa que huye dispersa.

¿Quién es esa fina sombra  
que bajo la luna llena  
muestra desnudo su cuerpo  
de inenarrable belleza?

Se rasgó las vestiduras  
para que todos la vieran.  
Lirio más blanco en la noche  
nunca jamás floreciera.  
Y armada tan solamente  
de su mágica belleza,  
con ella paró la furia  
de la loca soldadesca.

Ese instante de estupor  
dejó las armas suspensas.  
Pero al punto los realistas  
se volvieron contra ella,  
de su ágil forma de estatua  
todas las miradas presas,  
y de su carne marmórea  
todas las manos hambrientas.

Pero ella, "La Regalada",  
fingiendo falsa demencia,  
giró cual si la locura  
sus finos miembros moviera,  
dejó que la aullante turba  
por última vez la viera,  
y con un grito de burla  
se hundió de nuevo en la selva.

Así fué como una noche  
bañada de luna llena,  
la gracia de una mujer,  
de una mujer de las nuestras,  
pudo detener las armas  
de la invasión extranjera,  
y salvar la tropa gaucha  
con tan sólo su belleza.

¡Allá, por el año quince,  
sobre la tierra salteña!

DEL "LIBRO  
DE NIÑAMOR",  
PROXIMO A  
APARECER.

*Teofil Hiroux*

# ¿La historia de la sonrisa?

**N**O ha sido jamás escrita, porque las mujeres que se encuentran en condiciones de hacerlo no quieren traicionar a su sexo.

A este respecto los hombres han de confesar su ignorancia, como en muchas cosas que se relacionan con la mujer. Todas las palabras reunidas no alcanzarían a expresar lo que es una sonrisa. Entre las mujeres la sonrisa es un lenguaje secreto, que se usa sin el mínimo temor de ser comprendido por quien no es mujer. Expresar nuestros instintos y nuestros vicios, reflejar nuestras virtudes, es la más perfecta y sincera expresión del rostro que hay en nosotras. Es algo que no se presta a disimulo como los ojos, de los que dijo Víctor Hugo, que eran los reflejos del alma. Si hay bondad, dulzura en una sonrisa de mujer, podéis estar seguros que revelan el sentimiento íntimo, la expansión del alma.

Los hombres no saben sonreír. Su rostro podrá ser más o menos alegre, más o menos contraído por este o aquel deseo, pero le falta elasticidad. La mujer que comete la imprudencia de maquillarse el rostro, abandona a la sonrisa — como ya hemos dicho — toda su alma. Habría que preguntarse lo que sucedería en las mujeres astutas el día que resolvieran poner un nudo a su propia alma. ¿Harían a nuestro sexo un daño irreparable y definitivo?

A D A

## EL RETAMO FLORECIDO

(Continuación de la página 35)

y plata, jabón y sales de baño color lila para hacer juego, ducha con cortinas malva, toallas malva colgadas en la pañera calefaccionada.

— Nunca había visto algo tan lindo — murmuró Judith.

Ana parecía satisfecha de evidente admiración, mientras servía sherry.

Judith, con las mejillas sonrosadas, dijo:

— Tienes que venir a ver mi casita. Ven a almorzar y podremos conversar de los tiempos viejos.

— Ya, es decir, a contar fechorías. ¿Te acuerdas cuando tuve ese boche tan grande con la mademoiselle y tú fingiste que te salía sangre de la nariz para distraerla?

Rieron recordando, y luego Ana dijo:

— Preciosa, tengo que volar. Tenemos que ir al estreno del Municipal, después a cenar al Savoy.

— ¿Pero vendrás a almor-

zar, el martes, por ejemplo?

— De acuerdo. Lamento que no conozcas a Lucho. Ese es él.

Con un movimiento de cabeza le indicó una fotografía grande, de lujo, en que aparecía Luis, alto, moreno, buen mozo.

— Es admirable.

— Sí, más bien estupendo.

El perfume de Ana, al inclinarse a besarla para despedirse, acompañó a Judith durante todo el trayecto a casa. Caro y exótico, como Ana. Judith pensó en lo que diría de ella Santiago. Se moría de ganas de contarle.

Santiago demostró interés, pero no le impresionó tanto como esperaba ella.

— Apuesto que tu compañera se casó con un hombre calvo de tres o cuatro barbas, para ser tan rico.

— Tate, que te equivocas: es alto, moreno y bien presentado.

Judith se sirvió un pedazo de pastel y pensó qué estaría comiendo Ana en el Savoy.

Y fué esa noche que Judith notó por primera vez la tremenda peladura que tenía el esmalte del baño.

El martes llegó Ana en un auto lujoso, manejado por chófer, vestida en "tweed" liviano, color brezo. Estaba encantadora y debidamente admiró la casa de un modo distraído, pero después de recordar a la terrible profesora de matemáticas y pensar qué le pasaría a Rosalía y si Elsa sería doctora y que Fanny tuvo mellizos, la conversación languideció hasta que Ana se levantó pretextando un compromiso a jugar bridge.

— Pero tenemos que juntarnos muy pronto. ¿Qué te parece almorzar conmigo en el Royal, e irnos a alguna matinée?

(Continúa en la página 92)





— Disculpe, señora, si la rapto así. Debía raptarla a caballo, pero el caballo está enfermo.

(De Bertoldo, Milán)

De  
la



gracia  
ajena



El niño. — ¿Es verdad que el aceite es más liviano que el agua?

El hombre. — Sí.

El niño. — Menos mal, porque a su hijo le eché encima un barril lleno de aceite.

(De Bertoldo, Milán)



— Mi mujer es coronela del nuevo ejército.

— Y tú, ¿qué haces?

— ¡Propaganda por la guerra!

(De Tutto, Milán)

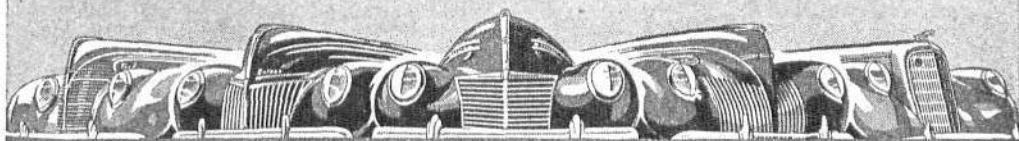


— No presumas tanto, prenda, que a tener las piernas bien torneadas no me gana.

# Ford Motor Company

presenta

## CINCO COCHES DE CALIDAD



FORD V-8 FORD V-8 "DE LUXE" NUEVO MERCURY 8 LINCOLN-ZEPHYR LINCOLN

Una vez más, Ford brinda a sus numerosos favorecedores, la oportunidad de satisfacer cumplidamente sus exigencias, ofreciéndoles cinco nuevos coches, en más de 30 modelos diferentes, que por su estilo, belleza y comodidad, no admiten parangón. El nuevo MERCURY de 8 cilindros, grande, esbelto y potente, con motor de 95 H. P. que representa no sólo un nuevo automóvil, único en su clase, sino también un nuevo valor. Dos nuevos FORD V-8, perfeccionados, de elegante estilo y de más modernizada apariencia — el FORD V-8 y el FORD V-8 "DE LUXE" — que superan en amplitud, comodidad y suavidad de funcionamiento a todos los modelos anteriores. El nuevo LINCOLN-ZEPHYR V-12 que reedita todos sus singulares atributos, imprimiendo a sus líneas una acentuada

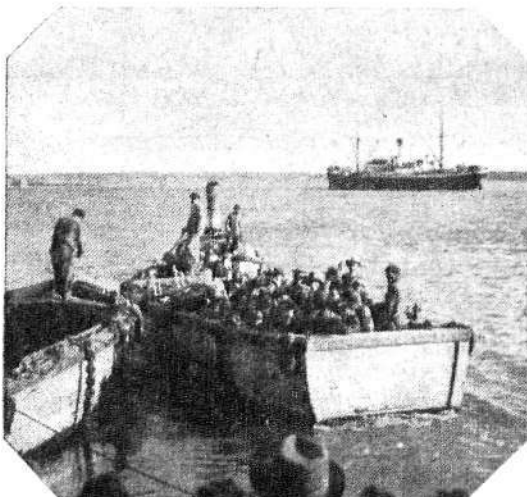
pérfilación aerodinámica, en consonancia con el lujo, capacidad y magnificencia del coche, expresión auténtica de lo que serán los automóviles del futuro. Y el nuevo LINCOLN V-12, que sigue siendo el coche de categoría superior y de incomparable estabilidad para disfrutar con toda plenitud, de viajes cómodos, seguros y descansados. En la nueva línea de coches FORD para 1939, hay un modelo para cada presupuesto y un diseño distinto para cada preferencia. El automovilista puede elegir a entera satisfacción, en la seguridad de que lleva el mejor coche que puede poseer en 1939. Y conviene que antes de resolver su compra cualquiera sea la marca o el precio, consulte al Concesionario Ford más próximo, quien lo asesorará debidamente y le brindará gustoso una demostración.



SE EXHIBEN EN LOS  
SALONES DE LOS CONCESIONARIOS FORD



Vista general de Puerto Deseado tomada desde un cerro.



Pasajeros embarcándose en una chata para trasladarse al vapor anclado en el río Deseado.



La Sociedad Rural de Deseado ha sido levantada en medio de un cañadón de grandes piedras.

## El encanto de Puerto Deseado ♦ *Por Juan Carlos Moreno*

EL puerto más sugestivo de la costa patagónica es, seguramente, Deseado. Su mismo nombre ya dice bastante. La entrada a la población por el río, después de pasar frente al faro sobre una isla llena de increíble cantidad de focas y pingüinos, presenta una hermosa perspectiva con sus costas irregulares y sus moles de rocas volcánicas de color marrón.

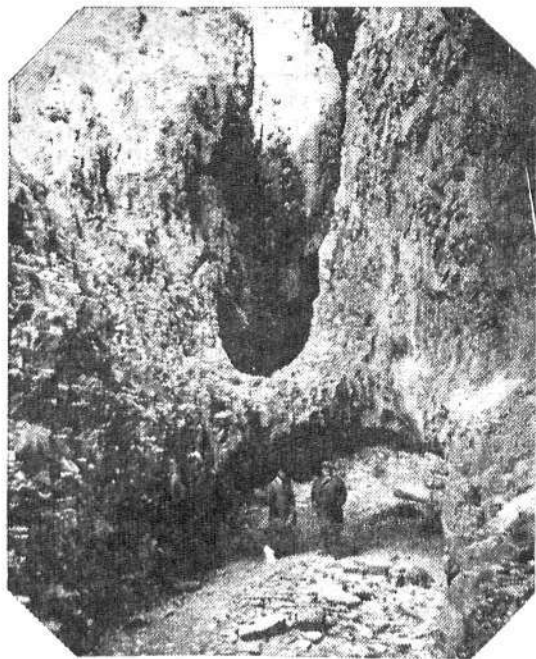
Próximo al muelle aun se ven las ruinas de la primera fundación levantada por los colonizadores españoles, hace cuatro siglos. En frente se yergue un cerro partido por un cañadón, posiblemente en otros tiempos lecho de un río, en cuyo sombreado y tranquilo valle estaba el cementerio local, ahora trasladado.

El pueblo, de calles bien alineadas y construcciones de piedra de los contornos, algunas casas presentando en la fachada novedosos dibujos sobre las mismas piedras, está rodeado de esas elevaciones de grandes masas rocosas marrones, que le dan una nota tan característica que no se observa en ningún otro pueblo de la Patagonia. Algunos cañadones son tan interesantes, que a su amparo se han formado quintas y en medio de uno de ellos se ha levantado el edificio de la Sociedad Rural de Deseado. A dos o tres leguas se encuentra el Cañadón de las Bandurrias, imponentes murallones de enormes piedras, con curiosas anfractuosidades y en el fondo una pequeña laguna adonde los deseadenses acostumbran a realizar *picnics*.

Otros sitios frecuentados, que visitan los turistas que llegan a Puerto Deseado son las Piedra Toba, al otro lado del río, como una torre partida en dos, hace muchos años a punto de desmoronarse, de treinta metros de altura; y la Cueva de los Leones, en la playa, un pequeño túnel abierto en las rocas, encima del cual asoman dos cabezas pétreas de leones.

En la misma playa y entre las concavidades de





Un aspecto fantástico del Cañadón de las Bandurrias.



Parte superior de la Piedra Toba, al otro lado del río, cuya altura se calcula en 30 metros.

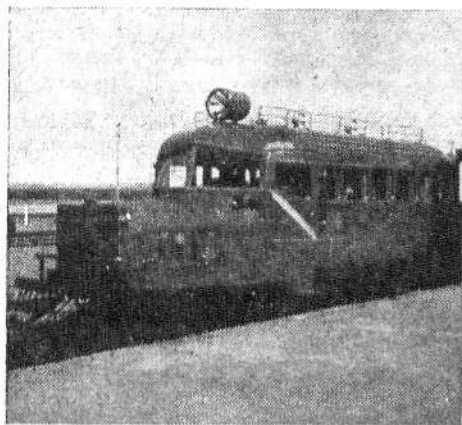
las piedras, horadadas por las olas, que a veces adoptan las formas de excelentes bañaderas naturales, llenas de agua cristalina, donde en verano, en efecto, se bañan los niños, desarróllase una preciosa variedad de algas marinas de tonos infinitos, las más delicadas algas del sur. En el pueblo es muy conocido Milton Roberts, el especialista en la preparación de estas algas, cuyas colecciones he visto en las paredes de muchas casas de la Patagonia.

Llama la atención del forastero la existencia de objetos vegetales y animales en estado de petrificación. Sobre el mostrador del hotel donde me alojaba, descansa un tronco petrificado, pesadísimo, en cuya estructura se advierten vetas cristalizadas de distintos colores. También he visto frutas y crustáceos petrificados tengo en mi poder algunos y el jefe de correos local me ha dicho (esto va por cuenta de él) que un amigo suyo ha encontrado en un "chenque" (cementerio indígena) una cabeza de indio totalmente convertida en piedra. Se atribuyen estas petrificaciones a bruscos cambios de climas producidos por algún cataclismo geológico que debió alterar profundamente la naturaleza regional, y que ha dado origen también a la formación de los curiosos cañadones marrones.

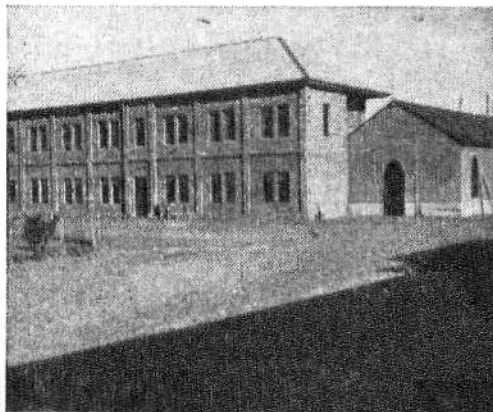
Entre los mejores edificios de Puerto Deseado figuran la suprefectura marítima, el colegio de Don Bosco, el frigorífico y la estación ferroviaria, cuya línea (la más austral de la nación) une el pueblo a Colonia Las Heras, por medio del tren y un rápido autovía para pasajeros.

La población está constituida, en su mayor parte, por familias arraigadas hace muchos años. Y así puede desarrollarse una vida social sencilla y familiar, que la hace atractiva. En los últimos tiempos ha turbado un poco la paz del pueblo la lucha entre los bardos políticos, que se disputan la comuna. Si no fuera por esto, la existencia en Puerto Deseado, con sus hermosos parajes naturales y su sano ambiente familiar, sería realmente dichosa.

*Juan Carlos Moray*



Autovía para pasajeros, que hace el trayecto entre Deseado y Colonia Las Heras.



Edificios del colegio de Don Bosco y de la capilla del pueblo.

# Libros que hemos recibido

Camino a mi trabajo, por Víctor Zambrano. Imprenta Aniceto López, Buenos Aires.

Memorias de la juventud de un viejo médico, por el profesor Adolf Kussmaul. Traducción del doctor Pedro Díaz de Vivar. Librería y editorial "La Facultad", Buenos Aires.

Recuerdos de la escuela, por Alberto Maritano. Editorial Cultura, Buenos Aires.

El nadador y el agua, por José Gabriel. Compañía Impresora Argentina, S. A., Bs. Aires.

Nuevos momentos estelares, por Stefan Zweig. Ediciones Errilla, Chile.

La ciudad sin Laura, por Francisco Luis Bernárdez. Imprenta López. Ediciones Sur, Buenos Aires.

Los Ojos del Obelisco, por Manuel García Hernández. Talleres Gráficos "Editorial Claridad". Ediciones "Vida Literaria", Buenos Aires.

Gobernadores de Mendoza. Tomo II, por Silvestre Peña

y Lillo. Impreso en los Talleres gráficos Best Hermanos. Mendoza.

Esquema de la rosa, por Carlos María Podestá. Impreso en los talleres de la Compañía Impresora Argentina, Buenos Aires.

San Luis ante la historia, por Reynaldo A. Pastor. Impreso en los talleres gráficos "Accinelli, Hermanos", Buenos Aires.

Mensaje, De la Biblioteca Nacional de Quito. Ecuador. N° 8.

Música Interior, por María Aléx Urrutia Artieda. Ediciones Anaconda, Buenos Aires.

El fundador de la Biblioteca Pública de Buenos Aires, por Ricardo Levene. Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

Guerre Civile Totale, por J. Martín-Blazquez. Ediciones Denoël, París, Francia.

Libro de Oro. De la Escuela Normal de Profesoras N° 1.

"Doctor Nicolás Avellaneda", de Rosario.

Fuente de los derechos y de las obligaciones, por Ignacio Sánchez Ramos. Editorial "Celta", Buenos Aires.

Poesías de mi aldea, por P. Jacinto Zaragoza. Ediciones "Comarca", Paraná. Entre Ríos.

Alpamisqui (Tierra Dulce). por Rafael Cano. Librería del Colegio, Buenos Aires.

L'opera storica di Guglielmo Ferrero, por Oreste Ciatino. Talleres gráficos "Juan Perrotti, Buenos Aires.

Como eu vi Buenos Aires. Notas de um excursionista, por Homem de Barro. Impreso Rodrigues y Cia., Río de Janeiro.

El ramillete, por Dardo E. Clare. Talleres gráficos "El Progreso".

José Félix Aldao. Monje Dominicano y General de la Santa Federación, por Jorge A. Calle. Domingo Viau y Cia., Buenos Aires.



**FAROL "RADIOSOL"**  
A KEROSENE  
Modelo de 250 bujías. a \$ 22 —  
" de 500 " a " 28 —  
Pida Prospecto N° 168.  
**CUARETA y CIA**  
ALSINA 968 B. AIRES



**NECESITA ANTEOJOS?**  
**OPTICA PODESTA**  
CANGALLO 1129.



**POR CORREO**  
Aprenda a tocar Bandoneón, Guitarra, Violín y Acordeón. Se le facilita y envía GRATIS el instrumento para el estudio, a cualquier parte del país. Nuevo sistema de enseñanza por CORREO, rápido y seguro. Solicite condiciones enviando este aviso y \$ 0.05 en estampillas al Instituto Musical "HIDALGO" Calle SAN JOSE 1753 — Buenos Aires. Venta de Bandoneones de ocasión (semi-nuevos). Se marcan piezas por tonos y cifras.

## TAREAS ENOJOSAS

Sobre su mesa de trabajo tenía un conspicuo negociante el siguiente letrero: "Haced primero lo más difícil". A un amigo le confesó que la observancia de esta máxima había determinado radical mudanza en su conducta, y agregó:

— Un día eché de ver de pronto que había contraído la mala costumbre de aplazar las tareas enojosas y diferir el cumplimiento de ingratos deberes hasta que su espectro se interponía a cada vuelta en mi camino. Puse la máxima: "Haced primero lo más difícil", en sitio donde no podía dejar de leerla diariamente y me propuse ajustar a ella mi trabajo. El primer día empecé por los asuntos durante largo tiempo propuestos, por los arduos, a otros más sencillos y agradables. Cuando por fin me quité de delante todo lo atrasado, establecí por regla de conducta empezar cada mañana por la más pesada y enojosa tarea. Me esforcé con ahínco en concluirla y no tardé en advertir que resultaba relativamente fácil todo cuanto antes dejaba para otro día, por parecerme una montaña de dificultades. La costumbre de hacer primero lo más difícil ha sido, a mi juicio, el predominante factor de mi prosperidad.

# Filosofía de la enfermedad

**T**ODAS las enfermedades agudas (fiebre, etc.) son crisis curativas; son como las tempestades que vienen a purificar la atmósfera y hacer florecer las plantas, pero que también arrasan con aquellos árboles viejos y carcomidos que no tuvieron fuerza para resistirla, y cuya existencia, por lo tanto, no solamente era innecesaria, sino peligrosa para los propósitos de la conservación de la vida, pues a causa de su (tiña, etc.), eran un terreno abonado para criar más gusanos, parásitos, etc.

Así como los bosques existen porque existen las tempestades que purifican la atmósfera y acaban con los árboles enfermos y carcomidos, asimismo la humanidad existe porque existen la viruela, la fiebre y demás enfermedades agudas.

Si para tratar de salvar algunos árboles carcomidos, pudiésemos eliminar las tempestades, la consecuencia sería la destrucción y desaparición de los bosques. Tal es la estúpida actitud de los hombres, quienes, para tratar de salvar (sólo momentáneamente) la vida a algunos enfermos que no se consideran con fuerzas suficientes para resistir una crisis curativa, tratan de suprimir esta última, con lo cual acabarán, a la larga, con la existencia de la especie humana.

Las enfermedades son un mal cuyo objeto es evitar otro mal más grande. Quizá sea a la caspa que se deba que todos los

hombres no sean calvos. El animalito que nos obliga a rascarnos constantemente, causa un masaje favorable para el cuero cabelludo. Claro que mejor es no tener caspa, viruela, fiebres, etc., pero para ello deberíamos ser completamente sanos, lo cual está muy lejos de ser una realidad. Las crisis curativas, o enfermedades agudas, son convenientes, pero deben ser espontáneas, naturales, pues tratar de provocarlas artificialmente (como en el caso de la vacuna) es tan absurdo como sería tratar de provocar las enfermedades crónicas e incurables, para librarnos de los degenerados... Nuestra misión no es suprimir a estos últimos, sino mejorarlos; tratar de curar la especie humana en general, para que las enfermedades agudas no sean necesarias, ni mucho menos lo sean las enfermedades crónicas.

La humanidad, cada individuo, tiene un depósito más o menos grande de sustancias extrañas que se va aumentando cada vez más, con la herencia, con nuestra absurda manera de vivir, y con los medicamentos que tomamos. Aunque las enfermedades son convenientes para reducir ese depósito de sustancias extrañas, lo lógico es vivir racional, natural y sencillamente, para no tener ese depósito, y que dichas enfermedades no sean necesarias.

Carlos Brandt.

## PERIODISMO

### "EL DIARIO SIRIOLIBANES"

Cabe destacar el décimo aniversario que cumple el importante colega, por cuanto es dentro de la colectividad la expresión fiel de las actividades de ésta en nuestro país. Alentado por un ideal de superación es un entusiasta propagandista de la obra realizada por la colonia siriolibanesa, honesta y trabajadora, que ha llegado a identificarse totalmente con nuestra idiosincracia. El acrecentamiento del colega es así un claro índice de la importancia adquirida por ésta en nuestros círculos comerciales e industriales.

### "LA CAPITAL", de Rosario

Fundado en el año 1867, ostenta justicieramente el título de decano del periodismo nacional. Su prestigio de verdadero defensor de los intereses públicos y la considerable difusión lograda en años de labor inteligente y honesta, le han hecho acreedor a la consideración y el respeto de sus innumerables lectores. Renovado constantemente supo adaptarse a las necesidades de la vida moderna, incorporando, a medida que surgen, los procedimientos depurados que han hecho un arte de las tareas gráficas.



**"BALSAMO ORIENTAL"** 45 AÑOS DE ÉXITO

**LIQUIDO INSUPERABLE PARA EXTIRPAR CALLOS SABAÑONES Y VERRUGAS**

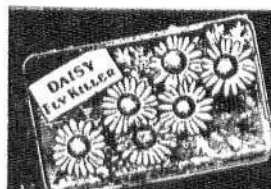
**\$1.40**

**"CALLOSIN"**

**LA MEJOR POMADA CALLICIDA .70**



DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



**DAISY**  
mata millones  
de moscas  
por día.  
Precio. \$ 1.20



# Simbólico homenaje a la amistad intelectual de dos pueblos



Busto de Sarmiento, obra del escultor argentino Agustín Riganelli, que será erigido en la ciudad de Santiago de Chile, donado por el gobierno de nuestro país al de la república hermana.



Busto de José Victorino Lastarria, el gran escritor chileno amigo de Sarmiento, donado al nuestro por el gobierno de Chile. Es original del escultor Luis Torralba y se levantará en la plaza Emilio Mitre, de esta ciudad.

Un busto de Sarmiento se levantará en Santiago de Chile, y uno de Lastarria en Buenos Aires.

Las Comisiones Nacional y Especial de Homenaje a Sarmiento, que preside el doctor Ricardo Levene y fueron constituidas con motivo del cincuentenario de la muerte del prócer, para recordar su obra y su personalidad, acaban de dar cumplimiento a un patriótico cometido, inspirado en la confraternidad argentino-chilena, que tiene como motivo central a dos grandes figuras del pensamiento y de las letras de América: Sarmiento y Lastarria.

Ha consistido en la entrega, por ambas comisiones, al ministro de Relaciones Exteriores y Culto de nuestro país, de un busto en bronce del eminente educador, escritor y estadista Domingo Faustino Sarmiento, obra del escultor argentino Agustín Riganelli, para ser obsequiado al gobierno de Chile, con el fin de que sea levantado en la ciudad de Santiago, frente a la Universidad, en un lugar cercano de la estatua de Andrés Bello, el hombre de letras y reformador de aquella casa de estudios.

A su vez, el gobierno de Chile entregará al de la Argentina un busto de José Victorino Lastarria, el gran escritor chileno admirador de Sarmiento y de Mitre, de quienes cultivó la amistad — según lo dejara consignado en sus "Recuerdos Literarios" y en su correspondencia, — para ser levantado en la ciudad de Buenos Aires, en la plaza Teniente General Emilio Mitre, sitio éste indicado por el Poder Ejecutivo en un mensaje dirigido al Congreso solicitando la autorización del homenaje.

Este intercambio de bronces de los dos grandes hombres americanos se realiza en cumpli-

miento de lo establecido en el acta firmada en Buenos Aires el 3 de junio de 1938, y que suscriben el ministro de Relaciones Exteriores y Culto de nuestro país, don José María Cantilo, y el entonces ministro de Relaciones Exteriores y Comercio de Chile, don José Ramón Gutiérrez, y por la cual se consagra la amistad intelectual de proyecciones americanas de ambas naciones, cuyo origen nació de un mismo ideal de emancipación de los pueblos. En dicha acta se dispuso este doble y justiciero homenaje, que adquiere carácter de símbolo al realizarse en ocasión del cincuentenario de la muerte de Sarmiento.

Las referidas comisiones, que, por tener a su cargo el homenaje oficial al prócer argentino, fueron encargadas de ejecutar este mandato, han dado así por cumplida su misión, la que ha merecido una conceptuosa nota de nuestro ministro de Relaciones Exteriores en cuyos párrafos finales dice:

"Tengo el honor de expresar al señor presidente, y por su intermedio a la honorable Comisión de Homenaje a Sarmiento, la profunda satisfacción con que esta Cancillería aprecia en toda su significación la importante colaboración que representa la patriótica labor desarrollada en beneficio del acercamiento moral e intelectual entre nuestro país y Chile.

"Al poner en su conocimiento que se han impartido instrucciones a la Embajada de la República en Santiago en el sentido indicado en la comunicación que contesto, me valgo de la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi más distinguida consideración."

# EL CANCER EN LA MUJER

Por el doctor RAUL B. ALVIS



**L**A frecuencia del cáncer en los últimos tiempos, su mejor conocimiento y su diagnóstico más precoz por parte del médico, ha hecho que sea esta enfermedad una de las que mayor valor tienen desde su punto de vista social.

La lucha intensa entablada en todas las sociedades modernas, la constitución de institutos verdaderamente modelos y de centros de estudios especializados empiezan a producir sus frutos.

Enfermedad localizada en sus comienzos, como lo prueba su curación por los métodos quirúrgicos cuando ha sido precozmente diagnosticada, pasa a ser general cuando el tratamiento es tardío.

Pero no debe ello ser desechado, toda terapéutica trae mejorías duraderas, alivios intensos a los pacientes y tranquilidad a los que le rodean.

Es indudable que el mejor remedio lo constituyen las medidas profilácticas, es decir aquellas encaminadas a suprimir todas las causas capaces de ser favorecedoras de la aparición del cáncer, o que predisponen a él.

Es esto indudablemente lo que más interesa al público y su conocimiento es obra de divulgación del médico.

Menos, interesa al vulgo cuáles son las armas con que cuenta la medicina, hoy, para conseguir su curación o mejoría, ellas son de resorte absolutamente técnico y están reservadas a los profesionales, dentro de las cuales con un criterio encomiable han de formarse verdaderos especializados capaces de resolver favorablemente lo que el público cree de un pronóstico sombrío.

Las estadísticas de la mayoría de los autores concuerdan en una mayor frecuencia del cáncer en la mujer que en el hombre; llegando algunos a dar el doble en aquellas sobre éstos.

En un 30 o/o de los casos de cáncer femenino la localización se efectúa en el aparato genital y en un 10 o/o en las mamas.

Puede aparecer en cualquier edad pero su mayor frecuencia se observa a partir de los 30 años. Las estadísticas dan entre los 30 y 40 años, un 24,7 o/o; entre los 40 y 50, un 36,7 o/o; entre los

50 y 60, un 23,8 o/o; de los 60 a los 70 años, un 8,1 o/o, y por arriba de 70 años, un 3 o/o.

Su frecuencia parecería ser mayor entre las clases trabajadoras que entre las acomodadas.

Los síntomas en su comienzo por lo general no son muy intensos y en este momento sólo el médico puede hacer su diagnóstico, pues no existen aquellos que pudiéramos llamar propios y capaces de poner sobre aviso a la paciente.

Por ello la aparición de flujo, cualesquiera fueran sus características, más aún si él es rosado, como asimismo, y muy en especial las pérdidas de sangre fuera de los períodos o en la mujer entrada ya en la menopausa, ya en forma espontánea, como producida por cualquier traumatismo poco intenso, introducción de la cánula de lavajes, etc., deben llamar la atención a la paciente y llevarla al examen médico.

Es indudable que la falta de dolor en sus comienzos, es una razón para no alarmar mayormente a las enfermas, desde que las mujeres están habituadas a las pérdidas sanguíneas y sólo la repetición a menudo de éstas suele acercarlas al profesional.

Entre las causas que favorecen su aparición deben contarse los traumatismos por partos, abortos, las cervicitis (ulceraciones del cuello de la matriz) no tratadas oportuna y convenientemente.

Estas últimas se manifiestan por flujo más o menos abundante, que mancha la ropa, da olor, a veces dolor e hinchazón del bajo vientre.

Es pues necesaria una asistencia especializada en el parto, en el aborto y los procesos genitales de cualquier origen.

Es más, siguiendo al gran maestro francés, Faure, diremos con él: "El problema de la curación del cáncer, no es, hoy día, una cuestión de doctrina, ni una cuestión científica. Es una cuestión de propaganda."

"Antes de que aparezca, hay que ir a consultar al médico, con el fin de que éste haga un reconocimiento, y mande la paciente, sin retardo, a quien tiene que curarla."

"Es preciso, pues, que las mujeres comprendan la necesidad que tienen de ser sometidas, por parte de su médico, a un examen completo dos o tres veces cada año, incluso en plena salud aparente, y que se sometan con confianza a esta obligación. Muchas de ellas deberían, cada año, la vida a este examen."

Es que debe entenderse bien; el cáncer genital es un proceso curable en el 90 o/o de los casos, cuando diagnosticado precozmente es tributario del tratamiento quirúrgico, del radium y de los rayos X.

En cuanto al cáncer de los senos, tan frecuente en la mujer joven, su profilaxis radica en la inmediata extirpación de todo tumor que se constata en ellos.

En forma más sencilla, toda dureza dolorosa o no, de reciente o larga data, que la paciente observe en sus mamas, debe llevarla de inmediato a solicitar el consejo médico.

Recordaremos por fin, que el cáncer no es hereditario, no es contagioso, y, volvemos a repetir, *no es incurable*. Que la sospecha de padecerlo no debe alejar a la paciente del médico, ante el temor de ver confirmadas sus sospechas, ello atenta contra su vida al perder la oportunidad de su mejor y oportuno tratamiento.

# Los libros y sus autores

Por EDUARDO DEL SAZ



## VIAJE ALREDEDOR DE MI INFANCIA, por DELFINA BUNGE DE GALVEZ

Buenos Aires.

Hace años, al ocuparme en el periódico "Sarmiento" de un libro infantil, "El arca de Noé", relaté la prueba a que lo había sometido: dársele a una lectorcita, la cual lo aprobó, entusiasmada. Hoy he vuelto a realizar la experiencia, pero no con una chiquilina. La lectora-crítica se encuentra ya en los umbrales de la pubescencia. Le ha gustado hondamente "Viaje alrededor de mi infancia". Este es un voto de calidad, porque la casi señorita posee una inteligencia no común e intuición notable. La señora Bunge de Gálvez, cuyo talento y escrupulosidad se hallan fuera de duda, manifiéstase muy preocupada por que los críticos se encaprichen en catalogar esta obra den-

tro de la literatura infantil. No debe nuestra eximia colabora mantener tal escrúpulo: su libro es cosa de valía y basta. Es un volumen de memorias, fresco y claro, como la mañana a la que la autora tuvo "deseos de calificar de infantil", mañanita hecha a gusto de todos, grandes y chicos. He leído, sin cansancio, de un tirón, las escenas narradas por la señora Bunge de Gálvez; soy muy mayor de edad y bastante poco fiel, y, a pesar del doble inconveniente, me deleité aquel derroche episódico de ingenio. Los lectores de CARAS Y CARETAS han visto aquí algunos capítulos de "Viaje alrededor de mi infancia", muestras que no engañaron, pues la calidad de los restantes es idéntica. Un pleno dominio del tema, característico en la señora Bunge de Gálvez, hay en la obra que viene a colocarse entre las más altas de la literatura femenil argentina.



## REGIMEN DEL VOTO PRIVILEGIADO EN LAS SOCIEDADES ANONIMAS, por RAUL MUGABURU

La nueva obra del notable jurista y catedrático es de las que figurarán como de consulta en las bibliotecas de los estudiosos, como un trabajo realizado con pericia y autoridad. El problema que el doctor Mugaburu examina con exacto criterio, tiene vinculaciones importantes con el nacionalismo económico de la República. "Preparar el acentuamiento del progreso general — manifiesta el autor, — en la concreción de los principios positivos: he aquí uno de los aspectos más

sugestionantes — se ha dicho — de la tarea del jurisconsulto. Cúmplenos declarar, en este sentido, que debemos la iniciativa y el decisivo auspicio orientador a nuestro eminente maestro de Derecho Comercial el doctor Ramón S. Castillo. "El tratado se halla dividido en tres partes: "Determinación general", donde estudia el sistema, sus ventajas e inconvenientes; "Régimen jurídico del voto profesional", reservado a las características, los efectos del referido voto y al estado actual de la cuestión en las varias legislaciones; y "Conclusiones", en que el doctor Mugaburu expone sus sutiles puntos de vista, con todo acierto y ponderada sagacidad jurídica.



## VEGETALES QUE UTILIZABAN NUESTROS INDIGENAS PARA SU ALIMENTACION, por JULIO S. STORNI

Tucumán.

Al acervo bibliográfico de este erudito ingeniero agrónomo se une ahora un estudio de singular interés, en el que, nuevamente, dió pruebas de su hondo saber. Todos los capítulos del libro cautivan, por su amena enseñanza, al lector. El título parece prometer tan sólo una lista, más o menos detallada; pero el autor no se contenta con nombrarnos y describirnos los vegetales autóctonos, ha querido trasplantarlos a un vivero propicio. Para lo que se esmeró en unos comentarios acerca del concepto histórico económico del asunto

to y el mapa literario de las regiones geográficas, productoras del indígena y de sus plantas predilectas y benefactoras. Así, el hermoso trabajo científico adquiere calor de humanidad. Se ve al indio, que actualmente se muere de hambre, rodeado de su medio y de los dones que la naturaleza le dió para defenderse y prosperar. Es que el sabio ingeniero Storni, de prosapia italiana, posee un corazón criollo, virtuosamente filantrópico, en el que la piedad para la raza malamente vencida formula una protesta ardorosa. Por eso, el libro, como todas las cosas nacidas del saber y del sentimiento, dice mucho más de los que debiera esperarse de una monografía puramente técnica.

Eduardo del Saz



# CONSULTENOS

RETOQUES AL AEROGRAFO  
FOTOGRAFIAS - ESTEREOTIPIAS

•  
*CLISES EN NEGRO, BICROMIAS  
TRICROMIAS Y CITOCROMIAS*

•  
IMPRESIONES GENERALES  
EN MAQUINAS PLANAS  
Y ROTATIVAS EN  
NEGRO Y EN COLORES

## **ROTOGRAVURE**

FOLLETOS, CATALOGOS,  
PROSPECTOS, REVISTAS, Etc.,  
EN CUALQUIER FORMATO Y TIRAJE

•  
*PRECIOS CORRIENTES  
ENTREGA RAPIDA*

•  
TALLERES GRAFICOS  
DE CARAS Y CARETAS

CHACABUCO 151  
UNION TELEFONICA (34) DEFENSA 0927



# AJEDREZ



Por GASTON PEDRO DUBOX

## SALDO FAVORABLE ARROJO EL AJEDREZ ARGENTINO EN 1938

El calendario ajedrecístico nacional fué pródigo en actividades importantes en el año 1938, que contribuyeron a aumentar considerablemente el interés y entusiasmo de los aficionados por la práctica del noble juego. En síntesis podemos afirmar que se evidenció mayor difusión del ajedrez argentino. Hecho que resulta doblemente halagüeño si recordamos que en julio próximo se disputarán en nuestra capital los campeonatos mundiales de ajedrez masculino y femenino, en donde intervendrán representaciones de cuarenta naciones, aproximadamente, que bajarán a Buenos Aires ansiosas de conocer nuestro país. Ya se observa acerca de estos magnos certámenes internacionales, una expectativa extraordinaria, índice elocuente del brillo y lucimiento que alcanzarán.

Consecuentes con nuestro programa de difusión ajedrecística, hemos finalizado el año 1938 e iniciado el presente, dispuestos a intensificar el señalado objetivo. No obstante el reducido espacio de que disponemos por ahora, creemos ofrecer un material variado, ameno e interesante, para los aficionados en general.

En el año pasado, nuestra iniciativa de organizar un gran concurso de solucionistas, encontró el más franco y decidido apoyo de entidades y aficionados de todo nuestro vasto territorio, como así también de varios países sudamericanos. El certamen alcanzó proporciones jamás registradas en los anales del ajedrez argentino. Cifra elocuente de participantes: 1863, coronó brillantemente los encomiables esfuerzos de los organizadores, que se vieron estimulados constantemente con expresiones de aliento y con toda clase de felicitaciones y conceptos elogiosos. Aun en distintos centros ajedrecísticos del país está latente el eco de nuestro gran triunfo obtenido con la realización del Segundo Gran Concurso de Solucionistas de Problemas de Ajedrez.

Antes de finalizar queremos dejar constancia de nuestro sincero reconocimiento, a todas las instituciones, centros, entidades y clubs, como así también a toda la afición argentina, por el auspicio eficaz que prestan a nuestra "cruzada" en pro del ajedrez argentino.

## PARTIDA SELECCIONADA N° 7

BLANCAS: Benckő.

Apertura: P. R.

1 P4R P4AD  
2 C3AD C3AD  
3 C3A C3A  
4 P3CR P3CR  
5 A2C A2C  
6 P3D? P3D  
7 P3TR A2D

8 A3R 0—0  
9 0—0 D1A  
10 R2T P3TD  
11 P4D P×P  
12 C×P C4R  
13 CD2R? T1C  
14 P3CD? P4CD

15 A1A? D4A  
16 A2C? TR1D  
17 T1A P4D  
18 P4AR C(4)×C  
19 P×C CxP+  
20 R1C PxP  
21 A×P D4T

NEGRAS: Cámara.

Defensa: Siciliana.

22 T2A CxT  
23 RxC A5C  
24 P3A P5C  
25 D2A PxP  
26 A×P TD1A  
27 D2C TxA  
28 TxT D7T+  
29 A2C A6T

30 T3D DxA+  
31 R3R A4A  
32 T2D T3D  
33 D3A AxC  
34 TxA T8R+  
35 R2D TxC+  
36 Las blancas abandonan.

A pesar de que la mayoría de los jugadores reconocen, que las pérdidas de tiempo, que se suceden en una partida de ajedrez, son factores que obran en el desequilibrio del juego, olvidan en determinados momentos de la misma, que el concepto del tiempo es tan importante, que es prácticamente imposible prescindir de él.

Esto nos lo sugiere la partida jugada en el reciente Torneo Mayor, disputado en Buenos Aires entre el campeón rosarino L. W. Cámara y Benckő.

En esta partida el blanco (Benckő) incurre en una serie de pérdidas de tiempo que son bien aprovechadas por Cámara, iniciándose ello con la jugada 6. P3D ya que en el movimiento 11, jugó nuevamente este peón a 4 D, además después de 8. A3R comete nuevas pérdidas de tiempo en las jugadas 15, A1A, 16, A2C, 13, CD2R y 14, P3CD sin objeto claro.

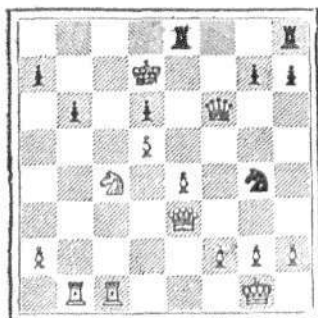
En la posición suscitada en la partida no podía ha-

cerse esto impunemente, ya que teniendo el negro a su disposición la jugada P4D, el juego se abre y sabemos bien lo delicado que es jugar en tal situación. La combinación que se inicia en la jugada 18 es interesantísima y merece un detenido estudio de parte de los aficionados.

Su motivo lo constituye la extraordinaria posición de las piezas clavadas, a ello se agrega la mala ubicación del alfil en 2 CD blanco que se halla indefenso. Para completar la desorganización del juego blanco, los peones del ala del Rey al eliminarse dos de ellos y estar avanzados los otros dos, descuidan importantes casillas principalmente, una excelente demostración de lo que significan las pérdidas de tiempo en una partida de ajedrez.

(Comentarios del descatalogado ajedrecista rosarino, señor H. Martínez Vázquez, quien gentilmente nos ha enviado esta colaboración exclusiva para esta revista).

## LA JUGADA DECISIVA LOWENTHAL



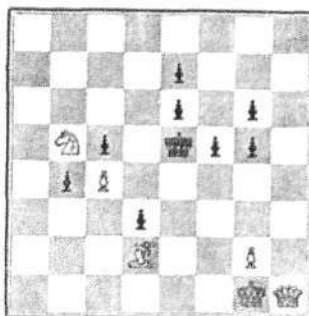
MORPHY

El inmortal genio del ajedrez, Paul Morphy, jugó aquí así:

35 C×PC+ P×C  
36 T7M+ R8D  
37 D×P D×P+  
38 D×D C×D  
39 T7T C8T+  
40 P×C Abandonan.

## PROBLEMA DE PRACTICA N° 7

Por GUILLERMO ATENCIO  
(argentino).  
NEGRAS



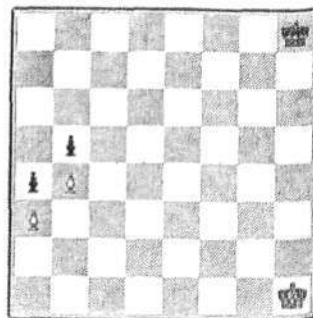
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en cuatro jugadas.

## FINAL - ESTUDIO N° 7

Por el Dr. RAFAEL BENSADON  
(argentino).

NEGRAS: 3 piezas.



BLANCAS: 3 piezas.

Juegan las blancas y ganan.

# A TREINTA DIAS DE LA INCORPORACION DE LA CLASE 1918

Grageas de la vida en cuartel

Por FELIX LIMA

## EN CAMPO DE MAYO

—Mañana, domingo, tengo la seguridad que tendré visitas.

—Suerte la tuya — apestilló un soldado de General Guido, F. C. S., más solo en esta perra vida que... semáforo ferroviario en plena estación pampeana.

—Y mis visitas vendrán "a caballo".

—¿Cómo?

—Sí; y me las comeré: un par de robustísimas milanesas ya "ensilladas". ¡Pobre mi vieja!... Ella, para cocinar milanesas es una fiera; yo para mandármelas guardar, tigre d'endeberas.

## EN SAN NICOLAS DE LOS ARROYOS

"Querido viejo: Me sacaron del tiro porteño para hacerme correr en la 2ª compañía del Batallón N° 1 de Zapadores-pontoneros, y no me quejo, porque estoy bien; ya aumenté tres kilos de peso, recontrapapa el menú cuartelero, con unas sopas y unos brodos como pa levantar el obelisco, y con unos locros que acriollan el estómago de los pitucos y de los que no siempre miraron con buenos ojos a todo lo nuestro. ¡Hay cada Judas!...

"Un saludo especial para mi vecina Rosita, a quien ratifico mi palabra de casorio, y otro saludo, con venia y todo, a la muchachada de la "barra" de Miñones y Olazábal: "Gambita", "Turconi", "Picho", etc., etc.

"Cuando vengas, viejo, traéme fumantes y unos mangaces para el bolsillo, porque aquí nos sobran los comestibles, tanto es así, que hoy, nos dieron tres panes, uno de ellos era amarillo, pan de jabón para lavar las pilchas de milico.

"Estamos a un paso del río Paraná, cinta de plata en las noches de luna, y me suelo sentir romántico: ¡si pudiera con ella, con mi Rosita, surcarlo en gondola!...

Besos de tu hijo que no te olvida y te quiere de alma. — Roberto Muzzio."

## EN PALERMO, 1ª DE INFANTERIA, PATRICIOS

El cabo, en hora de academia y en la sección ametralladoras.

—¿Así que todos entendieron y aprendieron? Bueno. Vamos a ver. Soldado Finito: hable sobre armas automáticas.

—Sí, mi cabo.

—Hable.

—Primero, ametralladoras, livianas y pesadas; segundo, este... sí, el fusil ametralladora, y tercero... este...

—Este sí que se morfará 2000 metros al trote si no sale del pantano de desmoriado donde se ha metido — dice muy a la sordina un compañero de filas.

Y el cabo, para ayudarlo, picaea:

—La llevan todos los agentes de policía, es de repetición, y cuando duermen, la dejan sobre la mesa de luz.

—El despertador, mi cabo.

## EN LINIERS, A UN PASO DEL CEMENTERIO DE LOS JACOBOS Y REBECAS

El soldado del regimiento de artillería en su cuartel situado en la puerta metropolitana del oeste, después de la academia y en la cantina, se acuerda de un cañoncito de bronce y de retrocarga, que "vide", manifestó el de Tres Arroyos, "en una estancia vieja, en el Azul, criollos los dueños", y agregó:

—Así, que según nuestro cabo, tenemos: artillería de campaña, la nuestra, calibre 7,5; la de montaña, más cortona pero del mismo calibre; la de los obuses, la de sitio y la antaérea, pa bajar los aviones, ¿no?

—Los porteños tenemos otra artillería, que mete más ruido y batifondo que tarros de lecheros cuando los tiran a la plataforma desde un furgón ferroviario.

—¿Y cuál es ésa, diga, che?

—La artillería municipal, representada por baterías de barredoras de las calles. A este respecto, les voy a dar un cacho de academia: la artillería municipal es un arma de limpieza que fundó don Pancho Bollini, intendente municipal, como lo es ahora el doctor Arturo Goyeneche. Al principio y durante muchos años, esa artillería comunal la arrastraban mulas.

—¿Vea!, ¿no?

—Mulas como las que llevan sobre sus lomos los cañones de montaña; pero ahora, la artillería municipal se ha motorizado, como la artillería de sitio y la antiaérea.

—¿Y junciona bien?

—Macanudamente bien, menos dos días al año, Navidad y Año Nuevo, que por achicada de nuestros ediles, la ciudad de Buenos Aires, bate el récord de suciedad y pestilencia en el mundo.

*Félix Lima*





## Un pueblito pintado

**S**UIZA es bien conocida y apenas habrá en ella rincón que no haya sido recorrido por millares y aun millones de excursionistas; y, sin embargo, entre ese número incalculable de visitantes, pocos habrá, de fijo, que conozcan una de las mayores curiosidades que en el país helvético puede admirarse. El viajero que en Ginebra toma uno de los lindos vaporcitos que hacen la travesía del lago Lemán para dar la vuelta a éste, suele visitar el puerto de Ouchy, desde donde podrá dirigirse a Lausanne, o a los lindos pueblitos de Vevey, Montreux y Villeneuve, o al célebre castillo de Chillón; pero son muy contados los que deteniéndose en uno de los mencionados lugares, Vevey, se internan en las colinas que a espaldas de éste se levantan y llegan hasta el pueblito de Saint Leger. Y, sin embargo, la pequeña excursión bien vale la pena, ya que en Saint Leger puede verse la curiosidad a que antes nos referimos y que consiste en las pinturas

que adornan las paredes, las puertas y las ventanas de la principal de sus calles, convertida de este modo, en un museo al aire libre. El espectáculo, como se ve, es realmente interesante y sobre todo pintoresco, tanto más cuanto que no se trata de mamarachos trazados por manos inexpertas, sino de figuras sueltas, grupos y escenas ejecutados con suma corrección y casi todos ellos de verdadero carácter artístico.

Ignórase a quién se deben y a qué época se remontan las más antiguas de esas pinturas, pero se sabe que datan de remota fecha, tanto que sin el patriotismo de un notable artista hijo de Saint Leger, tiempo ha que habrían dado cuenta de ellas el sol, la lluvia y la nieve.

El tal artista, llamado Beguin, parece que fué muy conocido en París, en donde residía y trabajaba; pero motivos de salud le obligaron a abandonar Francia y a regresar a su país natal, y una vez en él, comprendiendo el interés que aquellas pinturas tenían y llevado de su amor al arte y a su pueblo, dedicóse, no solamente a restaurar unas obras que daban gloria a la localidad y que estaban consagradas por la tradición, sino además a aumentar la galería componiendo otras nuevas.

Las antiguas pinturas estaban hechas en su mayor parte sobre las maderas de las puertas y de las ventanas, pero estos materiales ofrecían muchos inconvenientes, siendo el principal de ellos la facilidad con que las maderas podían arrancarse y pasar a poder de extranjeros generosos que, con tal de llevarse alguno de aquellos curiosos recuerdos, no vacilaban en desprenderse de algunas monedas de oro. En vista, pues, de que sus paisanos, más sensibles al dinero que al arte, repetían la fábula de la gallina de los huevos de oro, destruyendo lo que para el pueblo constituía un tesoro artístico y no dejaba de ser también fuente de ingresos, por los turistas a quienes aquella curiosidad pulsaba a visitar Saint Leger, decidió pintar en lo sucesivo en las paredes de las casas, con lo cual sus obras vivirán mientras se conserven en pie los edificios que las llevan, y la aldea conservará la ornamentación que constituye su mayor y casi único atractivo.

## ELLA ERA DEMASIADO GORDA, EL TENIA REUMATISMO

**Ambos se beneficiaron con el mismo remedio**

**Ahora no podrían estar sin Kruschen**

Cómo mantener alejada la odiosa grasa — cómo mejorar el tormento de los dolores de cabeza — cómo aliviar el reumatismo — cómo olvidarse de los años de uno, y sentirse tan alegre y enérgico a los 40 como a los 20. En otras palabras, cómo sentirse tan apto como un hombre o una mujer debe. Eso es lo que aprenderá usted de esta carta:

"Mi esposa ha terminado de consumir un frasco de Sales Kruschen, y puedo con toda seguridad alegar que ha comenzado a rebajar de peso y se siente mejor en todo sentido. Yo le recomendé que tomara Sales Kruschen para aliviarse de severos dolores de cabeza, etc., de los cuales sufría periódicamente. Desde hace más de dos meses, mi esposa se ha sentido más llena de salud y nunca más tuvo un dolor de cabeza. Además, está perdiendo grasa inútil y empieza a sentir que la vida es tan alegre (a los 42 años de edad) como lo era a los 23, cuando por primera vez la conocí. Ambos tomamos media cucharadita, de las de té, de Kruschen como primera cosa todas las mañanas. Mi esposa para adelgazar y yo para aliviar el reumatismo. Nunca lo abandonaré". — G. A.

Lenta, pero seguramente, Kruschen libra al organismo de todo desperdicio de alimentos que forman la grasa, de todos los venenos y dañinos ácidos que provocan el reumatismo, dolores de cabeza y muchos otros males.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a \$ 2.20 el frasco y duran mucho tiempo.

# Apuntes y recortes

P o r M I L O R D A R T I C O

Madame Campan (1752-1822) fué aya y camarera de María Antonieta de Francia. Estuvo a punto de perecer en la época del Terror, por no haber podido seguir a la reina al Temple. Pasada la época del fanatismo revolucionario fué directora del establecimiento fundado por Napoleón I para la educación de las huérfanas de la Legión de Honor. Su obra póstuma "De la educación", revela gran sabiduría y contiene algunas reglas prácticas y pocos principios, aunque fué superior a su contemporánea Madame de Genlis. Decía que "formar madres es el fin de toda la educación de la mujer."

Por una resolución del director general de Correos y Telégrafos, dictada a mediados de 1936, se mandó colocar en el vestíbulo principal del palacio, una placa de mármol donde se inscribirán los nombres de sus ex funcionarios cuya acción pública haya merecido juicios consagratorios de la posteridad. Los dos primeros nombres en estas condiciones son los de Domingo French, que se inició como cartero y auxiliar desde 1805 hasta su incorporación al ejército patriota y José María Paz, que actuara en las oficinas postales desde el 7 de marzo de 1809 hasta el 9 de abril de 1812.

El estudio de las abejas es antiguo: la geórgica IV de Virgilio trata de ellas y en tiempos más cercanos a nosotros la hembrá fué considerada como un rey sin aguijón. Luis XII al entrar en Génova se presentó con una veste sembrada de abejas en su manto y esta leyenda: "Rex non utitur aculeo" (El Rey no hace uso del aguijón). El Papa Urbano VIII llevaba abejas en su manto y Napoleón sembró de ellas su manto imperial.

"No basta tener el ingenio bueno; lo principal es aplicarlo bien. Las almas más grandes son capaces de los mayores vicios,

como de las mayores virtudes". (Discurso del método).

Descartes.

La producción de nafta en el mundo, sobrepasó, en 1937, de los doscientos setenta millones de toneladas. La extracción de petróleo ha sido duplicada en un espacio de 15 años y aumenta cada día, con mayor intensidad en el cercano oriente (Irán, Irak, Bahrein), pues en esta región la producción ha sido duplicada en menos de cinco años.

La "ley Duilia" dictada por los romanos en homenaje a su primer almirante, Duilio, prohibía las inhumaciones dentro de la ciudad, a excepción de las vestales, habiéndose retirado esa prohibición más tarde a los emperadores.

La reina Isabel I de Inglaterra, por odio al papismo romano, dispuso que el latín tanto seglar como litúrgico, se leyese y pronunciase como en inglés, cosa que aun se mantiene en el Colegio de Westminster.

En Madrás los vientos del este son ardientes y secos y originan ascensos molestos de temperatura, sobre todo en los europeos; en Pen-yab el fenómeno es más acentuado aun; Schlagintweit ha escrito: "86° Fahrenheit (30° C.) en una habitación, ya puede decirse que está caliente; pero a veces se padecen temperaturas de 125° Fahrenheit (51, 7° C.) a la sombra y al aire libre. Esto, en la terminología inglesa de los habitantes de Pen-yab ya no se llama "calor"; se dice que es *scorching* o *grilling*, es decir, que achicharra".

**En GICOVATE hallara garantía y economía**



Conjunto de 23 piezas. Estilo moderno, confección maciza y esmerada. Comodoro, a 255.- pesos. Dormitorio sólo, a. . . \$ 145.-

**Y SIEMPRE**



Sin discusión el mejor. El legítimo Sillón-Cama "Gicovate", patentado a \$ 35.-

**SOLICITE CATALOGO GRATIS CONTRA GIROS, DESPACHO INMEDIATO**

**MUEBLES Casa Gicovate 1134 CORRIENTES 1134 SOFAS CAMAS**



# PIEL BRONCEADA

Esa finura del cutis bien tostado demuestra que fueron tomadas las necesarias precauciones. Entre ellas, la de lavarse exclusivamente con Heno de Pravia. Su pureza y la finura de sus aceites hacen del Heno de Pravia el jabón ideal para un cutis fino.



JABÓN

# HENO DE PRAVIA

Higiene perfecta del cabello, con Petróleo Gal. Da vigor a la raíz, salud y flexibilidad al pelo. Destruye la caspa. (Frasco, \$ 3,15 y 1,90.)



# CARAS Y CARETAS

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ Y MANUEL MAYOL



Impresionante aspecto que presentaba una calle céntrica de Concepción.



El presidente de la República Argentina, doctor Roberto M. Ortiz, que dispuso el inmediato auxilio a los damnificados por el terremoto.

## SE CALCULAN EN MAS DE TREINTA MIL LOS MUERTOS EN EL TERREMOTO DE CHILE



Señor Pedro Aguirre Carda, primer mandatario de Chile, que intervino personalmente en las tareas de auxilio, visitando la región devastada.

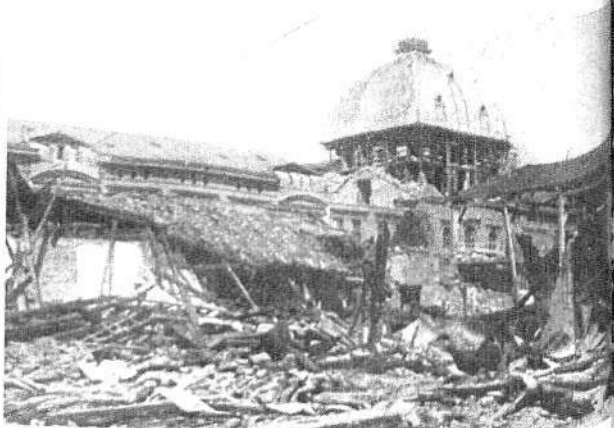
UNA hermosa parte del solar chileno se ha convertido, de repente, en inmensa tumba de sus hijos. La tragedia de nuestros hermanos nos produce dolor profundo. Chile vivía pacíficamente, trabajando en la prosperidad de su riqueza, con fe en el porvenir. Y la misteriosa fuerza, al tornarse enemiga, destruyó mucho de lo más preciado, de lo más rudamente conseguido. La Argentina no podía dejar de responder al llamamiento de aquella patria en desgracia, y así lo ha hecho para cumplir deberes fraternales jamás desmentidos en circunstancias parecidas. La terrible prueba, soportada por el bravo pueblo chileno con singular estoicismo, angustia todos los corazones de América, que sabe mostrarse unida tanto en la prosperidad como en el infortunio. Los mismos ideales, las mismas ansias de labor hacen mostrarse solidarias a las naciones del Continente frente al destino. Cuando nuestro país sufrió algún golpe rudo de la naturaleza, Chile estuvo presente con su dolor sincero. Y la Argentina ahora devuelve aquellas condolencias cordiales, expresión de hermandad cariñosa con la palabra de afecto y con la acción desinteresada.



El edificio del Banco de Chile, de Concepción, totalmente destruido. Lo poco que quedó en pie hubo que demolerlo con dinamita.



Una avenida de Chillán reducida a escombros. Entre las ruinas de las casas yacen sus moradores.



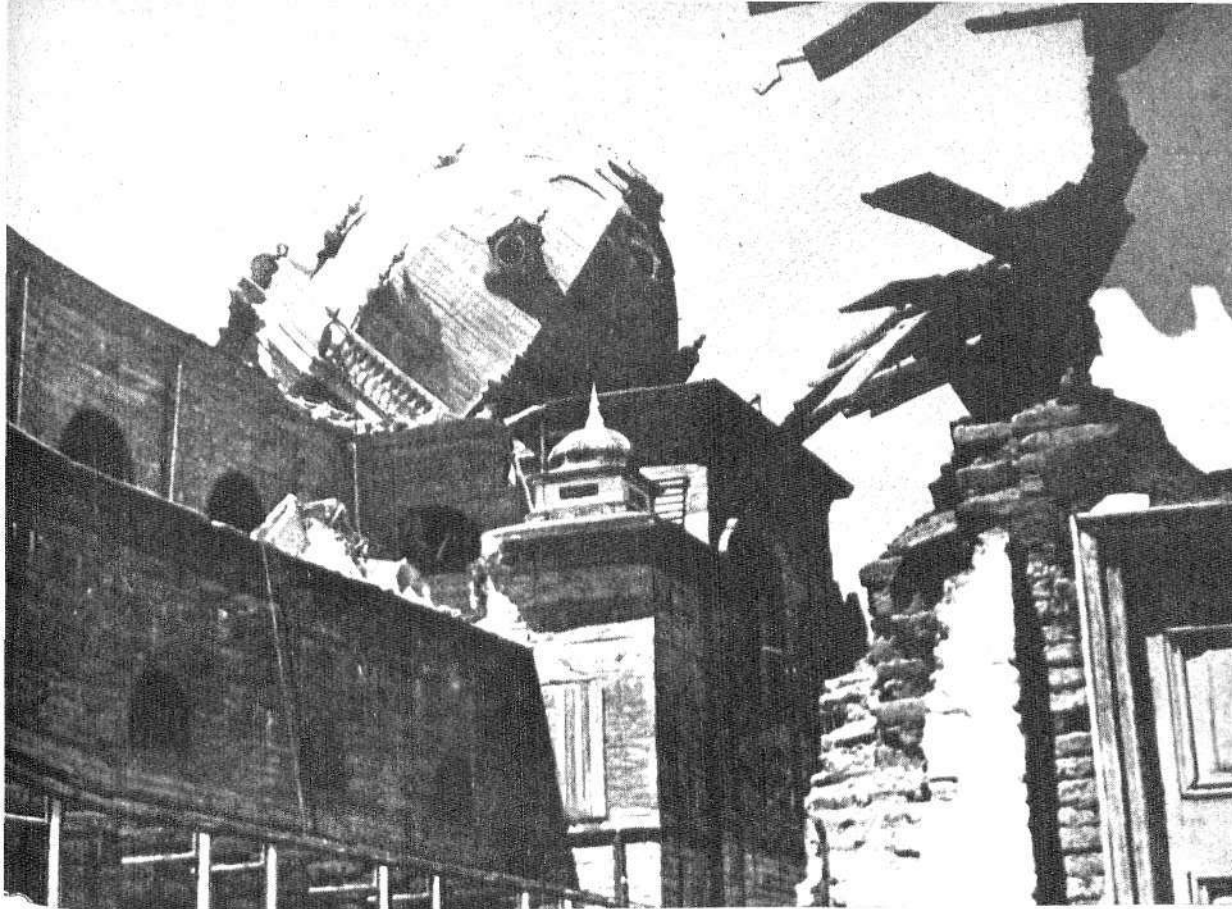
Uno de los edificios más valiosos de la ciudad de Concepción, completamente destruido.

Un aspecto de la calle Comercio, de Concepción, totalmente destruida por el sismo.



Los sobrevivientes buscan entre los cadáveres a sus familiares desaparecidos.





La torre de la catedral de Chillán, balanceándose sobre los restos de las paredes que la sostenían, amenaza desplomarse sobre la calle.



Aspecto del barrio obrero de Chillán, convertido en informe montón de ruinas.



En esta que fué populosa vía de Chillán, quedó en pie un sólo edificio. Perekieron todos los vecinos.

Cadáveres no identificados de personas que intentaron escapar del interior del teatro de Chillán.



El cuerpo de una mujer completamente desfigurado a consecuencia de un tremendo golpe.



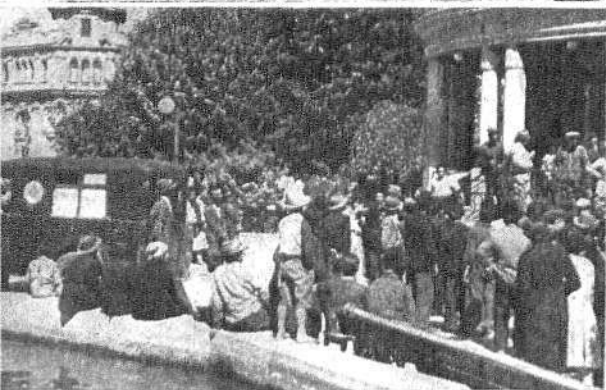




El Presidente de la República de Chile visitando en compañía de su esposa los lugares afectados por el terremoto. Aparece saliendo de la cárcel de Talca.



Los que escaparon con vida formaron su hogar provisorio bajo los árboles, en la Plaza de Armas, de Concepción.



En el quiosco de la banda de la Plaza de Armas, de Concepción, se estableció un puesto de primeros auxilios.



Gran cantidad de animales domésticos corrieron la misma suerte que las personas, como puede verse en esta foto.

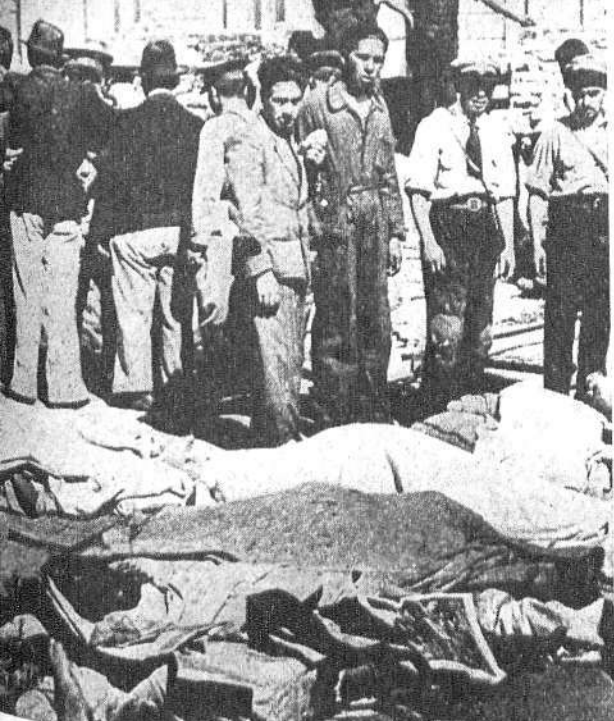
## EL AUXILIO DE LA ARGENTINA

El capitán Passio, los tenientes Correas y Abrahín y los sargentos Estegorsk y Tomatis, que en avión llevaron materiales sanitarios.



En la administración del Ejército, preparando cajas conteniendo suero, para ser enviados a la región devastada por el sismo.





Empleados públicos y gente del pueblo ocupada en la tarea de extraer cadáveres de los escombros.

Un cuadro de dolor en Chillán. Mujeres descansando sobre las ruinas de lo que fueron sus hogares y donde perdieron a sus esposos y a sus hijos.

Fotos de nuestro corresponsal en Chile, señor Mario Vergara.



Los sobrevivientes de Chillán frente al Teatro Municipal, donde murieron todos los espectadores, que pasaban de 300.



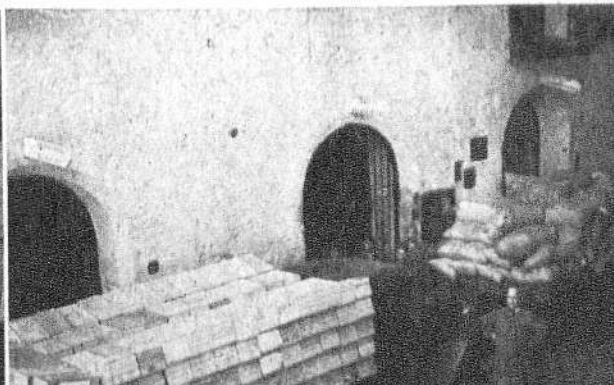
Otro aspecto de los hogares improvisados por los sobrevivientes en una de las plazas centrales de la ciudad de Concepción.

## A LAS VICTIMAS DE CHILE

También fué enviada a Chile gran cantidad de ropa de abrigo y de vestir. En la foto vemos a personal del Ejército alistando una remesa.



Camiones cargados con víveres destinados también a socorrer a los sobrevivientes del terrible terremoto que ha asolado al sur de Chile.





La argentina Jeanette Campbell, que venció a la norteamericana Catalina Rawls Thompson en los 200 metros, estilo libre.

El palco oficial, con el edecán del presidente de la República, durante una de las interesantes reuniones que congregaron a crecida y entusiasta concurrencia.

## *El Torneo Panamericano de Natación*

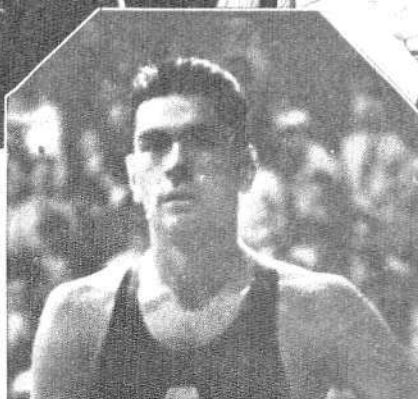
Fotos de Bell



Los componentes del equipo argentino, que tuvo una brillante actuación.



Integrantes del equipo ecuatoriano.



Carlos Campins, que mejoró el récord argentino en los 200 metros, estilo espalda.





El chileno W. Guzmán, que actuó destacadamente.

El ex presidente de la República, general Agustín P. Justo, el embajador del Uruguay y otros espectadores, presenciando las pruebas.

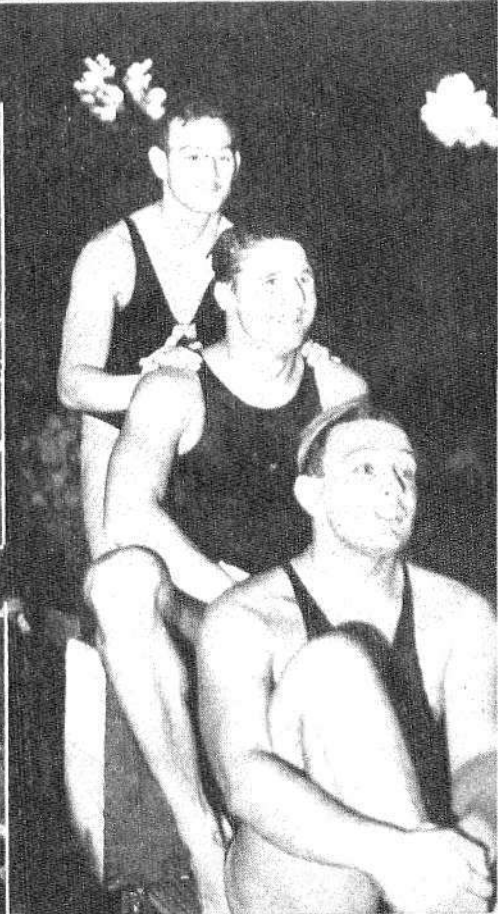


Jeanne Laupheimer, Elena Tuculet, Lia Fernández y Margarita Schwartz, que terminaron en ese orden la carrera de 100 metros, estilo espalda.



Los componentes del aplaudido equipo norteamericano, durante un descanso.

Las tribunas de la Asociación Deportiva del Comercio y la Industria fueron ocupadas totalmente durante todas las reuniones.



Berroeta, Sapelli y Sos, que mejoraron el récord argentino en los 100 metros, estilo pecho.





Dos muchachas de Bastia, ofreciendo ramos de flores al ilustre visitante.

## *El viaje de M. Daladier a Córcega y Túnez*

Fotos de S. A. F. A. R. A.



M. Daladier, al depositar una corona en el monumento a los corsos muertos durante la Gran Guerra.



El presidente del Consejo de Ministros hace su entrada en Bastia, la capital corsa.



En la avenida Gambetta, de Túnez, cuando se dirigía a presenciar el desfile militar, aclamado por la muchedumbre.



Durante el discurso que pronunció en el banquete que le ofrecieron las autoridades tunecinas, en el Hotel Majestic.

Un aspecto del desfile del ejército colonial, en la avenida Gambetta, de Túnez.





Isabel Maxwell Martijena y Elcira Beatriz Palma.

## VERANEANTES en QUEMU - QUEMU

Fotos de Carretero.



Dorita y Ana Mariotti.



Juan Carlos Hamelink Sequeiros.

Señorita Haydée Capdeville.



## ME VISTO... y lista para el baile



Se siente segura de su atracción, gracias a su cutis hermoso.

Esa lozanía, esa frescura, esa suavidad de su cutis, las obtuvo con el uso diario del Jabón PALMOLIVE, hecho con una mezcla científica de aceites de oliva y palma.

Esos aceites considerados desde la antigüedad como los mejores embellecedores del cutis son los que producen esa espuma cremosa tan diferente y dan a PALMOLIVE su suave color verde natural.

ELIJA CON CUIDADO SU JABON DE TOCADOR

Miles de mujeres, jóvenes aún, tienen el cutis reseco y avejentado por no cuidar la elección de su jabón de tocador.

Elija PALMOLIVE! Compre hoy mismo el paquete especial de tres pastillas de Jabón PALMOLIVE y comience a usarlo enseguida. Verá como deja todo su cutis... suave... fresco... juvenil!

**EL BAÑO DE BELLEZA**  
Lave el cutis de todo su cuerpo, con la balsámica espuma de JABON PALMOLIVE. Haga que penetre bien en los poros para limpiarlos suave y profundamente. Enjuáguese luego y séquese delicadamente. Este hábito será el mejor **TRATAMIENTO DE BELLEZA** para el cutis de **TODO SU CUERPO.**



PALMOLIVE es el único jabón usado en el baño diario de las Mellizas Dionne. Su cutis es terso y sano.



**CONSERVE ESE CUTIS DE COLEGIALA**



# PANTALLA ARGENTINA

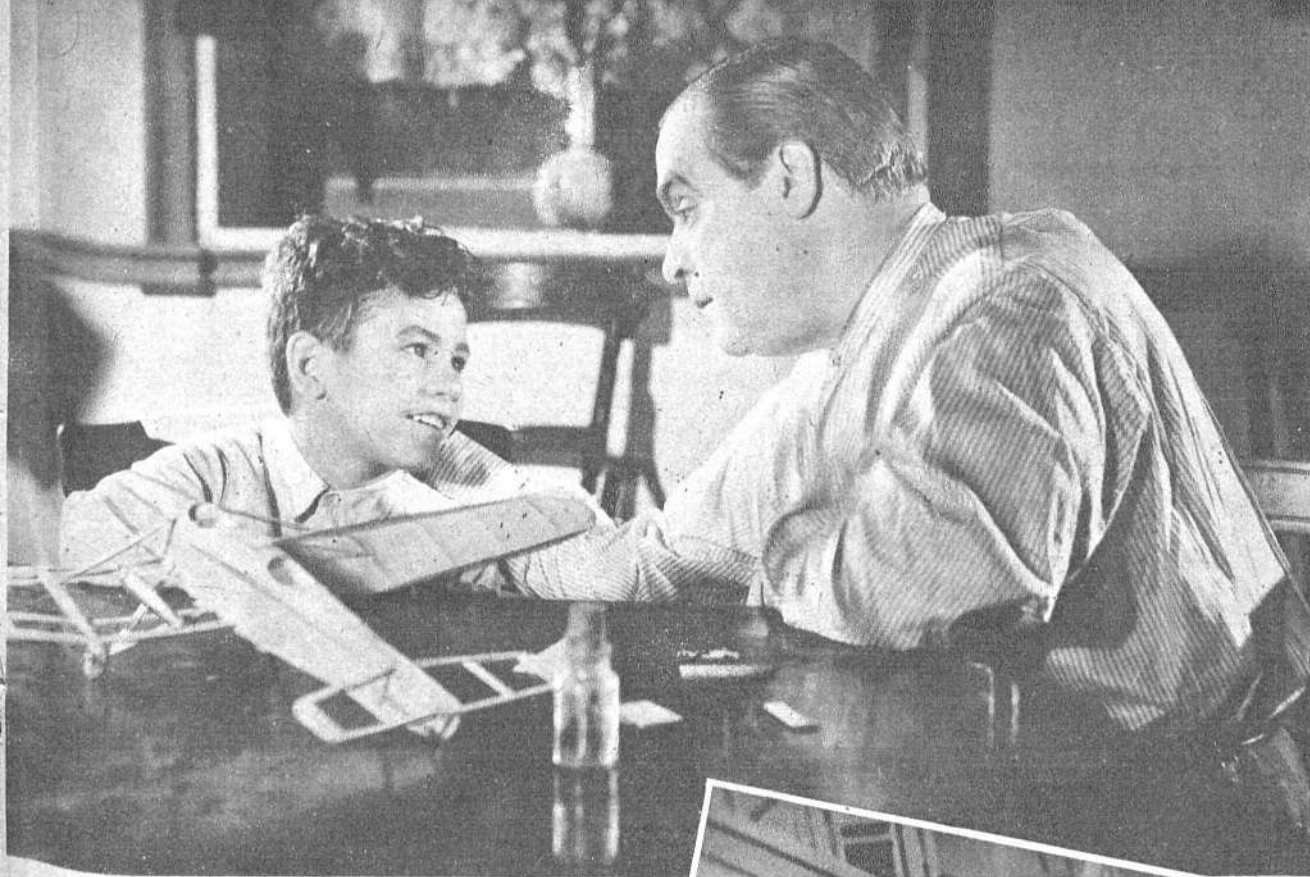
Libertad Lamarque, figura principal de "Puerta Cerrada", que, con dirección de Luis Saslavski, ha sido fotografiada por John Alton.



Olga Casares Pearson y Angel Walk, en una escena de "La Intrusa", a estrenarse en esta temporada.



Olinda Bozán encabeza el reparto de "Doce mujeres", film de ambiente juvenil y femenino, que en estos momentos prepara el director Moglia Barth.



Los pibes argentinos son fotogénicos. Lo dice con elocuente expresión éste que acompaña a Enrique Muñio en la interpretación de "Alas de mi patria".



Daniel Belluccio, otra de las figuras que el director Borcosque presentará en "Alas de mi patria", junto a Muñio y Delia Garcés.

◆  
Dos figuras de indudable simpatía: Sarita Olmos y Alberto Climent, que participan en el film que ha sido rodado, con un argumento de Alvaró Yunque.





Una pareja ante la cual sólo cabe decir: ¡Ah!...



Una espléndida rubia, que para admirarla no se necesita más que disponerse a hacer un viajecito en Lacroze por 0.10.

*Recorriendo la gran vidriera*

## *El Balneario*

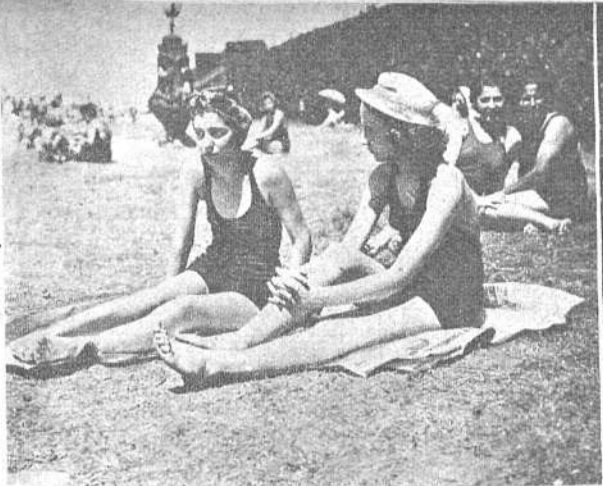


Tostándose al sol.



◆  
¿Y?... ¿Qué esperan nuestros productores cinematográficos?...



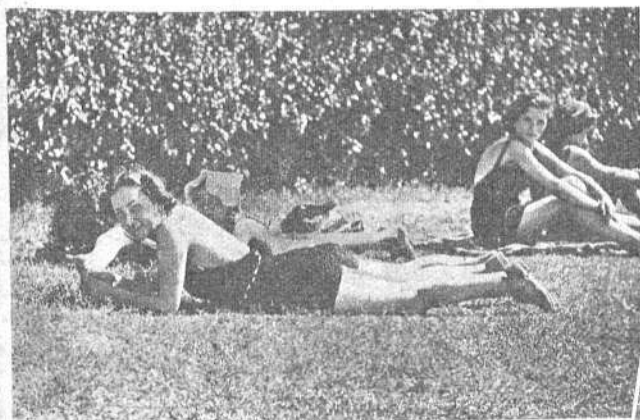


¡A tonificarse al sol... y el balneario recoge amable a estas dos lindas promesas!...

## de las bellezas porteñas: *Municipal*



¿Joan Crawford y Joan Blondell? ¡No, dos sencillitos modelos de belleza porteña!



Y sigue la helioterapia...



Chimentitos de "ellos", que distraen las horas y avivan recuerdos...

Dos sonrisas distintas y una sola alegría verdadera.

Fotos de Escudero





Demostración ofrecida, en el Club Remeros Alberdi, en honor de los marinos del buque escuela francés "Jeanne D'Arc".

## Notas de Rosario

Fotos de Chiavazza.



Un aspecto del "diner-dansant" en honor de los marinos franceses. Mesa ocupada por las señoritas de Ronchetti, Berton y Huc, el teniente Cappagli, y otros invitados.



Una de las mesas ocupadas por distinguidas familias, en el baile anual de hockey, ofrecido por el Club A. del Rosario, en el Cifré.





CORDOBA. — Demostración ofrecida a la señorita María Amés por un grupo de sus amistades, con motivo de su próximo enlace.



## NOS LLEGAN NOTICIAS DE...

PARANA. — Celebrando un acontecimiento íntimo, las señoritas Eloísa y Artemia Maritan Tezanos Pintos, reunieron a sus amistades en una fiesta.



JUJUY. — Parte de la concurrencia que asistió al vermut en honor de la señorita Graciela Sánchez-Iturbe, que contraerá enlace próximamente con el doctor Emillio Navea.

BERISSO. — Durante el "lunch" ofrecido por un núcleo de sus amigas, a la señorita Dolores Fernández, despidiéndola de la vida de soltera.

JESUS MARIA. — Reunión social en casa del teniente coronel Domingo Parodi, con motivo del compromiso de su hija María de las Mercedes con el teniente Fernando M. Terrera.





# NOTAS DEL MUNDO



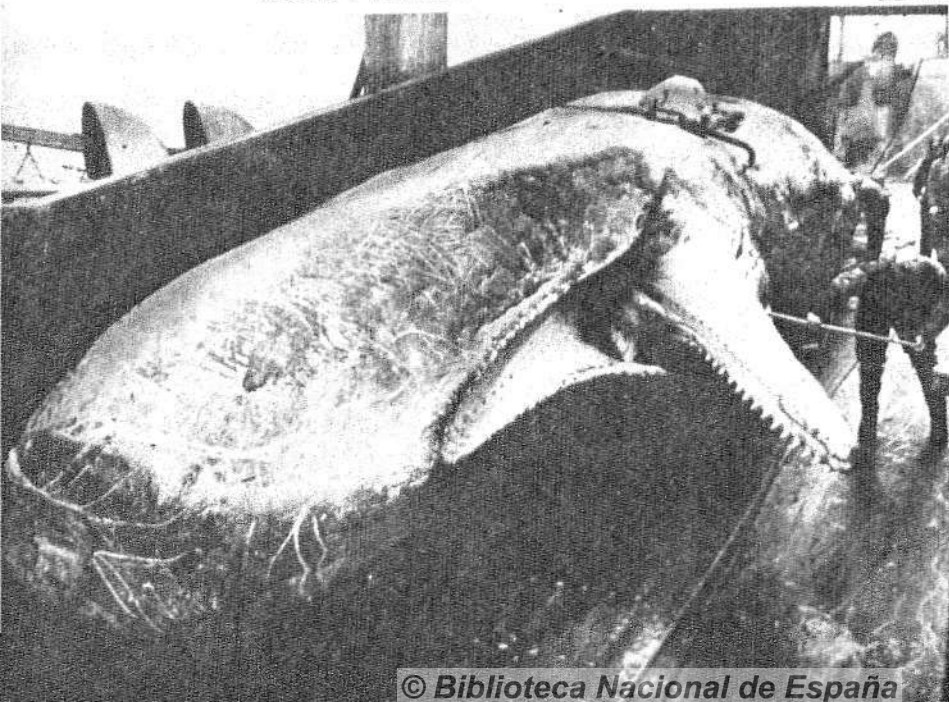
En una reciente exposición realizada en Londres, fué exhibida esta bicicleta motorizada. El motor, cuyo peso combinado es de 38 kilos, puede ser colocado en sólo cinco minutos y sacarse a voluntad.



Este original micrófono y megáfono al mismo tiempo, cuya batería lleva el locutor consigo, fué utilizado recientemente en una competencia deportiva, en Londres, con motivo de la presentación del nuevo Lord Mayor.



La señora de Neville Chamberlain, esposa del "premier" inglés, saliendo del antiguo Foreign Office para dirigirse al Parlamento.



No es el último modelo de coche de carrera, sino un gigantesco cachalote que, a bordo de un barco ballenero norteamericano, es llevado a una fábrica inglesa para su industrialización. Nótese sus impresionantes maxilares.



El "Lambeth Walk" está de moda en todas partes. Aquí vemos a varias parejas en una de las figuras de esta danza en boga.

## LOS TES DE MODA EN EL CLUB MAR DEL PLATA



Una mesa integrada por las señoritas Peté Basualdo, Noemí Barros, Nelly Morecio, Nené Fernández Uhal, y un grupo de jóvenes.



Otra de las mesas integrada por el señor Alberto Puentes y señora, las señoritas Susana Puentes, María Isabel Pozo, Hilda Puentes y los señores Juan Francisco de Larrechea, Néstor Barrios e Ignacio de Larrechea.



Otra mesa ocupada por Carmen Campora de Collazo, María Georgina Acevedo de Campora, Guillermina Mangoli de Collazo, y un núcleo de caballeros.



Tampoco faltan las exhibiciones de bailes típicos. Vemos aquí a la señorita Sylvia Wintour con el animador Manuel Silva en una demostración de maxixa brasileña.



## Exquisita personalidad

En su actuación social, Colonia Rusa de Preal colaborará con su tocado acordándole mayor atracción y una sensación de refinado gusto.

Si desea aspirar la fragancia de una verdadera colonia rusa, exija Colonia de Preal. Subraye sus encantos con la fragancia inefable de la Colonia Rusa de Preal.

En todas las farmacias, tiendas y perfumerías, desde \$ 0.70 frasco petit.

Camauër y Cía.  
Inclán 2839/47 - Buenos Aires

  
**COLONIA RUSA**  
**de PREAL**

Extracto, Lección Colonia, Lección Lavanda, Polvo Facial, Labios, Labios y cejas, Brillantina, Talco.



Nené Llamossa.



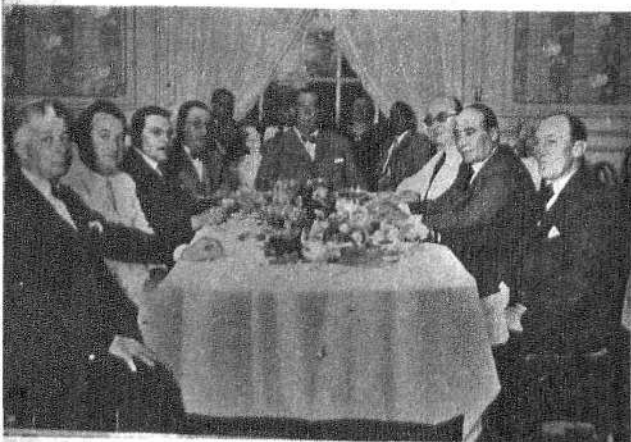
Rubén Darío G. Colombo.



Jorgito Vila Caspar.

## *“Caras y Caretas” en Necochea*

*Fotos de Vázquez*



“Dinert dansant” realizado en el Royal Hotel en honor del gobernador de la Provincia. El doctor Fresco con los señores José y Ramón Pucciarelli, Moreno Ruiz y otros.



Señoras de Pucciarelli y de Mazzullo, señoritas de Macrini, y señores Lowengard, Macrini, Mazzullo y Pucciarelli.

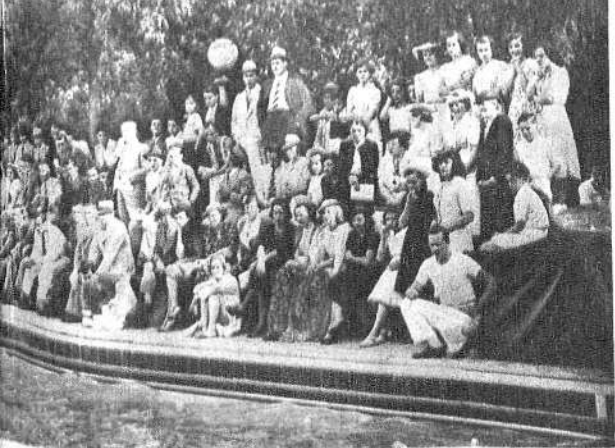


Mesa ocupada por las familias de Arigotti y Escandón.



Familia de Alvarez de Toledo.

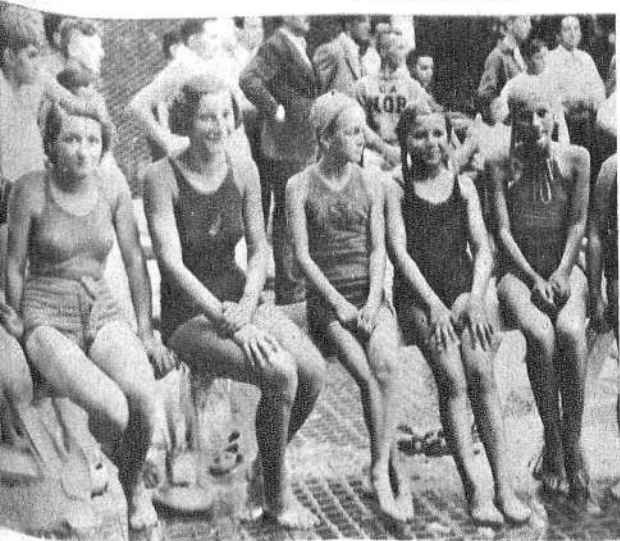




Público presenciando el desarrollo del Torneo Interprovincial de Natación, realizado en la pileta de Newells Old Boys.

## Torneo interprovincial de natación, en Rosario

Fotos de Chiavazza



Ganadoras de varias pruebas. Entre ellas, la campeona Margarita Tisserraudet.

Equipo ganador de las postas 4x100.



*“Es verdad:  
cada mañana,  
usamos  
**PEBECO!**”,  
—dicen en casa.*

**C**ómo cambia el “sabor matinal” de la boca, después de cepillarse con el refrescante Pebecco! Esa pesadez, con que amanece el paladar, desaparece como por encanto ante la vivificante y saludable acción de Pebecco; luego queda, por largo tiempo, una exquisita sensación de limpieza, frescura e higiene... Naturalmente, no se trata de simples “sensaciones”, sino que realmente toda la boca queda perfectamente limpia y refrescada, gracias a las sales activas y demás elementos que integran la célebre fórmula de Pebecco — dentífrico serio. — Pruebe usted Pebecco en verano... y luego lo usará los 365 días del año!





Elsa Di Lauro.  
Foto Hollywood.



Pascual Rogelio Bisilia.  
Foto Gioia.



María E. Caillara Campos.  
Foto Zyl.

## *Niños inscriptos en el Gran Infantil que organiza*



Nélida Katz.  
Foto San Martín.



Iris Loserna.  
Foto Peretti.



Jorge Pedro Testa.  
Foto Wenedikter



Manolo Corral García.  
Foto Avenida.



Nélida Alvarado.  
Foto Giovanetti.



Marta Carlota Echavarri.  
Foto La Moderna.



**Olga Nelly Méndez.**  
Foto Cordero.



**Ana María Rivero Egozcué.**  
Foto Giovanetti.



**María Angélica Bernal.**  
Foto Rambrandt.

## *Concurso de Salud y Belleza* *"Caras y Caretas"*



**Juan María Bacque.**  
Foto Bizio y Castiglione.



**Adela Martínez.**  
Foto Nobel.



**Rina Mary Villmarín.**  
Foto Nobel.



**Luis Mario Raymond.**  
Foto Alessi.



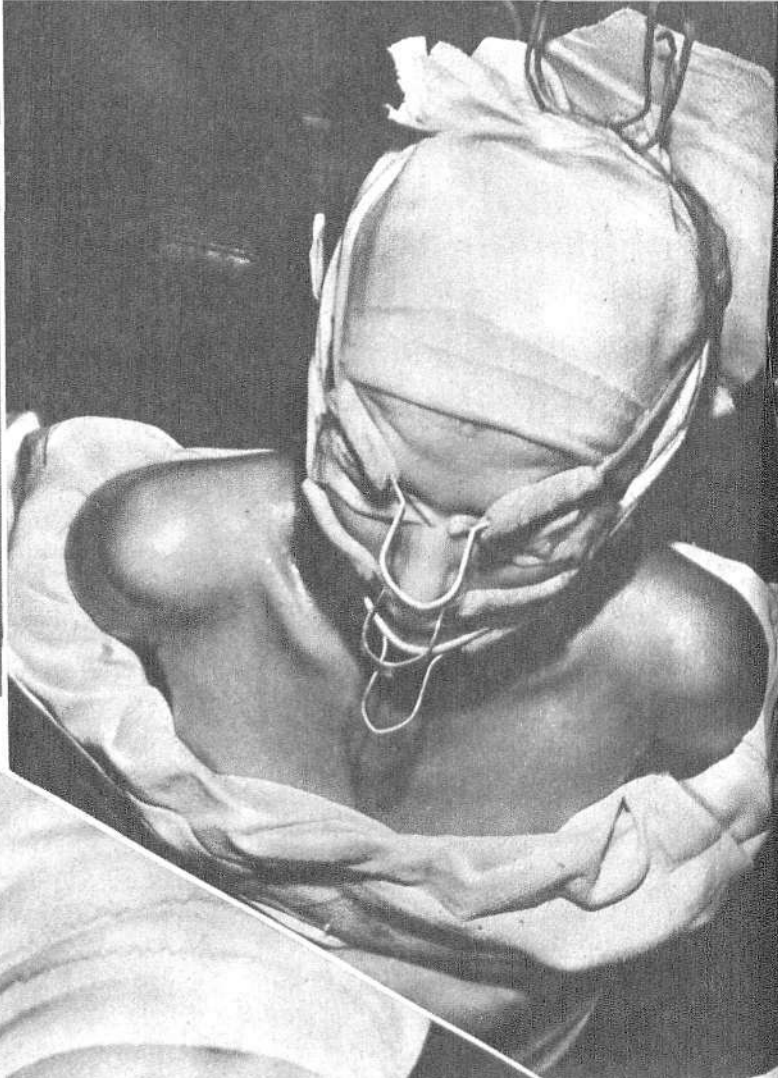
**Miduflito Musicante.**  
Foto Jasvoín.



**Teresa Felisa Cappa.**  
Foto Jasvoín.

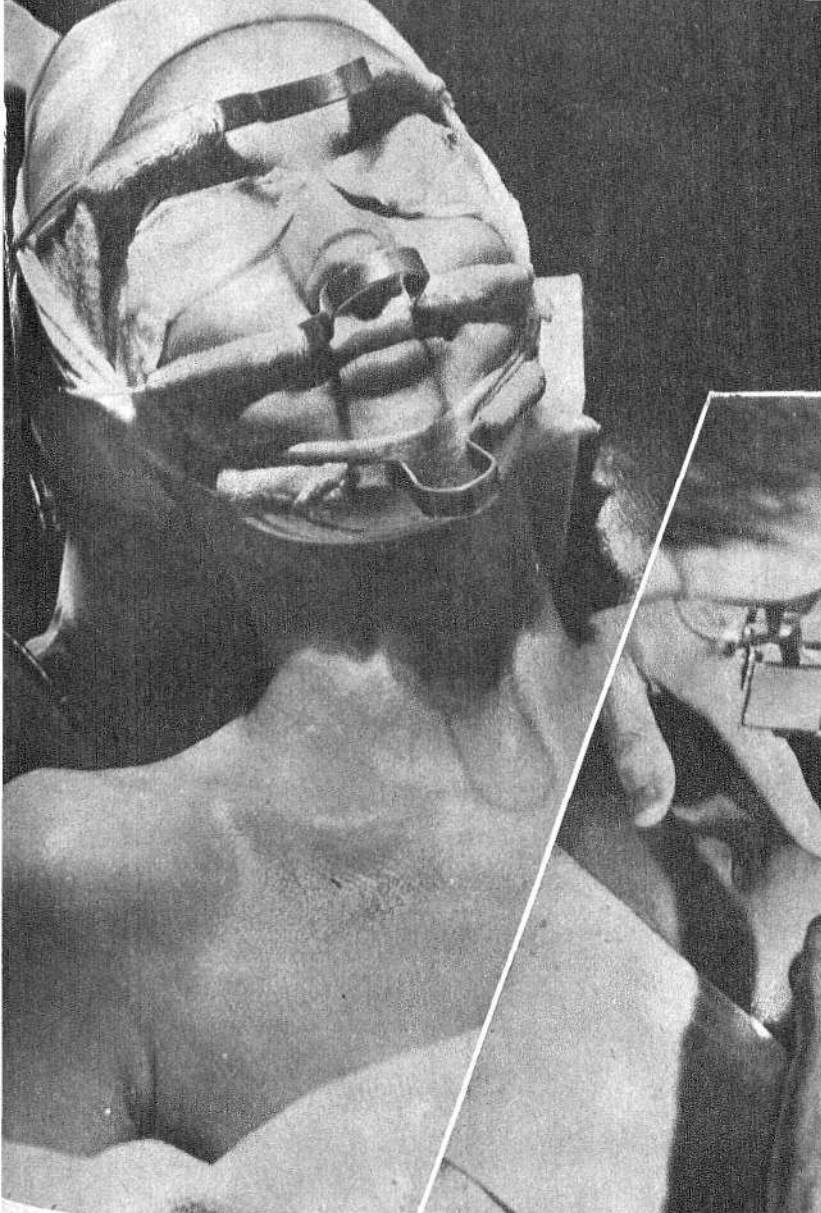


# Un tormento embelle- cedor

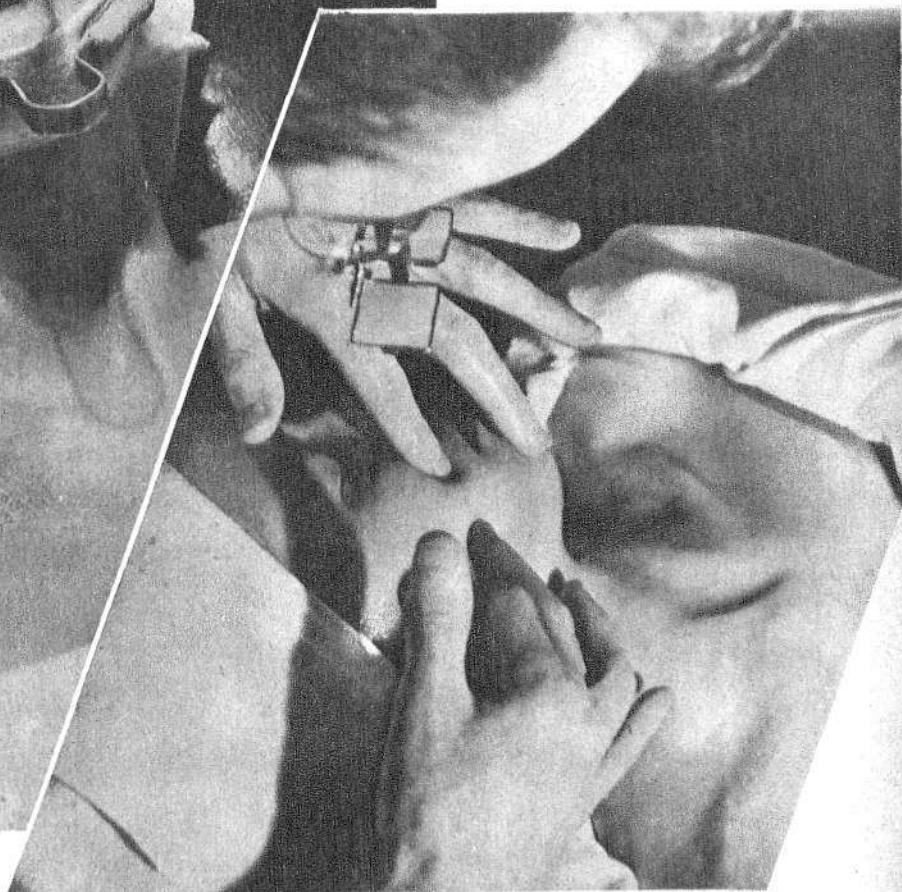


Era bastante linda  
pero quiso serlo  
más, y se puso en  
manos de un refi-  
nador de facciones  
dispuesta a sufrir  
una serie de supli-  
cios.

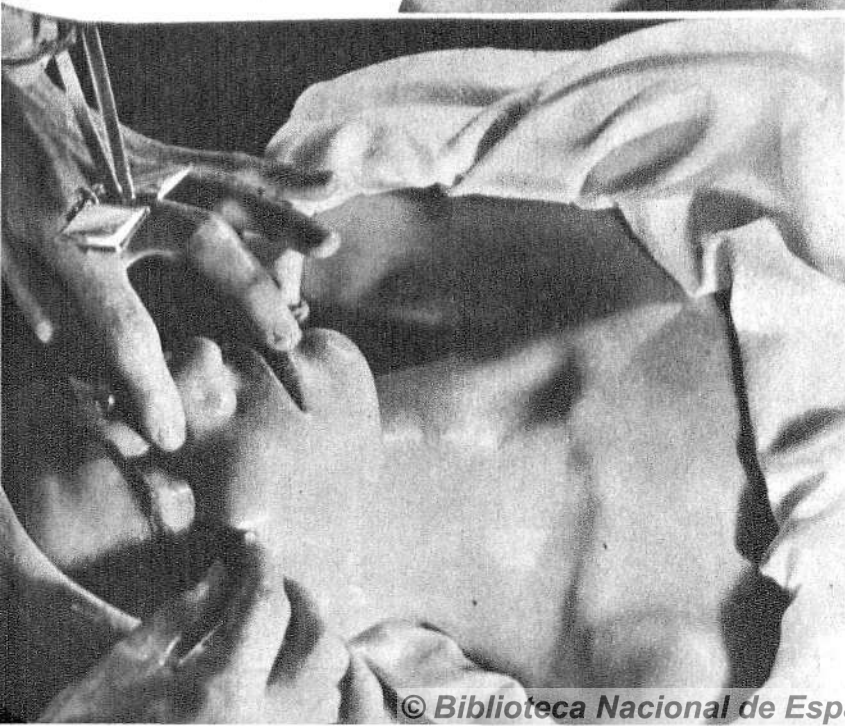
Nada menos que a los  
yoguis pertenece la idea.  
Los tejidos y músculos  
largamente apretados, to-  
man la forma deseada  
por el masajista.



Garfios, tenazas, vendas y tapones sirven para modelar el rostro. La operación dura muchos días, y la paciente aguanta sin desmayar.



Un prolongado masaje sobre los músculos de la risa y de la sonrisa, sobre las arrugas y las tempranas patitas de gallo.



En torno de los ojos es necesario trabajar hábilmente. ¿Durará mucho tiempo la compostura del modelador? ¿Será un trabajito de "tente mientras cobro"?





Lindo modelo, en paja color natural, adornado con una primorosa cinta verde y un cordón blanco.

*Fotos de Montaña*

De paja fantasía, de tono marrón claro. El sencillo y elegante adorno consiste en un ramo de flores.



# SOMBREROS ESTIVALES





*Inés  
Cabral  
Hunter*

Foto de  
Sergio

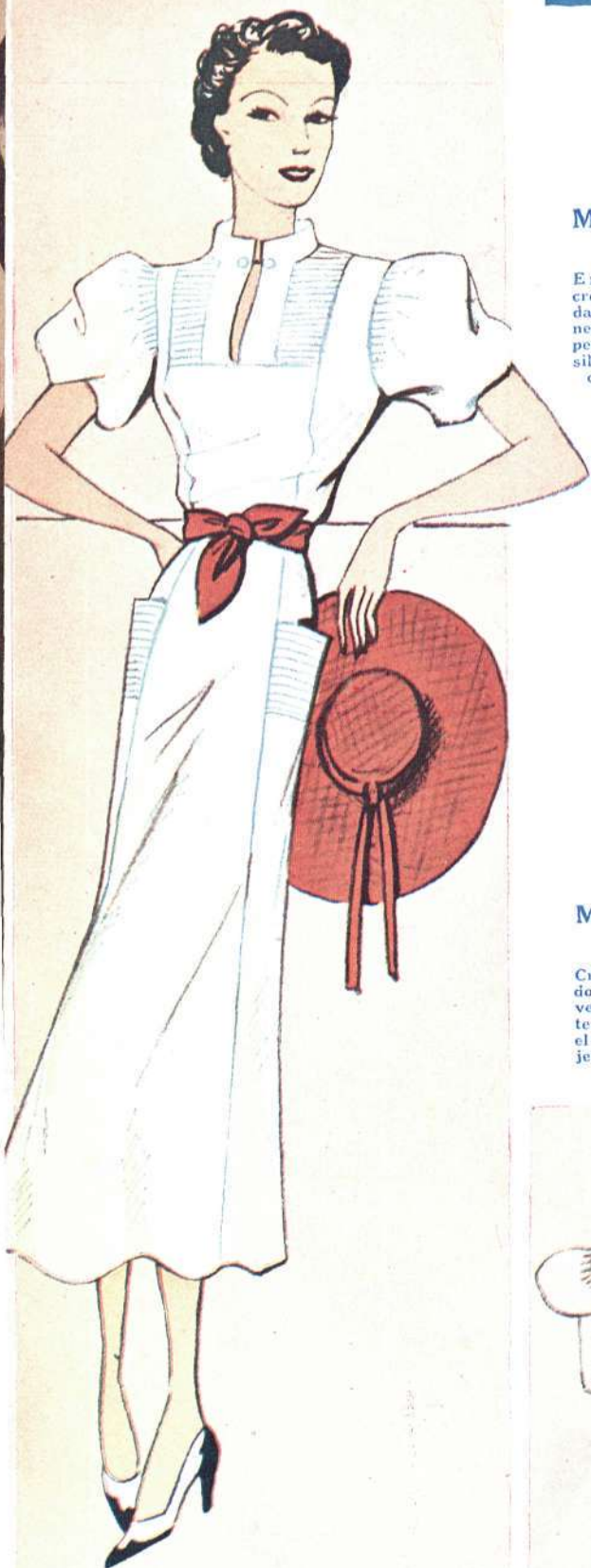


# CULTO A

*Sección femenina a cargo de*

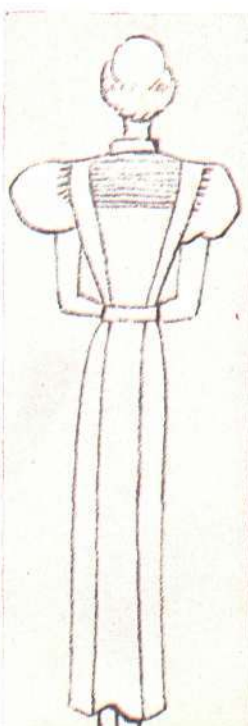
## MODELO Nº 153. (Sin molde)

Encantador vestido de crep mate blanco, delicadamente trabajado con nervaduras en la parte superior de la blusa y bolsillos. Ajusta el talle un cinturón en color rojo.



## MODELO Nº 154. (Sin molde).

Crep fantasía se ha empleado para la confección de este vestido. Sus líneas, sumamente sencillas, son realzadas por el adorno de argollas que sujetan los frunces de la blusa.



# LA MODA

la señora Emma F. de Solernó

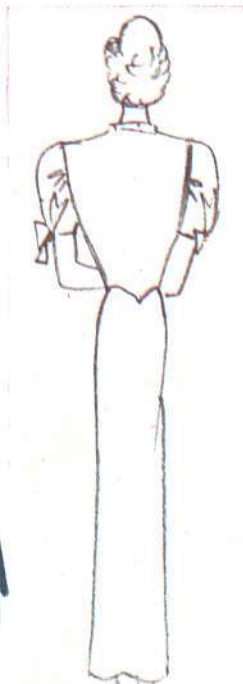
## MODELO N° 155 (Sin molde)

Precioso modelo, interpretado en crep mate. Luce la blusa bonitos drapeados, que se recogen por medio de una pieza en forma de pico, que lleva en el frente de la misma. La pollera lisa; ajusta el talle con un cinturón que prende con un nudo. En el escote y puños, una finísima puntilla.



## MODELO N° 156. (Con molde)

Elegante vestido en crep "imprimé". Su único adorno lo constituyen unos graciosos moños en piqué blanco.





# **MODELO Nº 157. (Sin molde)**

Distinguido conjunto en muselina "imprimé", combinado deliciosamente con tisú del mismo color. Lo acompaña un bolero, confeccionado en la misma tela.



# **MODELO Nº 158. (Con molde)**

Monísimo conjunto de chaqueta y pollera. "Surah" color azul marino ha sido la tela elegida para su confección. La chaqueta cierra adelante por medio de ojales, por los cuales pasa una cinta hecha con piqué blanco; unas aplicaciones de la misma tela formando cuadros, adornan el faldón y botamangas. La pollera lisa atrás, acentuándose el vuelo con la costura delantera.





# CULTO A LA MODA

Sección Femenina de Modas y Moldes de vestidos o tapados, completamente GRATIS.

El consultorio de esta sección está a cargo de la experta profesora señora Emma F. de Solernó.

Las consultas personales serán atendidas en la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital Federal, todos los martes y jueves, de 15 a 18.

Las consultas por escrito serán contestadas por riguroso turno de recepción, y por intermedio de la sección respectiva, debiendo consignarse la correspondencia a: "CARAS Y CARETAS", "Culto a la Moda", Chacabuco 151, Capital Federal.

## MOLDES de VESTIDOS o TAPADOS GRATIS

Todas las lectoras que lo deseen, pueden solicitar a "Caras y Caretas", "Culto a la Moda", un molde de vestido o tapado de los modelos que se publican en la revista, talles 44 - 46 - 48 ó 50, para lo cual deberán remitir cinco cupones-vales de los que se publican semanalmente en esta página, y dentro del plazo estipulado, agregando \$ 0.20 en estampillas para su despacho bajo certificado.

## VESTIDOS o TAPADOS GRATIS

Valor \$ 100.— m/n.

"CARAS Y CARETAS", en la última edición de cada mes publicará un cupón numerado y, a todas las damas que posean aquel cuyas cifras sean iguales a las del premio mayor del sorteo de la última jugada de la Lotería de Beneficencia Nacional, del mismo mes, se les confeccionará gratis un VESTIDO o TAPADO, a elección de la favorecida, ya sea de uno de los modelos publicados en la revista u otro que se indique. Dicho trabajo será ejecutado bajo la dirección de la profesora señora Emma F. de Solernó.

(CORTESE POR LA LINEA PUNTEADA)

### "CARAS Y CARETAS"

#### "Culto a la Moda"

CHACABUCO 151 — Capital Federal.

Adjunto cinco cupones y \$ 0.20 en estampillas para que se

sirvan enviarme un molde del modelo N° . . . . . talle . . . . .

.....  
Nombre y apellido.

.....  
Calle y número.

.....  
Localidad.

(Escribase con claridad).

### CUPON - VALE

#### "Culto a la Moda"

EDICION N° 2105

VENCE EL 28 DE FEBRERO

DE 1935

Con CINCO cupones de esta edición o de diferentes semanas del mismo mes, se tiene opción a un molde GRATIS de vestido o tapado, de los modelos que se publican con la indicación "con molde".

Advertimos a las personas que deseen obtener UN MOLDE GRATIS a cambio de CINCO cupones de los que aparecen en esta página, que éstos deben llegar a nuestro poder antes de terminar la fecha que en los mismos se indica, PUES NO SE ATENDERA NINGUN PEDIDO CON CUPONES ATRASADOS.

**NOTA IMPORTANTE.** — Como los moldes son cortados a la medida exacta de los talles que se solicitan, se advierte a las lectoras que al cortar la tela deben dejar espacio para la costura.

# BRIDGE

Por ADOLFO A. GABARRET

## LA COPA MYRIN 1938

**A**UNQUE tenga cierto aire "réchauffé" no puedo dejar en el tintero un ligero comentario sobre el torneo interclubs (Copa Myrin), correspondiente al año pasado, organizado por la Comisión Argentina de Bridge.

A raíz de la institución de esta prueba, en el año 1935, don H. A. W. Myrin hizo donación de un hermoso trofeo para que fuera disputado en ella. Ese año y el siguiente el "León Casabal Bridge Club" inscribió su nombre como ganador y en 1937 lo hizo el Club Social de Bridge, siendo todos esos encuentros de grata memoria para los aficionados.

El entusiasmo y la buena organización de los primeros años estuvieron lejos de repetirse en esta ocasión como lo demuestra el hecho de que, de las seis entidades inscriptas, una, el Club Argentino de Ajedrez, abandonara el torneo después de jugar un "match" y otra, el Jockey Club, jugara sólo dos "matches", con un intervalo de varios meses entre el primero y el segundo, y cediera puntos en los otros dos encuentros.

La comisión organizadora estableció un "fix-ture", pero no se preocupó por hacerlo respetar y así se dió el caso de que un club hubiera jugado todos sus "matches", mientras había otro que sólo había cumplido una fecha. En más de una ocasión sucedió que un encuentro convenido y anunciado, no se llevara a cabo por inconvenientes de última hora, que estaban lejos de ser insalvables. En resumen, un torneo jugado con "talentissement", que hizo que la afición perdiera interés por presenciar esos encuentros que se realizaban regidos por la conocida teoría del mal pagador: tarde, mal o nunca.

Todo esto, aunque perjudicó bastante el desarrollo normal y el lucimiento de la prueba, no quita legitimidad a la "performance" del Club Central de Bridge que obtuvo la copa merced al meritorio esfuerzo de sus integrantes. Juan W. Fischer, capitán y alma del "team", puso una vez más en evidencia su habilidad y supo, como es habitual en él, estar a la altura de las circunstancias, animando a sus "co-équipiers" con esos mandobles, peligrosos, pero casi siempre felices, que son característicos de su juego. Sus compañeros habituales, Nicolás Vedernikov, Ladislao Weiner y Juan Becker, fueron eficaces colaboradores en la victoria final, mientras Damián García y Jorge Frigoni, demostraron, en las pocas oportunidades en que actuaron, sus excelentes condiciones de bridgistas avezados.

Debe destacarse el hecho de que las dos entidades clasificadas en segundo término, el Club Argentino de Bridge y el Alvear Bridge Club, sostuvieron el último encuentro del programa en circunstancias en que la victoria de cualquiera

de los dos provocaba un empate con el Club Central. La paridad de fuerzas y el entusiasmo de sus representantes los condujo a una división de honores que al restarles a ambos medio punto, les quitó toda "chance", pero que es una prueba acabada del alto espíritu deportivo y del "fair play" que pueden reivindicar para sí tanto unos como otros.

El cuadro que sigue da el resultado detallado de todo el certamen. Los puntos marcados "A" son ganados o perdidos por ausencia.

PARTICIPANTES		1	2	3	4	5	Tot.
1	Jockey Club		0	0	0	0	0
2	Alvear Br. Club	1		1	½	0	2½
3	Club Social de Br.	1	0		1	0	2
4	C. Argentino de Br.	1 <sup>A</sup>	½	0		1	2½
5	Club Central de Br.	1 <sup>A</sup>	1	1	0		3

## MISCELANEA

*Una mano fuerte no da jamás una satisfacción completa, pero un juego nulo provoca siempre un descontento absoluto.*

\* \*

*Sea cual fuere la fuerza de un juego, el que lo posee se atribuye siempre la mayor parte del éxito.*

\* \*

*La esposa de un gran jugador da lecciones a todo el mundo cuando su marido está ausente, pero las recibe cuando él hace acto de presencia.*

*El marido de una gran jugadora es como un infante de corta edad.*

## PROBLEMA N° 39

♠ - - -  
 ♥ J-5-4  
 ♦ Q  
 ♣ Q-10-9-8

♠ 10  
 ♥ K-Q  
 ♦ 10-8-3  
 ♣ J-5

♠ K-Q  
 ♥ A-10-8  
 ♦ 7-6  
 ♣ A

♠ 9-8  
 ♥ 9-7-6-3  
 ♦ - - - -  
 ♣ 7-6

N  
 O    E  
 S

Corazón es triunfo y Sur tiene la mano. Norte-Sur deben ganar siete bazas contra cualquier defensa.





## Notas sociales

Por LA DAMA DUENDE

**H**ORAS de agitación intensa en las residencias suntuosas, como en los rascacielos más elegantes del "faubourg" porteño: culminan las actividades de las figuras femeninas que reparten sus horas entre las casas de "haute couture", el peñador o el zapatero, y a las que esperan de vuelta en el nido familiar, las maletas abiertas que ocupan el guardarropa y el cuarto de vestir, y, ¡oh, poder de la coquetería!, hasta la "chaise longue" del saloncillo íntimo...

Hay que ir al mar, con la colección de modelos que abarca desde la sintética malla "dernier cri" hasta el traje ultra-chic que imponen las comidas de gala... El ajuar imprescindible para toda elegante que se respete llena, pues, una serie de maletas y sombrereras que van invadiendo hasta los pasillos, esperando el día en que pueda deslumbrar su contenido a las amigas preferidas... Pero no hablemos sólo de la coquetería femenina, ya que la crónica confidencial que llega desde la vecina orilla — culmina ya la "season" en las bellísimas playas uruguayas — comenta la elegancia de algunos porteños de tipo netamente británico, que dan la última nota de la moda, con sus pantalones color mandarina, zapatos del mismo tono de color con recia suela de corcho, camisas de seda escocesas de colores fuertes, completando la elegante indumentaria el pañuelo de seda turquesa.

Culmina, pues, en estos días, la animación en el bellísimo paisaje de Punta del Este. Punto de reunión de la "haute gomme" uruguayo-porteña, es siempre la "boite" aristocrática cuyo

animador ha elegido por nombre el de la más elegante de las embarcaciones a vela, o la vulgarísima trastienda con aspecto de taberna, donde se bebe y se flirtea entre rimeros de cajones. ¡Cosas veredes! Ha llamado la atención en esos centros frecuentados por figuras tan representativas de ambas aristocracias, el lujo de una bellísima dama — compatriota nuestra pero de apellido extranjero, — cuya silueta, modelada por un pijama de satén negro, que dejaba la espalda absolutamente descubierta, se ha destacado entre los trajes netamente sport de las elegantes que llevan todo el día el "short" y el "sweater" de rigor. Enorme y deslumbradora "plaque" de brillantes y magníficos solitarios completaban el original atavío de la bella dama, cuyo flirt con un distinguido caballero — compatriota nuestro también — parece acentuarse en forma definitiva. ¿Será necesario recordar que el distinguido y constante admirador tiene tipo muy inglés y que su elegantísima silueta parece un modelo vivo de la revista Squire?

El comentario sentimental se acentuaba cierta mañana en la playa de moda, cuando al llegar el grupo de satélites que acompañaba continuamente a la bella dama, a la carpa que constituía el núcleo de reunión más brillante y animado de la temporada, se supo que la simpática pareja se había trasladado simultánea e inesperadamente a Buenos Aires.

**M**otivo de singular interés para todo espíritu selecto es el hojear las páginas de algún álbum de autógrafos en los que se hayan anotado — al correr de los años — pensamientos e impresiones de otras épocas; retroceder en el tiempo... ¡cuán honda sugestión surge de las páginas cubiertas de enérgicos rasgos o de menudos garabatos! sobre todo, cuando tales páginas atesoran — negro sobre blanco, como dijera la insigne doña Emilia Pardo Bazán — impresiones de pensadores, de poetas de renombre universal; autógrafos de prelados eminentes, de estadistas, sociólogos, historiadores, valores todos, argentinos o extranjeros que han enriquecido las páginas de un álbum que puede consituir preciadísimo tesoro, para el más exigente de los coleccionistas.

Motivo de singular interés también para nosotras todas, amigas lectoras, es el llegar a descubrir el destino de uno de esos álbumes, verdadera joya cuya página primera consigna las aladas estrofas dedicadas por un ilustre estadista argentino a la cultísima y muy bella figura femenina cuya actuación personal en las actividades de la caridad la han consagrado entre las personalidades más representativas de nuestra sociedad: gran dama por su linaje, su clara inteligencia y sus acendradas virtudes cristianas, ha sido la más eficaz colaboradora del secretario de estado y eminente embajador en el extranjero, cuyo nombre lleva...

Un autógrafo más, y por cierto importantísimo, debía enriquecer las páginas del álbum predestinado a desaparecer tan misteriosamente, y es éste el caso en que a pesar de todas las gestiones realizadas, la bella y culta dama no ha podido recuperar su inestimable tesoro.

El lógico comentario inspira un revuelo inusitado en los círculos más encopetados de nuestra aristocracia.

*La Dama Duende*

## EL FUTBOL

*Debe prohibirse la propalación de*

*Chola Vétère, inteligente cancionista que con su repertorio renovado ocupará el micrófono de Radio Prieto, desde el mes en curso. Actuará acompañada por un trío típico y por un conjunto de guitarristas. Es una intérprete de nuestro cancionero popular, estudiosa y tesorera que, sin duda alguna, destacará su labor en la emisora mencionada.*



Carlos Perelli, uno de nuestros más destacados actores, que integra con la eficacia habitual, los programas de Radio Belgrano.



Ya hemos hecho pública nuestra opinión sobre la obligación de los locutores encargados de relatar las incidencias de los partidos de fútbol, al comentar en el número anterior la actuación de Elías Sojit durante el primer encuentro de argentinos y brasileños por la copa Roca.

Hoy, ante los vergonzosos hechos consumados, nuestro comentario debe ser más amplio y más terminante.

No nos corresponde averiguar quiénes son los culpables; para nosotros no lo son, no lo deben ser ni argentinos ni brasileños; sólo reconocemos como causa primaria al fútbol mismo, al fútbol profesional, se entiende, que permite ofrecer grandes primas a los jugadores, instigándolos de esa manera a "ganar sea como sea", ya porque una revancha puede producir grandes entradas, ya por dar interés a nuevos encuentros que han de producir muchos miles de pesos que es la única finalidad perseguida.

Elías Sojit, locutor a quien creemos incapaz de magnificar los hechos con una intención subalterna, prometió, al comienzo del partido, relatar toda la verdad. Así lo hizo, hasta que se lo permitieron, pues los que estamos obligados a escuchar estas transmisiones para luego comentarlas, hemos oído claramente la orden que en el momento de más gravedad y confusión le dió alguien que debía tener autoridad para ello, orden que atemorizó a Sojit, hasta el extremo de infundirle miedo, haciéndole tartamudear.

—No haga comentarios.



Carmen Noguera y Ricardo Bustamante (Doña Pancha y don Pancho de "La familia de Pancha Rolón"), disfrutando de la brisa marplatense.

# COCKTAIL

CARAS Y  
CARETAS

## POR RADIO

### los encuentros internacionales

—No... ¡si yo no comento nada!...

Y el cambio fué brusco, tan brusco que fué entonces cuando, a través de sus palabras, se comprendió claramente que era muy grave lo que estaba sucediendo.

Ni criticamos a Sojit por haber dicho la verdad, ni creemos desacertada la orden de que no hiciera comentarios.

El locutor, el relator, mejor dicho, debe someterse estrictamente a la verdad, pero cuando esa verdad ha de caer como una lápida sobre la cultura de dos pueblos hermanos y puede llegar hasta enfriar la cordialidad de sus relaciones, es mejor no decirla y para no decirla está de más propalar las incidencias del partido.

El fútbol, a nuestro juicio, nos referimos siempre al fútbol profesional, constituye un "deporte" no muy diferente al de las carreras, ya que en ambos no se habla más que de dinero, y pensamos que si se ha prohibido propalar las incidencias de estas últimas, con todos sus detalles preliminares, porque ello significaba inculcar en la gente la afición al juego, o restaba entradas al hipódromo, bien puede hacerse lo mismo con las transmisiones de fútbol; por lo menos, en los partidos internacionales, ya que esta clase de transmisiones son las más escuchadas por los niños y ellos aprenderán a tener un concepto muy poco elevado de la palabra deporte y del respeto que merece nuestra cultura.

Radiocomunicaciones tiene, con lo sucedido, motivos más que suficientes para decretar tal prohibición.



La soprano Dora Castells, que después de unos meses de ausencia, se ha reintegrado a los programas de Radio Cultura.



Nelly del Campo, nuevo valor del cancionero popular, que actúa por L R 3, Radio Belgrano, con la aceptación de un considerable número de oyentes.

### Los humoristas continúan haciendo entristecer

Se entristece uno de vergüenza y de dolor, escuchando a ciertos humoristas. De vergüenza porque pensamos en que muchos extranjeros escucharán esas audiciones y nos juzgarán pobremente; de dolor porque pensamos que andan por las calles de Buenos Aires muchos artistas que no tienen pan para sus hijos y por unas monedas ocuparian ese espacio radial en forma más edificante... pero... claro... ellos no vendrían amparados por un contrato de publicidad que es la llave infalible que abre las puertas de casi todas las emisoras.

Vamos a dar nombres:

El "Club del buen humor", que ocupa un espacio en Radio Porteña, de 23.30 a 24, es un atentado intolerable contra el buen gusto, contra la cultura, contra el arte y contra el respeto que merecen, la emisora, los oyentes y hasta los anunciantes, quienes, posiblemente, sean los causantes de su dolorosa actuación.

Con este "chiste", propalado por el "gracioso" del conjunto, el lunes 23 del pasado mes, creemos que es bastante decir:

—Esta orquesta ameniza los bailes que realizamos en el cementerio del Oeste.



# Correo de CULTO a la MODA



*Rosa marchita. (Yapecyú).* — Un cuello de piqué blanco, terminado con un moño, le quedará muy bien. La combinación de colores, acertada. Muchas gracias.

*Pina. (R. de Escalada).* — Para sujetar el frunce, deberá pasar dos pespuntos del ancho de la patita de la máquina, pasando un cordón por dentro y cosiendo los extremos, de esa manera podrá repartir bien el vuelo, sin temor a que se suelte.

*Nona. (Sin dirección).* — Ya en otra oportunidad expliqué la manera de hacerlo. La pieza de las nervaduras debe hacerse por

separado, lo mismo que la que sirve de marco, para luego incrustarla sobre el vestido, rematándola con un moño.

*Poli. (Victoria).* — No desmerecerá nada el modelo al aplicarle cinturón. El color apropiado.

*Romilda B. (Balcarce).* — Puede adornarlo con un tono violeta. El cinturón del mismo color. Los botones le quedarán mejor forrados con la tela del vestido.

*N. N. (Uribelarrea).* — No le aconsejo ese modelo, por ser demasiado complicado para una te-

lavable. El modelo N° 129, publicado en el N° 2101 de "Caras y Caretas", es más apropiado para ser confeccionado con esa clase de tela.

*Curiosa. (Capital).* — Los adornos de encaje y puntilla, se seguirán usando, por lo tanto puede adornar su vestido, en la forma que me indica. El cinturón puede ser de color.

*Pochola. (Goya).* — La espalda de ese modelo debe ir completamente descubierta, por lo tanto, la combinación tendrá que ser escotada hasta la cintura. Puede llevar cartera de fiesta o un pañuelo de gasa.

En la última jugada de la Lotería Nacional del mes de enero ppdo., resultó favorecido con el premio mayor el número 17268. Por lo tanto, la poseedora del cupón con dicho número puede pasar por la Administración de "Caras y Caretas" a retirar el vestido o tapado de CIEN pesos con que se le obsequia. Si la persona agraciada residiera en el interior puede solicitarlo por carta a: Culto a la Moda, "Caras y Caretas", Chacabuco N° 151 - Buenos Aires.

## Nocturno



NOCHE tranquila, noche serena! Un romántico silencio reina en todas las cosas: Sólo a veces vienen en las ondas de la leda brisa murmullos de fuentes lejanas, poemas de cristal que modula el arroyo, chorros de líricas notas escapadas de eólicas flautas, o suaves arpeggios chopinianos del violín de un bohemio...

En el raso turquí de los cielos Selenia se ha proclamado sultana del azur y ciñese una diadema de diminutas estrellas que parecen menudos diamantes pulidos por un serafín...

Yo, junto a la amada, bordo ensueños y me embriago con los perfumes del rosal de mi ilusión; y admiro la noche y gozo del paisaje...



Ella, que en su alcázar de lilas seméjase la Venus de Ticiano encarnada en mujer, está triste porque Selenia se va escondiendo y no quiere brillar...



Y yo le digo al oído: — ¡Amada, es que tiene celos de ti!...

IGNACIO APONTE MENDEZ

# ENIGMOGRAFIA

Por MICERINOS

**LISTA DE HONOR (continuación).** — Señoritas: Mercedes C. de Fossa Riglos, Bánfield (F. C. S.); Melanie Imsen, Falda del Carmen (Córdoba); Elvira Castro, Capital Federal; Elena Mayer, Alta Gracia (Córdoba); María M. Bosch, La Plata (F. C. S.); Chólita Gutiérrez, Ramón Gómez (Chaco); Isabel Chiesa, Capital Federal; Dora F. G. de Barrera, Capital Federal; Betty Blestcher Irigoyen, Gualeguaychú (Entre Ríos); Elvira Lanfranco, Capital Federal; Dora Zapata Leart, Paraná (Entre Ríos); Rosa Rivas, Capital Federal; Natividad M. de De Agostini, Capital Federal; María C. Sbruzzi, Santiago Larre (F. C. P. B. A.); señores: Alfredo C. Monti, Pueblo Irigoyen (F. C. C. A.); Silvio Gustavino, Capital Federal; Luciano Massolini, Capital Federal; M. Di Muro, Capital Federal; Héctor J. Rimoldi, Capital Federal; Oscar Risso, Capital Federal; Francisco Luna, Tornquist (F. C. S.); Rodolfo Iturriza, Capital Federal; Marcelo Castelli, Conquín (Córdoba); Horacio L. Musante, Capital Federal; Alejandro Farré, Quiroga (F. C. O.); Ricardo Rey, Capital Federal; Gerardo Nebila, Capital Federal; y E. A. Maruri, Capital Federal. (Continuará).

**NOTA.** — Esta es la lista de premiados por colaboraciones y soluciones, desde que se inició la sección, en un principio con el nombre de "Pasatiempos", para adoptar después, el de "Enigmografía", más de acuerdo a los tiempos que corren y la índole de la misma.

Los lectores que hayan seguido detenidamente su lectura, habrán podido constatar, que han resultado premiadas colaboradoras de los puntos más variados del país y del extranjero, comprobándose así la difusión de "Caras y Caretas" por medio de la más antigua sección, entre las de su índole.

## UN LLAMADO A LOS COLABORADORES

El redactor de esta sección — el mismo desde que se inició — hace un llamado a los colaboradores de otros tiempos, que tanto brillo dieron a la misma, lamentando muy sinceramente su ausencia. Si ella fuera motivada por razones desconocidas, mucho nos agradecería conocerlas, como también escuchar toda clase de ideas, con la mejor buena intención de complacer, dentro de lo posible, a la gran cantidad de aficionados, a los cuales nos hallamos vinculados espiritualmente, desde hace tantos años.

Nº 1

Comprimido, por "Siremo", Montevideo (R. O. del Uruguay).

CAIN

Nº 2

Intercalación, por "Siremo", Montevideo (R. O. del Uruguay).

LIVIO

Nº 3

Frase comprimida, por Marcelo Noé Medrano (Capital Federal).



DE K H A E A

Nº 4

Comprimido, por "B. T. O.", Luján (F. C. O.).

M 50 NOMBRE MASCULINO

Nº 5

Criptograma onomástico, por "Riddle" (Capital Federal).

MANUEL B. SIOY

111153 2 2121

Al que se está por casar  
y le pide su opinión  
le aconseja sin tardar  
este viejo solterón:

— No debes, hijo, olvidar  
que es probable que más gane  
aquel que entrando en razón  
llegue con tiempo a pensar:

Que "xx xxxx xxxx xxxx xx xxxx".

Nº 6

Intercalación, por "Iris" (Lomas de Zamora, F. C. S.).

De un "tamboril" gitano en la mitad  
una bonita "letra" colocaron,  
y, para que bailara a su compás,  
un "obrero nocturno" así formaron.

**NOTICIAS VARIAS.** "La Corte di Salomone". — Hemos recibido esta revista mensual, dedicada al arte enigmático, que se publica en la ciudad de Turín, Italia, bajo la dirección del señor G. M. Sambrotto (Dédalo), correspondiente al mes de diciembre de 1938. Aprovechamos la oportunidad para agradecer y retribuir los amables augurios que formula para los aficionados del exterior.

Aniversario de "Eniglandia". — Esta sección enigmática, que se publica en "El Diario" de Montevideo, ha cumplido el 11 de enero, tres años de profícua labor, estando a cargo del destacado enigmógrafo, señor Washington P. Bermúdez ("Dempsey"). Nuestras sinceras felicitaciones por la obra cumplida.

## BASES

"CARAS Y CARETAS" ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor cantidad de juegos, ajustándose a las siguientes bases:

1º — En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º — Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo, que se halla al pie de esta página, no siéndolo para el envío de colaboraciones.

3º — Las colaboraciones deben ser acompañadas de la firma, solución y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo, recomendando especialmente que tales requisitos no se detallen al reverso, sino debajo de cada juego, dejando un espacio razonable entre uno y otro, cuando se remita una serie.

4º — Todo colaborador que por haber sido premiado una o más veces, deseara dentro de lo posible, la publicación de sus trabajos, deberá anotar la siguiente inscripción, debajo de cada juego: "Fuera de concurso", quedando bien entendido que esas colaboraciones no dan derecho a recompensa alguna, computándose únicamente a los efectos del concurso de soluciones, pero excluidas, en el de colaboraciones.

Esta cláusula no es obligatoria en lo referente a los juegos. Al mencionar "fuera de concurso", es con el propósito de facilitar la publicación, quedando, por lo tanto, el colaborador en libertad de acción, pudiendo enviar sus trabajos en la forma corriente.

5º — Todo premio no retirado después de transcurridos 60 días de darse a conocer el fallo de cada concurso, se deja sin efecto, no habiendo derecho a reclamación alguna.

Concurso de enero de 1939. — Se reciben soluciones hasta el 15 de febrero próximo inclusive.

Concurso de febrero de 1939. — Se reciben soluciones hasta el 15 de marzo próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios), que se publican en el primer número de cada mes.

ENIGMOGRAFIA  
CONCURSO DE  
FEBRERO DE 1939  
CUPON Nº 2105

## EL RETAMO FLORECIDO

Judith contestó que eso sería espléndido.

— Bueno.

Ana estaba a punto de entrar en el auto cuando su vista cayó en el retamo.

— ¡Oh, Judith, qué divertido! — dijo riendo.

Judith siguió su mirada y dijo perpleja:

— ¿Qué?

— ¡Vaya, el retamo, pues!

— ¿Divertido?

— Tú sabes, siempre he creído que el retamo es la esencia del suburbio. Todos tienen esos árboles y jardines de tamaño suficiente para un coche de nene en el frente y un cordel para ropa en el fondo. Judith, olvida mi broma. Es una casita muy mona, pero, no sé por qué, no parece para ti.

Judith contempló el auto que se alejaba, sintiendo en el corazón un dolor extraño.

¡La esencia de los suburbios!

Eso es lo que el dorado retamo, el amado retamo representaba para Ana. Probablemente eso es lo que pensaba de la casa entera aunque fué demasiado educada para decirlo.

Judith empezó a ver Tejas Rojas por los ojos de Ana. Inconveniente y rural sin remedio. Ese surtidor del baño, esa rayadura en el techo del comedor, y esos visillos desteñidos del salón...

Trató de no parecer quejumbrosa cuando le dijo a Santiago:

— Esos visillos son horri-

## DESCANSAR DEL DESCANSO

*No es raro que quienes vuelven de una temporada de vacaciones veraniegas, tengan que tomarse una temporada de descanso antes de emprender de nuevo sus tareas, porque regresan fatigados y flojos. Ello se debe, en general, a que el sitio del veraneo no ha sido elegido en cuanto a clima y modo de vida de acuerdo al temperamento orgánico y a las necesidades de la salud. Esa elección no debe hacerse atendiendo sólo a gustos momentáneos, si se quiere obtener beneficio efectivo del veraneo, el consejo del médico será en cada caso de eficaz auxilio. Hágase hacer una revisión completa, escuche la opinión médica antes de decidir su veraneo. Será beneficioso para su salud y le evitará posibles sorpresas desagradables. El mar, el campo y la montaña, útiles en general, pueden resultar perjudiciales en determinadas épocas de la vida y en ciertas enfermedades.*

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Fisiológicas. Ley 12.096.

(Continuación de la página 43)

bles. Me gustaría poder cambiarlos por nuevos.

— ¡Qué es lo que tienen, a ver! — dijo Santiago sin levantar la vista del diario.

— No me sorprende puesto que ni te has molestado en darles una mirada — dijo Judith con acidez.

— Ya sé cómo están. No por eso vas a comerme.

— No pienso. Dije sencillamente que esos visillos eran horribles y son horribles lo mismo que toda la casa. Se ve ordinaria.

— ¡La antigua compañera de colegio te ha estado metiendo ideas en la cabeza? — preguntó Santiago en tono festivo.

— No necesito que me las metan, gracias — replicó Judith, con calor, — sólo porque quiero que la casa se vea bonita...

— A mí me parece muy bonita — dijo Santiago en tono conciliador, yendo a sentarse en un sillón al lado de ella.

— Pero tan de suburbio — dijo Judith, molesta. — Ana me invitó a almorzar en el Royal el viernes y...

— No tienes qué ponerte. ¿Adiviné?

— Medio a medio — dijo Judith secamente.

— Podría darte para un sombrero nuevo, si te sirve de algo.

— Eres muy bueno, Santiago. Me serviría de mucho.

Era un sombrero azul con jacintos rosados bajo el ala y se veía matador, hasta que Judith lo comparó al modelo negro de Reboux que llevaba Ana y que hacía aparecer el suyo vulgar y fuera de tono lo mismo que su vestido azul al lado del negro fulgurante y "clips" de brillantes de Ana.

— El azul es bonito, si una lo puede llevar. Yo no pude nunca — dijo Ana, jugando con la langosta, pero el tono de su voz quería decir que el azul no se usaba.

Fué un almuerzo encantador. fueron a palco al teatro y después volvieron al depar-

**CASA MISSE FUNDADA EN EL AÑO 1914**

La más importante en máquinas para coser y bordar, nuevas o de ocasión a precios muy reducidos. Usadas, desde \$ 45.— hasta \$ 160.— Nuevas, marcas "MASCOTA", las mejores del mundo, garantizadas por 10 años. Máquinas de escribir de todas marcas, desde \$ 85.— hasta \$ 250.— Repuestos, cintas y agujas de todos sistemas. Ventas por mayor y menor.

Solicite Catálogo.

SALTA 92 - Buenos Aires.



## ANILLO DE SUERTE

De benefactora influencia en el destino de las personas. AMOR, DICHAS, FORTUNA. Puede Vd. conseguirlo absolutamente GRATIS. Pida instrucciones adjuntando \$ 0.20 en estampillas al

NOVELTIES JEWELLS Co. - Constitución 750 - HAEDO (Bz. Aires).



tamento. Luego llegó Luis, tan buen mozo como en la foto y le preguntó a Ana por qué lo había tenido lejos de Judith tantos años.

— Qué egoísta, digo yo, pero ahora vamos a ponernos a tono. ¿Qué le parece dentro de una semana? Usted y su esposo tienen que venir. Esperamos dar una comida en regla.

— Sería maravilloso — dijo Judith.

Después él la fué a dejar en el auto y se portó alegre, desenfadado y mundano, haciendo sentirse igual a Judith, hasta que vio a Santiago cortando el pasto en mangas de camisa, y una camisa que era harto vieja.

Santiago invitó a Luis a servirse un trago. Por supuesto era cerveza. Después, Luis dijo:

— El próximo martes, entonces — y se fué.

— ¿Qué cosa el próximo martes? — preguntó Santiago, sospechando.

— Nos han invitado a una fiesta. Van a pasar una película de cuando viajaron por Persia y luego habrá cena, y...

— Bueno, me temo que yo no pueda ir. Esa noche es la comida del Club.

— ¡Oh, pero Santiago!, ¿Es que tienes que ir a eso? Es tan cargante, con el viejo Rojas y todo los demás, mientras que la fiesta de Ana va a ser estupenda.

— Resulta que a mí me gusta Rojas. No lo dejaría plantado por todo el mundo. Tú puedes ir sin mí.

— Pero quizás no quieran que vaya sola.

— Llámalos por teléfono y averigüalo.

— Pero, es claro, linda, le contestó Ana, tienes que venir. Es de lo más informal, y Lucho te llevará a casa. De acuerdo, entonces.

Judith decidió que el negro era el color apropiado. Se peinó con una pila de rizos y se pintó las uñas de rojo amapola, aunque Santiago dijera que lo enfermaba, pero era muy elegante.

Santiago, dijo:

## EN FAVOR DE LOS CIEGOS

*La Institución Argentina de Ciegos—Patronato Nacional, — con sede en la avenida Callao 894 de la Capital Federal, solicita de aquellas personas que han sido designadas presidentes de los comités ejecutivos, dependientes de las comisiones filiales de esta institución en las provincias y territorios nacionales, procedan a la constitución de los mismos, debiendo a tal efecto convocar a los demás miembros que las integran.*

*En el acto de la constitución, procederán a levantar un acta, debiendo remitir a aquella entidad una copia legalizada de la misma.*

*Al mismo tiempo les hace saber que oportunamente recibirán instrucciones para la acción que deben desarrollar, pudiendo atender de inmediato todo pedido que se les formule con respecto a la asistencia de los ciegos, casi ciegos y enfermos de la vista, de la localidad de residencia.*

*La Institución Argentina de Ciegos—Patronato Nacional — ha iniciado, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 3º, inciso 6º de la ley de su creación, número 9339, la conscripción de socios cooperadores. Haga llegar su ayuda en favor de los ciegos del país, a su sede social, avenida Callao 894, de la Capital Federal.*

— Que lo pases bien. Espero estar durmiendo cuando vuelvas de tu fiesta encopetada.

— Trataré de no despertar. — contestó altanera.

Santiago detestaba las fiestas nocturnas, más bien dicho, detestaba todas las fiestas.

Sonrió a su propio reflejo en el espejo del taxi. Real-

mente se veía bonita. Pertenece al mundo de Ana. ¿Qué era lo que había dicho Ana de Tejas Rojas? "No sé por qué no parece el lugar para ti".

Ana tenía razón, éste era su ambiente, pensó, empujándose la nariz en el dormitorio de Ana.

El salón blanco estaba lleno de gente y sillas listas para la exhibición. Ana dijo:

— Veamos, ¿conoces a todos? Oigan, ésta es Judith Harman. Fuimos compañeras, no pregunten cuántos años hace.

— Vamos, ricura, ¿dónde te habías escondido? — dijo Luis.

(Continúa en la página 117)

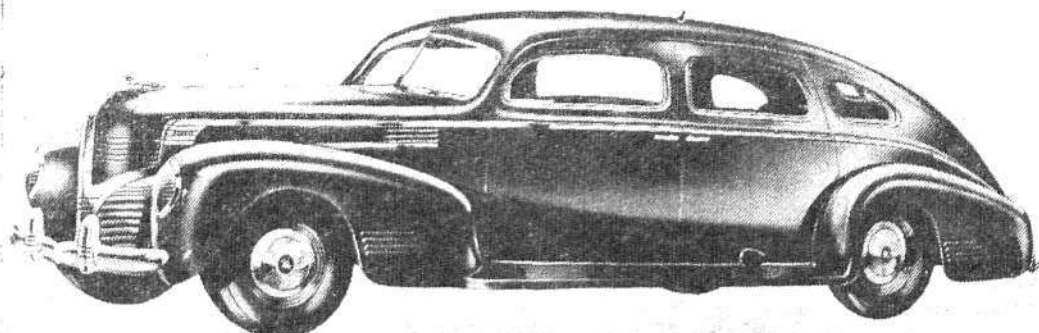
## DIVORCIOS

en el extranjero. Prospectos gratis. Doctor LUIS MEDAL (sucesor de Francisco Gicca). Estudio establecido desde 1912. Bartolomé Mitre 430 - Escritorio 217. U. T. 34 - 5156 - Buenos Aires.

Somos inseparables

GOMINA  
ASIENTA EL CABELLO  
UNICO FABRICANTE  
BRANCATO

para peinarse bien,  
con elegancia  
y a la moda.



LOS MODELOS DE 1939

Fevre y Bassett han presentado los nuevos modelos 1939 de Dodge, Chrysler y Plymouth. El modelo que presentamos es un Dodge sedan, 4 puertas, de líneas modernas y de construcción esmerada.

# Haga turismo en automóvil

Por PEDRO FIORE

## LAS CIFRAS QUE ASOMBRAN

Hace aproximadamente 38 años. Buenos Aires tenía una preocupación y consistía en el despacho de unos vehículos a motor llegados de París y dispuestos a asombrar al buen público porteño. Se hizo en aquellos años — los de los primeros pasos de nuestro automovilismo, — una excepción; no se pretendió la solicitud de divisa extranjera, ni el pedido de cambio ni muchas más diligencias, el coche entró así no más y se quedó en casa.

Luego, años después se trataba ya la importación de automóviles al país, con un criterio perfecto ajustado a las leyes aduaneras, pero las cifras que representaba ese movimiento del motor eran en realidad insignificantes. Puede calcularse en unos 100.000 pesos por año esa cifra que se cargaba al renglón automóviles, hace poco más de 30 años. El aumento se notó durante la guerra mundial, cuando el mercado europeo que se había mientras tanto acercado al millón de pesos en la Argentina, perdió aquí su base, ya que fueron los Estados Unidos quienes coparon el mercado, aprovechando que los del Viejo Mundo estaban arreglando cuentas en el conflicto mundial.

No es fácil seguir las cifras después del año 1920, o sea dos años después de finalizada la terrible contienda guerrera. Ya la cifra anual subía de tono y aun cuando la avenida de Mayo se viese con el tradicional desfile de

mateos y de coches con bigotes, el país ya caminaba al ritmo acelerado del vehículo a motor.

Con todo, muchos podrían dudar si yo afirmara que el movimiento comercial de importación automovilística subió en 1938 a unos 90 millones de pesos.

Digo noventa millones de pesos y me asombro pensando que la cifra representa una fortuna y que esa fortuna se traduce en una labor intensa que se desarrolla en todo el territorio de la República.

¡Noventa millones de pesos! Pero resulta que este año esa cifra sufrirá bastante en su integridad. Se habla de conceder a los importadores el sesenta por ciento de la misma en razón del cambio y del intercambio de mercaderías. Será un brinco bravo y a la vez un chubasco que habrá que capear.

## LO QUE HACEN LOS ASES DEL VOLANTE

Me voy a referir con preferencia a los ases del volante que han dejado ya de actuar o que si actúan lo hacen de cuando en cuando... y muy a la larga. Seré breve y sintético; comienzo por un mendocino: Alejandro Posca, excelente volante, hoy es concejal municipal y se dedica a la política más que a su taller mecánico. Ermanno Bianchiardi, gran campeón del volante, ganador de grandes premios, es gerente del taller de la Ford-Feigin en Córdoba. Guillermo Burke, ganador de un gran Premio a Rosario, es un mecánico sin suerte en Bahía Blanca. Julio

Maromme, mecánico y acompañante de Jorge Perin, tiene un taller mecánico en Choele Choele. Pedro Malgor, es agente Dodge en Quilmes. José Masetti, es agente Ford en Villa María. Antonio Ovides, es agente Studebaker y tiene taller en Río Cuarto. Bini, excelente piloto del Buik en muchas carreras, es jefe de ventas de Mastro y Aguirre, en la Capital Federal. Florencio Fernández, acompañante de Estanguet y piloto luego de las Bugatti, es oficial de la estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Paolcho Rade, veterano as del volante, de una época lejana, es cobrador del Automóvil Club Argentino. Alberto Ansaldo, brillante segundo en un Gran Premio Nacional y ganador de varias carreras, era, y sigue siendo, un prestigioso médico-dentista con consultorio en la calle Tucumán. Daniel Artagaveitia, ganador del primer Gran Premio del Audaz Córdoba, es gerente de ventas de los Hudson-Terraplenes. Raúl Riganti, es vendedor de la misma casa. Antonio Gaudino, que parece ya dispuesto a no correr más, tiene una estación de servicio en la avenida Alvear, y Carlos Zorzoli, ganador de muchas carreras estándar, es vendedor de categoría de los Chrysler y Plymouth. Y esta lista podrá seguir "a piacere".

# NICARAGUA • Almas y lagos

**L**o primero que sale al paso del viajero que llega al suelo de Nicaragua es esa diosa cuyas mercedes, aunque tornadizas, hacen las delicias del hombre civilizado: la amistad. Desde el jefe del puerto que nos tiende la mano caballerosamente con genuino porte castellano, hasta el rudo mozo de los muelles que viene a transportar los equipajes; el limpiabotas que alegremente nos pregunta si llegamos de "la California"; la reventadora de frutas que ensalza en lenguaje regional la dulzura de los nisperos, todos por igual tienen para el extranjero un gesto de simpatía y un ademán halagüeño.

La modalidad característica de los nicaragüenses es una sencillez afable sin matiz de afectación. Allí el recién llegado no sufre el frío del aislamiento ni el desconcierto espiritual de quien se siente desconocido y extraño. Y tal parece que las casas de aquellas ciudades en armonía con la índole expansiva de sus habitantes, brindaran hospitalidad a los transeúntes en sus amplios salones abiertos de par en par hacia la calle, pavimentados, en su mayoría, con mosaicos claros y brillantes que incitan al baile improvisado, a la tertulia familiar, al amable saludo del momento. Allí no hay antesalas calladas; ni vidrieras con visillos calados que velan miradas cautelosas; no hay penumbras de pesados cortinajes, ni gabinetes pequeños y cerrados donde la conversación en voz baja toma tintes de misterio. ¡Allí todo es abierto, abierto a la luz, al aire, a la alegría! La vida de Nicaragua refleja íntegramente su alma vivaz, entusiasta y clara.

¡La laguna de Asososca! ¿Es agua natural o es un zafiro licuado entre las rocas? Acaso sea una turquesa gigante, caída de Dios sabe de qué regio guardajoyas, o la pupila glauca de un titán fabuloso ahogado allí en siglos prehistóricos. Es lo cierto que aquellas aguas inmóviles, sin corrientes visibles, sin ondas, sin espuma y enmarcadas simétricamente entre pedregones ásperos y resbaladizos que las zarzas encubren, son de una belleza cautivadora. ¡No dan vértigos ni atraen violentamente como atraen los abismos, pero sí dejan en las retinas una huella imborrable, una impresión rara y emocionante como esa

que producen los ojos sin luz de los niños que se mueren con los párpados abiertos!

¡Querella interminable es aquella! *Kolotlan*, fresco, azul, tranquilo, con ligeros festones niveos sobre la cresta de sus olas, desgrana a los pies de Managua, la ardiente y juvenil hija de la Sierra, su discreta canción galante.

¿Qué le importan los rugidos y los retos de aquel *Momotombo* que se la disputa amenazándola con su talla gigantesca y su cimera de humo? Ella, mujer apasionada y curiosa, acepta para su regalo los abrazos de fuego y las blandas ternuras. ¡Si el uno la domina, la estremece y la envuelven entre sus ardores, el otro la mima, la besa y la embriaga con su canto, en las noches de luna, como los trovadores de la leyenda!

*Momotombo*, altivo y soberbio cual un guerrero del Africa salvaje, apresta para la lucha sus armas ígneas, mientras *Kolotlan*, acorazado entre las colinas, espera y se ríe con la risa blanda de su oleaje.

¡Querella interminable, duelo de siglos!

LYDIA BOLENA

## NUEVO CATALOGO

Solicítelo GRATIS

Sombreros "MONZA"

MODELO para VERANO

a \$ 12, 15 y 21.

C. DELLA CORTE - San Juan 1999 - Bs. Aires.



Cortar los

# CALLOS

es muy peligroso.

Cualquier clase de cirugía casera es muy peligrosa. No corte los callos. Aplíquese al acostarse la POMADA MAGICA DE HANSON y al levantarse sumerja el pie en agua caliente y el callo saldrá de raíz y sin dolor.

## COCINAS MODERNAS

"MALUGANI"

ENLOZADAS Y BARNIZADAS

Soliciten Catálogo.

1084-HUMBERTO 1°-1086

Buenos Aires.





# Gran Concurso de Salud y Belleza Infantil

EL CUPON DE

CARAS Y  
CARETAS

VALE

20 VOTOS

## INSCRIPCIONES GRATIS

Y ENTREGA DE VALES PARA  
FOTOGRAFÍAS SE EFECTUAN EN

"Caras y Caretas": Chacabuco 151

Y EN LAS SIGUIENTES CASAS ASOCIADAS Y CLASIFICADAS POR SECTORES O RADIO  
DE COMISARIAS

- 19 Almacén JOCKEY CLUB. Florida 701, 31-0893.  
Farmacia DUMAS. Corrientes 465, 31-9084.  
FARMACIA INGLESA. Sarmiento 302, 33-6982.
- 29 Farmacia COLON. Belgrano 257, 33-4329.  
Almacén EL SOL. Venezuela 501, 33-4624.  
Panadería LA SUD-AMERICANA. Piedras 433, 34-1041.
- 39 Tapicería FLANDES. C. Pellegrini 179, 35-5589.  
EL NIÑO ARGENTINO. Cangallo 567, 37-4758.  
CASA LAMOTA. B. Mitre 1360, 38-7014.
- 49 Almacén DON QUIJOTE. Alsina 1001, 38-4173.  
Farmacia MODERNA. S. del Estero 700, 38-7841.  
Farmacia ENTRERRIANA. Lima 998, 23-6485.
- 59 Almacenes TOUCEDA. Viamonte 1700, 35-5224.  
Farmacia VALLE. Corrientes 1700, 35-4711.  
IGLESIAS y SILIO. B. Mitre 2099, 47-1685.
- 69 Farmacia SOLIS. Belgrano y Solis, 38-9140.  
Calzados SANTA ROSA. Belgrano 2299, 47-1440.  
Almacén BATALLA. Entre Ríos 739, 38-3165.
- 79 Farmacia CORRIENTES. Corrientes 2302, 47-1027.  
Farmacia DIETRICH. Viamonte 2699, 47-2404.  
Almacén LA PROTEGIDA. B. Mitre 2400, 47-0614.
- 89 Farmacia LINIERS. Belgrano 3402, 45-5153.  
DESPENSA y ACEITERIA. Independencia 2799.  
Farmacia SANTA ANA. Rivadavia 3202, 62-0358.  
SYMNER. PEINADOS. 24 de Noviembre 414, 45-3358.
- 99 LA EMILIANA. Rivadavia 3733, 62-1413.  
Farmacia BULNES. Corrientes 3799, 62-0429.  
Farmacia FRANCO ARGENTINA. 62-6005.
- 109 Almacén EL ANTIGUO DESIERTO. Av. La Plata  
Nº 298, 60-1831.  
Farmacia SALINAS. Pedro Goyena 99, 60-0207.  
Farmacia SANTA ROSA. San Juan 3802, 45-5387.
- 119 Despensa ALMAGRO. Rivadavia 4201, 60-1441.  
Farmacia STA. CRUZ. Díaz Vélez 4301, 60-2887.  
Farmacia JULIA. Corrientes 4515, 54-5054.
- 129 Farmacia GATTI. Rivadavia 5802, 63-3595.  
Almacenes MITRE. Directorio 1102, 60-0064.  
Farmacia CABALLITO. Rivadavia 5014, 60-2319.
- 139 Zapatería BOTAFOGO. Av. San Martín 1801, 59-0345.  
Confitería MARNE. Gaona 1368, 59-1000.  
Farmacia GONZALEZ. Rivadavia 5398, 60-0123.
- 149 Farmacia EDISON. Defensa 1302, 33-5666.  
Almacén LA COMPETENCIA. Carlos Calvo 700, 33-7684.  
SALON PUNZÓ. Perú 796, 33-6751.
- 159 Farmacia BLANCA. Arroyo 849, 41-8565.  
Farmacia INGLESA DEL NORTE. Santa Fe y Carlos Pellegrini, 31-9981.  
Provisión FERNANDEZ. Charcas 501, 31-0312.
- 169 Farmacia SILVANO. Salta 1099, 23-0394.  
Farmacia BRISA. Caseros 1000, 23-1728.  
LA CASA DE LOS BEBES. B. de Irigoyen 1118.
- 179 Casa GRIFFE. Córdoba 1637, 44-3687.  
Farmacia NORMAL. Paraguay 1200, 41-1528.  
Peinados JEANNETTE. Callao 1165, 41-1535.
- 189 Peinados EL RUBIO. San Juan 2375, 23-5370.  
Farmacia BERSAIN. San Juan 1500, 23-5587.  
Casa ELITA. Entre Ríos 845.
- 199 Perfumería BORCHI. Santa Fe 2249, 44-4734.  
Farmacia PUEYRREDON. Pueyrredón y Paraguay, 44-0535.  
Despensa LAS HERAS. Las Heras 2348, 44-5688.  
Tienda LOS ZAMORANOS. Córdoba 2999, 44-6628.
- 209 Farmacia FRANCO ARGENTINA. Boedo 1198, 45-4666.  
Farmacia FELIX. Independencia 3402, 45-4795.  
Peinados SARITA. San Juan 3061, 45-5154.
- 219 Farmacia SAN SALVADOR. Santa Fe 3599, 71-7777, 9999, 4934, 1978.  
Salón CLEO. Peinados. Billinghurst 2495, 72-1434.  
Despensa LA PERLA CELESTE. Córdoba 3827, 71-4511.
- 229 Panadería LA FLOR DEL VALLE. 32-0249.
- 239 Peinados PALACE LAS HERAS. 71-1784.  
Calzados LA VICTORIA. Santa Fe 4030, 71-2907.  
Tienda CASANOVA. Charcas 4240.
- 249 Farmacia ANGLO AMERICANA. A. Brown 801, 26-1490...  
Farmacia ITALIANA. A. Brown 1302, 21-0512.  
Farmacia CANEPA. Olavarría 702, 21-0510.
- 259 Farmacia RAMIL. Rivera 102, 71-3626.  
Despensa EL ASTURIANO. Canning 1501, 71-0360.  
Calzado WILLY'S. Rivera 571, 54-7252.
- 269 Farmacia PODESTA. M. de Oca 901, 21-1621.  
Farmacia RABINO. Patricios 400, 23-8342.  
Farmacia BREA. Patricios 1201, 21-0290.
- 279
- 289 Farmacia BEVACQUA. Garay 2424, 61-0296.  
Farmacia D. LUPO. Caseros 2602, 61-0253.  
Farmacia FERRARI. Caseros 2000, 23-1918.
- 299 Casa PODESTA. Av. San Martín 2349, 59-0918.  
Farmacia FENIX. Corrientes 6170, 54-6014.  
Farmacia RAWSON. A. Thomas 302, 54-2124.
- 309 Farmacia LA PORTENA. Montes de Oca 1401, 21-0833.  
Farmacia NANDO. Montes de Oca 1800, 21-2310.
- 319
- 329 Farmacia ESPAÑA. California 2202, 21-0334.  
Farmacia SCOTTO. Vieytes 1900, 21-1163.
- 339 Farmacia DANESA. Cabildo 2171, 52-0321.  
Farmacia DERBY. Blandengues y Echeverría, 73-4794.  
Farmacia DUVAL. Cabildo 1541, 52-1166.
- 349 Farmacia VIGGIANO. Boedo 1696, 61-2352.
- 359 Farmacia ZAPIOLA. Ramallo 2935, 70-9687.  
Farmacia MAZZOCO. Cabildo 3995, 70-9497.  
Farmacia COTELO. Cabildo 3100, 70-8481.
- 369 Farmacia AMERICANA. Caseros 3799, 61-1304.  
Farmacia MUÑOZ. Av. La Plata 2202, 61-2238.
- 379 Farmacia UNIVERSIDAD. Nahuel Huapi 3799, 73-7136.  
Farmacia FARIA. Monroe 2907, 73-4891.  
Farmacia VICTOR. Freyre 1502, 73-8448.
- 389 Farmacia ITALIANA. Avenida del Trabajo 2430, 63-0910.  
EL PALACIO DEL NIÑO. Rivadavia 7121, 63-3181.  
Farmacia ECHEBERRY. Rivadavia 6851, 66-0149.
- 399 Farmacia PAMPA. Triunvirato 4101, 51-1638.  
Farmacia MODERNA. Colodrero 3300, 51-0232.  
Farmacia del CARMEN. N. Huapi 5202, 51-2468.
- 409 Farmacia PINERO. Varela 1102, 63-0740.  
Farmacia FINZI. J. B. Alberdi 3702, 67-9155.  
Farmacia del PARQUE. Directorio 3702, 67-8222.
- 419 Farmacia LOS ANGELES. Nazca 2301, 50-0962.  
Farmacia GAONA. Gaona 2701, 59-1616.  
Farm. LA CENTRAL. Av. S. Martín 2802, 59-1914.
- 429 Farmacia MAYO. J. B. Alberdi 5302, 68-1256.  
Farmacia PINEDO. J. B. Alberdi 6102, 68-0145.  
Farmacia ALBERDI. J. B. Alberdi 5802, 68-0192.
- 439 Farmacia Dr. URSINI. Gaona 4802, 67-8525.  
Farmacia OYHENART. Rivadavia 8701, 67-7700.  
LA CASA DE LOS BEBES. Rivadavia 7569, 67-7668.
- 449 Farmacia JACHAL. Carhué 99, 64-1399.  
Farmacia REX. Rivadavia 10800, 64-2153.  
Farmacia BRITANICA. Rivadavia 10100, 64-1899.

LA CONCURRENCIA A ESTE CONCURSO ES LIBRE Y GRATUITA PARA TODOS LOS NIÑOS ARGENTINOS DE 2 a 7 AÑOS DE EDAD, DE LOS QUE PUBLICAREMOS SUS FOTOGRAFÍAS.

YA COMENZO LA ELECCION POPULAR

En cada una de las casas asociadas se pueden obtener boletas para votar, canjeables en la siguiente forma:

Por 1 cupón de CARAS Y CARETAS 20 VOTOS

NOTA: En las mismas casas asociadas deberá usted depositar sus votos en una urna especial, facilitando de esta manera, la clasificación del escrutinio por sector.

CONCURSO INFANTIL de CARAS Y CARETAS

Urnas Carlota casa Samota

LA TIENDA DEL PUEBLO PARA EL PUEBLO MISMO

BARTOLOME MITRE 1360

Las Bases del Gran Concurso FOTOS GRATIS...

En cada barrio de Buenos Aires un estudio fotográfico de primera categoría está a disposición de los niños, todos los días hábiles, exceptuando los sábados, de 9 a 12.

NOMINA DE LOS ESTUDIOS FOTOGRAFICOS ASOCIADOS, POR SECTORES:

Para la realización de la primera etapa, divídese el territorio de la Capital Federal en 45 sectores, tomándose como base para ello la jurisdicción que corresponde a cada una de las cuarenta y cinco comisarías de policía.

Nº DE SECTOR	FOTOGRAFO	DOMICILIO
1 CENTRO NORTE	FOTO BABINO	FLORIDA 22.
2 CENTRO SUD	FOTO AVENIDA	Avda. DE MAYO 777.
3 LAVALLE	FOTO BIXIO y CASTIGLIONE	C. PELLEGRINI 760. Avda. DE MAYO 777.
4 MONSERRAT	FOTO AVENIDA	CALLAO 328.
5 CALLAO	FOTO JASVOIN	ENTRE RIOS 157.
6 BALVANERA	" HOLLYWOOD	CORRIENTES 2784.
7 ONCE	FOTO REMBRANDI	RIVADAVIA 2396.
8 LORIA	FOTO PERETTI	RIVADAVIA 3955.
9 ALMAGRO	FOTO VAN DYCK	BOEDO 1181.
10 Avenida LA PLATA	FOTO SELECT	RIVADAVIA 3955.
11 Parque CENTENARIO	FOTO VAN DYCK	DIRECTORIO 1046.
12 Parque CHACABUCO	" FERMOSELLE	RIVADAVIA 5168.
13 CABALLITO	" WENEDIKTER	DEFENSA 1014.
14 Parque LEZAMA	FOTO SAN TELMO	SANTA FE 997.
15 RETIRO	FOTO WILENSKY	B. DE IRIGOYEN 1150.
16 CONSTITUCION	FOTO GIOIA	URUGUAY 1163.
17 Pza. VICENTE LOPEZ	FOTO RODIN	SAN JUAN 2342.
18 SAN JUAN	" ARTE MODERNO	CORDOBA 2428.
19 RECOLETA	FOTO BELLINI	SAN JUAN 2917.
20 RIOJA	FOTO GIOVANETTI	
21 LAS HERAS	FOTO TECNICA INDUSTRIAL	CORDOBA 3814.
22 BALNEARIO	FOTO RABINO	FLORIDA 22.
23 PALERMO	FOTO NOBEL	SANTA FE 4024.
24 BOCA	FOTO CERROTTI	OLAVARRIA 443.
25 CANNING	FOTO POLO	RIVERA 671.
26 MONTES DE OCA	FOTO MAZZAFERO	M. DE OCA 1744/46.
27 VILLA CRESPO	FOTO DUBOVIS	CORRIENTES 5118.
28 ARSENAL	FOTO SCHENIDER	ENTRE RIOS 2041.
29 CHACARITA	" LA MODERNA	Avda. S. MARTIN 2575.
30 BARRACAS	FOTO MAZZAFERO	M. DE OCA 1744/46.
31 COLEGIALES	FOTO YLLA	CABILDO 526.
32 SANTA LUCIA	FOTO MAZZAFERO	M. DE OCA 1744/46.
33 BELGRANO	FOTO DUBOVIS	CABILDO 2352.
34 Parque PATRICIOS	FOTO ALESSI	CASEROS 3227.
35 SAAVEDRA	FOTO REMBRANDT	SANTA FE 3211.
36 POMPEYA	FOTO CORDERO	Avenida SAENZ 817.
37 Avenida FOREST	" LOS ANGELES	F. LACROZE 3827.
38 FLORES	FOTO CAFARO	RIVADAVIA 7343.
39 URQUIZA	FOTO INGRASSIA	TRIUNVIRATO 4979.
40 Parque AVELLANEDA	FOTO ZYL	VARELA 1139.
41 PATERNAL	FOTO MAROI	NAZCA 2219.
42 MATADEROS	FOTO REX	J. B. ALBERDI 5800.
43 VELEZ SARSFIELD	" LA ARTISTICA	RIVADAVIA 8830.
44 LINIERS	FOTO SAN MARTIN	RIVADAVIA 11674.
45 DEVOTO	" LA MODERNA	Avda. S. MARTIN 2575.

En la Final Nacional Distribuiremos 48 MIL PESOS EN PREMIOS DONADOS POR



Cía. DE ACUMULACION DE AHORRO

En el Concurso Inicial de la Capital Federal Distribuiremos \$ 10.500 EN PREMIOS

Además, los premios en provincias y gobernaciones serán, proporcionalmente, de igual importancia.



**1** El 22 de abril de 1894, casi en el extremo del frente del Mercado Modelo que da sobre la calle Montevideo, antes de promediar una noche lluviosa, el agente de facción en la esquina de Sarmiento — entonces Cuyo, — encontró envuelto en ropas un torso humano, que aun mantenía parte del calor propio, al que habían cortado cabeza, brazos y piernas.



**2** Requerida la presencia de sus superiores de la comisaría 5ª, el titular de la misma, don Alejandro R. Juárez, ordenó que se condujeran los restos a la seccional, y luego de poner la trifulcanta novedad en conocimiento de la jefatura y del juez de instrucción en turno, adoptó las medidas de costumbre, movilizandó a todo el personal en las investigaciones.

**3** Correspondió la dirección del sumario al doctor Servando A. Gallegos, tenaz precursor en la sustanciación de este hecho de la policía científica, desconocida por aquellos años. Las múltiples y singulares disposiciones que adoptó han sido buena base posterior, para obtener excelentes recursos en el esclarecimiento de misteriosos delitos. La feliz iniciativa del juez doctor Gallegos estuvo apoyada por la policía, que comprendió toda la importancia de tales recursos para el esclarecimiento de aquel misterioso y terrible crimen. El procedimiento empleado por el autor o autores era nuevo en el país.



## LOS GRANDES CRIMENES DE ANTAÑO

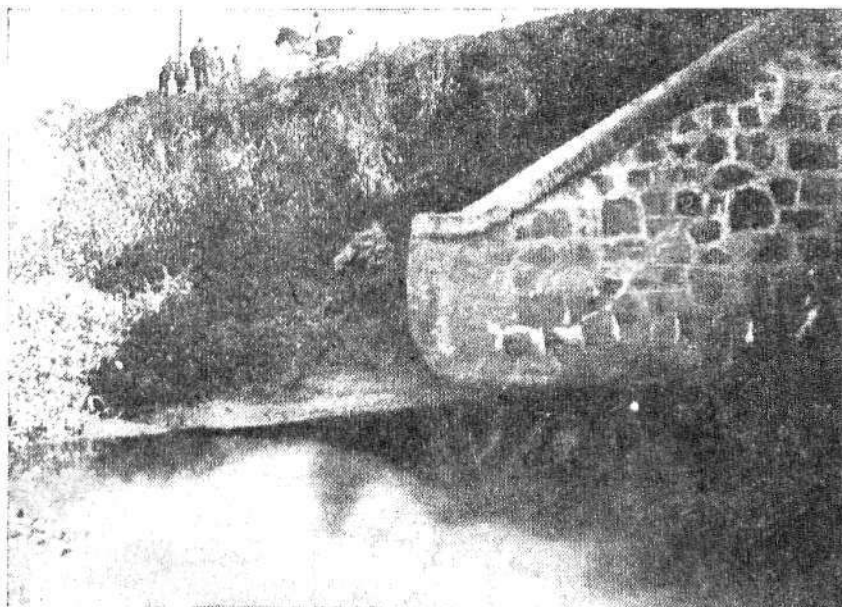
~

## EL PRIMER DESCUARTIZADO



**4** El jefe de policía, general Manuel J. Campos, ordenó que se prestara a la justicia la más decisiva cooperación, dando personal ejemplo al constituirse en la comisaría y disponer que intervinieran todos los funcionarios de su dependencia que el juzgado requiriera. En efecto, desde los primeros actos trabajaron en la indagación del homicidio los comisarios más calificados, secundados por los más hábiles empleados de la policía de la Capital, no obstante lo cual los días pasaban y el fracaso era completo, puesto que ni en parte podía satisfacerse la creciente ansiedad pública.





**5** A los 24 días, o sea el 16 de mayo, en terrenos que se rellenaban por las obras del puerto, en la prolongación de la calle San Juan, inmediato a un puente del terraplén existente, dos chicos que cuidaban vacas, con un gancho de alambre galvanizado, arrastraron una bolsa de raro aspecto que les llamó la atención. Como era una obsesión encontrar la cabeza, uno de los chicos, presintió que "aquello" podría ser y así fué.



**6** En posesión de la cabeza, el juez de instrucción arbitró medidas inusitadas en los procedimientos que regían en el Código Penal. Al escultor Correa Morales que ya había sacado en yeso el calco de los restos, encargó una mascarilla, y a los pintores Schiaffino y Eusevi retratos, con la exhibición de los cuales abrigábase la esperanza de obtener el necesario punto de partida para el esclarecimiento, lo que constituía una permanente obsesión colectiva.



**7** Esas obras se exhibían en la galería baja del Departamento Central. Las palabras o gestos de los que iban eran oídas o interpretados por hábiles pesquisas. Tocó en suerte al empleado Aquino escuchar, casi murmurado, a uno de los contemplativos, "Es él". "Sí", asintió el otro. Eran dos personas de la familia Courtade, y un carpintero, frances como aquéllos, pensionista de ellos. Fueros conducidos a presencia del Dr. Gallegos. Con la consiguiente satisfacción el juez averiguó cuanto era posible decir a los

**8** declarantes, quienes afirmaron que la víctima era un amigo de ellos, a quien habían conocido durante un viaje de regreso de Francia, que se llamaba Francisco Farbos, corredor o viajante de comercio. Se averiguó que el marinerito del buque "Orinoque" había dicho al carpintero Chalusonaisse que en su buque había vuelto Farbos el 20 de abril, trayendo 9 bales y una valija. Agregó que le extrañaba no lo supiera cuando en el puerto lo esperaba Raúl Tremblé, muy amigo del viajero, y de los declarantes, desde que fué pensionista hasta emprender su regreso a Francia, en el vapor "Paraguay". A Caudó, que así se llamaba el tripulante, en cuestión, le extrañó que Tremblé, tratara de esconderse entre el público. La familia Courtade le había dado pensión, y hasta unos días antes del crimen habló con Chalusonaisse, el cual con toda ingenuidad le contó la confidencia que Caudó le había hecho, pues le llamaba la atención el olvido en que Farbos los tenía.



**9** Las sospechas sobre la culpabilidad de Tremblé fueron evidencias al establecerse, categóricamente, los estrechos vínculos e intereses que desde antaño lo unían a la víctima.

Telegráficamente se pidió la detención de "Jean" o Raúl Tremblé, acusándolo de homicidio. Fué detenido por la policía de Dunkerque el 27 de mayo. La legación argentina en París gestionó con todo empeño ante el M. de R. Exteriores, que era M. Gabriel Hanotaux, la entrega del acusado, a lo que se oponían las leyes vigentes en Francia, no permitiendo que, en casos como aquél, un estado extranjero juzgara a sus nacionales. Se remitieron las pruebas, originales o copias legalizadas, que constaban en las actuaciones.

Una gran montaña de pruebas se alzó contra Tremblé y nadie dudó de su culpabilidad, y no obstante todo cuanto se hizo para obtenerla, nunca hizo confesión de su crimen. Después de un largo proceso, el 29 de abril de 1896, la sentencia de muerte, dada por unanimidad de votos, disponía se le ejecutara en Dunkerque. Al desalojar la sala del tribunal, el numeroso público lo hizo a los gritos de: ¡a mort! ¡a mort!



# La caricatura política en el extranjero



¿Se le podría hacer reír haciéndole cosquillas en la planta de los pies?

(De Canard Enchaîné)

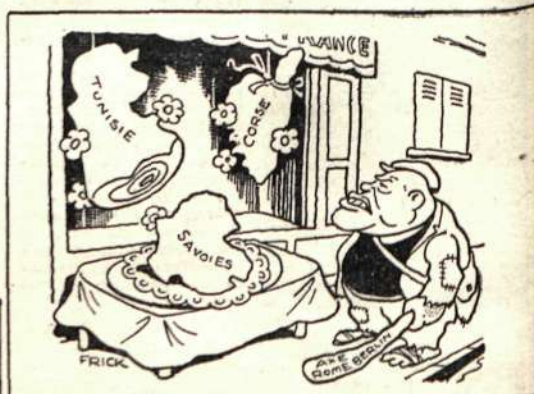


Bonnet, a Mussolini. — ¡No cederé más ni una pulgada!

(De Canard Enchaîné)

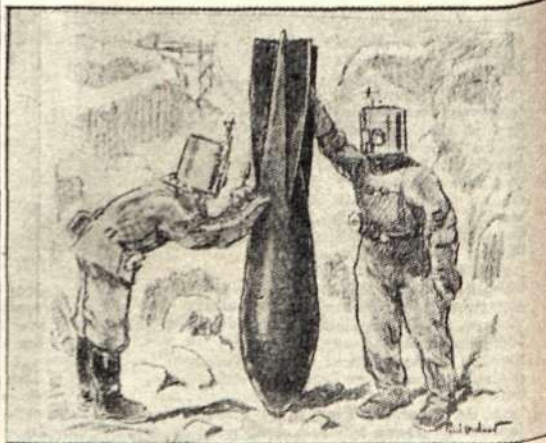


Lo que le hace falta a Francia, según *Il Settebello*, de Roms.



Platos succulentos de un próximo banquete.

(De Marianne, París)



HALLAZGO EN EL AÑO 2939

Vestigios de la civilización del siglo XX.

(De Marianne, París)



REMIGIO  
SAAVEDRA

# LOS ASTROS DEL DEPORTE



Dibujo de  
Valdivia

**P**ERTENECE a una encumbrada dinastía de ciclistas que a fuerza de pedal amontonó cachitos de gloria deportiva, y que el más pebete, Remigio, en un "rush" audaz se la llevó prendida en el manubrio por el país de los rascacielos y fenómenos del récord. Remigio Saavedra, "routier" velocista y campeón de velódromo, no ha dejado una ruta sin imponer su pasta indiscutida, asomando siempre en punta media rueda, que ha de quedar como escudo para las generaciones venideras de la encumbrada dinastía de ciclistas mendocinos.



# LA HISTORIA POR EL EMIR

Tuvo la República Francesa, desde su proclamación en 1871, trece presidentes, incluso el actual, señor Lebrún. De ellos, sólo cuatro terminaron sus mandatos, dos fueron asesinados públicamente, cinco renunciaron y uno murió repentinamente.

Sadi Carnot volvía, después de inaugurar una exposición regional, al palacio del gobierno de Lyon, llevando a su lado en el carruaje a su primer ministro Charles Dupuy y a un general sentado al frente. A pesar de la escolta que lo rodeaba, un italiano llamado Caserio, pudo llegar hasta él, y matarlo de una puñalada.

El segundo, Paul Doumer, fué asesinado por un ruso, mientras inauguraba una exposición de libros. Iba rodeado también por toda su comitiva.

Los presidentes que renunciaron fueron: el señor Thiers, primer presidente, llamado el libertador de la patria. Derrocado por una votación contraria de la Asamblea.

Su sucesor, señor Grevy, a raíz de un escándalo provocado por su yerno, el diputa-

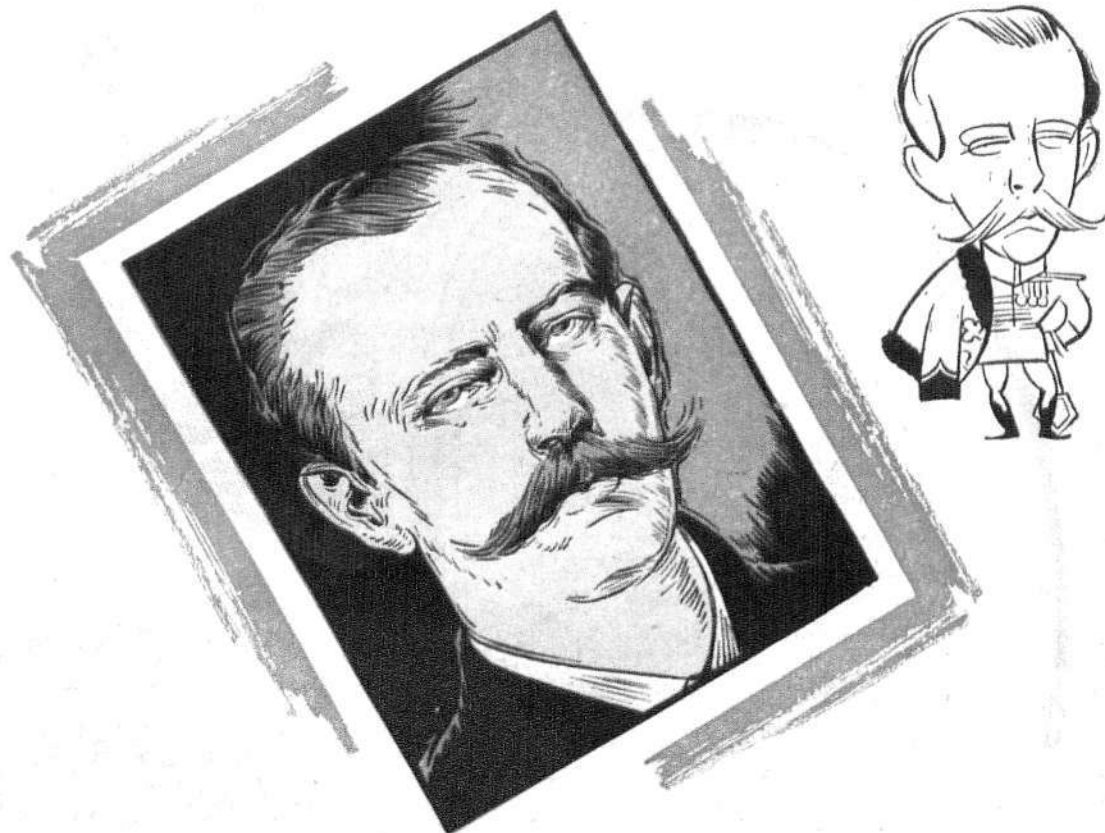
do Wilson, a quien se acusó de la venta de condecoraciones de la Legión de Honor, tuvo que dimitir.

Casimiro Perrier, elegido después del asesinato del señor Carnot, no pudo aguantar más que seis meses el protocolo. Rompió su cadena y se lanzó en busca de la libertad.

El tercero que renunció fué el malogrado Paul Deschanel. Su presidencia fué trágica. Aspiró toda su vida llegar a la jefatura de la nación. Una vez alcanzado su sueño, y habiendo sido preferido por la Asamblea a Clemenceau, perdió la razón y se arrojó una noche por la ventanilla del tren que lo llevaba a una ceremonia de provincia.

Le sucedió el señor Millerand, uno de los líderes más destacados del partido socialista. Habiendo pronunciado un discurso político, cosa prohibida a los presidentes franceses, al caer su ministerio no encontró a nadie que quisiera encargarse de formar un nuevo gabinete y tuvo que renunciar.

Félix Faure falleció repentinamente. Muerte dulce... pues expiró en los brazos



# EN MINIATURA EMIN ARSLAN

de su amada, madama S..., en el mismo palacio Eliseo. Los parisienses llamaron a la dicha señora la "Caseria", recordando a Caserio, el asesino de Sadi Carnot...

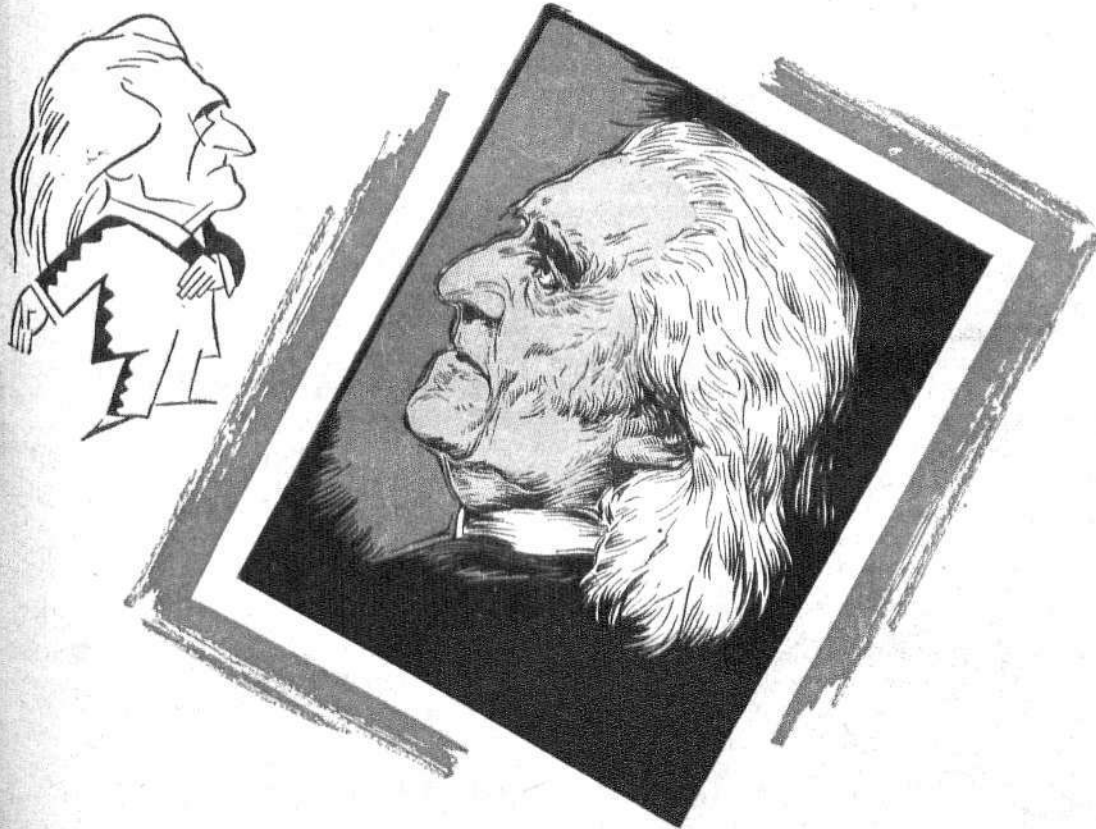
De los trece presidentes, cuatro solamente tuvieron la suerte de llegar al término de sus mandatos. Ellos son: Emile Loubet, Armand Fallieres, Raymond Poincaré y Gastón Doumergue. Es de esperar que el señor Lebrun, actual presidente de Francia, llegue también a feliz término de su gobierno, cuya duración es, como se sabe, de siete años.

El archiduque Rodolfo de Austria, príncipe heredero, que se suicidó en compañía de la baronesa Vetsera, hizo un casamiento muy poco feliz, donde el amor no contaba para nada.

El archiduque tuvo la franqueza de confesar desde el primer día a su prometida, la princesa Estefanía, hija mayor del rey de Bélgica, Leopoldo III, que no sentía por ella ni amor ni odio... La princesa estaba

resignada. Sabía que su casamiento no era más que una obligación, con el único objeto de dar un heredero al trono de Austria; y aceptó este enlace con la misma indiferencia que su novio. Pocos días antes de efectuarse el enlace, volvió el archiduque a repetirle que no la amaba y que nunca la amaría. Que consideraba su casamiento como una simple formalidad. Que él no dejaría, por consiguiente, de seguir viviendo de acuerdo a sus costumbres, sus gustos y sus pasiones, de las que nada ni nadie podría desviarle. La pobre novia no supo qué contestarle, sólo se echó a llorar. Al verla así, Rodolfo, asombrado, le preguntó la razón de su llanto, agregando que él no tenía la intención de hacerle mal y que, por el contrario, deseaba ser honesto diciéndole francamente lo que pensaba y lo que sentía, para ofrecerle así la oportunidad de volver atrás, si ella no estaba de acuerdo, antes de que fuera demasiado tarde.

La familia de la princesa le aconsejó no dar mayor importancia a estas declaracio-



nes intempestivas de su prometido, asegurándole que con el tiempo llegaría fácilmente a conquistar su corazón, y que le bastaría para ello un poco de paciencia y tacto. Parecía haber aceptado la idea de este casamiento con resignación, cuando estalló un escándalo mayúsculo. Se supo que Rodolfo había llegado a Bruselas, donde residía su futura, acompañado de una hermosa vienesa conocida...

Una mañana la princesa Estefanía, acompañada de su madre la reina de Bélgica, se dirigía al palacio de hospedaje de su real prometido. Cuál no sería su sorpresa al hallarse frente a frente con la hermosa vienesa en cuestión. El momento fué muy crítico y embarazoso. Se pensaba que el enlace no podría efectuarse, pero se pudo sofocar el escándalo, y un mes después Rodolfo llevaba a Estefanía al altar.

La pobre sufrió en Viena lo indecible. Fué recibida en el palacio friamente. La encontraron poco hermosa y de modales provincianos. Si se agrega a esto la infidelidad pública y continua de su esposo, es fácil, pues, adivinar cuál era su vida en aquella jaula dorada.

A pesar de todo eso, tuvo de él una hija.

Cuando se enteró del suicidio de su esposo en Mayerling con la baronesa Vetsera, escribió a una de sus parientes de Bruselas la carta siguiente: "Dos jóvenes se encuentran por primera vez, se conocen un cuarto de hora y luego pronuncian la palabra que debe ligarlos hasta la muerte. Si hay algo hermoso, es la idea de que dos seres que se aman y se estiman se tienden la mano ante Dios para una unión sagrada. Hay algo horroroso en el pensamiento de que semejante alianza se efectúa sin ninguna preparación y que subsiste una mentira desde el altar hasta la tumba. Una larga noche terrible ha pasado para mí. He percibido en el cielo sombrío un alba rosa de esperanza, un rayo de luz que me anuncia la salida del sol y la alegría. ¿Llegará el sol en todo su esplendor? ¿Me calentará con sus rayos? ¿Secará las lágrimas que hay sobre mis mejillas?"

Unos años más tarde la princesa Estefanía se casó en segundas nupcias con un conde de la nobleza húngara.

**C**UANDO el famoso músico Liszt estaba en París, en el apogeo de su reputación, advirtió un día a un joven alemán que había esperado largo tiempo en la antesala, que se adelantaba a su encuentro. Llevaba un traje ajustado y largo cabello casi rojizo.

— Señor Liszt — díjole, — no soy de sus compatriotas, pero ni el uno ni el otro somos franceses. Es conocida su generosidad para los artistas extranjeros que se encuentran en París. Tienen algo de común: el amor a la música.

— ¿Es usted músico o ejecutante? — preguntóle.

— No, señor Liszt, soy compositor. Transcribí arreglos sobre la música de Donizetti. Yo hablo mal el francés y eso me molesta mucho. Los franceses dan la impresión de estar siempre apurados, sin embargo no se deciden a nada. Me he presentado al director de la Opera. Tenía para él una carta de Meyerbeer. No volví a saber nada de ella. He hecho otras visitas sin éxito. Más aún, he tratado de entrar como corista en un teatro. El sueldo es de tres francos por día. Y no me han querido tomar. He compuesto a suites para corneta y pistón... y me han dado la mitad de lo que me prometieron. He hecho una música para una opereta, "La Decente de la Courtille", y estoy aquí. Estoy en plena miseria, con mi pobre mujer y mi gran perro...

— Desde el momento — le dijo Liszt, — que está usted en situación tan mala, ¿por qué estorba su vida con un perro?

— Prefiero vivir de migas de pan que separarme de mi perro. Es mi mejor amigo... — luego agregó: — Vivo en un departamento amueblado. He puesto en el banco de préstamos todos lo que poseemos Minna y yo. Ella es compatriota mía y tiene buen corazón. No tenemos con qué almorzar hoy. ¿Podría usted, señor Liszt, facilitarme algunas copias? Me gusta tanto su música... ¿No encuentra usted penoso que un hombre como yo, que rinde culto a los maestros se vea reducido a buscar músicaailable para comer?

Dijo esto sin ninguna humildad. Estaba erguido y hablaba con un tono áspero. No era un mendigo. Era un joven que tenía la conciencia de su propio valer. Liszt, ricamente vestido se preparaba a salir a cenar afuera, se sintió emocionado por el contraste entre su lujo y la miseria de ese pequeño joven de mirada penetrante.

— Le prometo ocuparme de usted. ¿Dónde vive?

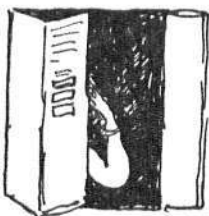
— Rue de Helder Nº 24, señor Liszt.

— ¿Y cuál es su nombre?

— Ricardo Wágner. Se escribe como se pronuncia...

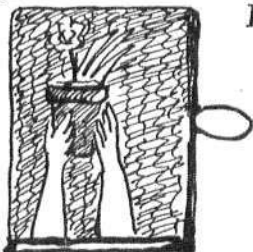
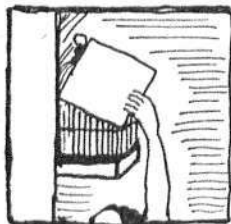
**Emir EMIN ARSLAN**

Dibujo de Fáber



# Sorpresa de las ventanas

Por Ramón Gómez de la Serna



En cuanto llega el calor vuelve a aparecer el interés por las ventanas.

Durante el invierno ha habido solo cristales, ventanas cicatrizadas, ojos turbios de las casas. En la fatalidad estival sale a la ventana, para quitarse pelos del entrecejo, la morenita que empalideció en el invierno. Aun no sabe que la miran, que se la ve, que el mismo espejito que maneja con su mano izquierda pone una nota de luz escandalosa sobre el marco de la ventana.

Francia son ventanas y ventanas abriéndose como libros de las ciudades, ventanas herméticas que tienen pocas horas de estar abiertas. ¡Pueblos enteros sin una nariz en una ventana!

España es más bien pueblo de balcones en que las ventanas son como equivocaciones del arquitecto, como balcones que le salieron mal o que no le acabaron de salir mal ni bien.

En Buenos Aires es donde existen los balcones más historiados, más ricos de arquitectura del mundo, balcones a veces tan recargados que da miedo pasar bajo ellos y el dueño no se atrevió nunca a asomarse.

Pero también en Buenos Aires hay una profusión de ventanas vivas, con poca catalepsia invernal, casi siempre expansivas, abiertas, revelando goce interior.

El buen día aquí es usual. Amanece con un sol que quiere entrar en las casas y ver su luz en los espejos.

La mujer más tempranera abre las ventanas inaugurando el día, dando espolique al día que comienza. Generalmente es la malhumorada, la que no hubiera querido despertar aún. ¡Qué golpe da la contraventana contra la pared!

Hay ya un momento en la mañana desayunada y con los dorados limpios en que las ventanas comienzan a despabilarse y los pañuelos de limpiar el polvo dicen adiós al ciudadano oficinista.

Estando atento a este abrirse de las ventanas se puede adivinar de cuál brota el humillo azul de la felicidad, de cuál el vaho gris del ir viviendo, de cuál el aire rutilante de haber tenido fiestas la víspera y de cuáles y cuáles otros muchos éteres que se adivinan.

Entre las ventanas que se abren está la que obedece tan instantáneamente a las manos de la que no quiere que nadie la vea, que por más que se esté vigilante sólo se ve la exhalación de la mujer que sale y se mete.

La "empapelada" es esa que aparece llena de pedacitos de papel con los que prepara sus rulos para todo el día.

Hay brazos que parecen alas que dan un aleteo y quisieran volar fuera de la jaula casera, brazos que son como aves anilladas en las que brilla la sortija y tintinea la pulsera.

La mujer ventiladora es la más expedita en abrir ventanas. ¡Dios nos libre de una mujer ventiladora!

Yo conocí una. No tenía al parecer ningún defecto y hasta se podría correr uno y decir que era encantadora.

Visitándola en casa de sus padres no se notaba su manía, pero cuando pudo mandar en las fallas fué atroz. Por ella no había día de mucho frío y en cuanto podía abría de par en par toda la casa.

— ¡Esto no está bien ventilado! — decía y producía la corriente fatal que hace que doña Pulmonía se pasee por los pasillos.

Hasta cuando llegaba a una casa ajena la ventiladora pedía permiso y abría un par de balcones.

Menos mal si hubiese vivido en Buenos Aires donde hay nueve meses de buen tiempo y tres de mediano. ¡Pero era en Madrid y frente al Guadarrama, esa enorme estatua de nieve que vive y sopla!

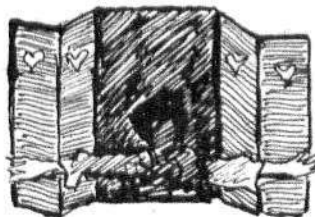
Aquí es casi siempre optimista ver abrir las persianas de hierro y los cristales, pues se establece entre la vida de fuera y la de dentro una ecuación de felicidad que conmueve al mirón.

A veces se ven entrar mariposas en las habitaciones y otras veces diríamos que salen del interior mismo de las casas, y no porque hayan entrado — lo cual no tendría gracia — sino porque había mariposas nativas en esa casa, y al comunicarse el buen tiempo de fuera, al abrir la ventana, han escapado buscando mayores horizontes.

— No se ofenda usted señorita por eso. ¡Es tan natural!

El ritmo y la vibración de las ventanas, la avidez de la apertura de los interiores, su esperanza llena de aliento, dan una nota de simpatía a la ciudad, la hacen más cordial, más hospitalaria y más amistosa.

— ¡Una! ¡Dos! ¡Tres! ¡Abran todas las ventanas porque ya están aquí los días hermosos, y viene olor a jardín de los lejanos países!



Ilustraciones  
del escritor.

Ramón Gómez de la Serna



# CERCA DEL MAR

Por

E. RAMIREZ ANGEL

**S**E marchó el novio todo lleno de optimismo, despidiéndose de Lucía con un largo, dulce apretón de manos. Habían hablado de casorio. Pocos días después, se haría la petición...

En cuanto Lucía quedó sola, corrió al cuarto de su abuela Dolores. La viejecita había salido hacia el templo.

No podían sorprenderla. Penetró temerosa en el dormitorio, vaciló un momento, y por fin resolvió apoderarse del cofrecillo, con el cual corrió a su cuarto, donde aun la clara luz de una tarde de mayo ardía serenamente.

Allí, en la cándida tranquilidad de su refugio de virgen, se puso de nuevo a leer todas aquellas cartas que su abuela guardaba con romántica veneración.

Era un epistolario amoroso, ennoblecido por la lejanía. Lucía gustaba de leerle toda trémula, en la dulce paz de la tarde, mientras la casa languidecía en ese sopor doméstico de los quehaceres concluidos, cuando el padre está fuera, la madre da lentas órdenes a la criada, y la abuela se sumerge en la penumbra inefable del templo, acompañada por la hermana menor.

Aquella tarde, Lucía, acongojada, sintió el aletazo de un infortunio próximo. Su novio, Marcelo Castañar, le hablara de boda, mansamente, con vulgares palabras, sin temblor, sin ese tartamudeo que los ojos llevan a los labios cuando ven avanzar un horizonte.

Lucía advirtió entonces que no le quería. Iba a hundirse en una cueva, en una vida monótona, junto a un hombre enfrascado en negocios, que había secado su juventud, como una flor, entre las anchas hojas de los libros de cuentas corrientes. Tarde reconocía su torpeza. Aquellas relaciones, desde pocos años antes, fueron concertadas por sus familias. Los padres disponen, a veces, del corazón de sus hijos como de cosa propia... Y el corazón es una viscera huraña, que gusta de fabricarse su castillo, elegir su co-

marca y mantener una gloriosa independencia de rey sin corte.

Lucía escuchó, desilusionada, los proyectos de su novio. Recordaba su vulgaridad de mozo aviejado, ducho en deducir la utilidad de un negocio, pero torpe en sentir el lírico enervamiento de un amor. Sus padres habían cuidado de abismarle, prematuramente, en la prosa letal de la vida, orientándole hacia el sitio donde puede conquistarse el pan; pero no se encuentra un corazón nuevo, que sepa más de quimeras que de cálculos.

Lucía había esperado otra cosa. Su sensibilidad la indujera a pensar en el amor que come, mas también en el amor que sueña. Cuando franqueó la pubertad, la palabra "novio" le olió como a rosa recién cortada, y aguardó de él largos coloquios sentimentales; algo como un efluvio singular que fuera, poco a poco, alejándola.

Sus diálogos con Marcelo labraron un hastío en su alma. ¿Era aquél el amor que con tantas fiebres codiciara? ¿Era aquel mozo ladino y práctico, el ensueño luminoso de toda virgen, cuando abre los ojos a la vida y se obstina en suponer jardines los eriales?...

No era así el novio ideal que Lucía evocaba leyendo las cartas que abuela Dolores conservaba aún en aquel cofrecillo.

Todas ellas parecían respirar aún con un cálido estremecimiento de vida. Bajo los pardos renglones, se alzaba la polvareda de un alma romántica; y las palabras fulguraban como gemas, embriagaban como pebeteros, sonaban como músicas gloriosas.

¿Qué feliz debió de ser, cuando joven, la viejecita que aquella tarde oraba en el templo, ya consumida y desencantada!...

Así hubiese querido Lucía a su novio: oyéndole aquellas encendidas plegarias de amor, aquellas vibrantes estrofas que la vida da hechas, cuando corazón rima con juventud.

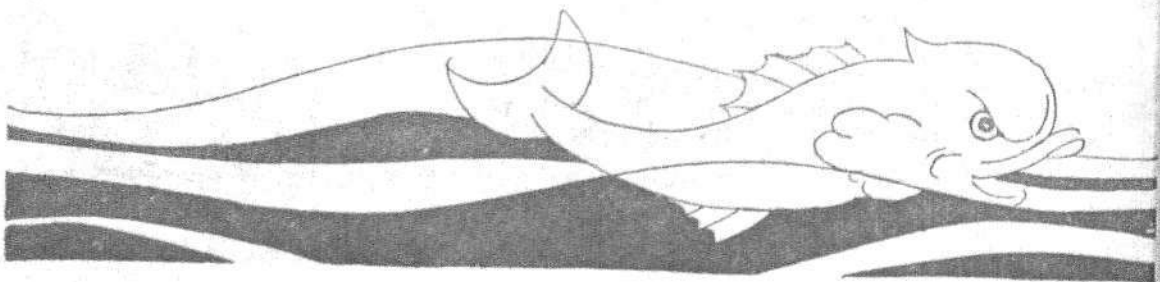
Eran hermosuras de otros tiempos. Los veintitrés años de Lucía se abatieron doloridos. Y removiendo cartas, flores secas, amuletos y mil deliciosas pequeñeces que el cofrecillo encerraba, cotejó su presente con aquel pasado, que bien podía ser suyo.

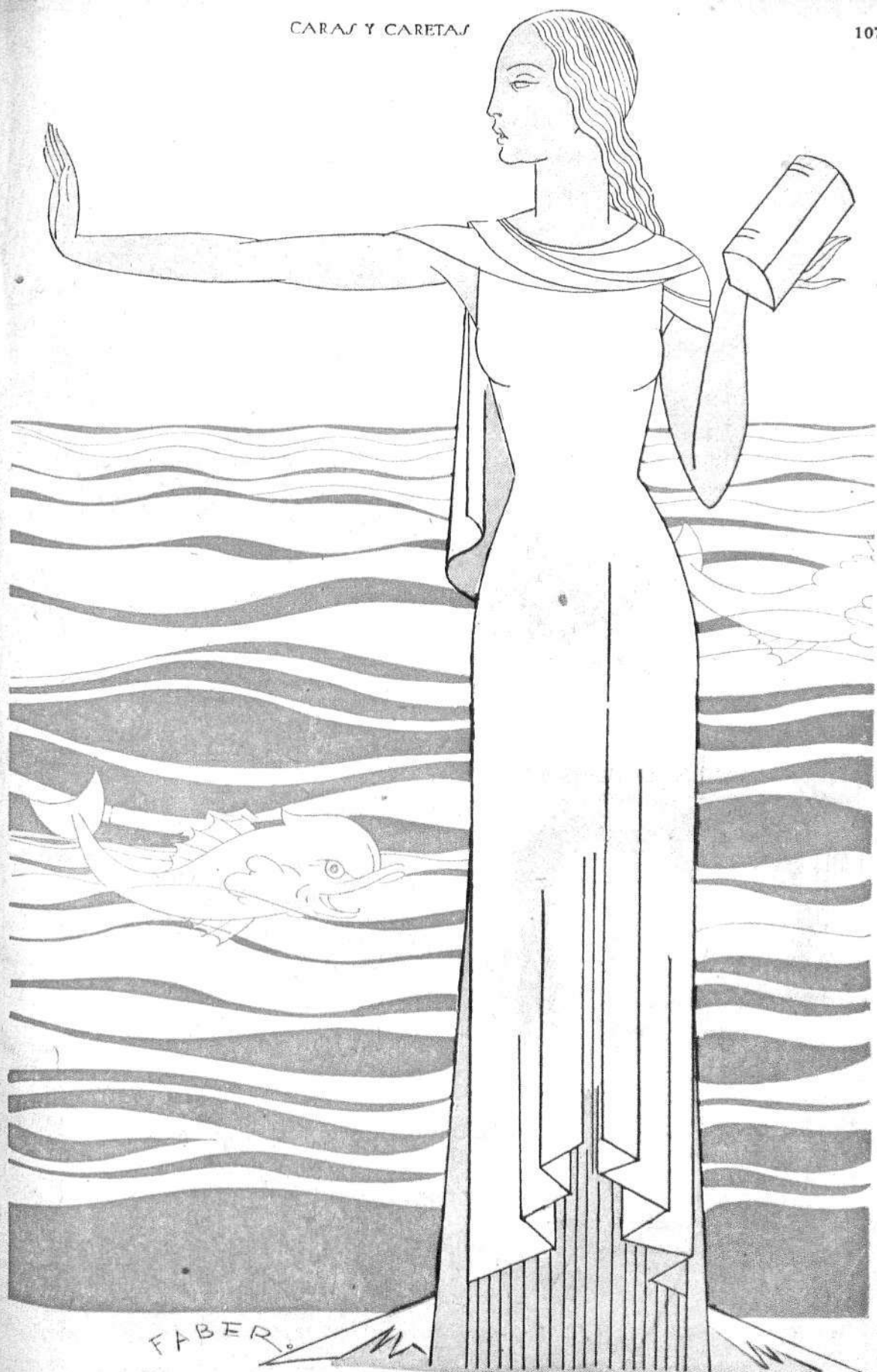
Se había asomado la noche a la ventana. Lucía, pensando en su boda futura, decidió, heroica, quitar adornos crueles a su mortaja. Al día siguiente...

**A**l día siguiente se vió lejos de su casa. Había salido con su hermana y su madre a beber el aura salobre y vivificante del mar.

Residían en una capital norteña, apacible y soñolienta, sólo reanimada de verano en verano, cuando el mar atraía a las gentes enfermas o aburridas del centro de España.

Lucía logró evadirse, aprovechando un en-







cuentro de su madre con varias amigas, en la playa. Corrió ligera, con el cofrecillo bajo el brazo. El mar pulido, manso, "veraniego", iba trocándose, de roca en roca, en noblemente bravío.

De un azul intenso corría rizado, como un ancho tul recamado por las blancas puntillas de la espuma. A lo lejos, avanzando lenta, la vela ocre de alguna embarcación abría un triángulo en la doble mancha cobalto del cielo y de las aguas.

Subida a una roca, azotados sus vestidos por el viento, Lucía vaciló un instante. Nadie la observaba. Algunas gaviotas, con sus largas alas, ascendían y se sepultaban, como adornando al picar, con un nuevo arabesco, el encaje blanco de las olas.

Perduró en su semblante el gesto heroico. Próxima a unirse sin amor a un hombre, ¿para qué sufrir la tortura de ver en aquel cofrecillo la sombra del que no vió, no llegó a conocer?... La abuela advertiría la falta... Lucía pensó mil disculpas. "Una criada, que hurtó el cofrecillo, seducida por un tesoro que su codicia imaginó dentro de él"...

Y, con augusto ademán, con un esfuerzo sobrehumano, lo arrojó al mar, a lo más lejos, donde el agua, colérica, se alzaba para destruirse en un abrazo o estrellarse en un cantil.

UNA tarde, un mozo soñador, enamorado de la amplia soledad marina, encontró lejos de la playa aquella misteriosa cajita, fuertemente cerrada.

En la quietud de su cuarto, leyó las cartas. Y ellas, exaltadas, llenas de amor y de delirio, realizaron el milagro de convertirle a esa

religión que suscitan los ojos de mujer, cuando se miran largamente.

El había sentido, confusamente, una música a la que las cartas del cofre hubieron de poner letra.

Y una noche, en el paseo de la ciudad, cuando las sillas de hierro estaban rebosantes de mujeres y sonaba la música en un quiosco y algunas estrellas apagábanse en el cielo, como si las salpicasen las olas coléricas del mar, aquel muchacho vió a una mujer, espléndida, soñadora, y la habló de amores. Ladinamente, repitió todas las emocionadoras palabras que aprendiera en las cartas del cofrecillo por el mar entregado a él en una tarde de soledad y meditación.

La mujer escuchó hechizada. El Amor, el Amor que había soñado desde su pubertad, estaba allí, con la complicidad de la estrellada noche y de la música tejana.

Y Lucía, porque era ella, sonrió, agradecida...

NADIE supo el misterioso móvil de su ruptura con Marcelo. Lucía pensó en la boda con aquel hombre que surgió de pronto, hablándola con palabras que ella creía recordar. Pero es que en Amor, todo parece haberse vivido ya antes, y las palabras que el labio dice las ha presentado el corazón.

Fué allí, cerca del mar. El cofrecillo, flotando sobre las aguas, partió de la playa y volvió a ella. Lucía nada supo ni su nuevo novio tampoco.

Porque el mar, no sólo sirve para devorar vidas: dulce o iracundo, dice con sus cien labios que también sabe devolverlas...

Dibujos

E. RAMIREZ ANGEL

de Fábber





# Para GRANDES y CHICOS

historietas  
humor  
aventuras  
fantasía  
realidad.

## Andanzas de Gembunda Sinmarido





por MONTE BARRET

# AVENTURAS de Lita y Susy, DOS PERIODISTAS RIVALES

LA MUCHACHA HA LOGRADO CONVEN-  
CER A SU PERSEGUIDOR DE QUE  
ES UNA HÁBIL LADRONA. EL VIEJO  
RUCKER TAMBIÉN LLEGA A CREER LO  
MISMO



# Y RUSSELL E. ROSS





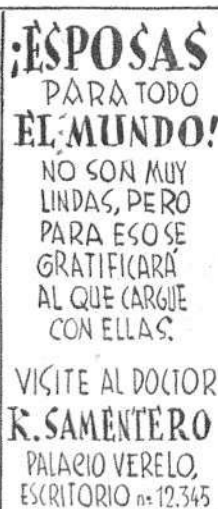
# LAS DESVENTURAS



1



2



5



6



9



10

# DE MANECO POR LINAGE



3



4



7



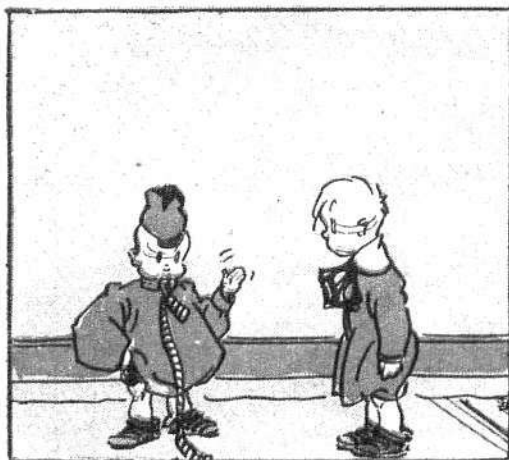
8



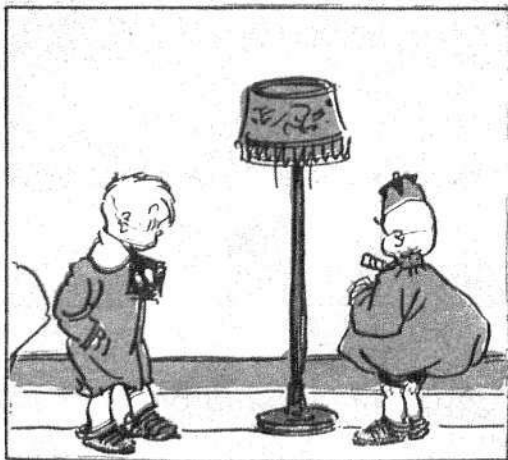
11

# La aventura de

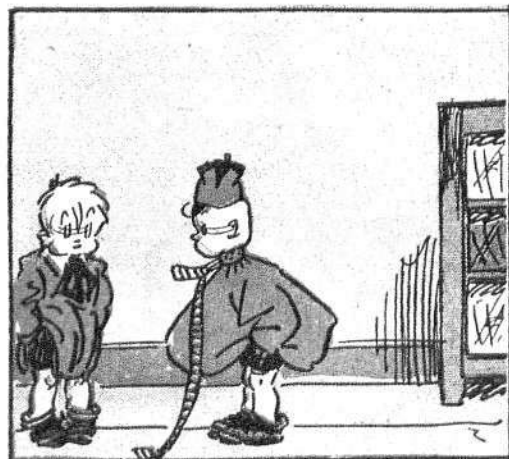
## JOH, LOS



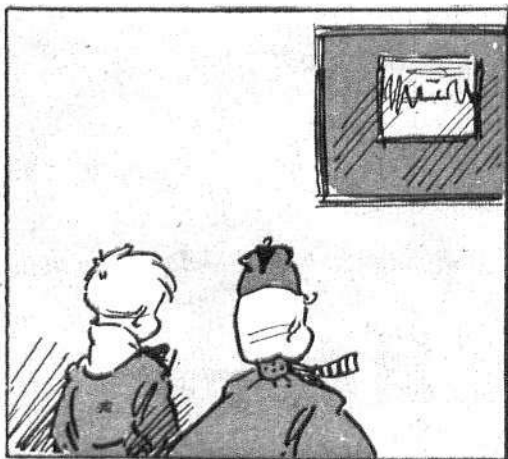
1 — Sí, Chingolo, las cosas sólo tienen valor cuando son auténticas. Las imitaciones no valen nada. En mi casa todo es fino y bueno...



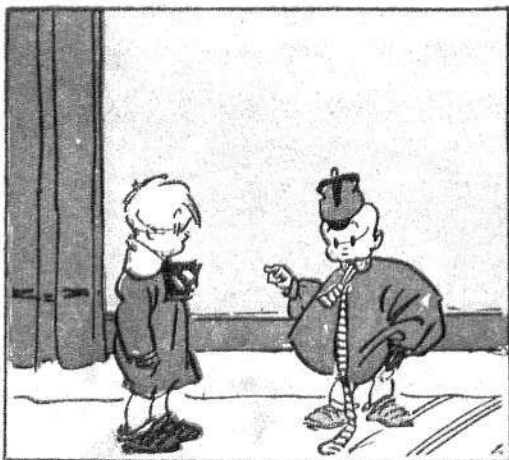
2 — Decíme, Cinco de Queso. ¿Qué te parece esta lámpara?  
— ¡Hummm! Un saldo de la calle Junín, quíridos...



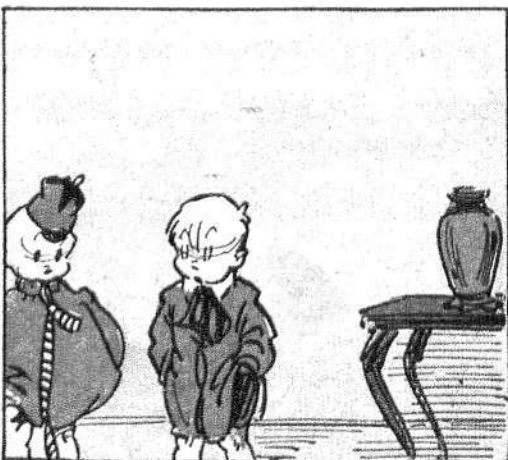
5 — ¿Y? ¿No tenés algo mejor que mostrarme?  
— ¡Hombre la verdad...! ¡Ah, el orgullo del viejo, los cuadros!



6 — ¡Por este Corot, pagamos, pagamos... mucho!  
— ¡Hummm! Un Corot de bracha gorda debió ser...



9 — ¡Así que para vos todo es *fayuta*!  
— ¡No, para mí, no! Mis amplios conocimientos me obligan a decir la verdad...

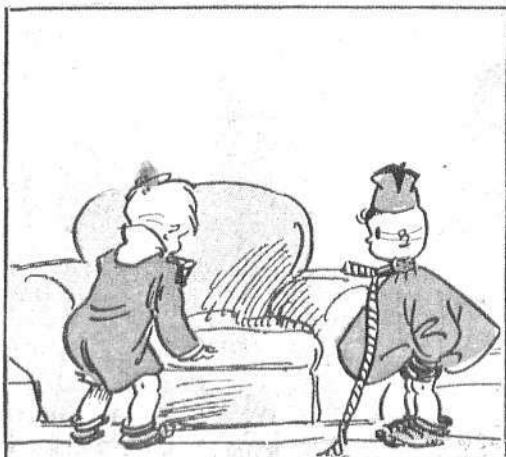


10 — ¡No mirés entonces ese jarrón de Sèvres, que suena!  
— ¡Hummm! Es muy difícil conservar la porcelana verdaderamente fina...

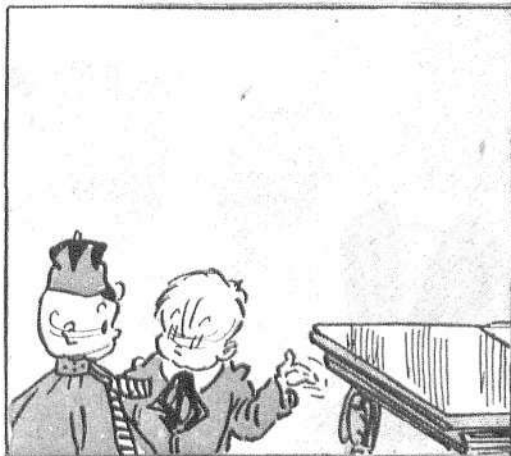


# Chingolo & PERCY L. CROSBY

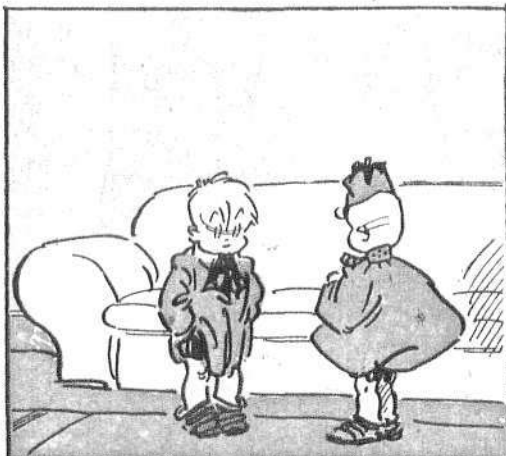
TECNICOS!



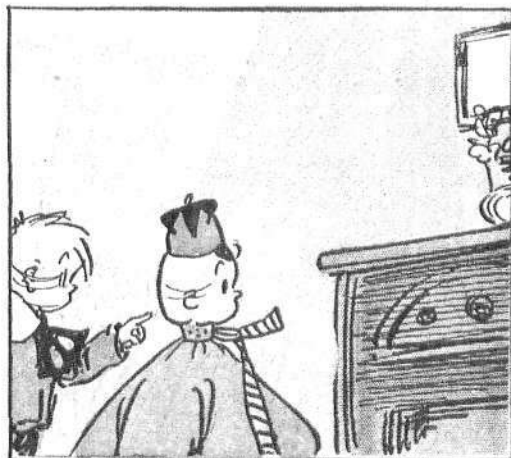
3 —¿Y este sillón de puro estilo "chipendale"?  
—¡Humm! Un a plazos bastante deteriorado...



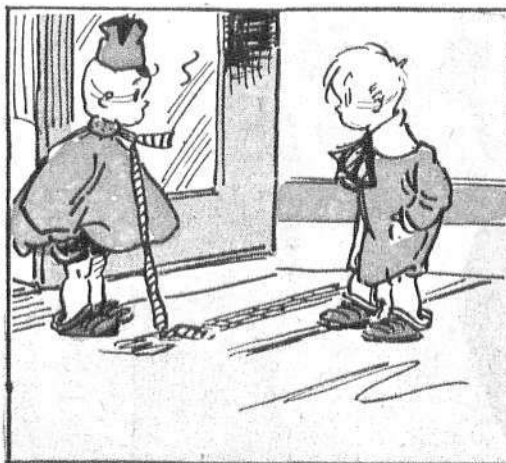
4 —¡Esta mesa Luis XV, no me la podés negar...!  
—¡Humm! Pinotea pura, viejo...



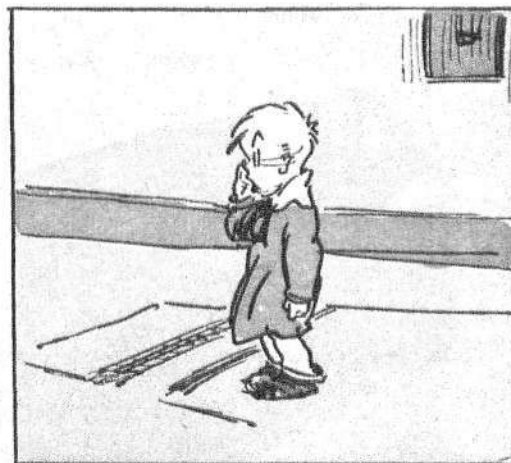
7 —¿Ese solo tienen? ¡No puedo creer...!  
—¡Humm, yo tampoco... hasta que se me acabe la paciencia...!



8 —¡Este Fader lo trajo él mismo a casa...!  
—¡Humm, se debió haber equivocado al envolverlo...!



11 —¡Bueno, Chingolo, he visto ya que aquí no existe la autenticidad verdadera...!



12 —¡Che, Cinco de Queso... provolone fabricado con papa... mirate en el espejo la cara de chitrulo auténtico y después me hablás!

# ¡AQUÍ ESTÁ SU MODELO!

PARA RECORTAR Y ARMAR





## EL RETAMO FLORECIDO

Todos hablaban así y todos tenían sobrenombres y parecían conocerse bien. Judith se ingenió para mezclarse aquí y allá, pero se encontró deseando que empezara la película, y el vestido negro, que creyó tan "apropiado", en esta reunión se veía chocante. Ana llevaba raso blanco; una pelirroja, amarillo azafrán; otra niña, tul rosado fuerte, y otra más, lila pálido. Judith se sentía como mosca en un azucarero; un manchón solitario en la confusión de colores alegres.

Luis se le acercó con su sonrisa irresistible. Judith no pudo dejar de comparar su silueta alta y elegante con la apariencia de viejo de Santiago, cuando se dirigiera a la comida del Club. Ana tenía suerte. Lo tenía todo.

Se apagaron las luces y empezó la película.

Luis vino y se sentó en el brazo del sillón de Judith. Su cabeza estaba muy junto a la



Señora Santos Loffiott de Cadosch, cuyo fallecimiento, ocurrido en esta capital, ha sido muy lamentado.

de ella, su mejilla rozaba su pelo.

— Pareces monjita con ese vestido negro — susurró Luis, — pero no creo que lo seas.

Rápido y diestro la besó en la nuca.

(Continuación de la página 93)

Judith se estremeció violentamente. Esto era demasiado. Ana estaba a pocos pasos. Suponiendo que hubiera visto...

Las luces se encendieron de nuevo. Ana estaba rodeada por los brazos de alguien.

— Vamos a comer — dijo. Judith no había visto nunca tantas delicadezas, pero no sabía por qué no tenía hambre. Mordió una almendra. ¡Qué temeridad, qué atrevimiento el de Luis! Si Santiago supiera se pondría furioso. El pensamiento de que Santiago se enojaría con Luis, era en cierto modo consolador.

¡Lucho es estupendo!

De modo que eso es lo que quiso decir Ana. Estupendo porque no se entrometía, no le importaba lo que hacía ella, porque no se preocupaba.

Judith trató de imaginarse la cara de Santiago en circunstancias parecidas. Vamos, Santiago se habría puesto "verde", habría sido "todo un hombre" si ella se portara co-

## LOTERIA NACIONAL. La mejor del mundo

PROXIMOS

SORTEOS:

FEBRERO 10 y 17

**\$ 100.000 y \$ 50.000**

El mejor precio,  
la mejor suerte y  
el mejor servicio.

Haga su pedido a la muy acreditada y afortunada Casa Vaccaro, única vendedora de 270 grandes controladas y ganadas por sus clientes distribuidos por todo el mundo.

Giros y órdenes a: **CASA VACCARO** - Avenida de Mayo, 628 - Buenos Aires. Para el cambio general de monedas y la inversión de ahorros y capitales en títulos de renta garantidos por el Estado, es la casa más recomendada de la República. 50 años de seriedad, corrección y eficiencia.

### "GRATIS"



Bandoneón, Violín, Guitarra, Acordeón, etc. Envío a cualquier punto, para el aprendizaje por correo. Sistema rápido y moderno. Remita \$ 0.05 en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones.

ACADEMIA MUSICAL "CASTRO"  
HUMBERTO 1º 1592 — Buenos Aires.

### "CARAS Y CARETAS" en PERU

Para suscripciones y ejemplares de "CARAS Y CARETAS" en Perú, dirigirse a:

**ALFREDO GARCIA**  
Avenida PIÑOLA 191 — LIMA

### LOTERIA DE MONTEVIDEO SORTEO DEL 13 DE FEBRERO

**\$ 60.000 ORO URUGUAYO**

ENTERO, \$ 23. — DECIMO, \$ 2.30

Agregar \$ 1. — m/arg. para gastos. Aceptamos cheques y giros sobre Bs. Aires. Giros y órdenes a: Av. 18 de Julio 1464 **ANDRES VIVES** - MONTEVIDEO Casilla Correo 591 - R. O. del Uruguay

### LOTERIA NACIONAL SORTEA EL 10 DE FEBRERO

**\$ 150.000**

EN COMBINACION

SOLICITEN PRECIOS

**JUAN MAYORAL** - Diag. R.S. Peña 864 - Buenos Aires.



### CASA GIL - B. de Irigoyen 430 - Bs. Aires

SIN PRECEDENTES: Valija "RECLAME" de grandes y potentes voces, con 6 PIEZAS y 200 PUAS.

Motor a una cuerda. \$ 29.50

A doble cuerda, a. . . 38.50

Para flete postal. . . \$ 3.65

Máquinas semi-nuevas para coser y bordar, desde \$ 35. —, 40. —, 50. —, 80. — hasta pesos. . . . . 180. — "Singer", "Naumann", "Mundlos" y otras, todas garantidas. Catálogo gratis. Agujas. Repuestos. Composturas. Embal. gratis.





# Consultorio médico gratuito de CARAS y CARETAS

Bajo la dirección del doctor Julio A. Alvarez, funciona este consultorio de "Caras y Caretas" en su local, Chacabuco 151, todos los días de acuerdo con el siguiente:

## HORARIO

### CLINICA MEDICA

Dr. JULIO A. ALVAREZ

Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 a 12.

### VIAS RESPIRATORIAS-PULMON

Dr. FEDERICO GONZALEZ  
BONORINO

Martes y Jueves, de 14 a 15.  
Sábados, de 10 a 11.

### PIEL Y SIFILIS

Dr. FELIX F. GUNCHE

Martes, de 9 a 10.

### CIRUGIA

Dr. RODOLFO M. MONTMASON

Jueves, de 10 a 11.

Dr. JOSE DELORME

Martes, de 16.30 a 17.30.

### VIAS URINARIAS

Dr. SALVADOR J. PRAT

Jueves, de 15 a 16.

### PARTOS Y GINECOLOGIA

Dr. RAUL B. ALVIS

Viernes, de 10 a 11.

### NIÑOS

Dr. JOSE J. REBOIRAS

Con licencia.

### GARGANTA, NARIZ Y OIDO:

Dr. EDGARDO T. FLEMING

Miércoles, de 17 a 19.

### OCULISTA

Dr. LEOPOLDO REINECKE

Todos los días, menos Jueves, de 15 a 17.

### CONSULTORIO ODONTOLOGICO

Dr. R. LOPEZ ROMAY

JOSE EVARISTO URIBURU 57.

Lunes, de 15 a 16.

Dr. SAMUEL HOBERMANN

ANCHORENA Nº 870.

Miércoles, de 13.30 a 14.30.

Dr. JORGE OTANO

JUNCAL 2144.

Jueves, de 15 a 16.

Dr. ALBERTO DE OLAZABAL

MEJICO Nº 1131.

Viernes, de 15 a 16.

### KINESIOLOGO

Sr. RUFINO SARQUIS

Miércoles y Viernes, de 16 a 17.

**CARAS y CARETAS**

**"CONSULTORIO MEDICO  
GRATUITO"**

CHACABUCO 151

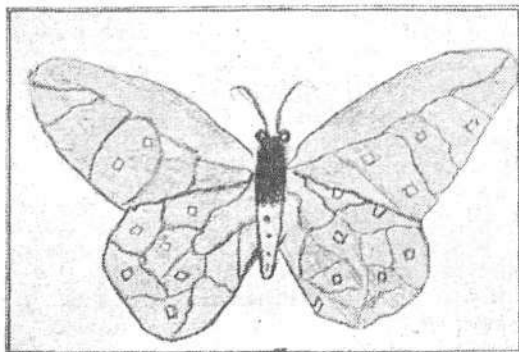
**C U P O N**

FEBRERO

# Los pequeños dibujantes

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a: Sección Infantil "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.

**LOS PEQUEÑOS  
DIBUJANTES**  
FEBRERO 1939  
CUPON Nº 2105



MARIPOSA

por Teresita Faros.



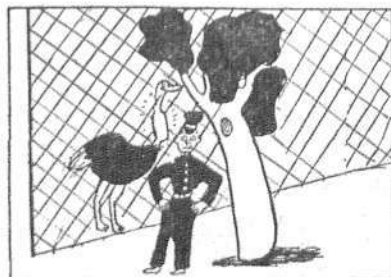
JUANCITO TIENE MIEDO DE EMBARCARSE

por Elías Barbosa, Puerto Belgrano.



—¡PERO, JUAN; NO TE HAGAS EL PAYASO; ESTO ES SERIO!

por Alejandro Jaime, Rosario Santa Fe.



—¿DONDE HABRE PUESTO MI LITRO DE VINO?

por Román Balbi, Santa Cruz.

mo Ana. Y, sin embargo, pobre Ana, no podía culpársela, si Luis... De pronto le pareció que Ana no era tan afortunada, después de todo.

— Mi bolso — murmuró Ana, — lo dejé al lado.

— Lo vi en el brazo de tu sillón. Yo te lo traigo — dijo Judith prestamente alejándose.

La otra pieza estaba a obscuras, pero a la luz del pasadizo Judith vió a Luis abrazando a la pelirroja. Judith se apartó temblando. ¡Pobre Ana!

De pronto, todo el lugar le pareció una película, cara, hermosa pero irreal y sin sentido.

— Lo siento, pero no pude hallar tu bolso — dijo a Ana, pero ésta no la oyó siquiera; sostenía algo entre las manos y Judith la oyó decir:

— ¿No es maravilloso? Lucho me lo dió. Lo halló en cierto lugar de la China y creo que costó un dineral.

Judith lo miró y comenzó a reír. El objeto era un retamo, exquisitamente hecho en ámbar claro. Una joya de juguete, frágil imitación de un retamo florido.

— Ana querida — dijo Judith, todo ha sido lindísimo, pero debo irme.

## Pensamientos

El amor es el ala que Dios ha dado al alma para que ascienda hasta El.

Miguel Angel Buonarotti.

*Dichosos los niños a quienes sus padres conducen a la perfección, no tanto por el largo y difícil camino de los preceptos, como por la senda más directa y más fácil de los ejemplos.*

De Auguesseau.

La fuerza más irresistible es la que nos proporciona la confianza que sabemos inspirar.

Azeglio.

*Los viejos que conservan los gustos de la juventud pierden en consideración lo que ganan en ridículo.*

Napoleón I.

Han sido más los Estados que han perecido por haber violado las costumbres que por haber violado las leyes.

Montesquieu.

*Los pueblos, como las mujeres, quieren la fuerza en quien los gobierna, y en ellos no puede existir amor sin respeto; no obedecen sino a quien les impone la obediencia.*

Balzac.

— Pero si acabamos de empezar. Lucho te llevará a casa.

“Y tratará de besarme como a todas”, pensó Judith, con disgusto.

— Santiago viene a buscarme, mintió. No me pasará nada.

¿Fué imaginación o Ana cambió de expresión? Después de todo, ella tenía que conocer a su marido por este tiempo.

— Bueno, entonces, si tienes que irte.

Se fué, pensando cariñosamente en Santiago, en Tejas Rojas, en lo tonta que había sido al envidiar, aun por un rato, a la pobre Ana. Era ella la que lo tenía todo y era afortunada.

La luz estaba encendida en el comedor, Santiago debía haber vuelto ya.

Abrió la puerta de la reja.

Una lluvia de algo fresco y aterciopelado cayó sobre sus cabellos y rostro, como gotas, los pétalos dorados del retamo. Oro, oro puro, no una imitación cara en cristal. Esto era vivo, había crecido, crecería, lo mismo que el amor de Santiago y el suyo había crecido con los años y era tan real y con raíces tan profundas como las del retamo mismo.

S I L V I A   T H O R N - D R U R Y

## NO SE DEJEN SORPRENDER POR LOS FOTOGRAFOS

Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que, invocando indebidamente el nombre de “Caras y Caretas”, toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de “Caras y Caretas”, y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.

**QUEMADURAS de SOL**  
— Use CREMA VASENOL —



Un atrevido galanteador campestre, reproducido de una vieja figura chelsea. Estas reproducciones tienen la misma cualidad de belleza (belleza arcaica) y encanto sentimental que sus originales, y están tan bien ejecutados que parecen idénticos.

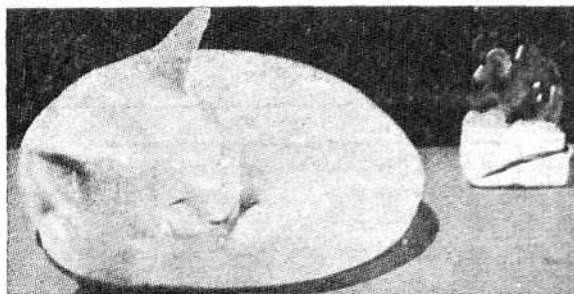


He aquí a la coqueta compañera del caballero de Chelsea mostrado enfrente. Todas estas figuras (de Spord, que ha de ser su autor) son vividas y variadas de color y terminan en superficie suave.



## PORCELANAS DECORATIVAS

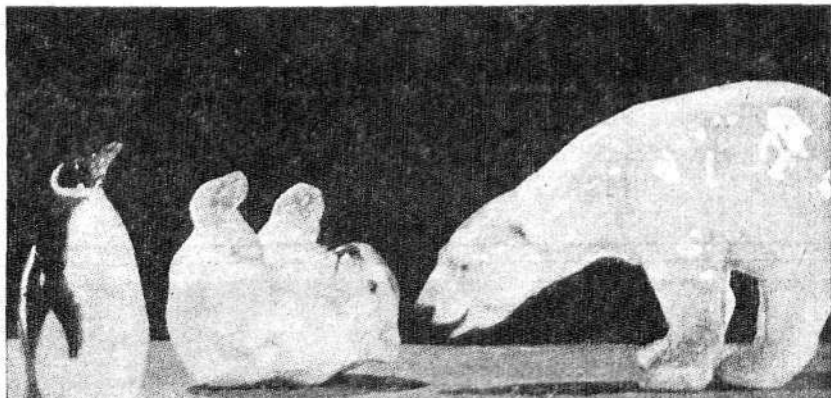
Este gato excesivamente soñoliento, está hecho en uno de los brillantes artículos de Copenhague.



hague. El pequeño y atrevido ratón, al fondo, está vigilando con bien comprensible precaución.



Gracioso terceto polar: un osito juega, admirado por la osa madraza y el pingüino bobalitón. Porcelanas de Copenhague.





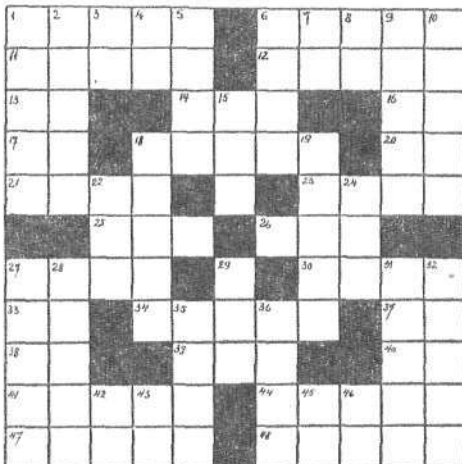
# PALABRAS CRUZADAS

## HORIZONTALES

### PROBLEMA Nº 184

## VERTICALES

1. Conseguir un beneficio.
6. Muchacho, adolescente, mozo.
11. Lleno de ojos o de agujeros.
12. Ciudad de Ucrania, gobierno de Kersón, a orillas del mar Negro.
13. Dat. y acus. del pron. pers. de primera persona de sing.
14. Diez veces ciento.
16. Prefijo privativo que indica supr. o negación.
17. Preposición que denota separación alejamiento.
18. Conjunto de casillas de cera que forman las abejas.
20. Artículo determinado femenino singular.
21. Ligero.
23. Sentimiento que inclina el ánimo hacia lo que le place.
25. Pron. demostrativo masculino.
26. La primera mujer, según la Biblia.
27. Sustancia con que las abejas forman las celd. de los panales.
30. Ala de ave.
33. Sufijo aumentativo.
34. Dar vueltas un cuerpo alrededor de su eje.
37. Percibir con los ojos.
38. Nombre del sol entre los egipcios.
39. Patriarca bíblico, célebre por su paciencia.
40. Preposición latina que significa a, junto, hacia.
41. Apunta.
44. Protección, defensa (en sentido figurado).
47. Perteneciente a un lugar.
48. Mortífero, mortal.



La solución en el próximo número.

T	A	P	I	R		Q	U	E	S	O
A	Z	O	R		R		N	O	E	L
M	U		A	C	O	R	O		I	
A	R	A		A	M	L		O	R	O
L		G	A	N	A	M	O	S		S
	C	A	M	I	N	A	D	O	R	
Z		M	A	D	O	N	A	S		P
A	S	I		O	N	S		O	P	A
F	A		A	S	E	O	S		I	R
A	P	A	M		S		E	D	A	D
R	O	B	O	S		I	T	A	L	O

Solución del problema Nº 183.

1. Sitio donde abunda el caucho.
2. Jefe, alumbre.
3. Adverbio de negación.
4. Punto único del dado.
5. Capital de Italia.
6. (Emilio), famoso novelista francés, jefe de la escuela naturalista.
7. Preposición latina que significa a, junto, hacia.
8. Octava letra del abecedario.
9. Refugio, retiro, amparo.
10. Que tiene lana (adjetivo).
15. Hija de Cadmo y de Armonía y esposa de Atamante, rey de Tebas.
18. Determinar el peso de una cosa.
19. Limpiar una cosa con agua y jabón.
22. Percibir con la vista.
24. Lo contrario a bien.
27. Adjetivo relativo al coro.
28. Petiso.
29. Muy distraído.
31. Dícese del ave que tiene ya huevos formados dentro del cuerpo; femenino.
32. Lugar donde ponen de costumbre sus huevos las gallinas.
35. Hendedura dispuesta en la ropa para recibir un botón.
36. Segundo hijo de Adán y Eva.
42. Palabra que en provenzal significa la afirmación.
43. ¡Tate!; poco a poco.
45. Octava letra del abecedario.
46. Item (abrev.).

# Caras y Caretas

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Dirección, Redacción, Administración y Talleres.

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfonos: Unión Telefónica:

Administración: (34) 9024. Dirección: (34) 0925.

Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927.

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

### CAPITAL:

Trimestre \$ 2.50 m/n. Semestre \$ 5.-

Año \$ 9.-

### INTERIOR:

Trimestre \$ 3.- m/n. Semestre \$ 6.-

Año \$ 11.-

### EXTERIOR:

Trimestre \$ oro 2.- Semestre \$ oro 4.-

Año \$ oro 8.-

Número suelto, en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la Capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

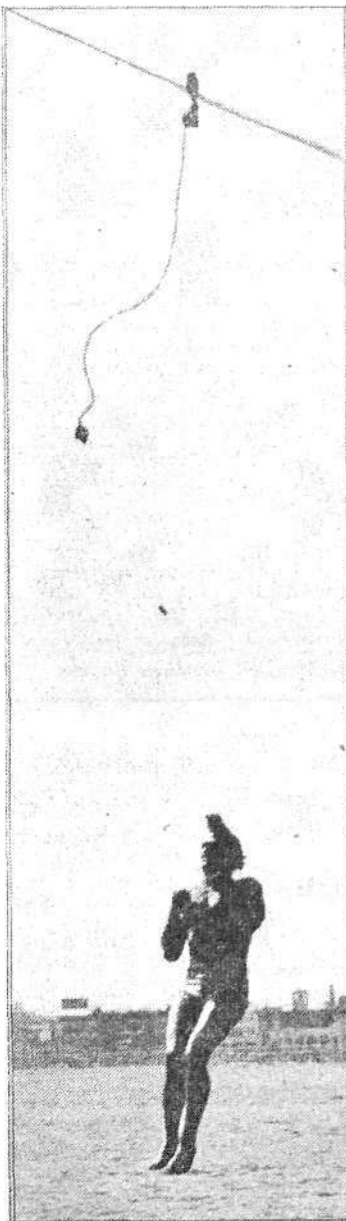
Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. De acuerdo con las tarifas postales vigentes, el precio de suscripción para los países que se detallan es de \$ 5.- oro sellado argentino, equivalente a. . . . . \$ m/n. **11.35**

# Colgado de sus cabellos, se desliza por un cable a mil pies de elevación

Eddi Polo, que tiene veintiocho años de edad, es un joven norteamericano, por más señas, de Nueva York, con una cabellera capaz de hacer olvidar en resistencia a la fabulosa de Sansón. Eddi, utilizando un aparato especial, se cuelga de los cabellos y corre por un cable que está tendido por lo regular a mil pies de elevación. Esta prueba la realiza sobre el mar, de manera que, al terminar el recorrido, pega un sacudón y se desprende, cayendo en una espectacular zambullida.



**1** Eddi amarra su abundante cabellera a una argolla que pende de una roldana que corre por el cable tendido y rígido como si fuera un carril. Como éste está colocado en pendiente, lo recorre a una velocidad impresionante de 91 metros en cuarenta segundos.



**2** El espectáculo que proporciona Eddi es, en verdad, original y escalofriante. La resistencia de sus cabellos es excepcional, teniendo una longitud de seis a ocho pulgadas. Ripley, en uno de sus cartones, reveló al mundo entero la fortaleza de este hombre.



**3** Cuando su cuerpo está a mayor altura y corre a la máxima velocidad, Eddi realiza un esfuerzo y los cabellos se desprenden, cayendo su cuerpo al mar. Eddi se apresta a realizar una prueba memorable, en cuanto se inaugura la feria de Nueva York.

## INDICE DE ESCRITORES ARGENTINOS

# José S. Alvarez

## "Fray Mocho"



José S. Alvarez Escalada — "Fray Mocho" — nació en Gualeguaychú, provincia de Entre Ríos, el 26 de agosto de 1858, siendo hijo de Desiderio Alvarez Gadea y de Dorina Escalada Baldez.

Sus primeras letras las hizo en la escuela particular de don Olegario Errazquin, un gran maestro por vocación, hombre de vasta cultura, vasco de nacionalidad y argentino por alma, que dedicó su vida entera a la enseñanza con desinterés admirable y cuyas hijas siguieron sus huellas siendo beneméritas educadoras en la Capital. La escuela de "Don Olegario", como todos lo llamaban con cariño, funcionó en Gualeguaychú cuando "Fray Mocho" era alumno entre los años 1866 y 1876.

Después ingresó "Fray Mocho" como alumno en el histórico colegio nacional del Uruguay, como becado cursó hasta el tercer año de bachillerato. Suprimidas las becas, no pudo continuar los cursos hasta que su comprovinciano el doctor Onésimo Leguizamón, siendo ministro de Instrucción Pública, le obtuvo una beca en la Escuela Normal de Paraná que dirigía el doctor Torres, y donde cursó hasta el último año de profesorado. No obtuvo su título porque abandonó las aulas para venir a Buenos Aires donde lo atraía el periodismo y la literatura que lo llamaba irremisiblemente y donde formó su personalidad.

Llegó a Buenos Aires en los primeros días del mes de diciembre de 1879 y poco después entró como repórter de policía del diario "La Pampa" que dirigía aquella recia personalidad que se llamaba Exequiel Paz, secundado por un joven llamado Manuel Mendoca, caballero sin tacha, ni reproches, de suaves maneras y de una vasta ilustración literaria, sin más defecto que una modestia que cuidaba como un tesoro. Mendoca se unió a "Fray Mocho" en una amistad que duró la vida de ambos.

Después pasó a "La Nación", como repórter parlamentario, y en 1884 dió a luz su primer libro de cuentos picarescos "Esmeraldas".

En 1886, siendo jefe de policía el coronel Aureliano Cuenca, de quien "Fray Mocho" escribió a su muerte en un artículo lleno de sentimiento: "un hombre de estatura algo más que mediana, ancho de espaldas, de musculatura recia y pronunciada; revelaba la fuerza en todos sus mo-

vimientos, su mirada era dulce por lo general, pero se hacía centelleante cuando se trataba de algo que lo apasionaba. Era tranquilo pero de sentimientos ardientes". El coronel Cuenca confió a "Fray Mocho" la organización de la "Comisaría de Pesquisas", y éste la fundó, estudió y le dió su reglamento y, al año, escribió para uso exclusivo de la Policía y comisarios la primera "Galería de Ladrones" con retratos y maneras de delinquir de cada uno, clasificándolos según sus métodos. Es éste el primer trabajo sobre criminología publicado y en él se ocupó en su cátedra de la Facultad de Derecho el doctor Luis María Drago de tan alta memoria.

Fué después inspector general de la Municipalidad bajo la Intendencia del doctor Antonio Crespo, también por primera vez organizó y llevó a cabo una enérgica y metódica campaña contra los garitos y casas de juegos.

En 1897 escribió "Memorias de un vigilante" y, más tarde nombrado oficial mayor del Ministerio de Marina fué enviado por el ministro de Marina, ingeniero Guillermo Villanueva, a contratar marineros para nuestra armada en las islas del Delta, comisión llena de peligros, que cumplió con gran resultado y a la vuelta de la arriesgada expedición escribió el "Viaje al país de los matreros", describiendo las tierras que había recorrido en su misión y los hombres, casi todos hostiles que había conocido. Miguel Cané, nuestro ministro en Francia, escribió en "La Nación" un gran estudio.

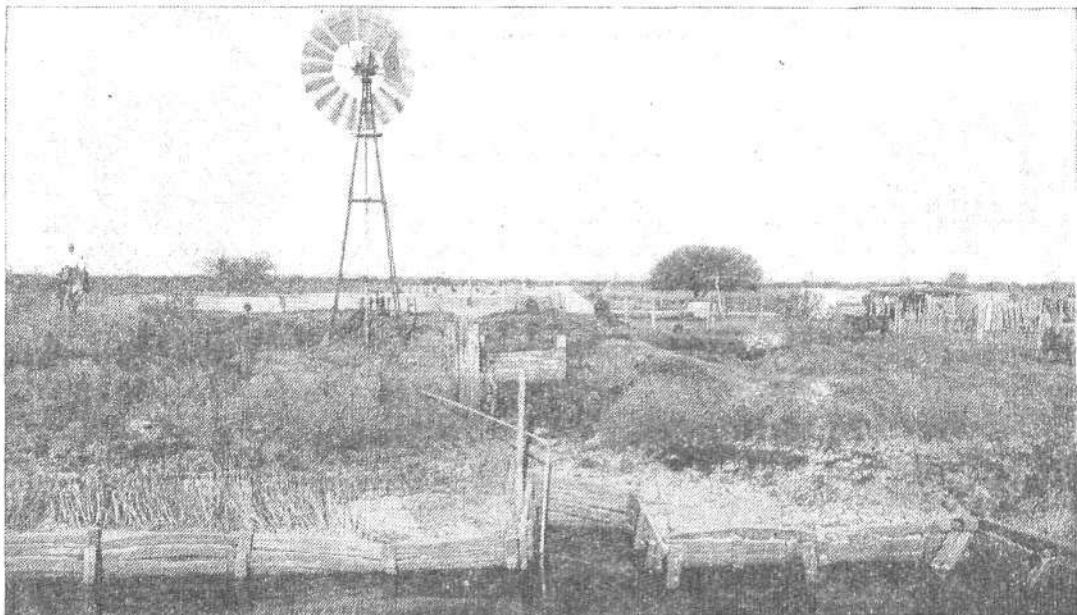
Al año siguiente escribió el "Mar Austral", primer libro que dió a conocer y puso de relieve la importancia de esas entonces misteriosas tierras de nuestro sur y que le valió una conceptuosa carta de nuestro gran marino el almirante Domecq García, que bien las conocía.

En 1898 fundó con Bartolito Mitre, Manuel Mañol y Eustaquio Pellicer la revista "Caras y Caretas", orientándola con su espíritu nacionalista y empezando con su espíritu selecto la transformación de la caricatura personal agresiva a la crítica fina y espiritual, y en sus páginas reflejando día por día la vida intensa de la gran metrópoli que él había conocido casi aldea.

De este período son sus cuentos de la ciudad, del arrabal y comperos.

Fray Mocho murió en esta capital el 23 de agosto de 1903.





En primer término: represa calzada con durmientes de quebracho; segundo plano: tanque australiano y molino a viento; estación Pinto, provincia de Santiago del Estero.

# Mejoramiento de la ganadería

Por HUGO

**A** PENAS terminado el período de la gran sequía última, nos ocupamos en estas mismas páginas de CARAS Y CARETAS de la maravillosa resurrección operada en la agricultura de secano de Santiago del Estero; hoy vamos a tratar del mejoramiento de la industria hermana, la ganadería, en la citada provincia del Centro-Norte argentino, en su renglón principal: la cría de vacunos.

Nos ha sugerido esta nota la visita que hiciéramos a la región del Sur santiaguense cuyos notables adelantos alcanzados en dicha explotación ganadera pueden figurar como modelos para zonas de secano, mereciendo destacarse también las medidas de previsión para resolver el serio problema del suministro de agua y el otro importantísimo relacionado con la alimentación complementaria de las haciendas con el cultivo de forrajeras apropiadas.

Como es notorio, la raza criolla es la que predomina en todos los campos norteros; después de continuadas experiencias en la región mencionada, se llegó a la conclusión de que la raza que se cría con mucho éxito, es la Polled Angus, por ser más resistente a las enfermedades y más sufrida a los pastos naturales y a las aguas saladas; durante la última sequía ha resistido victoriosamente la escasez o falta de pastos, alimentándose sólo con las hojas de los árboles de los bosques.

El Polled Angus es precoz, de carne mechada; su cuerpo es corto, de cabeza y pescuezo reducidos, lo mismo que las extremidades, lo que significa menos desperdicio, en comparación con otras razas; además, este vacuno pastorea sin inconvenientes en los montes, penetrando en ellos con más facilidad, por la ausencia de los cuernos.

Hay que poner de relieve la alta mestización

que se alcanzó en las haciendas de dicha región; los novillos son hijos de toros puros por cruza y de vacas de igual origen; los toros son hijos de ejemplares de pedigree, "garrapateados", es decir, inmunizados contra la garrapata (la que provoca la enfermedad de la tristeza). Existen plantales de vacas seleccionadas, hijas de toros puros y son servidas con padres de pedigree inscriptos en los libros genealógicos de la Sociedad Rural Argentina.

La prueba palpable del refinamiento de la citada hacienda vacuna puede ser apreciada por los notables pesos que acusan, pues varios lotes de novillos de tres años de edad alcanzaron, en



Bañando novillos Polled Angus, contra la garrapata.



Pozo de gran rendimiento, a balde volcador, estación Pinto. Aquí aparecen, entre otros, los señores Juan Balbi, Hugo Bagnardi, Jorge Julierac Echeandía y Manuel Olivera.

## en Santiago del Estero

FOTOS  
DEL  
AUTOR

### MIATELLO (hijo)

promedio, a 480 kilogramos cada uno, otros lotes de novillos de cuatro años llegaron al extraordinario peso de 570 kilogramos cada uno.

Llama la atención del viajero, por su organización, las aguadas, punto capital en toda explotación ganadera; las aguadas consisten en grandes represas con sus tanques Australianos, molinos a viento y bebederos; además, se dispone de pozos, con su balde volcador y bebedero, lo que constituyen aguadas auxiliares de las represas; dichos pozos tienen agua abundante y sus vertientes nunca se agotan, surtiendo siempre del líquido elemento, hasta en los momentos más críticos de sequía. Aunque

el agua resulte a veces ligeramente salobre, al cabo de pocos años se compone, pues las aguas de las lluvias, al penetrar en los pozos y resumirse en el suelo, se mezclan con las vertientes naturales, consiguiéndose un agua compuesta, potable, de excelentes resultados para las haciendas; de este modo se alcanza lo que localmente se denomina "pozo curado".

Otro sistema de aguada de gran rendimiento es el constituido por dieciocho perforaciones equidistantes entre sí; funciona a base de un molino a viento, dotado del correspondiente tanque Australiano; rinde 1500 litros de agua por hora, y permite satisfacer las necesidades para el mantenimiento de muchos miles de cabezas de ganado vacuno.

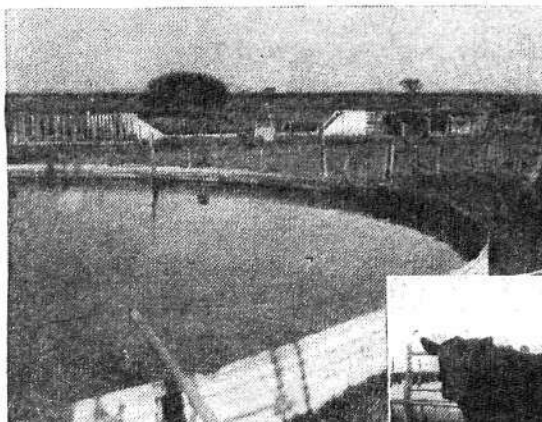
En cuanto a la alimentación del ganado, los campos de la región que nos ocupa permiten el "pastoreo natural", por la abundancia de gramíneas tiernas y dulces que vegetan abundantemente y aun los pastos fuertes, después de quemados y una vez rebrotados, dan "buen estado a las haciendas"; además, el ganado cuenta con otra fuente de alimentación excelente: la fruta de los montes, especialmente las chauchas del algarrobo, chañar, piquillin, etc. Y el "pastoreo artificial" se efectúa con todo éxito; para la época invernal, se cultiva avena, en cuyas sementeras se hace pastorear las haciendas, en el período de los meses de marzo a octubre, las que engordan rápidamente, a lo que se suma la benignidad de la estación — comparada con la de otras zonas, — pues los frios no son tan intensos y permiten al animal un más rápido desarrollo y engorde; en el verano se siembra pasto Sudán y sorgo Kafir, cuyo forraje verde, como el de la alfalfa, se aprovecha para hacer silos, y así se dispone de buenas reservas de pastos frescos para el invierno, con lo que se



Descornando un novillo "acriollado", en el brete.



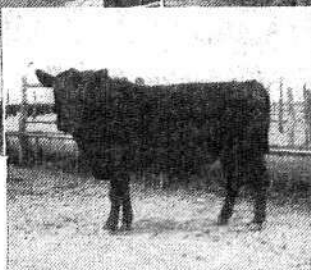
Aguada a base de dieciocho perforaciones, equidistantes de un caño central de aspiración. Desde hace muchos años rinde 1.500 litros de agua por hora y soportó la sequía de 1937.



Un tanque australiano de cerca de medio millón de litros de capacidad; estación Pinto.



Rodeo de vacas Polled Angus, puras por cruce, con crías al pie; estación Pinto.



Toro Polled Angus, de pedigree, de rodeo general, "garrapateado".

complementa el pastoreo de la avena. La alfalfa de secano, en años normales da cinco y más cortes por año; existen potreros bien alfalfados.

Hemos consignado estos auspiciosos antecedentes para que sirvan de ejemplo y acicate de los ganaderos de toda la provincia de Santiago; con inteligencia, capacidad y perseverancia se puede alcanzar el más alto grado de refinamiento en la raza vacuna, en especial la

Polled Angus, lo cual significa mayores rendimientos en la explotación.

Ojalá que la ganadería, hermana inseparable de la otra gran industria, la agricultura, pueda ostentar el mismo nivel de progreso, que es riqueza y bienestar.

*Buenos Aires, 1937*



Tanque australiano de un cuarto de millón de litros de capacidad, alimentado por la agua de las dieciocho perforaciones.

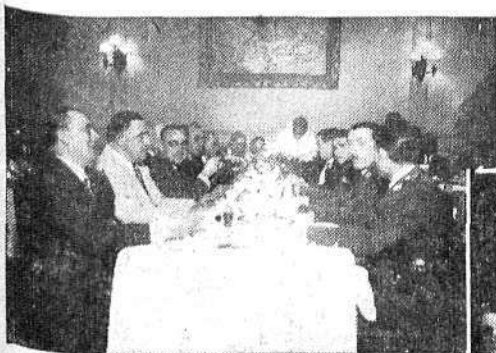


# La vida EN EL INTERIOR DEL PAIS

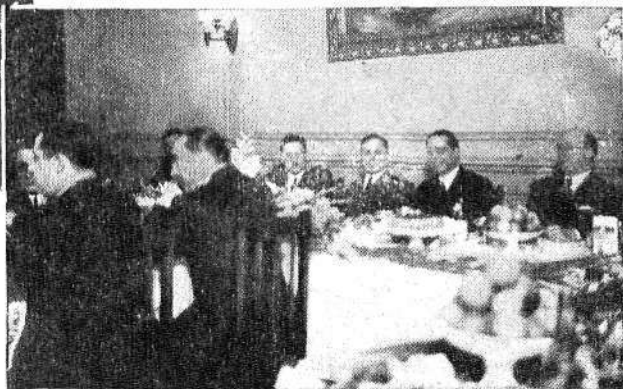


NECOCHEA. — Misa oficiada frente al palacio municipal recientemente inaugurado. En el centro, el gobernador doctor Fresco y el intendente de Necochea, doctor Ramón L. Pucciarelli.

QUILMES. — Asistentes a la reunión danzante ofrecida por el Club 4 de Febrero.



AZUL. — Banquete ofrecido en los salones del Jockey Club, en honor del general de división don Adolfo Arana, con motivo de su visita a la localidad.





ROSARIO. — Celebrando un acontecimiento íntimo, le fue ofrecida una demostración al obispo, doctor Antonio Caggiano.

ROSARIO. — Baile ofrecido por el club Aguas Corrientes, festejando un acontecimiento de la entidad.



ALEJO LEDESMA. — Comisión de damas de la sociedad italiana de socorros mutuos, "Leonardo de Vinci", que tuvo a su cargo los juegos en las últimas quermeses.

CORDOBA. — "Lunch" ofrecido a los oficiales del 4 de Artillería, ganadores del último torneo de polo disputado en ésta.





MENDOZA. — El ministro de Gobierno de la provincia, doctor Adolfo A. Vicchi, presidiendo una de las sesiones del 2º Congreso de municipalidades.



MENDOZA. — Aspecto que ofrecía el Salón Rojo de la Casa de Gobierno durante la reunión de fruticultores de la zona, para tratar sobre la producción y exportación de la fruta.



SANTIAGO DEL ESTERO. — Festejando la iniciación de la temporada, se realizó un baile en la Dársena.

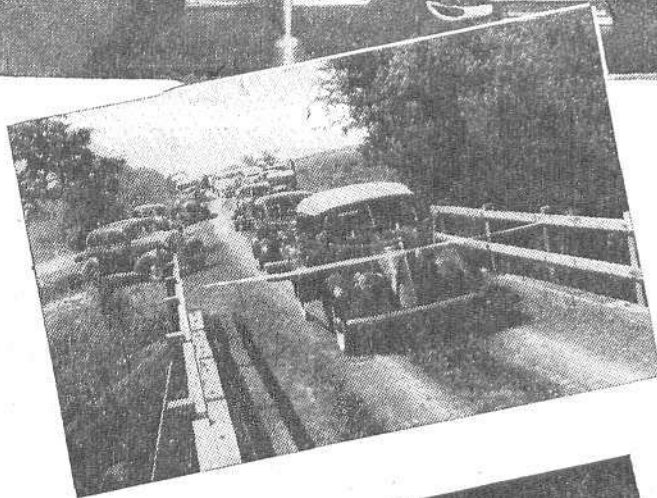


SANTIAGO DEL ESTERO. — La señorita Alice Patersen rodeada por un grupo de sus amistades, con motivo de su compromiso matrimonial con el señor Mario Eleerle.





POSADAS. — El nuevo gobernador del territorio, doctor Luis Romaña, acompañado por sus colaboradores, señores Horacio L. Bonifay, jefe de policía, Celestino Javier Rosas, secretario de la gobernación y el señor Leonardo Gullo, secretario privado.



LAGUNA BLANCA (Chaco). — El gobernador, doctor Lagerein, inaugura oficialmente el puente Cerratrice.

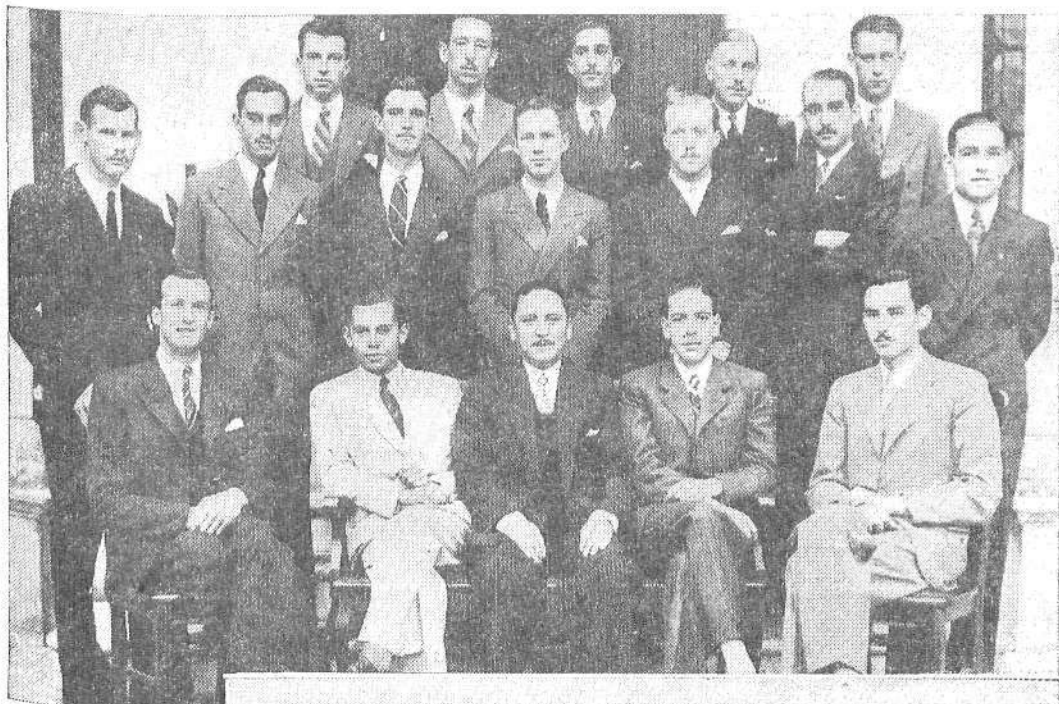


COLONIA POPULAR (Chaco). — Inauguración oficial del puente Panzardi, que beneficia a una extensa colonia del Chaco; acto al que asistieron las autoridades del territorio.

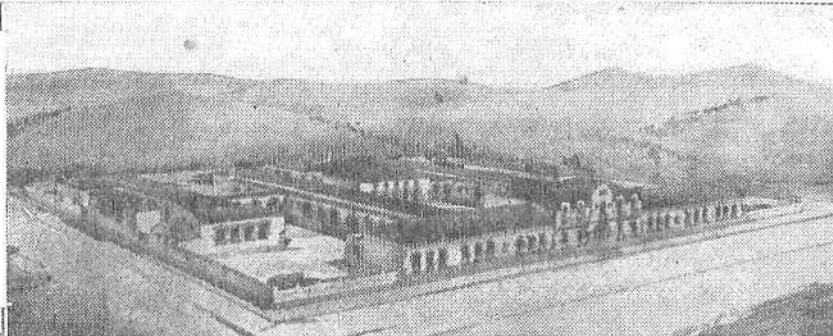
POSADAS. — Concurrentes a la fiesta ofrecida por los esposos Cambas-Avalía, celebrando el cumpleaños de su hijo Carlos.



# NOTAS GENERALES



CASILDA. — Alumnos recientemente egresados con el título de administrador rural, de la escuela Nacional de Agricultura. En el centro, el director del establecimiento, ingeniero Amador Maturana.



SAN MARTIN (Buenos Aires.) — Alcides Carballo, ganador de la medalla "Caras y Caretas" en el concurso realizado por el Tiro Federal de ésta.

JUJUY. — Proyecto perteneciente al arquitecto Rafael Orlandini, aprobado por la dirección General de Arquitectura, para la ampliación de las obras de la escuela normal de Adaptación Regional de Humahuaca.



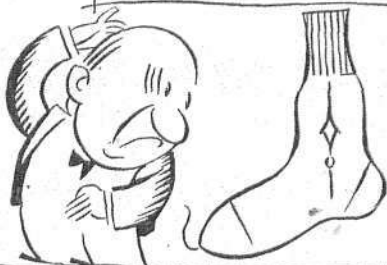
SAN MARTIN (Buenos Aires.) — Edmundo Alcaraz y Felisa T. de Alcaraz, que celebraron recientemente su bodas de diamante matrimoniales.

Por  
**ALBERTO  
PIDEMUNT**

Dibujo de  
Valdivia



El camino a Mar del Plata  
es testigo con frecuencia  
de accidentes que desata  
la impericia o la imprudencia.  
Y en sus partes el agente,  
como un trágico italiano,  
va diciendo con desgano:  
"¡Accidente! ¡Accidente!"



**Más de un caudillo, impaciente  
porque de nada se entera,  
la media palabra espera  
que largará el Presidente.**

**Pero el fuego no hay quien abra,  
ya que teme el que más chilla  
que al fin la media palabra  
sea media con "cuchilla".**



Se dice que el rigor  
que Fresco ha demostrado  
lo hará merecedor  
de un busto bien plantado.

Pero, por si otro susto,  
le llega a restar brillo,  
mientras le llega el busto,  
se queda con Bustillo.

— A los fúnebres, sólo una yunta  
de caballos llevar se les deja.  
— Sin embargo, yo vi ayer un fúnebre  
con ochenta.

— ¿Caballos?

— De fuerza.



En Córdoba, el proceloso  
caudal de la inundación  
llevó el barro pegajoso  
hasta el último rincón.

Y, aunque no fueron absueltos  
los dos Barrientos-envueltos  
en el proceso infamante,  
habiendo barro abundante,  
hay muchos barrientos sueltos.



# Siempre ALEGRIA

DISFRACE A SUS NIÑOS EN CASA LAMOTA

Regalamos fotografías. CONCURSO de máscaras con grandes premios en los teatros VARIEDADES y BOEDO.

14<sup>90</sup>

**CAPITAN MOR-**  
Na, todo en terciopelo,  
sa, pantalón y chaleco,  
"brietas" de satén, an-  
hebillas de charol,  
Yatagán, gran trabuco  
bambú auténtico, 1/2 bo-  
do de charol con ancha-  
do de seda, pañuelo de  
ño, tapa ojo de charol,  
nbrero de fieltro con  
orno de metal, 12 a 14  
años, \$ 24.90; 10 y 11  
años, \$ 22.90; 8 y 9 años,  
\$ 20.90; 6 y 7 años, pe-  
sos 18.90; 4 y 5 años,  
6.90; 2 y 3 años, \$ 14.90



**COWBOY BUFALO**  
BILL auténtico, com-  
puesto de pantalón en  
gamuzina marrón con  
flecos de cuero, blusa  
casimir con puños, tira  
y cuello en cuero, apli-  
caciones de remaches  
de metal, gran pañue-  
lo asedado, cinto con  
balas, cartuchera con  
gran revólver, vaina  
con cuchillo, amplio  
sombrero, 12 a 16  
años, \$ 11.90; 8 a 11  
años, \$ 9.90; 4 a 7  
años, \$ 7.90; 2 y 3  
años, \$ 5.90.



14<sup>90</sup>

**CADETE MILITAR**, verdadera re-  
producción del auténtico en todos  
sus detalles, chaqueta en paño ga-  
muza, pantalón envivado, cinturón  
de charol, machete y guerra, todo  
ejecutado por sastres, 12 a 14 años,  
\$ 24.90; 11 y 10 años, \$ 22.90; 9  
y 8 años, \$ 20.90; 6 y 7 años,  
\$ 18.90; 4 y 5 años, \$ 16.90; 2 y 3  
años, \$ 14.90.



12<sup>90</sup>

7<sup>90</sup>

**GAUCHO** en fino  
poplin asedado, blusa  
y chiripa borda-  
da en colores, cali-  
zoncillo, sombrero  
de fieltro, pañuelo,  
cinturón de charol,  
14 y 15 años, pe-  
sos 19.90; 12 y  
13 años, \$ 18.50;  
10 y 11 años, pe-  
sos 16.90; 8 y 9  
años, \$ 15.90; 6 y  
7 años, \$ 14.90; 4  
y 5 años, \$ 13.90;  
2 y 3 años, \$ 12.90.

**AVIADORNAVAL**,  
buzo de hilo blanco  
con insignias y gra-  
duación en oro bor-  
dadas, banderola de  
charol con cartu-  
chos, botones en-  
chapados, pistola e  
insignias del cuer-  
po, casco y lentes,  
14 y 15 años, pe-  
sos 10.90; 10 a 13  
años, \$ 9.90; 6 a 9  
años, \$ 8.90; 2 a 5  
años, \$ 7.90.



PEDIDOS DEL INTERIOR, ADJUNTAR IMPORTE Y FLETE

**Casa Lamota**

DONDE SE VISTE CARLOTA  
BARTOLOME MITRE 1360 - Bs. AIRES

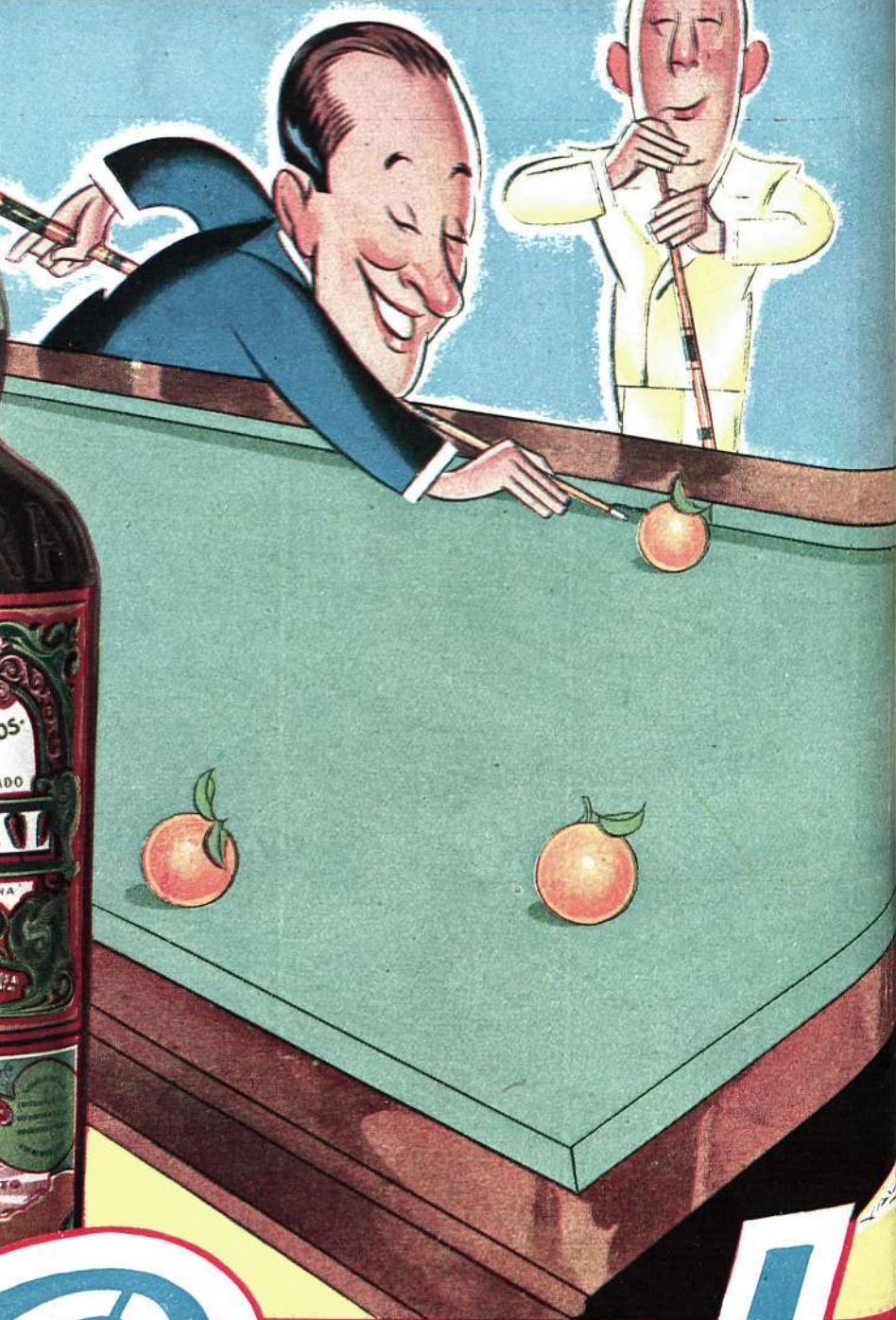
**CUPON**

**CARAS Y  
CARETAS**

VALE POR UNA BOLETA DE  
**20 votos**

UTIL EN CUALQUIER LUGAR DEL PAÍS, EN EL  
**GRAN CONCURSO DE  
SALUD Y BELLEZA INFANTIL**





# Pinerol

GRAN APERITIVO

es el campeón de los aperitivos  
y el aperitivo de los campeones.